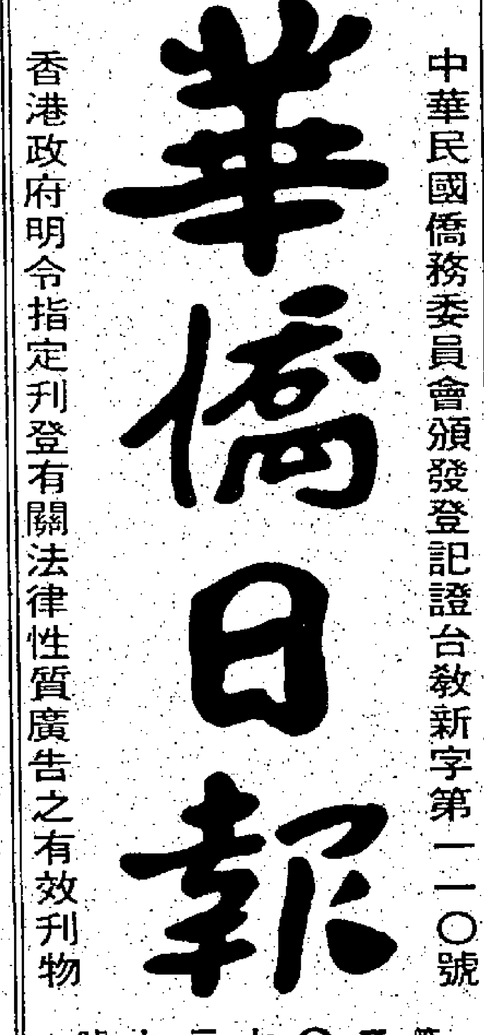
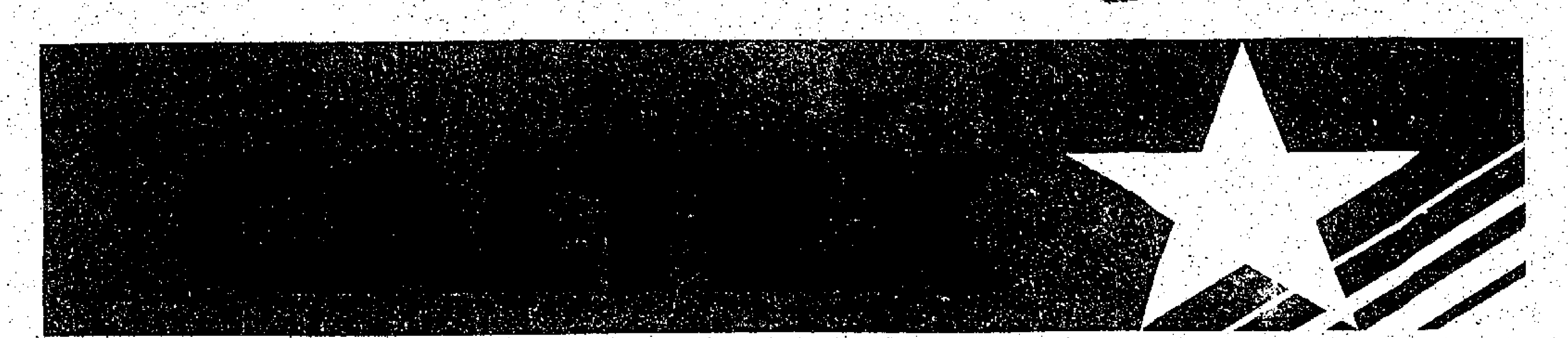
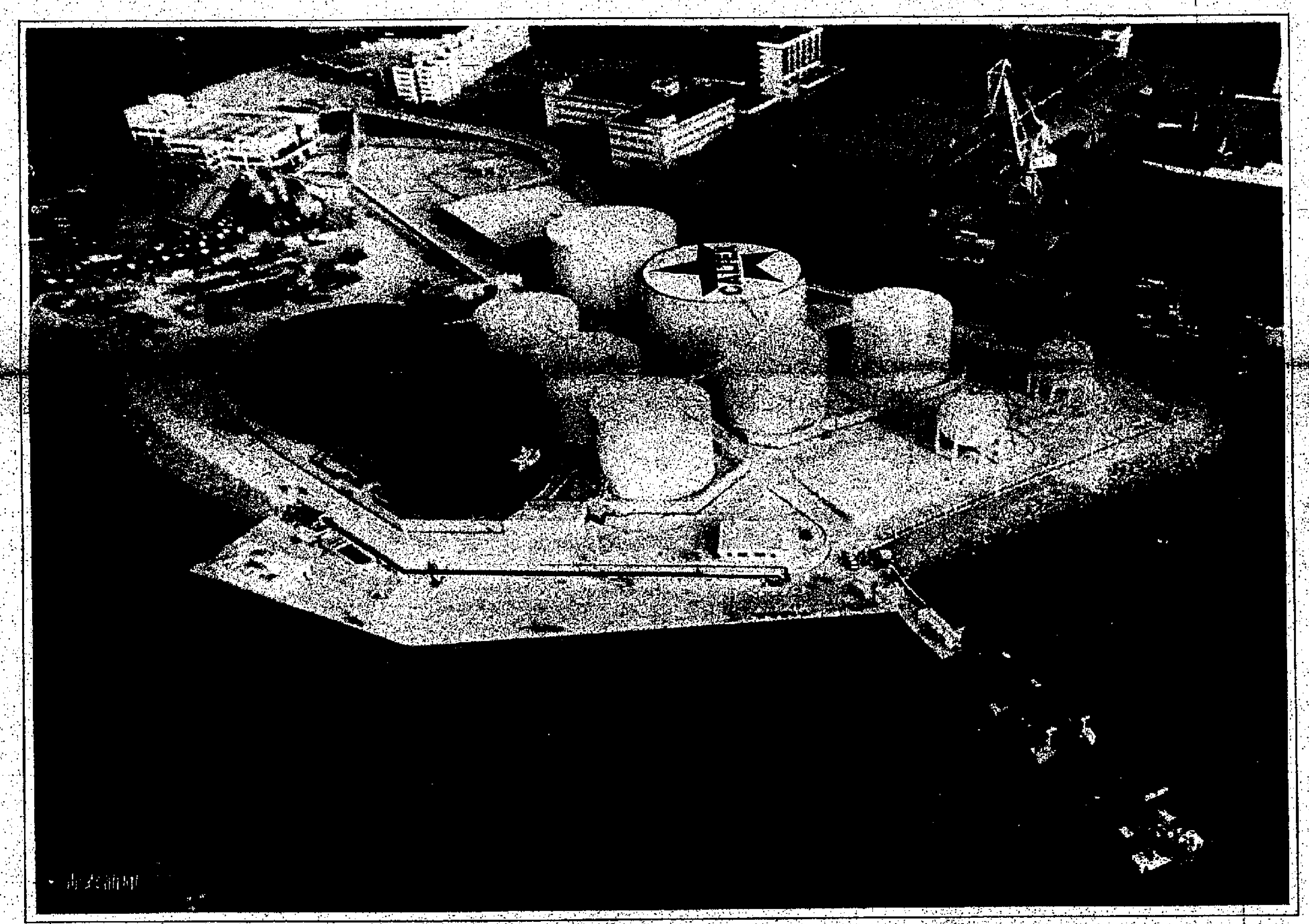


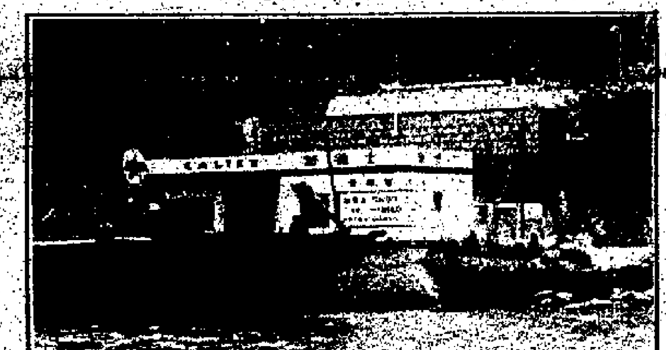


加德士

優良傳統·服務社會


• 青衣油庫


• 加油服務站

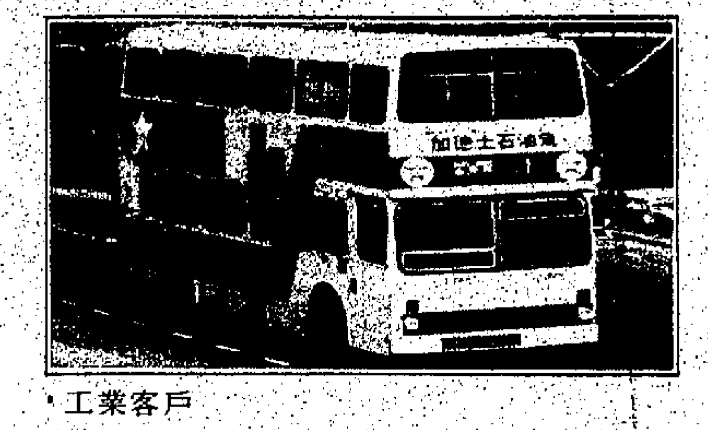

• 海上加油站

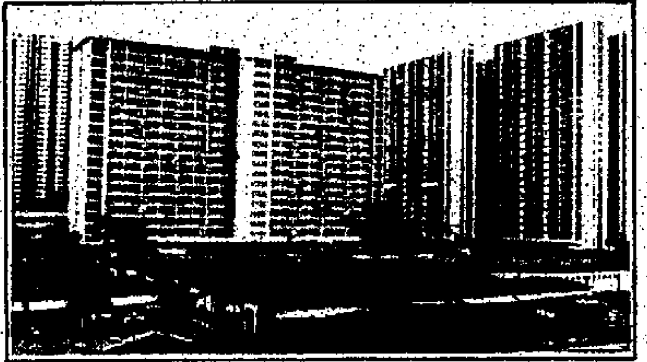


• 石油氣分銷


• 深圳蛇口油庫

• 航空加油服務


• 工業客戶


• 石油氣中央供應系統

「加德士」於1913年開始以「德士古」名號在香港經營石油產品。七十二年來秉承優良傳統，業務不斷發展，竭誠爲各行各業服務。

今日「加德士」油站，遍佈全港。石油氣及火水代理亦超過有100家。位於青衣島的新型油庫亦於1984年底開始啟用。該油庫佔地凡65,000平方米，綜合貯油量達壹佰貳拾萬桶。

在深圳特區方面，至1987年中，「加德士」將共興建有8個現代化加油站。「加德士」亦通過代理商號供應與國內客戶各類燃油、潤滑油、潤滑脂及石油氣。此外，「加德士」並與深圳石油公司合作建設有油庫一座，綜合總貯油量達到貳拾陸萬桶。

「加德士」以一貫進取的精神，努力不懈，爲社會上各行各業提供高質量之石油產品及服務，無遠弗屆。



香港加德士有限公司
香港干諾道中111號永安中心20樓
電話：5-456777

沒有公開露面已久

蘇聯高官證實契爾年科患病

病情不肯透露只說並不嚴重

葛羅米柯下月應邀訪西班牙

舒爾茲開會檢討

對付國際恐怖份子襲擊

美國務院加强防暴設施

與高級顧問會談後

列根聲稱裁軍談判決心達成良好協議

呼籲克里姆林宮採取同樣態度

美國時裝最佳最劣服裝名流選出

最佳榜首是英國太子妃　最劣冠軍是美女星雪兒

……（七）女星和琳絲柏，像四十年代那些華麗得俗氣的人；（八）女星莎莉菲德，穿得像修女；（九）女星芭栢拉貝沃，像是頭髮剛剛燙過的花花女公子；……

社論

北約舉行六年來最大規模軍事演習

……一個裝甲團，計二十萬八千八百人（……），配備五千輛……。二、英國派駐……四、比利時派駐陸軍四萬七千人。五、加拿大派駐陸軍三千二萬五千人。

關於陸軍戰力的差距，北約最難以縮小，最重要……尤其如此，英國特於去年，增派陸軍四千……一個旅。不過，尚未足以應付。因此，空軍戰力，給予陸軍以更大的空中支持，是一項補救辦法。

美國派駐歐洲的空軍，除開西德一個軍，尚在英國西班牙各駐一個軍。其中，美國者爲一萬八千九百餘人，配備二百四十架作戰飛機。派駐西班牙者爲四千人，有一個戰術航空團，配備七十二架作戰飛機。此外，第六艦隊兩艘航空母艦的艦載機者約七十架。

總括來看，北約的戰備並不太差，且在加强中，縱使華約陸空軍略佔上風，但欲取得勝利，恐須付出高昂代價。

人員太多指示，而「讓他們告訴我一些事情」。

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國前參議員杜華今日表示，外傳他與其保守派軍備談判拍檔並無履行軍備管制的諾言，其實並不正確。杜華在接受美國哥倫比亞電視台記者專訪時說：「本人認爲我們大家都想驅除核子戰爭的威脅，而最重要的，就是通過減少核子武器來減少此種威脅」。記者問他，在過去，他曾經出任參議院武裝事務委員會主席，亦曾支持政府擴軍與目前所主削減核武器，是否有矛盾。他認爲，既然目標是在於削減核武器，根本就無所謂矛盾。杜華說：「本人欲執行總統的訓令，切實削減軍備。」他又說，美國談判代表們不會將蘇聯的意見兼收並蓄。列根總統日昨會見其所委派的三位談判代表後表示，現在並無比削減以至消滅核子武器的目標更重要。列根總統亦作出新承諾，美國將以「極其認眞的態度」來同蘇聯談判核子武器和太空武器。杜華透露，對於美國所提出有關新軍備談判時間及地點的建議，蘇聯至今仍未作出反應。

示威是抗議高等法院決定墮胎合法化。（路透社）

在華盛頓數以萬計的人參加在白宮外的「生命示威」集會。這次……

北極寒流橫掃美國

廿一城市冰天雪地　芝城多班航機取銷

凍死或意外死亡七十六人

（路透社紐約二十二日電）一度迫使美國總統列根就職禮華盛頓遊行取消的嚴寒令美國許多地區再創低溫紀錄。上週末已有許多地區氣溫奇低，今天又有二十一個美國城市的低溫紀錄打破或平紀錄。天氣奇差的要算中西部地區，芝加哥經歷了有史以來最低的氣溫紀錄。世界最繁忙的奧哈爾機場，有多班航機被迫取消或誤點，原因是當地氣溫降至攝氏零下三十三度，地勤人員根本無法在戶外操作，在得克薩斯州，豪斯頓和聖安多尼兩地氣溫跌到零下九度，而奧斯汀溫度亦只得零下八度。

（美聯社紐約二十一日電）凍死了七十六人的肆虐性北極寒流，星期一橫掃美國東部地區數十個城市，田納西州的氣溫降至攝氏零下二十七度，而佛羅里達州亦只得幾度。

在穿梭機任務進行前，發射台的監察員，冒着强風和冰點以下的低溫，檢查發射台三九——A一個被冰封的通信箱。嚴寒天氣已經阻延了倒數的準備工作。（路透社）

佛州風雪交加

發現號發射延遲廿四時

（路透社休士頓廿三日電）今早佛羅里達州的酷寒的天氣，使到負有秘密軍事任務的太空穿梭機發現號的發射，要延遲廿四小時。國防部官員說，它將在蘇聯上空部署一枚間諜衞星。美國太空總署於午夜後不久宣佈說，由卡納佛爾角的發射，將押後到明天下午，因爲太空穿梭機有結冰的危險。太空總署早些時候發表聲明說，它担心機外巨型的燃料槽可能有大塊的冰在發射時散落，損害及穿梭機的抗熱瓦或其他配備。天氣問題是由北極冷鋒於週末進入佛羅里達州所引起的，州內的柑橘類的收成，大受損失。太空總署說：它計劃於明天下午一時十五分至四時十五分（格林威治標準時間下午六點十五分分到九點十五分）的時間內，將這架穿梭機和五名太空人射上太空。女發言人赫絲說：「我們預料星期四會轉暖屆時氣溫會回升。」空軍對今次任務未有發出任何情報，但國防部專家會說，穿梭機將部署一枚精良的衞星，用來截收蘇聯的電子訊號。任務指揮官是四十八歲的海軍上尉馬丁格萊，他是機員中唯一曾上過太空的人，機師是空軍中校施佛爾。

美換心人連續中風

（美聯社美國肯培基州路易斯維爾廿二日電）接受人造心臟手術……

美國要求派軍艦泊岸

紐西蘭立場堅定　禁止美核艦到訪

（美聯社紐西蘭威靈頓二十三日電）紐西蘭星期三對禁止核動力或核裝備軍艦的到訪立場堅定，代總理帕爾默宣稱這禁令是有道理的，因爲南太平洋不是一個具重大戰略意義的區域。帕爾默在電台訪問中說，紐西蘭的立場與新美聯盟是一致的。澳洲和美國政府已表示關注這個防衞聯盟組織可能解體，如果紐西蘭拒絕美國核軍艦開入它的港口。

（路透社華盛頓二十二日電）美國今天說，它已要求新西蘭批准其派一艘軍艦在那裏泊岸。但是美國拒絕透露這艘軍艦是否是核動力的還是配備有核武器的軍艦。威靈頓勞工黨政府去年選舉獲勝時曾誓言，禁止一切核動力和核武裝的艦隻進入該國港口。這項政策已打亂了澳洲、紐西蘭和美國間簽署的澳新美軍事條約。美國國防部發言人伯奇說，這項要求上月已向紐西蘭政府提出，紐西蘭已考慮美國這一要求。國防部官員稱，由於美國並不公佈什麼戰艦携有核武器，紐西蘭的禁令，實際上將使所有美國海軍艦隻無法進入紐西蘭港口。

……的病人施洛德的外科醫生週二說：該名病人顯然由於連續中風，而聲音器官永遠損壞；但是他應當可以在下個月出院。德伏斯發博士在與……

歐洲共市失業人數衝破千三百萬大關

歷年來最高水平

丹麥就業率最高法國則每況愈下

（法新社比利時布魯塞爾二十三日電）歐洲共市統計局今日稱，歐洲經濟共同體的總失業人數——希臘除外在十二月上升至一千三百零一萬五千人的歷來高水平，或佔勞動力的百分之十一點六，高於一年前同期的百分之十一點一失業率。統計局稱，這是歐洲共市首次出現超越一千三百萬人的失業數字。十二月份的新失業人數較十一月份高出百分之一點一，并較一年前十一月份高出百分之四點六。一九八四年的平均失業數字是一千二百六十萬人，較一九八三年增加了百分之五點七。丹麥是歐洲共市於一九八四年的最佳就業國家，丹麥的失業人數下降了百分之二。法國的失業情況嚴重，失業人數的增幅達百分之十三點一。歐洲共市在今年底經過季節性調整的失業率達百分之十一點三，而美國同期的失業率則爲百分之七點二。在兩年前，美國及歐洲共市的失業率均約爲百分之十。

美消費價連續三年最低水平

（美聯社．華盛頓二十三日電）政府勞工部今日宣布，八四年美國的消費物價上升爲百分之四，連續三年保持在去年年初，大部份分析家都預測八四年的消費價上升百分之五。現在經濟專家都照例又作出今年的預測，喬治亞州州立大學經濟預測組的首腦拉特查克表示：「我認爲消費物價不會有明顯的上升，因爲通貨膨脹率下降是世界性的趨勢，尤其美元的强勁是我們的通脹率下降的趨勢更爲顯著。」

可口可樂聲言進軍蘇聯市場

（美聯社阿特蘭大二十三日電）駐在美國喬治阿州阿特蘭大市的可口可樂公司星期三宣布，本年要進軍蘇聯市場。「可口可樂」主席基奧治最近與莫斯科官員舉行一週長的會議，擬定新計劃詳細內容。他稱：「我們感到高興——二億七千五百萬名蘇聯人不久便可嘗嘗了。蘇聯的確是具有潛力的新市場。」一五五個國家有售的可樂汽水。

自立自强求新求行

蔣總統勉勵國軍將士

（中央社台北廿三日電）中國國民黨蔣主席經國，今天在中央常會中聽取國防部總政戰部主任許歷農上將所作有關軍事報告後指出，國軍實力强大，軍心穩固，鬥志高昂，是我們國家求生存發展，不可動搖的基本力量。蔣主席期勉全體國軍將士，繼續在自立自强的基礎上，求新求行，力求突破，鞏固國防，爲復國的勝利成功，奠定更爲堅實的基礎。蔣主席表示，總裁逝世已經十年，十年以來，國軍官兵均能遵照總裁遺訓，身體力行，夙夜匪懈，不斷在武器裝備上，提高自製能力，有所突破；在戰鬥意志上，保持精神武裝，甚堪嘉勉。他也希望我們國軍，不僅擁有强大的武裝力量，也能成爲維護國家安全、社會安全的精神堡壘。蔣主席同時勉勵國軍高級將領，要以「親愛精誠」、「自立自强」相期許，以身作則，領導全體國軍，向前邁進。他並且要求國防部等有關單位，對三軍官兵退役軍人與後備軍人，及全體軍眷的生活，要多照顧。

指示關稅下降全民分享利益

（中央社台北廿三日電）中國國民黨蔣主席經國，對於進口關稅大幅降低之後，有關民生消費品價格是否隨進口成本減輕而降低，至表關切，今天指示經濟部等從政主管同志密切注意，使關稅下降的利益，由全民分享，以保護消費者利益。蔣主席於上午在中國國民黨中央常會中，作了以上談話。

生魚片不宜多吃　易生後遺症

（中央社台北廿三日電）台灣省水產試驗所專家孫朝棟指出，多吃生魚片的人容易患維他命B一缺乏症，造成肌肉消退，腿部擁痪無力，易感冒、反胃及食慾不振等症狀。孫朝棟說，生魚片固然有它的特色，但是從營養立場，實在不宜多吃，因爲生魚片中含維他命B一分解酵素，會把食物中的維他命B一破壞，使人缺乏維他命B一。孫朝棟表示，破壞維他命B一的分解酵素遇熱就會消除它的活性，所以燙熟的魚片吃了沒關係。孫朝棟建議嗜食生魚片的人，最好不要吃，如果非吃不可，只好常常以維他命B一丸劑補充。他並建議非吃生魚片不可的人，要注意生魚片有否充分保持在低溫狀態，因爲生魚片未保持低溫狀態，腐敗會加速進行。

西歐氣溫回升　英葡發生水災

美國凍壞柑桔蔬菜

（美聯社紐約二十三日電）美國東南部星期二氣溫繼續降低，這股强大的寒流已導致死亡人數至少一百一十七人。在嚴寒的佛羅里達州，柑桔和蔬菜作物已被凍壞，該州州長宣佈處緊急狀態。在紐約州的水牛城，自從周末以來，陷入深厚積雪動彈不得貨車司機，必須要從雪中開出一條路方能前進。在密執安州，由於冰雪覆蓋道路，該州的二十八個縣的學校仍然停課。

（新華社倫敦二十三日電）西歐地區歷時兩周的嚴寒之後，二十二日氣溫開始回升。由於冰雪融化，江河解凍，再加上雨水，英格蘭和葡萄牙等地發生水災，在西德舉行的北約軍事演習也因此受阻。在英格蘭南部，許多地方水深達四英尺，公路交通斷絕。在葡萄牙中部和南部，一些房屋被洪水所淹，首都里斯本通往南方的一條主要公路交通中斷。在西德中部黑森州進行軍事演習的六萬多北約部隊有可能因地面泥濘而放慢演習速度或中止演習。

在倫敦八五年春夏時裝展覽會中，模特兒莎拉展示一襲通花黑點長裙，雍容華貴。（路透社）

蘇艦隊抵古巴進行軍事演習

美例行在旁監視

（美聯社華盛頓二十三日電）國防部說，於去年十二月底到達古巴的一組蘇聯艦隻，一直在墨西哥灣進行演習。國防部發言人伯奇說，在美國監視下，這組蘇聯艦隻正在古巴北部的海岸對開所進行的行動相比的，包括一艘導彈驅逐艦，兩艘導彈巡洋艦和一艘內燃動力潛艇。」蘇聯艦隻已在美國的經常性監視下，並沒有進行任何「特別的」……而這種形式是可以和蘇聯上……

法商在北京建電話機樓

（路透社北京廿三日電）法國官員今天在北京說，法國的斯特阿卡泰爾電訊公司，已完成了一項價值五億餘法郎（五千二百萬美元）在北京建造一間電話機樓的合同。官員們對路透社記者說，該公司的主席皮布廣昨天達成了該項協定，而郵電部長麥辛努將於明天抵達北京簽字，麥辛努並將在一份價值八億五千萬法郎（八百八十萬美元）的政府與政府之間協定上簽字。該協定是在上海附近建立一間電訊研究中心的。巴晉工業界人士早些時候會說，由國營電訊總局管理的斯特，阿卡泰公司正與北京談判把有十萬條電話綫的機樓交貨的問題。這是該公司於一九八二年與印度做成了數十億法郎的交易以來最大宗的一宗生意。這亦是法國技術在中國大陸的突破，中共於十月時曾宣佈在一九九〇年前，它會斥資三十七億元來現代化它的電訊系統。

同性戀者驗血　四分之一患愛滋病

八十九名病者死亡

（路透社蒙特利爾二十三日電）一名加拿大主治醫生今天說，去年夏天在蒙特利爾市進行的一次調查中顯示，每四個同性戀者中就有一個患有致命的愛滋病。蒙特利爾市的維多亞皇家醫院免疫學家吉爾摩說，他們對四百零二名同性戀者進行了一次血液化驗，檢查結果表明，有百名當時健康良好的同性戀者的血液帶有抗體。這些抗體預示着他們已被濾過性病毒感染。血液化驗已在美國逐步展開，美國患愛滋病者大約有八千人。據報道，加拿大患此症者有一百六十五人，其中已有八十九人死亡。

世界展望

置地收購牛奶

十多年前「置地」收購「牛奶」，一夜之間，將香港股市發展推到最高潮，波濤洶湧。在股市「大海」中，不知沉沒多少船，也製造了許多「發家」。捲入這次收購潮者，有不少名流巨賈香紳世家。但往事如烟，逝水不復，今日尚在世的，恐怕爲數不多。身當其事的周錫年爵士，當年飲恨一時，想不到今天看到「和黃」收購「置地」擁有「港燈」股票這一幕好戲。雖然不是大戲，總算應了中國人一句老話：「有因必有果」。老人家應有所感慨了。

所謂「商場」有如「戰場」，一定是你攻我奪，不是你死，便是我亡。在下不敢苟同這種說法。反之，「商場」絕不是「戰場」。「商場」以共存求取繁榮，「戰場」以殺戮實現政治目的。前者以信，義，利，患四個字增長社會利益，改進人類生活，後者以奸，詐，殺，毀來建立自己之王國，損害社會元氣，破壞人類平靜之生活。所以天下之人，無不競事經商，而厭棄戰爭。誠然，戰爭是大事，是刦難，當年「置地」收購「牛奶」是小事，是做生意，風馬牛不相及，不應相比。但在下一則反對「商場」如「戰場」之謬論，二則深信「有因必有果」之說。觀乎今日「和黃」收購「置地」擁有「港燈」股票，回憶當年「置地」收購「牛奶」，眞是十年人事幾番新，方知即使做生意，亦應有做生意之道。庶幾可以心安理得，不受世事變幻之刺激，貽冷眼旁觀者之譏笑。

香港是第二大夥伴

北京對外經濟貿易部長發言人黃文俊說：一九八四年大陸進出口總額達到四百九十九億七千萬美元，比八三年增長了百分之二十二．七，創歷史最高紀錄。其中出口是二百四十四億四千萬美元，比八三年增長百分之十．一。進出口相抵，出現十一億美元逆差。這是一九八一年以來第一次出現逆差。香港是大陸僅次於日本的第二大貿易夥伴。去年大陸對香港的貿易額增長了百分之二十七．七，其中進口總額爲三十一億八千萬美元，出口總額爲五十三億六千萬美元，與八三年相比（八三年進口總額爲十三億二千萬美元，出口總額爲五十三億六千萬美元）出口總額基本持平，但進口總額則猛增了一．四倍。

去年，大陸在吸收外資方面步伐加快，進展顯著，去年大陸新簽的協議金額四十八億美元，比八三年增加百分之四十；實際使用外資額二十六億六千萬美元，增長百分之三十四。從一九七九年以來的第六年合計實際使用外資總額一百七十三億美元，其中屬於直接投資四十億三千萬美元。八四年全年新批准的中外合資企業七百多個，超過前五年的總和，外商投資額爲十一億美元。另外，外商在我國已開辦獨資經營企業七十四個，其中八四年開辦二十六個。

引述了一連串數字，尊敬的讀者先生，你們看了可要覺得頭痛罷。但這是十分重要的。這一連串數字，就是香港地位與利用價值等重要性之證明。

大陸是需要保持香港現狀，求取香港進一步安定與繁榮的，否則上述一連串的數字，恐怕今後不易保持，勿論按年增加了。尊敬的讀者先生！「打散香港」，固然是香港五百萬人的莫大損失，甚至無以爲生，但對大陸而言，也不見得有什麼好處呀。損人又害己的傻事，在下深信北京當權派不會幹的。

天變？

今年天氣變幻得太離奇，歐洲嚴寒，到處厚冰雪。各地交通停頓，商店學校關門，正常工作擁瘓。美國應冷的時候不冷，但一夜之間風雪交加，若干地區，爲冰雪封鎖，有若洪荒世界，死亡數百人，無家可歸者十數萬人。

這是自然現象，通過天文學科學，有合理解釋，沒有驚訝的道理。但要是在中國古代，欽天監一定是惶惶恐恐上奏皇帝，提出「天變」之警告。

臣下不敢警告皇帝，老百姓更不能警告皇帝。但皇帝行事，許多時候是倒行逆施，傷天害理的。爲救庶民於水火，也爲鞏固皇帝政權，那些忠臣們往往利用自然之變化，演爲天變之說，警告皇帝。稍有人性的皇帝可能有所悔改，順天應人，於是乎「下罪己詔」，略爲改變苛政，算是做了好事。頑劣的皇帝，可能老羞成怒，將那些上奏的忠臣推出午門斬首！

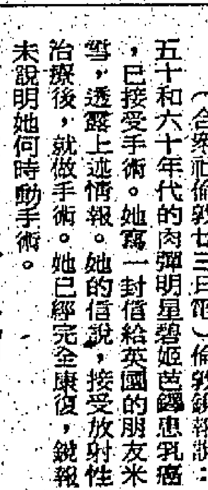
如此大風雪，傷殘慘重，是不是天變呢？在下希望是天變，好教今天許許多多的皇帝知所悔改，可惜科學家們一定粉碎在下之夢想。

李子文

法國肉彈碧姬芭鐸

患乳癌施手術

（合衆社倫敦廿三日電）倫敦鏡報說：五十和六十年代的肉彈明星碧姬芭鐸患乳癌，已接受手術。她寫一封信給英國的朋友米雪，透露上述情報。她的信說，接受放射性治療後，就做手術。她已經完全康復，鏡報未說明她何時動手術。



謠傳五十和六十年代的肉彈明星碧姬芭鐸患乳癌，已接受手術。但碧姬芭鐸律師斷言否認上述報導，聲稱將採取法律行動控告造謠傳播媒介。（路透社）

大雪嚴寒巡行取銷

華府主辦機構回水八十萬元

（合衆社美國華盛頓廿三日電）列根總統就職典禮的主辦者，現正忙於退還票款給參觀就職典禮巡行的購票觀衆。而有些參加當晚舞會的女賓，據云還在到處找尋當晚在混亂中遺失的皮大褸。就職典禮當日的氣溫降至攝氏零下十多度，結果惟有取消了巡行。華盛頓郵報報導，星期一晚在首都會議中心舉行，爲慶祝列根連任的舞會中，場面有些混亂。到午夜散會時，許多人湧往衣帽間取回大衣，引致人羣互相碰撞及尖叫。一些搶不到大衣的人，冒着嚴寒離開舞會。但一些人却穿錯了別人的外套離去。現在還有廿五件外套無人認領，一名美兵事後走回會場時，發覺他的軍帽還在，高興地把它戴上。大會籌委會發言人表示，他們會退還票款給那些參觀巡行的購票者，總數達到八十萬美元。當問及取消了巡行節目是否會影響到大會的經費收入時，發言人稱，超出一千二百萬美元預算經費的數目，會由私人支付。

華盛頓七萬人冒寒示威

反對墮胎列根支持

（法新社華盛頓二十三日電）約七萬名反墮胎的示威者今天在華盛頓舉行遊行示威，並贏得列根總統的熱情支持，今天是最高法庭判決墮胎合法化十二周年紀念日。……

（路透社法國巴黎廿二日電）法國一位神經生物學專家拉布烈教授今日宣佈：「本人已發現了一種具有革命性止痛成份的新物質」。

北京發言人抨擊越共
連串軍事挑釁威脅南疆安全
要求越共侵略軍撤出中越邊境

（特訊）二十三日，北京外交新聞發言人今天下午在新聞發布會上發表談話，強烈要求越南當局立即停止軍事挑釁和入侵活動，使中越邊境的局勢得到緩和，使當地邊民能夠恢復正常的生產和生活。去年十一月以來，越南當局在東泰邊境地區發動新的一輪旱季攻勢的同時，又加緊在中越邊境地區進行軍事挑釁和入侵活動。越南軍隊幾乎每天向中國雲南省老山等地區進行炮擊，共發射各種炮彈十三萬七千餘發，出動排、連、營級規模的部隊進行偷襲或進攻達四十多次，企圖強佔中國領土，遭到當地中國邊防部隊的迎頭痛擊。與此同時，越南軍隊向中國雲南、廣西邊境許多地區開炮，擾亂破壞當地邊民的正常生產和生活。越南方面還頻繁地派遣間諜和特工人員侵入中國境內偵察破壞，埋設地雷，偷襲中國邊防和民兵哨所，綁架無辜的中國邊民，搶劫他們的財物，打死打傷中國邊民數百人，給當地人民的生命財產造成重大損失。最近幾天，越南當局一面放出「春節停火」建議的烟幕，一面變本加厲地向中國邊境地區發動軍事進攻，有時在一天之內進攻達九次之多，發射炮彈上萬發。這充分暴露了越南當局宣傳的「春節停火建議」的虛偽性和欺騙性。在越南當局的猖狂挑釁面前，中國邊防部隊不得不被迫進行自衛還擊，給挑釁者和入侵者以應有的懲罰。我們強烈要求越南當局立即停止軍事挑釁和入侵活動，使中越邊境的局勢得到緩和，使當地邊民能夠恢復正常的生產和生活。

鼓勵越共侵略鄰邦
蘇副總理訪問河內
與范文同協商全力援越計劃

（特訊社曼谷二十三日電）越南通訊社今天報導，蘇聯副總理泰里辛已經抵步河內，展開訪問。在曼谷所監聽到的消息說，泰里辛是率領着一隊政府代表團，參與第十回蘇（聯）越（南）經濟、科技合作委員會會議。但通訊社沒有提及他何時出步。昨天半越南外長范文同舉行會談的時候，泰氏重申蘇聯是全力援助越南，並且對其國家建設及國防方面，加強合作。

印支緊張中越部署軍力應變
越共十八萬駐防柬國

（路透社北京廿三日電）中越雙方今日互相指責對方在邊境地區挑起激烈的軍事衝突。西方外交家們說，中越雙方互相指責是顯示它們就柬埔寨戰局而表現各自的軍事與外交實力。該等外交家又說，北京希望能設法減輕越南軍隊對赤柬游擊隊所施加的壓力，因爲北京是支持赤柬游擊隊者。越南軍隊在一九七九年一月推翻了赤柬的金邊政權，接着在第二個月，便挑起了越邊境的戰爭。自後，中越邊境一直都未曾眞正平靜過。北京外交部一位發言人在最新近的譴責中曾經透露，自從去年十一月以來，越南邊防軍不斷向中國邊境發動砲轟，導致有數百名平民傷亡。該發言人說，越南邊防軍步兵部隊向中國邊境發動襲擊，引致同中國大陸邊防軍正面衝突。駐北京的越南大使中發言人亦指責，中國大陸邊防軍在今年一月中旬曾經攻入越南邊境

攻入越南邊境地帶。同時，北京外交部長吳學謙於曼谷作短時間表示，南軍將戰火燃燒入泰國，中國大陸就實行「再教訓越南一次」。北京已將一九七九年對越南所發動的自衛還擊戰說成是「教訓越南」。在曼谷收聽到越南通訊社的一項廣播謂，蘇聯副總理托里辛現正在越南訪問，他證實莫斯科繼續在經濟和國防上支援越南。北京指出，越南所提議解決柬埔寨戰局的辦法，只不過是騙人的伎倆，並指稱，蘇聯支持越南打柬國，乃是中蘇雙方改善關係的重大障礙之一。估計越南現派有十六至十八萬軍隊在柬國。

金大中回國仍將被拘禁
金氏亦表示願意接受

（路透社美國紐約二十三日電）南韓總統的一名高官顧問對紐約時報稱：南韓反對黨領袖金大中將會被監禁。假如他返回南韓的話。

紐約時報引述全斗煥總統顧問的話稱：「我們不能將他當作一名政治人物，他是一名革命份子」。

全斗煥總統的顧問今日在接受報章的訪問時稱：金大中將會被以「革命份子」罪名入獄，假如他於下月如期從美國返回的話。金大中在波士頓參觀哈佛大學時作出反應稱：「在目前來說我的計劃沒有改變，當我決定返回南韓時，我已經決定接受被拘禁」。

金大中於一九八三年因擾亂治安罪名被判死刑，在卡特總統及列根政府的干預下，有助於將死刑減爲終生監禁，然後再減至二十年有期徒刑。金大中以接受醫藥治療理由，離開南韓前往美國，并一直位於華盛頓一個郊區。

南韓國會下月大選
競選活動已展開
逾六百人登記競逐一百八十四個議席

（路透社南韓漢城二十三日電）南韓總統全斗煥今日宣佈正式展開由各個政黨，爲下月競選二百七十六個新國會議席的競選運動，預料國會的議席時由其民主正義黨所支配。

選舉政務官員們稱：預料將有超過六百人登記成爲角逐一百八十四個國會議席的候選人，這些議席將於二月十二日通過直接投票來決定。

其他的九十二個議席，將按各個政黨在投票中所獲議席數目的比例來分配。在總統宣佈競選之前是禁止展開競選運動的，不過，反對黨與政府均互相指責對方的非法競選運動，其中包括指責收買選民等情況。

反對黨們稱：民主正義黨肯定將會保持其在國會的優勢，因爲黨於政治抑制及他們所指出不公平的選舉系統。

石油價格市道不景
產油國陷困境
尼日及阿爾面臨險境
沙地亦裁減發展計劃

（路透社倫敦廿三日電）由於石油價格下跌，使一度春風得意的石油出口國家組織各國紛紛陷入困境。約五年前，石油出口國家組織的原油在自由市場的售價爲每桶四十美元，他們的石油產量爲每日三千萬桶，每年石油總收入約二千六百億美元。但是今天，石油出口國家組織的石油總產量已較五年前減少了一半，每年總收入不及一千億美元，自由市場的油價甚至比官方定出的每桶二十九美元更低。完全依賴出口石油換取外匯的尼日利亞以及阿爾及利亞，已面臨危險的境地，引起國內社會及經濟恐慌，甚至一向以富有著稱的沙地阿伯及科威特，也因收入驟減一半而被迫裁減許多發展計劃。

石油出口國家組織十三成員國的石油部長，將於下星期在日內瓦舉行會議，研究應付目前困境的方法，是可能是廿五年來各石油部長們所舉行的最艱巨的一次會議，石油出口國家組織的未來功能將受到挑戰，不僅石油價格已不受他們的控制而下低，同時組織內的有些成員國也不大願意繼續遵守組織所分配的石油生產定額。在七十年代初期，石油出口國家組織爲供應的石油，佔世界石油市場的百分之五十，現在已減爲不到三分之一，而且工業化國家繼續選擇從非石油出口國家組織成員的其他產油國購買石油。

美小組約晤陳啓禮
昨三次共達六小時
談話內容碍於案情而未能透露
美調查員曾聽取一清專案簡報

（中央社台北二十三日電）昨天來華的美國調查小組，今天與涉嫌於去年十月在美國加州殺害華裔作家劉宜良的嫌犯陳啟禮，進行三次爲時共約六時的談話，以期了解劉案眞象。但中美雙方都不願透露談話內容。

了解過程的人士透露，由加州帝利市警察局刑事組長李斯，與兩名聯邦調查局人員組成的這一調查小組，上午在聽取我國國家安全局及法務部調查局對我國政府實施「一清專案」情形，以及我國偵辦劉案情形，分別作的簡報後，於十時許，在我國有關接待人員陪同下，前往看守所，與因「一清專案」被捕在押的嫌犯陳啟禮談話。他指出，調查小組與陳啟禮一共談話三次。除上午的一次外，中午休息進餐後，於下午一時十五分，繼續這項談話，直到下午六時許結束。

至於另一位涉案在押的竹聯幫首腦吳敦，這位不願透露姓名的人士說，今天並未接受美方人員談話。他預料明天吳敦將接受訪談。有關美方人員與陳啟禮談話內容，因屬案情偵查範圍，美方人員與我國有關方面都表示不宜透露。

司法當局人士昨天表示，政府是依據我國監、所有關法規，准許美方調查人員接見陳啟禮、吳敦。而這兩名嫌犯也同意接見美方調查人員。

行政院新聞局昨天也重申，政府將一本坦誠合作的態度，繼續協助美方處理本案。

今天美方調查小組上午九時，在美國在台協會一名代表陪同下，首先抵達調查局，拜晤局長翁文維，隨即聽取我國政府實施「一清專案」經過與有關劉宜良命案偵辦情形的簡報。

前述消息人士指出，國家安全局局長汪敬煦，以「一清專案」督導人身分參加簡報，並在簡報前簡短致詞時表示，我方將在美方小組訪華期間，提供有關協助與合作。

至於簡報，這位消息人士表，關於「一清專案」部分，是由國家安全局處長包炳光主持；有關劉案我國偵辦情形，則是由調查局主任與祖榮主持。

他說，美方調查人員對這兩項簡報，都細心聆聽，並於簡報後與我方有關人員討論，交換意見。簡報於十時許結束。

陳吳屬華人身份
依法不能夠引渡

（中央社台北二十三日電）據了解，中華民國政府對陳啟禮人就涉嫌劉宜良在美被殺案，決本不規避、不隱瞞的態度，與美方充分合作，以期本案早日水落石出，眞相大白。

我國政府讓美國一個三人小組來華，本等案進行了解，是基於涉嫌人陳啟禮、吳敦爲中華民國國民，依法不能引渡到美國。我國引渡法第四條規定：請求引渡之人犯爲中華民國國民時，應拒絕引渡。但不引渡並不表示人犯就能逍遙法外，仍應受中華民國法律的制裁。在另一方面美國調查小組來華後與陳啟禮及吳敦見面，也符合我國法律關於在押嫌犯與人犯接見外界人士的規定。

劉宜良命案發生後，海外有許多與事實不符的揣測。有關人士透露，本案發生時，我國政府完全不知情。到去年十一月十二日「一清專案」掃黑行動展開，逮捕「竹聯幫」份子陳啟禮後，才從他的供述中獲知他涉嫌劉宜良命案。我國政府隨即於十一月十七日，以密電透過北美事務協調委員會駐美代表錢復，通知美方，美方也因此於十一月廿九日宣佈破案，宣佈逮捕涉案嫌犯俞大鈞等人，另有三位嫌犯在台。

後來，我國政府又發現有情報局人員涉及本案，也很快的透過傳播主動公佈這項案情。

關於涉嫌本案的情報局人員，據他目前所知三人，這位人士說，包括情報局長汪希苓、副局長胡儀敏和第三處副處長陳虎門。他們可能事先知情，可能事後知情，也可能指使，但究竟涉嫌的實情如何，要等完成調查後才能確定，目前不宜揣測，至於外電報導，劉宜長可能是美國聯邦調查局的線民，這位人士表示，我們目前沒有任何證據可以確定劉宜良是否爲聯邦調查局的線民，他說，劉宜良的身分很複雜，要等調查完成才能分曉。這位人士強調，美方人士在華了解案情期間，我國政府將給予充分的合作，並隨時公分案情的發展，期使本案眞相早日大白。

一清專案斬草除根
前後已逮捕千餘人

（中央社台北廿三日電）內政部警政署發言人王化榛表示，截至今天下午五時止，一清專案掃黑行動，逮捕了照社會幫派份子一千零四人。他說，其中台灣省有五百七十五人、台北市二百六十五人，及高雄市一百六十四人。王化榛表示，一清專案逮捕的幫派份子，雖已突破一千人，但警方仍將持續這項掃黑行動。

華爾街紐約聯邦儲備銀行
地下室裏藏有大量黃金
佔西方國家存金三分一
是世界最大金庫內裏機關重重

（特訊）在紐約華爾街的「紐約聯邦儲備銀行」，地下室裏藏着成堆成堆的黃金，享有「世界最大金庫」的美名。目前，這個巨大的金庫保管着西方世界大約三分之一的官方黃金儲備。這些黃金加在一起，總額達一萬三千噸，總值按一九八一年初市場價格計算，大約爲一千七百五十億美元。

金庫建於一九一六年，設在離地面八十英尺的地下室裏。金庫的唯一入口處有一道精心設計的「機關門」，它由九十噸重的鋼鐵圓柱體和一百四十噸重的鋼鐵框架組成。當這只有一條通道的圓柱體在框架上旋轉到一定的角度時，金庫入口敞開。關閉時，圓柱體會使金庫入口密封，不漏一絲風，一滴水，這道鋼門是由「多路控制」的機關所操縱，不熟悉全部機關的人，休想打開它；過了這道「機關門」，就進入了黃金庫重地。此時，人只見四週金光閃閃，人們會驚訝地發現自己置身於「金牆」之中，金庫有半個足球場那麼大，分隔成一百二十二密室。這些密室都有編號。基本上是一個國家的黃金，存放在一個密室裏。至於那個國家的黃金存放那一個密室，這是絕對保密的，連金庫裏的一般工作人員也一無所知。

入庫的金磚要求非常嚴格，每塊必須是長七英寸，寬三點六二五英寸，厚一點六二五英寸和一點七五英寸之間，重四百金衡盎司左右，含金量在百分之九十九點九五以上，金磚表面還必須刻有冶煉此金磚的年代、地點和工廠的名字以及黃金的純度。金磚入庫時必須經過仔細的檢驗和過秤。過秤用的是一台一人多高的天平。這天平的精密度極高，可以秤出百分之一金衡盎司黃金的重量，即相當於一張鈔票的重量的三分之一。金庫內保管的幾乎全部是別國政府的黃金（美國政府自己的黃金則儲存在肯塔基州諾克斯堡等地的金庫裏）。在此金庫存有黃金的國家之間一旦達成一筆黃金交易，只要通知一下這個金庫，而無須自己動手，金庫當局就會馬上派人把如數的黃金從賣主的密室取出，轉入買主的密室。這就完成了所有權的交換。

菲參謀總長維爾十天內將被起訴
罪名是參與謀殺阿基諾
另十七人被控爲主謀

（路透社馬尼拉廿三日電）菲律賓檢控官今天表示：他們已正式起訴菲律賓總參謀長維爾，控告他有份參預謀殺反對派領袖阿基諾及疑犯卡車曼的事件。此案的檢控官法蘭達斯在記者會上稱。維爾及其他入人被指控是謀殺阿基諾的幫兇，而另有十七人被控是主犯。法蘭達斯表示：他建議當局把十七名主犯扣留，不准保釋，而維爾及其餘八名幫兇，則准以現金一萬五千披索（七百五十美元），保釋出外候審。他補充說：拘捕令已經準備好，將在十天內執行。

維爾是總統馬可斯的親屬及知己朋友，自他捲入政府調查阿基諾被殺的案件後，已暫時停止職。

印尼政府計劃
出國爲傭婦女應受自衛訓練

（路透社印尼耶加達廿三日電）印尼人力部長蘇杜今日稱：打算到國外工作之印尼婦女，應接受自衛訓練。

他對記者說：在國外工作之婦女，大部份出作女傭，對她們的工作應有適當之訓練，必要時亦要保護自己。

由沙地阿拉伯返國五名婦女最近投訴說：她們會被其阿拉僱主拷打或性侵犯。又說：另有一百多名婦女會到駐利雅得的印尼使館尋求庇護，因她們的僱主虐待她們。

古爾拉首訪東南亞

（路透社聯合國廿三日電）聯合國秘書長叶爾拉將於星期五抵達曼谷，開始他今年首次的東南亞行程，預料他會努力緩和該地區的緊張局勢。

古爾拉將訪問泰國、越南和寮國，但不打算到柬埔寨，因爲聯合國拒絕承認越共幕後操縱的柬埔寨傀儡政權。

聯合國的外交人員表示，泰國是否決定向聯合國安全理事會投訴越南的犯境軍事罪行，就要端視古爾拉的努力有沒有白費。此外，古氏亦可能在下週一訪問寮國首都永珍時，聽取寮國不滿泰國侵犯其三個邊境村鎮之投訴。泰國指斥以東國爲基地的越軍，竟然襲擊泰東邊界的難民營。

菲軍將接受美式訓練
應付共黨叛亂擴大

（美聯社馬尼拉廿三日電）菲律賓外交部長杜倫天奴星期三表示：美國可能派出軍事顧問，訓練菲律賓士兵，應付日益猖獗的共黨叛亂活動。

不過，杜倫天奴謂他並沒有這方面的第一手資料，他所說的只是一種可能的估計而已。但是，美國一名助理國防部長及一名助理國務卿，本月初曾訪問菲律賓，也許和此有關。

杜倫天奴今日對菲律賓外國記者協會發表演講，他被問及在菲共新人民軍加緊在鄉村地區加緊攻勢的現在，美國是否會加強對菲律賓的軍事援助之事時。回答謂：「這有可能，但我認爲不會是眞正的軍火援助，以派遣軍事顧問及訓練教育的可能性較大。

本港新聞

鍾士元自英歸來談新護照

籲港人多提意見

立場書大部意見獲接納表示滿意
各國是否承認有賴英國致力爭取

（特訊）兩局三人代表團鍾士元、譚惠珠及王澤長昨晨由倫敦返抵港，譚惠珠議員表示第三國是否接受港人由英所發的新護照，有賴英國方面為港人爭取。

代表團團長鍾士元爵士認為：若能夠保證有出入香港自由及居留香港權，則第三國家便會承認新護照。

譚惠珠議員又指出：英國有責任向其他國家解釋及保證新護照持有人享有出入香港自由。

鍾士元爵士在機場發表一項聲明，呼籲港人應就新護照名稱充份發表意見，以便兩局能向英國國會反映。他作了一個比喻，指出新的名稱就像新生子女改名，要選最好的。

英國外相賀維爵士日昨在下議院二讀香港法法案時，透露英國擬給沒有屬土公民身份的港人新的護照，名稱為英國公民（海外）。

鍾士元爵士表示：對於非中國血統的英國屬土公民可能成為無國籍人士的問題亦得以解決，兩局代表團深感欣慰。

在談及英國下議院辯論時，鍾士元爵士表示代表團在英國發表的立場書，大部份內容都獲得國會接納，代表團對此次辯論的結果，極為滿意。

鍾士元爵士說：整體來說，我們此行可算成功，因為我們能夠再次維護香港人的權益，尤其是香港英國屬土公民的權益。

兩局非官守議員代表團曾於國會辯論前發表一份立場書，以及與外相賀維爵士，外交部助理次官雷斯先生，國會英港小組主席布力克爵士及很多關心香港事務的國會議員會晤。

昨晨前往接機的兩局議員包括羅保，蘇國榮，張人龍，利國偉，林漢強，陳英麟。（般）

圖示：兩局代表團團長鍾士元爵士在機場發表談話。（本報攝）

在英華人奉公守法
並無犯罪集團活動
國會內務委員會反駁外間謠傳

（特訊）英國國會一委員會今日反駁有關在英華人，正受到有組織的犯罪集團威脅之說。

下議院內政事務委員會，經過廣泛性調查有關華人社會所出現的種種問題后，作出報告稱：香港和英國警方均無任何證據證明該等犯罪集團業已在英立足，報告並謂蘇格蘭場駁斥此種報道是全無證據支持的。

報告稱：由華人組成的勒索集團，利用人們傳統上恐懼香港和澳門秘密組織的慣性心理，在此放膽威嚇華人。但只限於某些罪行而已。報告謂：並無證據顯示此問題名昭彰的犯罪組織與香港的秘密三合會會員有出何連繫，但仍然無法消除那些不利謠傳。而實際上，居住在英國的華人，給人的印象，向來是極之奉公守法的。

廣州市作好準備接待
回鄉渡春節六七十萬人

（特訊）春節臨近，廣州節日氣氛漸濃。旅店、交通等部門正在做好接待港澳同胞、海外僑胞回內地過節的準備工作。

預計今年春節將有六、七十萬港澳同胞及僑胞回內地過春節。廣州市旅遊服務總公司安排接待港澳同胞和華僑的賓館、旅店，將從平時的二十五家增至五十家左右。屆時，廣州火車站、大平路兩個旅客住宿介紹所將增加工作人員延長工作時間。並航運局大沙頭客運站、大環市路省汽車總站、橋路佛山車站等處臣將增設臨時旅客介紹站，以方便來穗旅客。

春節期間，廣州市旅遊服務總公司及東方賓館等單位將安排一千零七十輛的士、巴士接送港澳同胞和華僑，並將根據客源情況，及時加派車輛到車站、碼頭接、送旅客，賓館、酒家及旅遊點每天最後一班深圳——廣州列車到達廣州時，也將保證有車輛接運旅客。

春節期間，廣州市飲食服務公司除供應傳統的廣州茶點外，還將推出一批八十年代製作的名菜美點。「美化廣州博覽會」「美食林」中各知名酒家、飯店的名菜美點展銷，亦將延至一月二十五日。

德蘭修女訪華後過港
明日赴漢城

（特訊）德蘭修女昨日由北京抵港，她在機場談及在中國的所見，表示中國為有需要的人所提供的照顧得好。德蘭修女又表示在三天的訪問中，沒有要求在中國提供服務。

德蘭修女將於今日或明日離港前往漢城。

本港新聞

教育統籌司總結議員辯論稱
取消中三評核試不可能即時實施
逐步興建中學校舍均勻改善班級結構
未來數月將進行中三評核試運作檢討

（特訊）教育及人力統籌司韓達誠昨日在立法局表示：政府不可能即時取消初中成績評核試。

他謂：教育統籌委員會第一號報告書，可能因不夠戲劇性，而令一些人士失望，但他認為這是一份健全而實際的報告書，均勻了社會的需求和資源，將理想方向在合理的時間實施。

韓氏在立法局席上就教育統籌委員會第一號報告書休會辯論作總結時，有以上表示。他強調：初中評核試是教育不足的病徵，而非原因，故在未能提供足夠的中三以上的教育時，實施中三評核試，是比較公平的做法。

不過，他補充說，在教育制度中廢除初中成績評核辦法，是教育統籌委員會，就中三以後的教育所提建議的一個副產品，並非建議背後的目標。

他說，有關建議涉及多興建三十五間中學（包括十一間特別用來逐漸替代在不大理想的私立學校中所購買的中一至中三學位），在現有的中學實行一個較均勻的班級結構，使中三畢業生能升上中四和中五而毋須轉校、在那些能夠提供較理想的私立非牟利中學購買中四和中五學位、提供更多全日制技工課程學位以及擴展課程以適應學生各方面的才能。

他說，因為每一年所能興建的中學數目有一個自然限額，這項擴展計劃的全面影響將要到一九九一年始出現。屆時，委員會的建議，將使初中成績評核辦法被逐步廢除，得以實現。

他說，然而，在截至一九九一年這段期間內，政府學校中三學位的提供將有一穩定的增長，而初中成績評核辦法給予學生、家長及學校方面的壓力將會逐漸降低。

他解釋壓力逐降的原因時指出，教育署將在未來數月對初中成績評核辦法進行一次正式的運作檢討，以期減輕參與的學校在執行這項評核辦法時的行政負担。

在職業及工業教育方面，韓氏表示政府決意均衡發展中三以上程度的一般課程及職業教育，以適應學生不同的天賦，和迎合社會對各種不同人才的需要。此外，政府亦決意使到這兩種同樣重要而不同種類的教育，能吸引修畢中三課程的學生攻讀。

語教學．中學教授普通話
積極加以鼓勵 增添所需資源
制訂課本教材學校自作決定

談及語言對教育的問題，他指出學生的中、英程度，必須不斷提高。要做到這點，就必須增加中學中文科教師的數目，以及在那些中文為教學語言的中學要增添英文科教師和其他各種資源設備。

就有關建議成立中文基金會一事，短期內將呈行政局考慮問題，

他希望今年可以盡早開始籌備學校要用的中中課本和教材。他說：「政府並非如所指，對中學之教學媒介問題漠不關心，亦並非不願為未來提供方針。」

他說，有關在學校教授普通話的建議，政府將鼓勵這方面的發展，但為配合傳統的自由制訂課程政策，這方面由個別學校作出決定。

韓氏說：「有關在中學教授普通話，作為一獨立及可自由選擇學科，進一步的研究現正在進行中。」

至於教育統籌委員會認為設立仿效英國公開大學模式的公開大學並不適合香港的建議，韓氏向各議員保證，政府雖然接納此看法，但不表示否決了公開教育的意念。

他說：「政府認為不同程度的公開教育，是我們教育制度的重要一面。由教育署，大學及理工，訓練中心和工業學院及為數眾多獲津貼的組織所提供的各種類公開教育課程，足以證明這一點。」

他說，教育統籌委員會目前正就公開教育的不同選擇展開精密的分析，目的是制定一個明確的觀點，尋求一個達到需求之最佳方法。

談到公民教育，他表示政府已認真地注視這事項。教育統籌委員會亦已表明意向，將在評議的第二階段繼續加以研究。

韓氏指出非官守議員的建議將會提交教育統籌委員會考慮。他說，每個人都深明還有更多事情留待去做，但我們必須完成首要的工作。「這個有關教育的偉大辯論，不能無限期的繼續辯論下去，在某些階段，我們必須依循已標示的「理想方向」去決定實際的籌劃措施。」他強調教育統籌委員會是一個常務委員會，韓氏說，委員會非常清楚其持續性的任務及還有龐大的工作要做，以使他的建議如被接納，可進一步加以改善，及解決在第一號報告書內未有提及的眾多問題。（本、東）

國會二讀香港法案
新華社昨加以報導

（特訊）新華社報導英國下議院一致通過二讀香港法案，並引述了外相賀維的幾段談話，但沒有提及英國擬給港人的新護照名稱。

新華社的報導集中在香港的繁榮及信心方面。

該社引述賀維的談話：表示賀維深信英、中兩國政府關於香港問題的協議能「令人滿意地使香港在二十一世紀繼續保持穩定和繁榮。」

賀維外相另一段被引述的談話為：「我們現在應當盡快批准和執行這項協議中英聯合聲明，這樣，隨着協議的公布和簽署在香港確立的新振的信心才能得到保障和加強。」

該社最後引述賀維外相稱：「從現在起到一九九七年有許多工作要做，這需要我們英國同中國政府進行嚴密切的合作。」

且看是否有違守則
和黃收購港燈股權
收購委會展開研究

（特訊）證券事務監理委員會屬下的「收購及合併委員會」昨日下午召開會議，討論和記黃埔公司購入百分之三十四點六港燈股份，是否改變了另一上市股份公司——「國際城市」的控制權。

按照上市公司的收購及合併守則，當一間公司購入另一上市公司超過三成半的股權，或改變了該上市公司的控股權後，有關方面便需要提出全面的收購建議。

按照長江集團最新的年報資料顯示，該集團原已擁有大約百分之卅二的國際城市股份，而港燈則擁有國際城市三成半的股份，前天長江集團的聯營公司「和黃」從置地公司購入接近三成半的港燈股份，而長江則佔有和黃三成半股權，換言之，經過今次的收購行動，長江集團手上直接擁有或間接透過「和黃」集團持有的國際城市股份，加起來可能已經擁有超過「國城」全部股份的三成半。

副證券監理專員梅輝表示，證監處昨日上午會與有關公司代表接觸，但他拒絕透露談話的內容。不過，梅輝指出，「收購及合併委員會」昨天下午會討論有關事項。（權）

入境處解釋港人如獲批准
在英住滿五年可獲本土英籍資格
但條件嚴謹申請居留不易

（特訊）英國政府未來在港所發行的「英國公民（海外）」新護照，與現時「香港屬土公民」所享有的權力大致上並無分別，其中一項為居留英國達五年者，可獲申請入英國籍資格，更是不變。

據入境事務處發言人指出：這項條例是指凡香港人持有現時香港屬土公民或計劃中的英國公民（海外）新護照者，在英國以「居民」身份住滿五年，就可以申請入英國籍，如經獲批准，就可取得「本土英籍公民」資格及護照。

發言人進一步解釋：現時香港人持有屬土公民護照者，不管旅遊或依規定居，都需要往移民局辦理簽證，才能入境，持旅遊簽證入境者，當然無理由停留達五年之久。而在英居留者是指已被批准往英居留及工作的人士，包括移居的專業者，幼孩而直系親屬在英國具有公民資格，或年老退休依附具有公民資格的子女者。

他又稱：在英期間，這些人士只能以居民身份居留，未馬上具公民資格，持居留足夠五年者就可以申請入籍英國，具有永久居留權。

他強調：申請前經英國居留條件是非常嚴謹，年年批准人數都不會很高。這條例對計劃中的英國公民（海外）新護照者會適用。

另一方面，計劃中的英國公民（海外）護照與現時的英國屬土公民護照，所享的權利，相差不大，例如均受英使館保護，但前者卻不能傳給下一代。（俊）

律政司作明確解釋 採用獨特名稱因由
英國公民（海外）護照．名稱選擇費盡心思
不帶任何含義不註明英國香港聯繫 九七後繼續使用識別港人公民地位

（特訊）律政司唐明治昨日在立法局會議上，解釋選擇新國籍名稱的理由。他說：有關名稱必須與八一年英國國籍法所訂定的各種名稱有別，但亦須清楚指明是英國國籍的一種形式。

唐明治又說：為使新的地位及護照獲第三國家承認，獨特的名稱是非常重要。又為使新護照能在九七年後仍被沿用，新名稱必須不能同時冠以「英國」及「香港」等字樣。他說：當局認為英國公民（海外）這選擇是最合適不過。

以下為律政司聲明全文：

代理港督閣下：我在這裏向立法局報告，一月十日在英國國會提出的香港法法案，已於一月二十一日在下議院進行二讀。

在該法案二讀辯論時，賀維爵士提及與中英聯合聲明有關的英方備忘錄，該備忘錄說明香港的英國屬土公民可保留某種適當地位，使其有資格繼續使用聯合王國政府簽發的護照。

我現在引述賀維爵士所說的話：

「經與香港行政局磋商後，新形式的英國國籍現擬定名為「BRITISH NATIONAL（OVERSEAS）」（直譯：英國公民（海外））。要擬一個符合各方需要的名稱並不容易。一方面必須清楚表示這是一種新形式的英國國籍。否則便不會為香港人所接受。另一方面，所選用的名稱必須在一九九七年後可以繼續使用。若要符合這些要求，新名稱必須不帶任何含義，暗示在一九九七年以後英國和香港仍繼續存有憲政上的關係。我相信我們所選的名稱符合了這些要求。這問題必須與香港行政局進行謹慎磋商。現在磋商已經完成，故此我可以在這裏向議院宣布這個名稱。現在我們應有充分時間向香港市民解釋新名稱是怎樣選出來的。」

我謹向各位解釋選擇上述名稱的原因所在。第一，負責香港事務的英國外交部次官雷斯先生，曾於一九八四年十二月五日向英國下議院指出，有關人士根據英方備忘錄所載規定獲得和保留的地位，將會是一種新形式的英國國籍。因此，有關名稱必須和一九八一年英國國籍法所訂定的各種名稱有別。上述現有的名稱分別為：英國公民、英國屬土公民、英國海外公民、英籍人士，以及受英國保護人士。

第二，有關新形式的英國國籍須有獨特的名稱，以便識別在一九九七年六月三十日由於與香港的關係而成為英國屬土公民的人士。為使上述新的地位及有關護照獲得第三國家承認，獨特的名稱是非常重要。

第三，有關名稱必須清楚表明所指地位是英國國籍的一種形式。

第四，在揀選適當的名稱時，必須考慮到，在一九九七年後，當香港不再是英國的屬土時，該名稱仍會適用。有見及此，任何名稱如同時冠以「英國」及「香港」等字樣，均未能符合需求。

最後我必須指出，有關當局在考慮眾多的選擇後，認為「BRITISH NATIONAL（OVERSEAS）」「直譯：英國公民（海外）」這名稱，無論在各方面而言都是最適合不過的。（東、本）

政府工程出現浪費 帳目委會表示關注

（特訊）政府帳目委員會昨日發表八三至八四年度報告，對政府大規模工程出現浪費，再度表示關注。

委員會又認為，當一項工程涉及多個政府部門時，應選定一個政府部門，同時負起財政及行政的責任。

該份年報並就政府十多個部門的財政支出，作出評論及提出多項建議，如建議地政署儘快建立一個內部建全的管理系統及向地政署各有關部門職員，發出工作指示，以減少政府的額外損失。

此外，委員會又建議為了解決瑪麗醫院病人拖欠住院費問題，醫署可考慮病人若沒有繳交住院費時，院方便不應給與藥物給病人。

另據醫務衛生署發言人作進一步解釋時說，瑪麗醫院會計部已延長辦公時間至晚上九時，方便出院病人繳費，若該項措施仍然無效時，才會考慮不給藥該些不繳費的病人。（本、東）

烏拉圭特殊情況 即日起停止郵遞

（港訊）郵政署宣佈：現應烏拉圭郵政當局要求，鑑於當地的特殊情況，由即日起暫停所有當地與香港之間的郵遞服務。

政府官員升至處長級
都要參加財政管理課程
帳目委會主席提建議
好好管理免浪費公帑

（特訊）政府帳目委員會主席陳壽霖昨日將委員會報告書呈交立法局時說：我們必須將財政的意識灌輸給政府的管理人員。目前需要的是一個訓練計劃，凡晉升到處長級的政府人員，都應參加一項財政管理課程。

他認為該項課程應簡介政府預算系統的綱要，教授成本會計和管理會計的基本原則，使此等政府人員好好掌握財政管理，財政預測，甚至財政[illegible]的主要原則。陳氏深信，對這批正肩負香港政府重大財政責任的行政當局，或在管理公帑方面負上最終責任的有關人員，作此要求並非過份。

對於醫務衛生署因為採用完全現代化的會計和財政資料系統而使工作有所改善，特別是這項新計劃提高了管理人員對財政和預算的認識。不過，他說：這個分類會計及財政資料系統是需要一段時間才能夠伸展到政府的所有機構的。

對於政府帳目委員會舉行公開會議的做法，他深信會繼續下去。公開舉行會議，不單能激勵有關的管制人員，亦鼓勵委員會徹底審核和討論核數署署長報告書中提出的問題。（東、本）

小評
中三試不可能提早取消
所增有限受惠甚衆

立法局昨天以休會辯論形式，辯論教育統籌委員會的第一號報告。共有八位非官守議員發言，教育統籌司韓達誠則最後作出總結。

韓達誠的總結說：第一號報告書可能因為不夠戲劇性因而令人失望，但政府不可能即時取消中三評核試。他認為報告書所提的建議是健全而實際的，顧及均勻社會的需求和資源，把理想方向在合理時間實施。

第一號報告書建議涉及興建三十五間中學，以代替在不大理想的私立中學所購買的學位，逐步實行較為均勻的班級結構，使中三評核試得以逐步廢除。

立法局採用休會形式辯論，換言之是不會因有議員提出反對而使法案押後通過。因此，教育統籌司的總結，就變成了「講過就算」。

不可能即時取消中三評核試，韓達誠講得非常婉轉，其實他有一個更大的「苦衷」沒有講出來，那就是港府不能把更大的財政預算——資源——撥到教育經費上。

以現年度的財政預算而言，港府撥出三百七十三億，而教育經費估七十七億，在均衡各項開支上，教育經費的比例已經太高，要再提高比例，未免重此輕彼。這是港府要把免費教育擴增兩年拖延的主因。

不過，港府應該考慮到「增加開支有限，受惠學子甚衆」的實際情況，把取消中三評核試提早實施，仍是非常有價值的措施。

本港新聞

八議員支持教育報告書指出 盼速取消中三試

周梁淑怡建議暫購買中四中五學位 周美蓮葉文慶何錦輝重視工業教育

（特訊）八位立法局非官守議員昨午在立法局休會辯論教育統籌委員會第一號報告書時發言，均表示支持報告書，但要求能儘快取消中三評核試。

周梁淑怡議員認為，當局仍未充分迫切地處理取消初中成績評核辦法，因報告書建議要分六年才能逐步廢除現行的評核制度，未免令人有點失望。

她強調：「現時約有七萬五千名年齡在十五歲的學童，要因為與教育無關的行政原因而再有六年時間飽受公開考試的壓力。」

她深信，尚有其他可行的措施，提早逐步把初中成績評核辦法廢除。

根據當局公布的數字，周議員說如果初中成績評核辦法立即取消的話，為了容納約七萬名中三學生升學而須增加的中四資助學位，不會超過一萬五千個。而一九八五年的初中成績評核辦法已經舉行，所以逐步廢除初中成績評核辦法最早亦要一九八六年才能開始，這即是說，要到一九八六年至八七年度才需要那額外的一萬五千個資助學位。

她說：「假定由一九八六——八七學年起開始購買六上述的中四學位，那麼，第一年所需經費將會是三千三百萬元（以每個學位一萬五千個計算），隨後兩年則為六千六百萬元。因新校陸續落成，可減少向私校購買學位。

她指出，政府反對向私立學校購買中四及中五學位的做法，原因有兩點：一、辦理較為完善的私立學校並無足夠學位可供購買，而政府方面又往往會將公費轉為利潤，而不會用以提高該等私立學校的水準及改善設施；二、辦學人士不準備因向辦理欠善的私立學校購買學位而導致教育質素下降。

她說：「關於教育質素的問題，我們現正向私校購買七萬個中一至中三的學位。假如我們同樣可以購買中四和中五的學位，作為臨時的措施。」

至於利潤的問題，她認為政府可加強管制和監察，以確保有關的資助會用於服務和設施方面。

教育人士將組小組 研究九一年派位法

譚惠珠反對購學位以速取消中三試 范徐麗泰楊寶坤則盼提早完成目標

[illegible]

合水準的私立學校申請轉為津貼學校。當局將會成立一個由教育署人員、中學校長和教育人士組成的工作小組，研究在一九九一年應採用的派位方法，以及如何去減輕初中成績評核辦法的負担。

而另一位同為統籌委員會成員的楊寶坤議員亦認為：在一九九一年完成逐漸廢除初中成績評核辦法，是達致最終目標的保守辦法。他希望，將來能出現更佳條件，使目標可提早完成。（般）

政務總署續收13份表格 候選人已增至三七六名

（特訊）政務總署昨日共接獲十三份提名表格，使全部候選人數字增至三百七十六名。提名的候選人仍以新界區為多，共有七名，其餘分別是港島區兩名，以及九龍區四名。

姓名	性別	年齡	職業	選區
南區				
文漢明	男	四八	商人	華富
東區				
黃明權	男	三三	秘書	柴灣北
觀塘				
蘇培	男	五八	印刷商	坪石及啟業
黃大仙				
李建中△	男	四三	商人	慈雲山南
鍾賜然△	男	五八	校長	東頭
九龍城				
黃鑑	男	五二	廠東主	九龍塘及馬頭圍
元朗				
王文正	男	五一	商人	元朗市北
沙田				
許麗梅	女	二六	秘書	大圍
北區				
陳錫源	男	六七	秘書	邊境中
劉天福	男	三八	商人	邊境東及大鵬
葵涌及青衣				
李新賀	男	四七	商人	葵涌東
鄧佳	男	五三	商人	青衣北
大埔				
蘇達輝	男	五二	商人	大埔中

（註：有△者為現任區議員）

教學語言中英並重 普通話宜列入課程

議員強調須配合政治社會經濟發展

（特訊）立法局多位議員昨日在立法局休會辯論教育統籌委員會第一號報告書時，提及未來教學語言的問題。部份議員更提議將普通話列入學校正式課程內。

不過楊寶坤議員認為政府必須以學生利益為大前題，及考慮教師在課堂上的語文應用能力，面對現實在語文教學上作明智決定，不應「打腫面子充胖子」。

周梁淑怡表示：以母語作為教學語言固然應該得到鼓勵和支持，但我同意各學校應有權選擇，尤其就傳統和成就兩方面應慎加考慮。

吳樹熾議員對在幼稚園和小學以母語教學，然後在初中階段逐漸轉為真正雙語教學」及重新編訂中文和英文科的課程綱要，安排出版中英文版本的教科書等建議，表示欣慰。

他認為香港的下一代必須通曉中英文，但他對本港目前是否已準備好實施雙語教育，表示關注。他又重申在上次施政辯論時就設立中文基金會工作小組的建議所作的評論，並促請港府儘快處理。

吳樹熾又說：考慮到香港面臨的政治轉變，本人同意要更廣泛地使用普通話。對於教育統籌委員會建議當局鼓勵學校以課程科目或課外活動方式教授普通話，這是合時且適當的。

楊寶坤議員表示：為了配合香港未來政治、社會及經濟發展，培養擅長中、英文的年青一代是教育大計中重要的一環。而且香港如要維持國際財經與工商領導中心的地位，必須實行雙語制。

楊議員表示，學校作為教育機構，在政府支援下，必須負起責任，引導市民改變對中文授課所持一貫態度，而這種鼓勵個別中學採用中文作為教學語言的政策必須配合高水準中文教科書的供應，充足的英文教學資源的應用訓練，及校內、校外考試的提供及形式，始能收到預期的效果。

范徐麗泰議員建議將普通話列入學校的正式課程，使我們的下一代能夠充份掌握這種通用語言，以便日後與中國的居民或世界各地的華人溝通。

她又認為政府應研究利用錄影帶或其他教材來教導學生學習普通話。

多位議員強調本港須發展公開教育 設立公開教育統籌機構 負責開辦課程鑒定資格

（特訊）多位立法局議員昨午在立法局休會辯論教育統籌委員會第一份報告書時，強調本港有發展公開教育的必要。

何錦輝同意教育統籌委員會不贊成在港設公開大學的理由，他又認為公開教育可作為代替的建議，完全贊同發展各種程度的公開教育，使全職工作的成年學員，有機會取得本身職業有利的技能及資歷。

至於公開教育課程的水準，何氏認為應與同類的全日制課程相同，並應准許學員按照自己的進度來修讀；他表示：為使這些課程保持其成本效用，應採用部份時間或日間給假調訓的課程形式，並使教師與學生經常有切磋的機會，可確保學生的高出席率及能達到合理的學業水平。

范徐麗泰議員重申她在八三年十月二十七日在立局提出的建議，認為政府應考慮資助符合資格的人士，修讀獲得批准的訓練課程，使他們可以在受訓後，考取專業資格，以及有機會吸收最新的專業知識和學習現代科技。

她補充稱，從短期而言，這個資助方法可能較其他方法更為經濟，且政府為符合經濟原則，又可自行揀選特別需要資助的課程，給予援助。

周梁淑怡議員則認為，有關當局對於擴展大眾傳播媒介的教育功能一事應詳加考慮及採取適當行動。

她舉例說，由中文大學和商營電視台辦的教育電視節目非常成功，廣播事業應進一步加以發展，以推廣公開及延續教育。

關於公開大學方面。

她說：現時在本港開辦的公開教育課程為數極多，必需加以統籌，我希望委員會將來建議當局設立一個統籌機構，並由該機構負責鑒定資格。

葉議員說：有關方面更應每學期發表一份統一參考資料，提供週設港九的公開教育課程的詳情。此外，學員在完成經鑒定的課程後，應可獲頒發一些獲得承認的文憑或類似的證明。

葉文慶表示：雖然對委員會的結論感到失望，但相信發展公開教育作為代替措施的建議，可令那些想學習但錯失機會的人士完成其抱負。

必需。故此，革新香港的教育，全港官民均有責任。」

伍周美蓮議員表示：本港將來要面對的政治改變將會由今日的青少年一代來承担，向他們灌輸正確的公民意識是今日的當前急務。她又希望教育統籌委員會能夠優先考慮上述問題，及早作出全盤計劃，作為中小學推行公民教育的指引。

配合政制改革工業發展 應提高教師工作熱誠教育下一代 師資培訓工作必須加强

（特訊）多位議員昨日在立法局上強調培訓師資，所應付政制及工業發展的需要。

范徐麗泰議員認為，該些教授工藝及工業學科的教師，應追上科技的最新發展。

因此，她建議當局應考慮安排工業學科教師往工業機構實習，或採取其他方法，使能有系統地提高他們的科技知識。

此外，她又認為，政府必須提高教師的工作熱誠，使他們可以全心全意去教育下一代，故她支持報告書所提建議，設立地區教師中心和鼓勵教師更多參與校內決策和課程的發展，特別是幼稚園教師，因他們對成長中幼童的性格，影響之大。

楊寶坤議員強調，師資培訓工作需要加強，以改善知識傳授的成果。

他說：「一九八五年是實施代議政制的第一年，而為了配合未來「港人治港」的政策，人才培養實為新形勢所

區議會選舉候選人簡介

林國光區議員再度角逐 參與社會工作服務人群

[illegible]

林國光先生今年四十七歲，乃華富邨一間中學校長，自從八二年九月當選區議員後，其視野擴大，對社區工作也積累了更多經驗，促使今後更積極地參與社會工作。

他現任南區區議員、南區學校聯絡委員會主席、[illegible]合會義務秘書。

[illegible]社區內問題，反映民意，爭取權益[illegible]設施及管理、教育、青少年問題。

（二）積極參與社會工作，擴大和群衆的接觸面，從而達到服務人群的目的。

（三）致力地方行政的溝通配合，使地方行政發揮最大的效能。

（四）為香港的民主政制發展及對中國的溝通盡棉力。

陳嘉思鼓勵青年人參政 爭取民主自由安定繁榮

陳嘉思向來熱心公益，服務社會為己任。兩年來，貢獻良多，如改善居住環境，寮屋措施，社區建設及交通安全等。

他歷任陳氏宗親會副監事長，港九潮州公會顧問，慈雲山街坊福利會會長。陳氏今次爭逐黃大仙慈雲山西選區議席。

他今參選政綱主要是希望改善社區建設，促進老人福利，建議政府設立新街市，妥善安置小攤販位，為小販爭取合法權益。

同時，鼓勵青年參與地方行政，最終目的謀求爭取民主自由及社會安定繁榮。

陳東在深水埗營商卅年 積極參與區內公益活動

隨着在深水埗區經商三十年，陳東已一直參予區內的社會公益工作和文康活動等，同時，他亦担任多項服務社會工作的主席。

五十歲的陳東，參選政綱主要是促進文娛活動，推行環境改善，而大廈管理，老人和托兒服務，休憩場所等亦是陳東希望在當選後實現的工作。

陳東又以聯合區內大廈，發揮互助功能；而對區內事務，逐漸徹底改善；提受市民考驗，敢向自己挑戰；競選展抱負，當選後求實現等作為個人的主張。

擁有多年服務社會經驗的陳東，今次是以深水埗南昌北選區議席為角逐對象。

立法局會議撮要

△八位非官守議員在休會辯論教育統籌委員會第一號報告書時發言，均表示支持報告書所提建議，但要求政府能儘快取消中三評核試，並由教育及人力統籌司韓達誠代表答辯。

△律政司唐明治解釋選擇新國籍名稱時說：它必須和八一年英國國籍上訂定的各種名稱有別，亦要清楚指明這是英國國籍的一種形式。為使新的地位及護照獲得第三國家承認，獨特的名稱是非常重要。又考慮到它能在九七年後仍被沿用，新名稱必須不能同時冠以「英國」及「香港」等字樣。當局認為英國公民（海外）這選擇是最合適不過。

△政府帳目委員會主席陳壽霖昨日將委員會報告書呈交立法局時說：我們必須將財政的意識灌輸給政府的管理人員。目前需要提供一訓練計劃，所有晉升到處長級政的府人員，都應參加一項財政管理課程。他深信委員會公開會議的做法，會繼續下去。

△保安司謝法新指出，在車輛內失竊的報案數字，去年為三千四百四十八宗，較對上一年的四千二百三十宗，下降百分之十八點五。

△地政工務司陳乃強表示，有關安裝鐵閘規例的現有宣傳，是足夠的。

△勞工處處長布立之表示，單靠法例，並不能防止建築地盤起重機發生操作意外，故還需良好的監督，而高級管理階層，更應認識到預防意外，必須作為政策之重要部份。

△經濟事務司翟克誠動議通過一九八五統計（一九八五年戶口統計試查）令，授權政府統計處，于今年進行一項統計試查，以測試八六年中期戶口統計所採用的組織方法和程序。

△菲臘牙科醫院董事會主席鄧達如議員該將牙科醫院年報（八三年四月一日至八四年三月卅一日），提交立法局省覽。

△保安司謝法新透露，消防處現已着手調查全港十五間在六四年前落成的酒店，初步發現只有一間的火警警報系統合格。

△地政工務司陳乃強謂，由于香港仔隧道其中一部電腦系統，未能完全達到要求，故政府現已根據與承建商所簽訂的協議，扣除二百二十五萬元政府損失的費用。

△經濟事務司翟克誠動議二讀一九八五年保險公司（修訂）法案，旨在刪除投購團體人壽保險時，必須在保單上列明所有關人士名字的規定。

△教育署署長梁文建表示：學校的社會教育科及課外活動，已為學生提供救傷的常識及技巧，故毋須在課程內增加救傷的訓練。不過，當局正考慮將有關知識列入人體生物學的課程內。

△教育統籌司韓達誠透露：一份關於課室所能忍受的最高噪音限度及減低逾此限度噪音措施的建議書，已近最後階段。它將會在數週內向政府提出。

△衛生福利司湛保庶表示：現行法例既廣泛並具有效力地，管制有關放射性物質的處理和運送。而當局亦發出處理涉及放射性物質事件的特別指示；又港九兩地均設有消除污染設施。

△教育署署長梁文建在答覆議員詢問時稱：教署間中有收到有關私人補習班的投訴，但這些投訴大多數是在教育條例管轄範圍之外。

△政務司鍾逸傑對防火糾察隊在火警發生時的作用，表示欣賞和滿意。

△衛生福利司湛保庶透露：海事處有一項五年計劃，準備將收集海上垃圾的服務，擴展至屯門、沙田及中尾灣。這項計劃可能在未來四、五年內實施。

市局呼籲區議會候選人 勿令海報橫額弄污地方

市局轄下地方外懸掛張貼宣傳工具 二月一日起須經政務處向市署申請

（港訊）市政局昨日呼籲，參加本屆區議會的候選人士勿在市政局屬下之場地擺放競選宣傳工具，請事先取得准許。

在最近舉行的市政局地區關係委員會的會議中，議員們關注個別候選人士在各公園及遊樂場所張貼支持競選海報及橫額。

由於這些宣傳工具不耐用及容易破爛，往往在很短之時日內變得有礙觀瞻。

雖然市政局議員認為應該盡可能協助此次區議會選舉成功，但他們覺得這些宣傳工具應擺放得井井有條，及不影響周圍的市容。

經過討論後，市政局決定由二月一日起，任何候選人欲在市政局轄下地方外懸掛或張貼宣傳工具，應透過本區政務處向港九市政署申請。

每位候選人祇准在本身選區內的每一個市政局轄下地方外，懸掛一幅橫額。橫額的面積最大為七米乘一米，並且最遲須在競選日後七天內由候選人將橫額移走。

新界市政署亦已採取上述安排，協助候選人在該署轄下場地擺放競選宣傳工具。

已有四人登記角逐 北角東掀起拉票潮

角東競選多人逐暗裏拉票有誰知 現任區議員黃晉偉料亦將加入戰團

區會選競

（特訊）「角東競選多人逐，暗裏拉票有誰知」。自從北角選區白熱化後，北角東之候選人又掀起拉票的競爭局面。

目前雖然只有四位候選人正式登記角逐區內兩個議席，但是現任區議員黃晉偉遲早會加入戰團，因為黃氏已在本月杪時，秘密地部署運任之功夫了；相信他會在截止當日辦理登記手續。

四位北角東選區候選人分別為陳作彬、許統正、李汝大及劉馬麗華。

居住在健康邨多年的陳作彬與許統正，向來担任互助委員會正、副主席，備受邨內居民支持及擁護，今次毅然參選，主要是受到邨民的鼓勵。

李汝大是北角街坊會顧問，自然得到會方全力支持，不過，區內部份居民對「異地客」毫不認識，所以很可能影響選民對其所投之票數，無論怎樣尚要等待三月七日之選舉結果，才有真確之答案。至於區議員劉馬麗華其實可以在西灣河或其他選區與其他候選人爭一日之長短，唯在友情及對手勢強下，只好改弦易轍，寧願回昔日居住過的娘家拓展。據瞭解：陳伯與許統正因盤踞在健康邨十數載，早已獲得大部份邨民認同，尤其是年老一輩，對兩位候選人非常支持；加上投票站就在邨口，實佔地利人和之優勢，反觀李汝大及劉馬麗華拉票的目標只好指向百福花園等私人住宅方面，雖然這裏約有三千名選民，但過去私人樓宇之投票情況，遠遠不及屋邨居民之熱烈，主要是彼此存有隔膜。[illegible]

黃晉偉只是暗裏向來對做保持緘默，他的工作除健康邨外，還有其他私人住宅花園等。[illegible]（輝）

市局四月改組後 加强與區會合作

大部份文康活動由區會主辦

（特訊）候任市政總署署長徐淦表示：市政局在四月改組後會加強與區議會合作，大部份文康活動將由區議會主辦。

徐淦昨日出席農曆新年烟花匯演記者會後表示：市政總署於四月一日與康體署合併後，方針沒有大分別，但會更著重推行地區性文娛康樂活動。

他指出：市政總署改組後，與區議會的合作和聯絡將會更加緊密。市政總署將會將部份文娛康樂活動交予區議會主辦，而經費來源仍由市政局撥出，假若區議會欲負担部份經費，市政總署亦表歡迎，不過每一次節目將有不同的安排。

市政局主席張有興亦有出席該個記者會，他表示：市政局的小組成立的工作是針對市政局的發展計劃與收支平衡做預算。

他表示，市政局有長遠計劃的發展，而財政雖然出現獨立，但很多步驟將與中央政府一致。（玉）

本港新聞

窗台樓梯鹹水箱易損毀 樓齡五年公屋 半數需要修葺

（特訊）房屋委員會在發現葵芳邨樓宇的損耗情況後，去年成立新小組，爲超過五年屋齡的公屋樓宇，進行大規模調查。

房屋署副署長（建築事務）彭玉陵昨日表示，經該小組所檢查的九百三十九座樓宇，發現約有半數樓宇的三合土需作不同程度的修葺工程。

不過，他強調，此等樓宇的結構均無問題，絕對不會影響居民的安全。

他透露，房屋委員會現已製訂維修計劃，爲需要修葺的樓宇進行工程，現階段先會修葺樓宇內較易損壞的部份，例如窗台、公衆樓梯、鹹水箱等，而較長遠的修葺工程，將於稍後施行。

有關檢查預料可在八六年完成，調查工作主要是將所有屋齡超過五年以上的樓宇抽取三合土樣本加以研究，以助當局決定如何施行保養工程。

房屋委員會目前共建成一千六百多座公共屋邨樓宇，彭氏指稱，當局極其重視轄下屋邨樓宇的維修保養，並訂有一個維修保養計劃。定期爲每個屋邨進行不同型式的維修工程。

在八四至八五年度內，房屋署預算的屋邨維修總費用達四億六千四百萬元，較八三至八四年度的三億五千九百萬元，增加百分之三十。

有關維修保養計劃，包括檢查公屋樓宇結構，此外，在修葺及改善工程上，則計有將原來附設於樓宇外面的喉所拆卸，改裝於樓宇內；全面更換去水系統及電力設備；以及定期修葺窗台和公衆樓梯剝落的三合土；另包括屋邨樓宇前五年進行一次粉飾保養工作。（佳）

東華三院辛酉總理 宴賀梁仲清獲勳

（特訊）東華三院辛酉年總理同寅，爲癸年主席梁仲清榮獲英女皇頒賜M、B、E勳銜，昨日假尖沙咀海景假日酒店設筵祝賀，與會有主賓梁仲清伉儷及嘉賓：前民政司署總聯絡主任陳漢光、教育署長梁文建、副政務司黃錢其濂、副運輸司黃劍琴、副房屋署署長鮑文及邱米城、吳昌、姚中立、主方有：呂志和、招顯智、詹金源、蔣忠彬、曾金城、朱飛龍、周賀鑫、周湛漢、徐國亮、呂聰恆及嘉賓、總理夫人。

呂志和主席致詞稱：謹代表三院辛酉會同寅，恭賀梁仲清主席榮獲勳銜。

梁主席獲得崇高榮譽，實至名歸，在八三年出院主席時，熱心推動院務，建樹良多，完成建設計有：廣華醫院設立黃傳經腦科治療部，東華醫院設立龐永紹康復治療中心，東華醫院收症室修葺，增設四間隔離病房命名「邱肇堅收症室」，邱子田紀念中學及甲寅年總理中學啓用，馬陳景霞幼稚園及大元邨幼稚園開課，在沙田美林邨籌建新界區第三小學，在沙田隆亨邨籌建第五幼稚園，大元老人宿舍落成啓用，灣仔托兒所修葺命名「何甯紀念托兒所」，動工興建觀塘護理安老院第一期工程，爲萬國殯儀館解六樓裝修，加強殯儀服務，此外，三院贊產百年大樓落成啓用，東區商業大廈完工，可見梁主席對三院貢獻良多。

梁主席任內曾組織赴英考察團，安排董事局總理及職員參觀英國醫療、教育及社會福利機構，與對方交換有關服務管理及未來發展意見，對三院推動發展計劃，裨益不少。

梁主席爲建築師，曾在政府服務八年，歷任馬港建築師會教育委員會委員，考試委員會副主席，現爲梁仲清建築師樓東主，瑛企業有限公司及仲強企業有限公司董事長，並爲香港法庭審判顧問，鄒羅堅何添慈善基金委員，香港童軍知友社創社社長。

梁主席熱心服務社會，獲得英女皇頒賜勳銜，可喜可賀，令人景仰，請各位敬梁主席一杯，並祝梁主席事業發展。

精神衰弱疑神疑鬼 女子懸樑自盡 送院返魂乏術

（特訊）一名女子疑長期受精神衰弱影響，昨晚於灣仔軒尼詩道寓所用尼龍繩懸樑吊頸自殺，結果被發現送院已證實死亡。

死者葉×，卅三歲，據其夫林先生表示：妻子患有嚴重精神衰弱，長期懷疑自己染有重病，今次自殺相信是因此而起。

昨晚八時卅分許，姓林戶主返回軒尼詩道三×三號十三樓B座單位，開門入屋後發覺其妻用尼龍繩於睡房橫樑上自縊，於是立即救下并致電報警，稍後警方到場將懷疑自殺女子送院，但已證實不治，初步調查死因無可疑，現場亦無發現遺書。（合）

台灣破獲運毒集團 拘捕廿一人 內有香港客

（特訊）台灣刑警破獲一個運毒集團，其中涉及香港人。台灣官方昨日稱，他們破獲一個龐大偷運毒品集團，同時拘捕二十一人，被捕者部份爲香港人。

官方發言人向記者表示：大約有三十名不法份子參與偷運毒品，毒品由香港偷運往台灣，台灣警方仍追查一些涉嫌行賄香港人在台灣的下落，案中被捕者姓名未見透露。

發言人稱，涉嫌偷運毒品往台灣的香港人，均持旅遊或商業簽證入境，以特製皮喼藏毒偷運入境，去年，共有約值數百萬元毒品運入台灣。

在台販賣毒品罪名成立，將被判死刑。

偷駕汽車撞毀恐父責罵 男童狂飲洗潔精 昏迷車箱幸獲救

（特訊）一名十三歲男童，昨午在停車場替父洗車時，好奇之下，坐上司機位駕「大因車」，詎料撞毀車，男童疑因恐父怪責，狂飲洗潔精昏迷車廂內，幸被及早發覺送院救治，警方一度懷疑偷車，後其父聞悉往警署進行解釋一番。男童經救治後，情況尚好。

該名男童十三歲陳×安，家住秀茂坪四十五座七×六室，雙親均爲熟食小販，其父在牛頭角安基苑擺賣，置有一部私家車BX八××，於收工後代步返家。

而男童於放學後，前往其父檔口幫手。

昨下午六時，其父吩咐男童前去安基苑停車場三樓車位洗淨私家車，準備收工返家。

男童以洗潔精抹車，疑因一時好奇，嘗試爲車漩味，坐上司機位開車，腳踏油門，私家車一躍衝前，撞向牆邊，車頭損毀。男童自知闖禍，深恐嚴父怪責，一時衝動，誤飲洗潔精，未幾昏迷車廂內。

停車場管理員聽聞一聲響聲，上樓查看，赫然發現男童昏迷，立即報警。警方到場將男童送院，經救治後，男童情況上好。

警方在現場一度懷疑男童偷車出事，其後，男童父親聞悉趕往停身場將始末向警員解釋原委。（合）

舊大埔墟火車站 改作鐵路博物館 本年底開幕供市民參觀

（港訊）本港首間鐵路博物館將於年底開幕，供市民免費參觀。該館屬於文化署，佔地約六千五百平方米，大致上分三部份，舊大埔墟火車站、展覽月台及博物館辦事處。火車站正進行修建工程，站長宿舍將改爲展覽室，專門介紹九廣……

六警涉作假證案續訊 邱達成出庭作供稱 家人並無收買證人

人生每個階段歷程 應力求美好與健康 巡迴展覽今日提供息相關資料

圖示：認字有獎，大大提高讀書風氣，「你我齊建健康家」展覽吸引大批觀衆。

中國廣告聯合總公司與遠東廣告集團會議後合攝。

曾桂鴻 王惠芳 大喜

有關放射性物質處理與運送 現行法例足夠管制 處理洩漏亦有辦法



他又說：本月十五日在啓德機場發生的「洩漏」事件，其實是虛驚一場，但整件事件祗擾攘了兩個小時，足見各有關部門的反應效率良好。

湛氏在答覆蘇國榮議員有關放射性物質的詢問時，作上述表示。

他指出，放射性物質管理條例已訂定處理及運送放射性物質的管制。

他說：「這些管制由放射物質管理局執行，該局在環境許可下，會發出牌照准許製造、出售、擁有或使用任何放射性物質。」該局根據放射物質管理條例，已訂定有關安全事宜諸方面的規例，包括持牌人在本港運送任何放射性物質時應採取的預防措施。」

他解釋說：「運送放射性物質必須持有由醫務衞生署署長或勞工處處長發出的書面許可證，視乎該物質是作醫學或工業用途而定。」

他說，如有需要時，醫務衞生署放射衞生部，及勞工處職業健康科人員，可提供有關操作技術上之意見。（本東）

（圖爲採用新星徽之加德士油站）

鑽石山下元嶺木屋區凌晨大火 廿間木屋付諸一炬 兩名居民走火受傷

（特訊）今日凌晨零時十分，鑽石山下元嶺一列僭建木屋發生火警，十三分鐘後火警升爲三級，消防員抵場搶救，火警於凌晨零時四十七分被救熄，兩名居民走火受輕傷，燒毀廿間木屋，起火原因疑電箱爆炸引致，眞正原因有待調查。

發生火警現場爲下元嶺五巷二號之一列木屋，據現場消息表示：由於木屋均有向電箱接收電綫，初步疑電箱不堪負荷，發生爆炸及着火，幸火警很快被撲熄，只有約廿間木屋被波及焚燬。

現場發生火警關係，黃大仙一段龍翔道及附近街道被封閉，方便消防員進行救火工作。（合）

十五間廿年前落成酒店 防火警報系統 只有一間合格

（特訊）消防處現正着手調查全港十五間在六四年前落成的酒店，初步發現只有一間的火警警報系統合格。

保安司謝法新昨午在立法局答覆非官守議員鄧蓮如有關詢問時，作出解釋稱，此乃基于在六四年前落成的酒店制，並不受防火條例的管制，故消防處只能採取……

……險和防火措施方面爲管理這些建築物的人士提供意見。

謝氏說：「政府亦對安善的防火措施感到滿意，爲數甚少的酒店和商業樓宇火警司支持此一論點」。（本，東）

明年中期戶口統計 今年先行試查演習

（特訊）經濟司翟克誠昨日稱，政府統計處將於今年進行統計試查，以便試一九八六測年中期戶口統計所採用的組織方法和程序。

他是在立法局提交八五年統計（八五年戶口統計試查）令時，作以上表示。

翟氏說：「港督會同行政局，於八三年十月廿五日指令須於八六年進行一項中期戶口統計。」

他續稱，八五年統計（八五年戶口統計試查）令賦予政府統計處處長權力，在八五年實施一項全港陸上戶口試查，作爲全盤戶口統計計劃的一部份。

翟氏說：（試查可說是主要行動前的一次「演習」。有關一九八六年中期戶口統計各方面的籌備工作，包括統計內容、外勤調查的組織和資料處理等，都會進行測試。試查將於本年三月進行，將抽選約一萬二千個陸上住戶作爲調查對象。」

路邊沙龍 選舉．亮燈

—圖．文．郭立—

「爲己」，「爲人」，最後「爲社會」。大選議員現已喊出這樣口號，這個在夜晚會亮出如此標語的巨型燈箱，刻已在港島人車繁衝海傍大道草坪上設置。

我們已大力擁護選……要大力摒棄那些「投機取巧」，「假公濟私」，並非眞正爲……正如剛卸任之民政司黎敦義公……「慎防好人離開」，「壞人登……任何一次未爲羣衆所公選者，……予以委任。……會的興衰，我你都身受。

曾患精神病 男子跳樓喪命 遺書願捐器官

（特訊）一名患有精神病男子，昨晨被發現臥於觀塘順利邨樓下，送院證實不治，死者並有遺書，願將器官捐出。

死者黃木興（二十七歲），與家人同住在觀塘順利邨安逸樓十五樓某室，多年前患上精神病昨晨七時五十分，死者被街坊發現倒臥在上址安逸樓樓下，頭破血流，傷重昏迷，警方聞訊將死者送院，但抵院已告不治。

警方事後獲悉死者居於上址十五樓某單位，即往調查，警員其後在屋內檢獲死者留下者一封遺書，遺書內容表示，對父母不起，同時囑咐家人將他的器官捐贈給有需要的人。

據死者之弟表示：死者是於昨晨七時半離開上址，表示有事外出。

警方經初步調查，相信死者是於離家後在上址十五樓跳樓，無可疑之處。（合）

中國廣告聯合總公司 負責人來港視察訪問 與遠東廣告集團洽談

（港訊）隨着國內市場的開放，本港及外國商人在國內的經濟活動日趨蓬勃，與此同時，在國內進行廣告宣傳的需求亦日有增，發展極爲迅速。

有鑑於此，中國廣告聯合總公司總經理何經沛，業務部負責人李延，秦邦捷日前訪問本港，作爲期半個多月的視察及訪問。期間與該公司在香港區的總代理遠東廣告集團舉行了多次會議，雙方除交流對廣告技術，經營及管理的經驗外，特別對今後如何拓展國內外廣告市場作出全面而深入的探討與磋商。同時並在遠東廣告集團人員的陪同下，參觀及訪問了本港的影視及娛樂事務管理處，電視台，製作公司，印刷及香港大學等機構。

查中國廣告聯合總公司是經國務院轄下的工商行政管理局登記及批准，唯一的全國性廣告專業聯合公司，有六十八間成員公司，遍佈全國幾十個大小城鎮，主要業務是專營及代理國內，國外的各類廣告業務及提供有關勞務。由於中國廣告聯合總公司的成員公司遍佈全國各省市主要城市，所經營的媒介和服務項目齊全，所以如需要在國內多個城市或多種媒介進行有計劃的統一宣傳時，該公司可提供最大的方便及滿意的安排。

德士古中文名稱更改 新名香港加德士公司 歷史悠久石油公司

在本港有數十年歷史之香港德士古有限公司CALTEX OIL H.K. LTD由今（二十四）日起中文名稱將正式定爲（香港加德士有限公司）。

美國加德士石油公司現下業務遍佈亞洲、菲洲、澳紐區等六十多國，本港每年營業額亦高達十五億餘元，僱用員工數百，主管加德士在港澳、台灣和中國的銷售業務。

加德士在青衣島之龐大油庫，經於月前由港督尤德爵士主持開幕禮，爲主要儲油庫及潤滑油調配中心。該公司在港九新界共有加油站四十多個。此外，加德士尚有十二個火水站，十一兩個海上加油站，十一艘油躉。逾百家石油氣代理商號，四個政府屋邨中央石油氣系統，與及逾五百家政府及工業客戶。加德士供應全線石油產品包括有汽車用汽油及柴油、工業及船舶用柴油、燃油，石油氣及潤滑油等。此外於啓德機場加德士亦供應與八間航空公司所需之飛機燃料等。加德士在港設有龐大後勤技術支援，包括一所化驗所，並設有工程部門專門設計及安裝客戶所需之各種石油設施。

加德士之聯營公司TEXACO INC.早於一九一三年已開始在港經營麗裝火水銷售業務，在中國幷設有龐大之分銷網，在一九三六年與加州的標準石油公司（STANDARD OIL COMPANY OF CALIFORNIA）合作，在東半球組成聯營銷售網，合併而成爲CALTEX（亦即在港沿稱多年之德士古有限公司）。

該公司發言人稱，有關採用加德士新名稱，乃爲避免消費者對TEXACO及CALTEX之中文商號引起混淆，而該公司世界性推行有關企業形象的宣傳計劃，其中亦包括有最能源之星的徽號。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊趙公輔總監發表八五年度第四號通告及下週工作程序如下：該通告由趙公輔總監簽署發出。

（一）香港分區救傷車當值：一月廿七日至二月二日英皇醫生隊，三日至九日西區隊。

（二）九龍分區救傷車當值：一月廿八日至二月三日深水埗街坊隊二月四日至十日窩打老隊。

（三）荃灣救傷車當值：一月廿八日至二月三日荃灣隊，四日至十日旺角隊。

（四）海洋公園當值：每日由上午十時至下午五時一月廿七日銅鑼灣隊及南華護士隊，二月三日灣仔乙隊及中央護士隊。

（五）馬場當值：沙田馬場：一月廿六日九龍青年會隊；二月二日北區隊，大埔隊及大埔護士隊。跑馬地馬場：一月卅日香港第一聯隊及香港青年會護士隊，二月六日香港第二聯隊及中央護士隊。

（六）牙科診療所當值：一月廿九日下午七時蘇平輝牙醫，五級區參事鍾琪儀及隊員李惠文。一月卅日林志傑牙醫，四級區參事張達明及隊員劉雪明，張桂蘭及郭淑賢。

（七）足球場當值：一月廿六日下午三時卅分旺角球場：九龍隊，廿七日下午三時卅分政府球場：西區隊及聖若瑟救傷見習隊。一月卅一日下午八時旺角球場：深水埗隊。

（八）轄隊：四級分區參事美的湯美先生及分區護士隊長美的夫人由英國轉往爲香港區總部，由一九八四年十一月卅日生效。

（九）委任：區總部四級分區參事美的湯美先生委任爲四級區參事，由一九八四年十一月卅日生效。分區護士隊長美的夫人委任爲三級區參事，由一九八四年十一月卅日生效。元朗護士隊萊英女士委任爲護士隊長，由一九八五年一月十六日生效。深水埗街坊隊隊員張連朱委任爲隊書記，由一九八五年一月十六日生效。

（十）實力增補：註冊：元朗護士隊萊英女士，由一月十六日生效。

（十一）實力遞減：（甲）請假：沙田甲隊隊員何志光請假一閱月，由一月一日生效。九龍分區第一聯隊四級聯隊參事馮炳何請假一閱月，由一月十五日生效。九龍青年會護士隊隊員鄭婉蓮請假六閱月，由一月十六日生效。（乙）辭職：窩打老護士隊隊員陳慧貞，劉銘，曾煥傑，謝永忠，李汝超及甄志基請假五閱月，由一月十六日生效。本隊總共有隊員三千零三十八人。現役隊員二千七百八十七人。

北海釣魚會邀商台DJ 遊戲抽獎與你齊分享

北海釣魚會於本月廿六日（星期六）舉行橋咀島一日遊，特別邀請商業二台唱片騎師盧業媚、梁美寶及鄧潔明主持各項遊戲節目，同時北海漁村公關孫泳恩亦會蒞臨助興。門券每位只收六十元，包括燒烤及自助餐，來回西貢及尖沙咀交通，并可免費使用各種娛樂設施，如最新由美運到的海上碰碰船及水陸兩用電單車，小型電掣車賽車，遊艇和快艇。北海釣魚會還預備多項緊張刺激的比賽，計有扯大纜，釣魚和飲啤酒大賽，屆時高腳七和大頭佛將不斷爲參賽者打氣，倍添歡樂氣氛。抽獎節目的名貴獎品有七海旅運的來回台灣及香港機票，運動衣、和各種名貴禮品。

假如參加朋友未能在集合時間（下午二時卅分）抵達尖沙咀漢口道（半島酒店與青年會交界）集合，可自行前往西貢碼頭北海釣魚會辦事處購票前往。如蒙垂詢，請電：三——二八一六九八一。

五三年 庸社行友 第八回 訪紅石門

庸社行友第五十三年第八回旅行節目「訪紅石門」，定一九八五年元月廿七日（星期日）上午九時四十五分在烏蛟騰村前集合起行。預定約於下午四時卅分回到原處完畢行程。

注意事項——（一）路線：登山長綫，經九担租、苗田、上橫嶺過金竹排凹，繞觀音啲落牛角涌水塘，走黃竹涌越犂頭石，經苗田返烏蛟騰。行程長距，山徑上高落低。中綫組隨長綫大隊到金竹排凹，即落三椏涌，經苗田返烏蛟騰。行程中距，上高落低較緩順。（二）自備糧水，全程在郊野公園範圍，無生火煮食地點。（三）愼防惹起山火，不折可樹採花。路過鄉村桔林，可買不可摘。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當之垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分開往烏蛟騰。回程時由原處接載返紅磡碼頭，車費每位八元正，散會全眾。乘車券發至廿六日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

服務座談——服務行友定卅一日（星期四）下午六時十五分假座余仲强服務行友之辦事處開座談會，商量農曆年前後之活動安排，專車回程時之停車站地點及一般服務工作臨時動議。

社區活動彙報

樂韻飄揚大坑東

大坑東社區服務中心爲響應國際青年年，於一月廿七日（星期日）晚上七時半，在該中心禮堂舉行一個流行音樂歌曲晚會，名爲「樂韻飄揚大坑東」。並邀請流行樂隊客串表演，節目包括中西名曲演唱。此項活動由該中心青年會員主辦，招待區內青年欣賞。凡欲索取免費入場券可到大坑東社區中心四樓小組工作部或電話三——七七七九二二一查詢。

捐贈玩具表愛心

黃大仙區「玩具表愛心」募捐玩具運動現已展開，此運動乃收集熱心人士捐贈的玩具，派發予黃大仙寮屋區的兒童，希望藉此喚起區內居民對兒童的愛心及關懷，使兒童感到無限的溫馨。小小玩具，多多愛心，請由即日起至二月十六日把玩具捐贈到下列各收集中心：（一）黃大仙，正德街一〇四號黃大仙社區服務中心。（二）慈雲山康華街慈雲山（東區）社區中心。（三）慈雲山崇華街慈雲山（南區）社區中心。（四）清水灣道彩雲邨彩雲社區中心一〇八室。查詢請電：——七五五二五七一。

職青逍遙宣道園

「打工仔逍遙樂」是屯門仁愛堂中心小組及社區服務部爲區內在職青年安排的一項工餘活動，舉行日期爲本月二十七日（星期日），地點在粉嶺宣道園，內容有燒烤、集體遊戲、抽獎等。收費每位二十元正，凡十八至廿五歲在職青年朋友均可參加，報名及查詢請電：○——八六二八五五五。

聖匠功課輔導班

爲協助九龍城區內小一至中二的學生解決功課上的困難。聖公會聖匠堂社區中心，特舉辦中小學功課輔導計劃。逢星期一至五，每天上下午均設有功課輔導班。由經驗導師負責教導。並且開放溫習室，供家庭環境較差的區內學生自修。此外，學生可以課餘參加中心的各項康樂活動或興趣小組，以得到均衡的身心發展。有關詳情，請電：三——六二〇三〇一查詢。

土瓜灣區社區日

九龍明愛小組及社區工作服務與土瓜灣街坊福利會合作，定於一月二十七日中午十二時開始假土瓜灣街市大廈地下排球場，舉行一名爲「社區健康日」之活動，內容包括疾病預防及認識社區資料展覽，身體檢查，如量血壓，驗眼等，有獎攤位遊戲，幷派發資料單張，只爲服務坊衆，不收費用。如有查詢，可致電三——三六五二二一一內綫二二三明愛中心。

中國自助遊講座

香港[illegible]服務處南山中心將在一月二十六日舉辦一「中國旅遊自助餐講座」，內容將以幻燈介紹由天山南路入絲路之情況及分享介紹旅遊中國時之須知。同時在一月廿七日舉辦一「野外遠足」活動，由北潭坳至大浪西灣，沿途風景幽美，且有專車接送，有興趣者，請電：三——七九九五五大查詢。

下午手工藝訓練

香港遠花藝術中心花藝班，爲協助導師室內教學，現訓練下午不須回校上課學生四位，該生須對輕巧手工藝富興趣，每週在下午時間受訓一次，供給一切學什費。詢洽詳情可附學歷、電話、住址，致函九龍郵箱八八四四八二號花藝中心。

本港新聞

香港仔隧道其中一部電腦系統 收費軟件出現瑕疵 政府拒付支器材費 並已扣除二百廿五萬元賠償額

（特訊）地政工務司陳乃強表示：由於香港仔隧道其中一部電腦系統，未能完全達到要求，故政府現已根據與承建商所簽訂的協議，扣除二百二十五萬元政府損失的費用。

此外，他又說，政府亦已暫停支付電腦器材的費用。

陳氏昨午在立法局答覆林漢強議員有關詢問時，作以上表示。他解釋稱，控制香港仔隧道交通的電腦系統，在過去一年，均操作正常，但政府仍未接收有關器材或付款。

他解釋說：香港仔隧道共有兩個電腦系統，其中一個是交通控制，用以控制警告訊號及交通情況；另一個則基本作收費及帳目資料收集用。他說：「交通控制系統已使用超過一年，操作令人滿意，政府亦已正式接收及付款。」

但收費系統則由于軟件出現問題。導致出現瑕疵，他指出，當局現已盡力尋找出錯原因，並加以糾正。

陳氏續說，由於承建商及政府的共同目標都是為了提供一個完全滿意的操作系統，根據現有合約，二百二十五萬元的最高現金損壞金額已從應繳付的款項中扣除，是以若想再增加額外賠償款額，則屬言之過早。他又說：「此外，雖然收費電腦器材大部分的操作都是相當成功，但政府不會支付該等器材的費用。」（本，東）

海事處擬訂五年計劃逐步施行 收集海上攤擋服務 擴至屯門沙田西貢

（特訊）衛生福利司湛保庶昨日透露：海事處擬訂五年計劃，準備將收集海上垃圾的服務，擴展至屯門、沙田及接近西貢的中尾篤等地。該項計劃可能在未來四、五年內實施。

但中尾篤方面的優先次序，將不及屯門及沙田。湛保庶指出：港府會在中尾篤近岸地方，設置一些垃圾桶，希望供該處艇戶使用，但效果並不大。

湛保庶昨日在立法局席上表示，海事處及市政總署為負責處理及收集海上垃圾及廢物之政府部門。

他說：雖然海事處處長並非委派專責處理海上垃圾及廢物收集問題，但實則上他是有責任去提供這種服務，收集港口內之垃圾及廢物。

然而，由於資源有限，該處現在祗提供下列服務，（一）派人在維多利亞海港及五個避風塘：香港仔、油麻地、愛秩序灣、銅鑼灣及長洲清理海上之垃圾問題。（二）派出船隻及人手到停泊在港口內之遠洋輪船上收集廢物；（三）派出小艇到四個住家艇聚居之避風塘如香港仔、油蔴地、愛秩序灣及銅鑼灣一帶之艇戶收集垃圾。

至於市政總署，則負責收集在各政府憲報公佈之港九及新界各海灘附近漂浮之垃圾與廢物。（東、本）

市政局酒牌局 批准一項申請

（港訊）市政局酒牌局昨日批准一項酒牌申請。

獲得續期三個月的申請是來自尖沙咀山林道的SEOULHOUSE餐廳。是次會議由酒牌局主席陳子鈞主持，同時決定不予考慮吊銷洛克道CLUB SUBWAY（FIRE CRACKER LOUNGE）酒牌之申請，因申請人收回申請。

至於位於厚福街的歡樂昇平酒樓申請轉讓酒牌，亦由申請人撤回申請。

牙醫不致過剩 首批牙科學生已畢業投入服務 質素符合國際認可水平

（特訊）菲臘牙科醫院董事會主席鄧蓮如表示：今年有五十九個牙科醫院學生畢業，但市民不用担心牙科醫生的人材過剩，而學生水準亦能符合國際認可的要求。

鄧蓮如是在昨午將該牙科醫院年報（八三年四月一日至八四年三月卅一日），提交立法局省覽致詞時，作以上表示。

她說雖然有人認為現時的牙科服務已可滿足社會的需求，而未來的牙科畢業生會有就業機會不足的現象，她却不同意這項見解。

她解釋稱：「我們尚可提高市民對預防性牙科服務的認識，向他們傳播口腔衛生和牙齒健康護理等知識，本港將需要大量牙醫，除為參與這個教育過程外，並為應付因社會人士教育水準提高而對牙齒健康標準有更為嚴格的需要。」

鄧議員說在過去一年，牙科醫院繼續為香港大學牙科學生和牙科輔助人員提供訓練設備。

她說：「去年是該醫院發展史上重要的一年。第一批四年級牙科學生繼續攻讀第五年，亦即是最後一年的牙科課程這些學生大部分已經完成了課程本港第一批五十九名牙醫受訓完畢，菲臘牙科醫院與港大牙醫學院同感自豪。」

她又說：「同時，海外主考人對這批牙醫的質素有深刻的印象。」（本，東）

建築地盤起重機 安全規例已足夠

（特訊）勞工處處長布立之昨午表示，單藉法例，並不能防止建築地盤起重機發生操作意外，故還需要良好的監督，而高級管理階層，更應認識到預防意外，必須作為政策之重要部份。

布氏說，有關建築地盤內起重機的操作安全事宜，在建築地盤（安全）規例第二部內有所規定。

他說：該等規例規定所有該類起重機的堅固程度、穩定性、試驗、保養及需要經常檢查，亦規定安全的操作方法，以及只有曾受訓及合資格的人員方可操作該類起重機及為第三者購買保險等，而該等規例是由勞工處工廠督察科負責執行。

布氏說，這些規例均已詳細擬定，他滿意認為各項規定足以發揮其作用。（本、東）

六合彩頭獎一注中 獨得港幣近三百萬 二獎兩注中派六十萬

（特訊）馬會昨午宣佈第七期六合彩頭、二獎派彩結果。

頭獎獨得二百八十一萬一千〇二十六元、二獎每二元一注派港幣六十萬〇五千五百三十五元，中獎單位兩個。

三獎每二元一注派港幣八千六百七十元，中獎單位二百廿三個。

第七期六合彩所攪出之號碼分別為：八，十，十二，十三，十七，卅三，特別號碼：卅五。

地鐵數個車站 更改中英名稱 「荔灣」正名為「美孚」站

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，為着更清楚地闡釋車站之服務範圍，將會更改部份車站名稱，以配合港島綫柴灣至金鐘站一段在五月三十一日開放通車。

「油蔴地」、「旺角」、「荔灣」站之英文名稱將會改為「YAU MA TEI」、「MONG KOK」及「MEI FOO」，而「荔灣」站之中文名稱亦會改為「美孚」。

地下鐵路公司發言人表示，由於更改該等車站之名稱，需同時修訂大量有關資料；因此，有關工作現已進行中，以便在五月三十一日港島綫通車前完成。

他續稱：「有關更改工作將會在兩至三個月後完成。」乘客將會首先注意到觀塘綫列車目的地指示牌的更改，即是「WATERLOO」改為「YAU MA TEI」。其他修改將會陸續實行，例如在車廂內陳列包括港島綫之新路綫圖，車站入口，支柱名稱及詢問處之名稱更改等。

香港今年經濟增長 會由內部消費帶動 日本分析家估計出口稍為放緩

（特訊）三位日本資深分析專家昨日在「八五野村投資研討會」上發表談話。加藤祚久講題是「從日本看香港經濟」，片田晉造講「八五年日本經濟面面觀」。而青山浩一郎則談「八五年日本股票投資策略」。

加藤在作總結時指出，雖然香港一九八五年會比八四之生產總值增長率會稍為下降，同時出口市場會有相當變動，但如果恢復能力全面展開，香港商人今年肯定會有更佳業績。

加藤謂一九八四香港經濟是由出口帶動，而八五年則會由內部推動，私人消費及建築業對生產總值增長有很大貢獻。出口會逐漸放緩，但對中國大陸出口則是例外。

談到香港消費市場，他認為本港是年輕人市場年齡介乎十五至廿九歲之人士佔人口百份四十。由於現在前途疑困甫釋，工資實際增長，估他們開始放心花費，估計冷氣機及錄影機等家庭用品會暢銷，個人消費方面會有百份八實質增長，較去年增百份一。

建築業會逐漸轉好，主要是因為物業價格仍然廉宜而且息口有下降趨勢。估計今年私人樓宇銷售價有百份十增加，這是四年來首次。

他又指出一九八四年私營公司資本性器材投資十分強勁。而八五年却使人要作謹慎估計，因為去美國之出口會減慢，製造業所接手頭定單縮小。故此相信一九八五年資財性設備投資增長只及一九八四年之一半速度。

他認為轉口到中國業務今年仍會增強，因為：（一）中國繼續擴大開放門戶，（二）中國剛開始城市改革，（三）中英協議簽定會增加中港貿易機會，（四）中國農村人民購買力增加。

研討會後，青山浩一郎接受記者訪問，他指出日本海外投資總額，香港佔百份之三點九，排第二位，美國第一，佔百份廿七。他也同意加藤所說，去年香港資本性設備投資，增加甚速，主要是工廠增設機器，而一般寫字樓及銀行電腦化，估計今年會放緩一點。（雁）



圖示：野村證券分析家青山浩一朗（中）答覆記者詢問。（本報攝）

英皇道西行綫 撤銷部分禁區 的士小巴上落將更利便 運輸署今向東區交通委會諮詢

（特訊）運輸署計劃在短期內撤消部份英皇道沿綫禁區，開放予所有車輛（包括的士及公共小巴）在沿途上落客貨。這項建議今日諮詢東區交通及運輸委員會意見。

東區區議會交通及運輸委員會主席張建忠昨日表示：對於運輸署建議取消禁區容許客貨上落之可行性，今日委員會會開會討論，倘若大部議員贊成時，運輸署便會在短期內實施。

他指出：運輸署建議英皇道西行之所有車輛（公共小巴除外）均可在下列各段道路上落客貨。

（一）民新街至健康西街。

（二）電照街至琴行街以西五十米。

（三）名園西街以西一百五十米至北京街以西四十五米。

此外，電氣道與渣華道一段路面，亦預算撤消所有禁區。方便車輛使用，其中包括有各段路面。

（一）麗池街至北角道（小巴除外）。

（二）大強街至電廠街（只限北面路面）目前正進行擴建工程，只要完工時便可開放使用。

（三）北角道至健康西街（北面路面）。

除了福蔭街一段仍然禁止小巴使用外，其餘兩段路，均開放給任何車輛使用。

今後，公共小型巴士更可使用現有之七姊妹道、模範里、健康西街南面道路、銀幕街西面路面及介乎璃琺街與帆船街之一段地區上落客。

他認為運輸署逐步開放英皇道沿綫禁區是一項建議，預料放寬後，令路面的使用量亦相應增加，同時，最低限度乘搭小巴市民，經營小巴士人士及的士司機，有很大的方便。

張建忠解釋：英皇道每日的繁忙時間，是由上午七時至十時及下午四時至七時，並將大部份沿綫列為禁區，最令小巴商人煩惱的是上午七時至晚上十二時的禁區限制，如果運輸署計劃取消這些禁區規限時，自然會增加小巴的合理載客量。

另方面，運輸署最近亦公佈調查東區走廊通車後，對附近道路網之影響，發覺英皇道及電氣道與渣華道之行車量有所改善。

電氣道與渣華道在東廊通車後，平均每小時的行車量為二十六千米，比未通車前快二千米；而英皇道西行綫，則增加七千米。同時，兩條主要幹道的車輛，在繁忙時間內，平均每小時有兩千部汽車轉用東區走廊。

在今日之會議上，電車公司會派出代表闡述電車的維修及班次的編排。（輝）

投資者漸復信心 三項物業拍賣 高出底價成交

（特訊）三個私人物業，昨日公開拍賣，競投未見激烈，結果，全數以略高於底價成交。

負責今次拍賣的仲量行合夥人梁振英表示：投資者出價審慎，是好現象，又今次拍賣所得價，仍然較底價為高，顯示投資者對物業市道仍然有信心。

他預料：今年地產物業價格，會穩步上揚。

該三個拍賣物業，分別位於尖沙咀、金鐘和灣仔，均屬於商用和住宅樓宇用途，出席拍賣約有二百餘人，但競投未見激烈。

首個推出物業為一幅土地，位於九龍金巴利道，面積約六千平方呎，賣出價一千九百萬元，平均每呎三千一百八十元，可作商用及住宅樓宇用途。

第二個物業是商用樓宇，位於灣仔軒尼詩道八至十二號二十五層高商用大廈，面積共六萬三千平方呎，售出價四千九百萬元，平均每呎售價約七百八十元。

第三個物業，是商業樓宇，位於金鐘統一中心十三樓全層樓字單位，面積二萬零四百餘平方呎，售出價為一千七百七十五萬元，平均每呎售價八百六十六元。（樹）

九龍城四處 擬設的士站

（特訊）運輸署最近考慮九龍城區之的士需求量，遂向區議會交通及運輸會諮詢意見，研究在何地區設立新的士站。

現時位於九龍城區只有七個的士站，總共可供停泊車位數目共九十三個。

運輸署目前正考慮將九龍城區四個地點劃為的士站，並諮詢九龍城交通及運輸委員會意見，如獲同意便與各部們進行評估，然後在區內設立新的士站，這些地區包括有：

（一）貴州街近東方日報大廈：擬議之的士站是由警察交通部建議，因為這是繁忙而擠塞地點，並經常發現的士雙行停泊，若設的士站可改善情況及滿足需求。

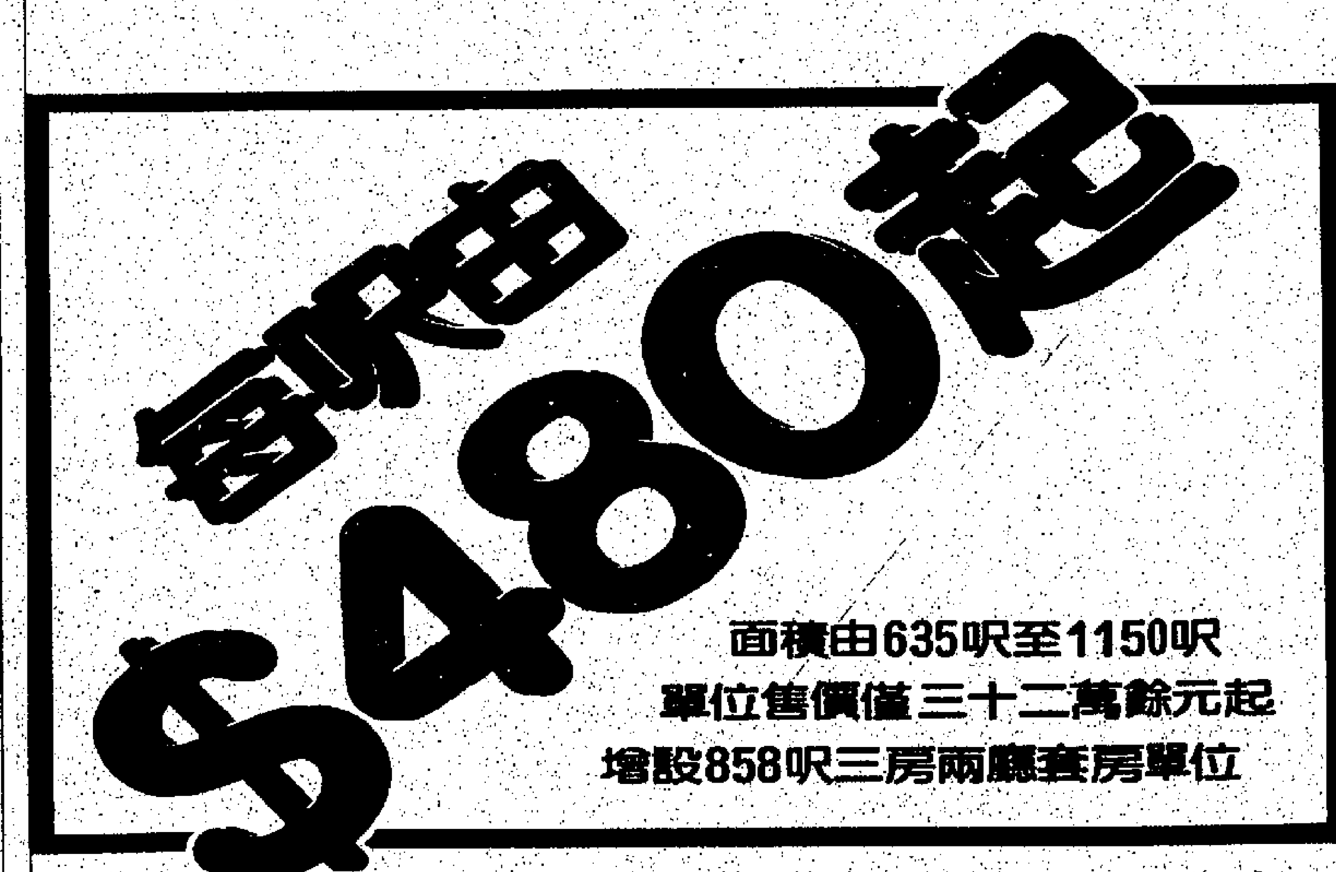
（二）庇利街近馬頭圍道：由於庇利街是一條寬敞街道，交通量較少，乃一理想地點。

（三）沙浦道近太子道東：從最近一次調查顯示，在上午七時至下午六時，該處上落乘客的總次數分別是二百三十次及二百二十八次，而在路上等客之的士共一百四十二部，似乎有需要在該處設置的士站。

（四）機利士路近新圍街：附近地區對的士需求甚高。

然而，在決定的士站位置時，必須顧及的士站不應設在主要幹道上，地點不應對其他道路使用者造成阻礙，在一般道路情況許可下才設置的士站及的士應設在乘客需求大的地方。（輝）





本港新聞

警方掃毒組昨傾巢出動
搗破製毒機關
檢獲毒品與製毒器皿帶走四人
毒品疑先運入大陸再迂迴運港

（特訊）警方掃毒組昨日大舉出動，突擊搜查九龍區多個可疑地點，破獲一個以住宅單位作掩飾的製毒機關，起出六磅懷疑是三號海洛英毒品，六磅海洛英鹼，另外一批烘爐等製毒器皿，行動中有四名男子被帶走調查，連串搜查行動直至今日凌晨仍然繼續進行。

據接近警方消息透露：由於去年全年海關，掃毒組人員成功截獲大量從外地「闖關」海洛英鹼，導致本港毒品地下市場因缺貨源而價格飛漲，毒梟為謀取更大利潤，不惜以雜貨混在海洛英裏面「濫竽充數」，另外急切補充貨源。

毒梟求貨心切，但明知警方鋼閘嚴密，故不惜採取迂迴路綫，將毒品沿不同孔道偷運入港，其中一條冷門捷徑，是從外地先經中國大陸，再設法混在其他貨物內來港「闖關」。

警方掃毒組一直向部份嫌疑販毒份子進行嚴密監視，該組人員經多日來跟踪和調查，至昨日中午認為時機成熟，掃毒組探員分為多批，傾巢而出向平時掌握之多個可疑黑點進行突擊搜查。

行動中首先帶走四名男子調查，經初步盤詰掌握進一步資料再度出發，掃毒組探員在昨日中午成功破獲一個設於土瓜灣譚公道製毒機關，順利起回已製成海洛英毒品和一批海洛英鹼。

昨日破獲之製毒機關位於譚公道一二八號恒康大厦某樓，上址四百多呎，間格兩房，表面與一般住宅單位無疑，惟警方突擊入內搜查時，發現客廳內擺有大型烘乾機，隨後在房間內搜出微波爐，膠袋，以及於暗格中搜出該批毒品，探員昨晚漏夜仍在現場點算毒品數量和進行深入調查，相信再會於今日凌晨進行其他突擊行動，希望將製毒機關有關之分銷處一網打盡。

警方是次掃毒行動奏功，並將於今日召開記者招待會，講述破案經過。（合）

警方掃毒組昨日大顯神通，破獲土瓜灣一住宅單位作掩飾之製毒機關，圖為搜出之大批懷疑三號海洛英，旁邊為製毒必備之烘乾機。（本報記者攝）

毒品調查科總參事白家禮指出
去年檢獲毒品創下最高紀錄
毒販似有趨勢運毒兼偷運軍火

（港訊）由於警方過去一年來掃毒工作的努力，被搜獲的毒品數量創下歷年來最高紀錄，並且嚴重打擊非法販毒活動。

毒品調查科總參事白家禮昨表示，去年警方搜獲的海洛英總數為一千零三十五千克，比上一年增加超過一倍，而海洛英市價則暴升至每克一百五十四元。

他說：「去年因涉嫌與毒品案有關而被檢控的人數達一萬一千名。」

白家禮指出去年是金三角毒品連續第四年豐收，因此本港警方與海外執法機構保持高度戒備。

「由於香港百分之九十的吸毒者選用海洛英，故此我們大部份的力量是針對搜截海洛英毒品。」

「我們密切注意一切販毒活動，並且經常查察毒品市場上海洛英的銷售價及純度。一九八三年，三號海洛英的價格頗為穩定，大約每克售價介乎七十五元至九十二元之間。」

「及至一九八四年，毒品調查科人員先後起獲大批毒品，直接影響毒品市場，當時每克三號海洛英的價錢由七十三至一百五十四元不等。」

「海洛英的銷售價提高，純度亦同時降低。」

「不過，令人担心的趨勢是販毒活動似乎與偷運軍火入口有着密切關係。以前，與毒品一併偷運進港的武器似乎都是用作防衛用途。不過，其中起碼有一宗運毒事件裏所發現的大批武器，使我們相信偷運者可能打算將這些軍火傳賣與犯罪圈子的不法之徒。」

他並指出由於每區的特別職務隊加強執行任務，令街頭毒品拆家的活動大受挫折。

水運會女學生溺斃死因研討
體育教師强調指出深水區不見救生員

（新亞社訊）一名女中學生去年十月十日參加學校水運會，比賽遇溺斃命，有關死者姚麗芳（十五歲）之死因研究，昨續在死因研究庭開庭聆訊，一名女教師作證時表示，死者泳術中等，可一口氣游畢廿五米。

證人陳肇冰出庭作證時稱，她是聖士提反堂中學體育教師，於八一年十月開始在上述學校任教，獲拯溺銅獎，在學校除了教游泳科之外，還有教中史，八四年水運會之前，體育主任張國經已知會本人，在水運會當日負責照顧學生，如學生安全及場務等工作。

她續稱：女子乙組四乘廿五米（死者有份參加之項目）開始時，本人在司令台對開處，首先吩咐接第二棒之健兒先行落水，而本人責任則是監察各人接力，當第一棒健兒游畢賽程後，即會着令她們一定要首先上水，當第三棒健兒游畢賽程後，情形一樣，會叫她們上水的，各人亦有遵從吩咐，當時，我站在廿五米起步池邊，隨即甲組賽事即告開始，本人又吩咐一些健兒先行落水之際，容紹儀老師即行過來，表示池底有人，並遙指深水處，本人即奔前，但黃偉雄老師走得更快，並躍進水中，將死者托上水面，本人幫手拖遇溺學生上岸，並進行急救，但不見有救生員，其後死者方由救生員抬入辦事處。

證人強調謂她不見深水區有救生員，當日水運會開始，本人無留意有否救生員，至於辦事處門口有否救生員本人則無留意，她曾教過死者游水，而校內之游泳課程，需要得到學生家長簽字同意及學生本身自願上課方可，任何一方不同意的話，校方絕對不能勉強上堂。

死者於八三年九月至十一月期間，每星期上游水堂一次，於八四年四月至六月亦係一樣。她覺得死者之游水屬中等，可以一口氣以自由式游廿五米，游水課程有教學生「踩水」，但不知死者識否「踩水」，因上課時是在淺水教授的。

證人在接受代表律師盤問時繼稱：她教游泳，學生全約數三百人，另由張國經老師協助教中一班，案發日，因工作頗為繁忙，故未有注意有否救生員在場，以本人來講，穿着黃衫紅褲便是救生員。當日本人曾望過泳池深水區方面，不見有救生員在椅上，亦不見有其他陌生人。

證人黃偉雄作證供稱：水運會當日，他負責發號司令，後聞得有學生沒在池底，即以第一時間跑到池邊，見一穿黑衫女生沉在池底，已不會郁動，他即躍進水中，將該人抱上水面，由他人將遇溺女生拖上水面，拖死者上水面的其中一個是陳肇冰老師，另一個則不清楚其身份，未幾，再有兩、三個救生員來到現場，將死者抬入辦事處，較早時間，本人不見池邊有救生員，但曾見過有三四個穿制服救生員站在辦事處門口。無穿制服而是救生員者，本人不清楚他們是不是救生員，因當時辦事處門口亦有些人無穿制服的。

興華街命案
死者之夫被控謀殺

（港訊）一名六十五歲男子被控謀殺罪，該案與本月二十一日在長沙灣兇殺案有關。

被控男子葉全將於今日在北九龍裁判處提堂。

該案發生於星期一下午三時，一名六十五歲女子在三十二號興華街一樓宇內受傷，送抵醫院後兩小時卒告不治。

死者李福娣，案發前，曾與丈夫葉全因金錢發生爭執，混亂中，死者遭玻璃樽擊中頭部重傷，卒因傷重不治。事後，警方在現場將死者丈夫帶署調查。（合）

冷鋒向南移動 今抵華南沿岸

（特訊）前晚元朗今日天氣展望：吹和緩至清勁東北風，多雲，初時沿岸有薄霧，預料較後時間開始有幾陣微雨，最高氣溫約為十七度。另外，由西向東伸展橫過華南之冷鋒，正在向南移動，並預料在今晨抵達華南沿岸區域。

教育路警員鳴槍案
現場被捕男子控以行劫罪名
警方尋找死者家屬

（特訊）教育路警員鳴槍捉賊案，一名廿二歲涉嫌與該宗刦案有關男子被落案起訴，而同案中被警員開槍擊斃的男子，警方正尋找其家人暫時未有消息。

被落案男子林耀鑫，廿二歲，被控行刦罪，於今日解粉嶺裁判署提堂。

被擊斃的廿七歲男子鄭國友，據悉住在旺角通菜街一單位，家人大部份在大陸鄉間，警方昨午仍未能與他在港的親屬接觸，他中槍時身上懷有千多元現欵。

死者與兩男子，前晚八時四十分，在元朗教育路一間疑為色情架步，涉嫌行刦裏面一對男女，當時適有一女督察率兩警員到該處作例行調查，覩狀上前喝止時，遭人持牛肉刀襲擊，混亂中一名警員開槍三響，男子鄭國友中槍，另兩男子迅速逃走，其中一名廿二歲姓林男子在附近被捕獲，另一廿八歲男子則逃去無踪，事件女督察與兩警員亦受輕傷，被刦男女損失現欵三百云。（合）

地政工務司陳乃强表示
安裝鐵閘規例宣傳工作足夠

（特訊）地政工務司陳乃强昨日表示，有關安裝鐵閘規例的現有宣傳是足夠的。

陳氏昨午在立法局回答陳英麟議員質詢「有關建築物（設計）規例對安裝鐵閘的規定，政府認為現時所作的宣傳安排，是否已經足夠？」問題時說，自建築事務監督對葵涌新葵芳花園所安裝之鐵閘採取行動後，有關當局已對該事，作出特別宣傳。

陳乃强說，自一九七六年以來，一系列描述非法建築活動的小型海報已分別在建築物條例執行處及政務處展出，其中一欵展出不合規例之鐵閘建築物條例執行處職員亦將該等海報張貼於自一九八四年一月落成之樓宇。

陳氏續說：「以往當局亦會作出數個宣傳運動，將訊息傳送予市民，提醒他們在進行任何建築事宜前，應諮詢建築物條例或向根據該條例註冊的認可人士查詢。（本、東）

鋼綫灣築海堤進行填海工程

（港訊）工程拓展署之土木工程處最近批出一份價值三千一百八十九萬元之合約予金門（香港）有限公司，在西區鋼綫灣建築海堤及進行填海工程。

是項合約包括興建一幅長約九百米之海堤，進行填海及有關之渠務工程。

工程已於上星期展開，將於一九八七年中完成。

本港新聞

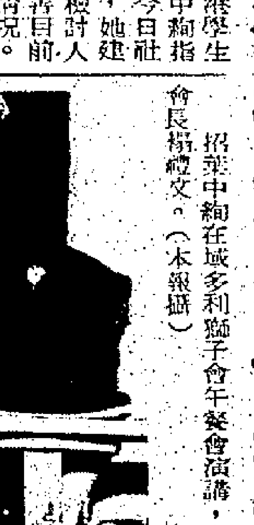
香港塑膠業廠商會 本年首次聯席會議

梁知行會長歡宴全體會董伉儷

[illegible]

圖：香港塑膠業廠商會昨會議丁午壽任主席，主持會議（中立者）旁爲梁知行會長，黃樹副主席，麥源生名譽會長、嚴正、文洪光會董等。

減輕社工人員工作壓力 入兒童院需求大增 亟待擴大人手編制



[illegible]

最後招藥中絢建議社署應儘快檢討人手編制，加以改善，而社署應增加住院社工，由他們直接與問題家庭做工作，儘快改善家庭情況。並且要改善員工福利及晉昇機會，以改善人手流失情況。（綺、天）

八五年保險公司修訂法案規定 投保人及受益人 名字應列保單內

（港訊）在投購團體人壽保險時必須在保險單上列明所有有關人士名字的規定，現已不切合市面的一般做法。

經濟司翟克誠昨日（星期三）說，因此現有法例擬予放寬。現有的法例規定，任何未與投保人及任何受益人的姓名而投購之保險單將不會生效。

翟氏在動議二讀一九八五年保險公司（修訂）法案時說，有關這方面的香港法例是源自一七七四年人壽保險法（或稱爲一七七四年賭博法），主旨是防止一種「有害的賭博」。

他說：「那時候，任何人士可以就一個或若干個與他並無真正利益關係的人的人壽投購保險。」

翟氏說：「爲了解決這個問題，該法例規定所有投保人士及受益人的名字應清楚列明在保險單內，以便說明投保人及受益人在其投購之人壽保險之認可金錢利益。」

他指出建議中的法例修訂，與英國現行法律一致。

他說：「保險業諮詢委員會，香港保險總會及香港保險總會皆已受諮詢，並支持建議中的修訂。」

青年互助促進會 選出第七屆委員

（港訊）青年互助促進會，委員任期居滿，日前依章選出第七屆委員會：主任：秦飛鵬，副：葉寶祺、羅錫輝。文書：胡源貴、陳耀文。財政：羅碧玉、黃閣英。總務：潘志強、鄺鴻發。服務：彭六根、孔永銓。康樂：黃景佳、潘素貞。聯絡：李小瑛、徐叠宜。福利：秦樹田、傅傑作。學術：陳鴻光、羅惠文。審核：曾石允、何德銶。

東亞銀行上海分行 擴展中國業務範圍

希望適當時間設立深圳分行

爲適應對外開放的需要，經上海市中國人民銀行和國家外匯管理局同意，東亞銀行獲准擴大業務範圍。

東亞銀行於一九二〇年在上海開設分行，六十餘年來，該分行營業從不間斷。東亞銀行於國內是唯一擁有自置行址之海外銀行，該分行亦是國內唯一有條件提供保管箱出租服務之海外銀行。

東亞銀行上海分行業務發展良好。長期以來，該分行除代理中國工商銀行辦理個人人民幣儲蓄存款外，更經營出口押匯、國內匯款、信用咭取現等，並經常與世界各地銀行保持業務往來。

根據上海市放寬僑、外資銀行業務經營範圍的規定，東亞銀行上海分行，除原有業務項目外，新的業務範圍將包括：外匯貸款，外匯存款，外匯匯款，外幣和外幣票據兌現，信託存款和信託業務，進出口貿易結算和押匯，外匯担保，徵信和諮詢及保管箱出租等。上述放寬措施是中華人民共和國建國以來，在金融業務方面的一大突破。

東亞銀行接獲上海分行經營範圍之放寬通知後，有關部門已開始擬定計劃，決定加强組織機構，增派人手等，進一步擴展內地業務。至於國內業務今後之發展計劃，東亞銀行除進一步加强上海分行之業務外，該行希望明年或適當時候，獲准設立深圳分行，重開廣州分行。今後，如獲中國政府批准，東亞銀行準備進入十四個沿海開放城市，設立分行或辦事處，爲內地開放城市提供銀行服務。

除拓展國內業務外，東亞銀行更積極向多元化發展，先後成立多間聯營公司，包括於一九八二年與倫敦商人銀行S．G．WARBURG合組的東亞華寶有限公司，爲香港及東南亞各地客戶提供商人銀行業務。一九八四年，東亞銀行與中國銀行及法國興業集團組成鼎協租賃國際有限公司，向中國、香港、澳門及世界各地客戶提供機器及裝備等租賃業務。

同年，東亞安拿人壽保險有限公司相繼成立，由東亞銀行與美國最大之安拿人壽聯合組成，在香港及東南亞地區擴展人壽保險業務，向客戶提供多元化及不同幣值之投保計劃。

東亞銀行，作爲一間以香港爲總部，由中國人擁有之華資銀行，對中國的開放政策及對香港的繁榮，都深具信心。



謝

先室郭母陳胆夫人之喪於昨（廿三）日在世界殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 謹此鳴 謝

夫 郭礽衛

孝男 成邦 媳 易旼治

成立 媳 陳淑靜

成樑 媳 鄺愛華

孝女 添惠 婿 黃重軾

添芽 婿 黃志佳

暨眾親屬 泣叩

世嫡戚友郷宗

謝

先慈胡母羅琦瑛太夫人之喪於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 謹此鳴 謝

孝男 漢鏗 媳 唐杜蘭

孝女 永玉 婿 仇澤霖

外孫女 仇美斯 仇美德

泣叩

世嫡戚友郷宗

聞

先夫余錫超律師於主曆一九八五年一月十七日下午九時在養和醫院蒙主寵召息勞在世寄居五十二載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆一月廿五日（星期五）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此計

妻 余張淑姬

孝男 偉康

孝女 偉欣 偉儀 偉菁

兄 沛霖 嫂 何如蕙

侄男 偉誠 侄女 偉珊 偉裘

偉豪 偉綸 偉婷

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫曾公祺峰府君於公曆一九八五年農曆甲子年十二月十七日（十一月廿七日）戌時在港寓壽終正寢積閏享壽九十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一月廿五日農曆十二月初五日（星期五）下午一時半在該館大禮堂大殮弍時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

妻 曾林蕙卿

孝男 恭安 媳 黃淑英

恒安

全安

雨時 媳 余秀珊

孝女 淑安 婿 黃河成

孫男 錕源 孫媳 楊毓捷

淵源 孫媳 梁瑞蓮

思源 孫媳 王雅菁

嘉源

宗源

志光

孫女 燦荃 孫婿 張凱生

湘荃 孫婿 李加健

外孫男 黃文耀

黃文達

黃文濱

曾孫男 志仁 家祥 曾孫女 妙雅 妙嫻

侄女 碧

外侄孫 李瑞山 侄孫媳 葉瑩霜

外侄孫女 李秀絲

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫張蘭夫府君痛於公曆一九八五年農曆甲子年十二月二十二日（十一月初二日）壽終港寓積閏享壽八十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆一月二十六日農曆十二月初六日（星期六）上午十一時在該館大禮堂大殮十二時出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

妻 林清音 盧蕙芳

孝男 恭健 媳 潘佩棠

恭名 媳 蕭蘊青

恭立 媳 黃逸玲

恭如 媳 劉嘉寶

孝女 岫雲 婿 王猛信

孫男 亦輝 亦光

孫女 苑輝 蓓輝 苑兒

少輝 蘊輝 苑心

雅輝

外孫男 王青山

外孫女 王玉芬 外孫婿 胡銳南

王競芬

王夏冰

王靜芝 外孫婿 蒙健民

王瑞雲

外曾孫男 胡瀚中

外曾孫女 胡懿中

弟 樹穆 弟婦 許淑吟

樹寶 弟婦 李舜華

樹人 弟婦 劉楚雲

妹 惠蘭 妹倩 陳中璇

惠玉 妹倩 陳達生

妹倩 趙淑鵬

侄男 恭德 侄媳 李秀容

恭業 侄媳 陳小惠

恭之

侄女 逸雲 侄婿 鄺錦城

意雲 侄婿 吳迪光

綠雲 侄婿 袁奕洲

可雲 侄婿 楊純德

超雲 侄婿 蟻民

幼雲 侄婿 張宗英

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

通訊處：嘉元行 干諾道西九十七號地下 電話：四八一七四七 四八〇六五二

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞

李惠利工業學院遭賊光顧 價值卅八萬元電腦不翼而飛

西區八個社團首腦宴賀戴德福總警司

美商在港投資興趣增加 將組織投資代表團來訪

人頭馬XO賽馬日 週末沙田隆重舉行



人頭馬XO杯。

基本救生常識及技巧將列人體生物學課程

梁文建謂校內救傷訓練常識充裕 毋須在正規課程內增加救傷訓練

（特訊）教育署署長梁文建昨日在立法局上說，學校的社會科及課外活動已為學生提供救傷的常識及技巧，因此毋須在課程內增加救傷的訓練。

他說，中一至中三的社會教育科課程包括救傷的價值及基本救傷常識及技巧的重要性……有關知識列入人體生物學的課程內。

梁氏在答覆張人龍議員詢問政府會否考慮在初中課程增設救傷項目，及梁文慶議員的有關質詢時，作上述表示。

梁氏又指出，聖約翰救傷會的有經驗會員經常為聖約翰救傷見習隊、男女童軍、愛丁堡公爵獎勵計劃及公益少年團的學生會員開辦救傷訓練班；而香港紅十字會的工作人員亦為香港紅十字會青年團員提供訓練。

梁氏說：「學生可透過這些課外活動獲得救傷訓練，而我覺得無需在正規課程內增加救傷訓練。」（東、本）

加拿大名廠毛冷 新產品來港介紹

永亨貿易公司任遠東總代理

（港訊）近兩年來掀起毛衣熱潮，以致毛冷如市。……毛衣無可否認是較……編織狂潮。……市面出售的毛冷種類繁多……容易受騙。

……加拿大的LAMPLOUGH CANADA LTEE/LTD……永亨貿易公司……

香港教區司鐸會議 討論周年退省避靜

昨晚六場賽馬結果與派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	③寸土必爭	⑤華倫天奴	④雨過天青	三十元正	十三元八	廿七元正	十五元八	二百七十二元三
第二場	①為你贏	③為所欲為	⑦金銀星	三十四元六	十六元一	十七元七	十九元六	八十四元四
第三場	⑥國際之星	①神通廣大	②月宮	四十八元三	二十元一	十五元八	卅一元八	九十二元七
第四場	④百靈鳥	⑨必勝	⑧馬到	五十三元一	十七元正	十五元四	二十元八	八十四元四
第五場	④蘋果樹	②依然在	⑤真金	三十元一	十三元三	十六元一	十七元一	八十二元三
第六場	⑦花旗銀	⑧喜洋洋	④力威	八十八元三	廿五元七	三十元五	廿七元三	二百六十四元正

五口孖寶派彩表

△第一口

③寸土必爭搭①為你贏 八十二元二角

安慰獎

③寸土必爭搭③為所欲為 二十九元二角

△第二口

①為你贏搭⑥國際之星 二百卅九元八角

安慰獎

①為你贏搭①神通廣大 十四元三角

△第三口

⑥國際之星搭④百靈鳥 四百〇四元五角

安慰獎

⑥國際之星搭①永發⑨必勝 卅四元五角

△第四口

④百靈鳥搭④蘋果樹 一百四十九元二角

安慰獎

④百靈鳥搭②依然在 五十六元一角

△第五口

④蘋果樹搭⑦花旗銀 二百四十五元二角

安慰獎

④蘋果樹搭⑧喜洋洋 八十元一角

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場：①神通廣大搭⑥國際之星

第四場：④百靈鳥搭①永發⑨必勝

派彩：一千六百六十二元

彩池一千五百六十一萬五千三百七十元（七二九三注中）

△第二場（三重彩）

①為你贏 ③為所欲為 ⑦金銀星

派彩：九百六十二元

彩池：二百八十二萬二千六百五十元（二二七七注中）

△第四場

④百靈鳥 ⑨必勝 ⑧馬到

派彩：一千六百五十元

彩池：二百八十九萬一千三百一十元（一三六〇注中）

△第六場

⑦花旗銀 ⑧喜洋洋 ④力威

派彩：五千九百廿四元

彩池：三百四十五萬〇五百三十元（四五二注中）

（三寶）

④百靈鳥 ④蘋果樹 ⑦花旗銀

派彩：一千二百一十七元

彩池：四百七十萬〇六千一百四十元（三〇〇一注中）

六環彩開彩結果如下：

第一場：③寸土必爭 ⑤華倫天奴

第二場：①為你贏 ③為所欲為

第三場：⑥國際之星 ①神通廣大

第四場：④百靈鳥 ⑨必勝 ①永發

第五場：④蘋果樹 ②依然在

第六場：⑦花旗銀 ⑧喜洋洋

中正六場頭馬有八十一注中

特別獎：二萬〇一百六十二元

中六環有五千注中

每注彩金：二千二百八十七元

中區警區聖誕暨新年家屬聯歡會／1984

抽獎券（牌照號碼：743）

頭獎號碼：12110

式獎號碼：16076

叁獎號碼：14710

12名名貴獎品號碼：

08165	08759	09583	10031
10063	11117	13550	13976
14347	14381	14506	09853

尋胡錦全

現尋胡錦全前居於香港九龍吳淞街104號三樓，現年七十六歲。

茲特告胡錦全先生其髮妻丁素瓊已於一九八四年六月八日在九龍浸信醫院去世，遺下一筆遺產。

現請胡錦全先生見報後儘速辦理承辦手續事項或與胡惠培或胡流先生聯絡，電話號碼K——207757

地政署

擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

甲地：新界，元朗馬田路南面

乙地：新界，元朗短期租約第七四八號 元朗體育路及馬田路交匯處

面積共五千八百七十四平方米

除作露天貯存（包括停泊車輛）或作汽車買賣中心或二者外，該範圍不得作其他用途

截標日期：一九八五年二月八日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

貿易署

宣佈

有關輸往美國之以重量計算之紡織品之簽證措施。詳情載於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第6／85號。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署紡織品簽證處之詢問組存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

姓名	職位	電話	類目
曾錦榮	工業主任	三—七二二三五五	棉質配額類目
伍達湖	工業主任	三—七二二三五八	棉質配額類目
陳洪峰	工業主任	三—七二二三五六	人造纖維配額類目
關素霞	工業主任	三—七二二三六四	棉質及人造纖維出口授權書類目
梁永炎	工業主任	三—七二二五七八	羊毛紡織品；非成衣類目；非受限制項目；貨辦簽證

體育

旺角場夜演甲組足球聯賽
海蜂流浪對壘
同受傷兵困擾雙方俱要變陣出擊

（特訊）海蜂與流浪之甲組足球聯賽今晚在九龍旺角市政球場舉行，晚上八時正展開角逐，不設序幕，門券統一收費二十元。另設學生票五元。

流浪今晚將有一套週詳計劃，作好賽前部署，以穩守突擊去與目前在聯賽以九戰四勝二和三負得十分而排行第四的海蜂抗衡。流浪上週雖然憑吳志英一隻入球，以一比一逼和愉園，但他們在聯賽之形勢並非太好，九戰一勝四和四負使他們只得六分，處於倒數第三。

兩隊目前俱遭遇到傷兵問題的困擾，相信今晚之戰，兩隊的陣容會一向的有所不同。因爲榜末兩隊荃灣及東昇近期頻頻得分，使流浪的成績漸被弱旅逼近。因此必須要奮起力爭上游，否則就要被捲入護級漩渦。流浪上仗因爲有主將前中共脚何佳及會應全受傷，致被東昇以三比零擊敗，然而，流浪目前傷兵形勢仍未好轉。反而增添了中場何榮康及守門員任焯雄兩名傷將，任焯雄是上次迎戰東昇時，出迎危球與對方前鋒格連相碰擦下扭傷足踝。近幾日俱沒有參加操練之任焯雄，如果今戰蔭勅，相信該隊教練朱柏和就要重彈守門員之調。

海蜂雖然較面對隊形勢的流浪心情較爲輕鬆，但是爲了要保持位列四強之位置，海蜂對今戰亦異常重視，而且賽前一連兩天拉隊集訓。

海蜂陣中也是傷兵纍纍，自從鄧戰逝和精工後，海蜂接連被東昇及愉園所敗，而中場球員朱耀忠，後防黃德祥楊錦基之傷勢進度，預料今戰將難以上陣，因此，海蜂也要大量調動後備球員補充。茲將兩隊可能之陣容刊出：

海蜂

柏斯頓	陳國基、曾錫昌、陳國輝、曾永祥	陳寶榮、施維山、林守焯、麥哥利	波倫泰、胡耀明	任焯雄

流浪

任焯雄	徐海弘、吳志英、朱德鳴、沈冠良	李桂雄、何榮康、施維琛、鄧祖成	梁子泰、張家平	

佛羅列達女子網球賽
譚貝挫甘姬絲
賽事兩度改期艾華特仍未露面

（美聯社佛羅列達廿二日電）三種籽澳洲譚貝星期二被對手逼至三盤才以六比三，三比六及六比二把新秀甘姬絲淘汰，這項佛羅列達女子網球賽受到天氣的困擾。

至現時仍未有前列的種籽球手被打敗，但次種籽艾華特因惡劣的天氣影響仍未有機會登場。這已是連續第二晚，大會決定把晚間的賽事取消，包括艾華特在次週對傳闖逐絲。

艾華特與首種籽拿華杜露娃將安排週二年間出場比賽，拿氏將受華殊的挑戰，華殊在首週以二比六，六比一及七比五打敗蘇聯沙卓高。

星期二其他賽事的戰果：九種籽賓治盤倒南非菲瑞六比一及六比三，十三種籽當妮迪戰勝羅華絲六比三及六比二。

菲騰絲打敗十四歲的阿根廷球手沙芭天拿六比二及六比三；南斯拉夫高妮絲以七比六（七比二）及六比三力克保加利亞十五歲球手卡泰天拿及妮娜；卡泰天拿的姊姊在世界網球榜排第四位，她因傷放棄這項賽事。

索夫重返國家隊
擔任助教及球探
曾代表意大利出賽逾百次

[illegible]

廿五國家二千運動員參加
首屆澳洲運會
週六盛大揭幕
賽期九天舉重體操兩項最矚目

[illegible]……參加爲期九天，舉行廿一項目的盛會。

世界一百米紀錄保持者史勿夫，以及洛杉磯奧運單車金牌得主哥斯基，是美國運動員中的皎皎者。

自五六年奧運以來，這是墨爾砵市主辦最大的運會，及會是洛杉磯奧運以來，美國和西歐運動員第一次對蘇聯集團運動員。

田徑和游泳大部份名將俱沒參賽，主因這裏跟北半球氣候相差太遠，但估計舉重和體操將有一番角逐。

舉重強國保加利亞和蘇聯，俱派隊參加舉重，而美國體操主將會……她在上屆世界錦標賽曾名列第五。

蘇聯高洛里夫，八一年世界冠軍，是男子體操最強的選手。

韻律體操，估計保加利亞世界冠軍根洛古娃可佔盡優勢。

著名的田徑選手將包括洛杉磯七項全能……

在男女子組賽上，對抗蘇聯和中共好手。

舉重賽之好手包括十七歲保加利亞名將蘇里曼諾夫，他是六十公斤級世界紀錄保持者，以及蘇聯世界超重量級紀錄保持者根耶舒夫。

年輕的美國體操手科士達和戴頓，俱是第一次出外比賽，他們將會對世界冠軍耶寶科和另一蘇聯選手科洛娃，……

世界女子網總排名
拿華杜露娃膺榜首

（法新社佛羅列達廿二日電）美國拿華杜露娃於此間公佈的女子網總能虎榜位列首席並把對手拋離更遠。

隨着拿華杜露娃於最近的華盛頓網球賽獲勝，該誕生於捷克的世界第一號女網手現時得三千三百分——拋離隨後的勁敵美國艾華特逹八百分之多。年輕的保加利亞網球手麥妮娃以一千四百卅分躍晉第三位，超前西德球手柯達，柯氏得一千三百五十五分。

美國嘉里遜列第五位及捷克舒高娃排第六位。前法國公開賽優勝者捷克文迪高娃跌落第七位。

女子網總排名前十名順序如下：一，拿華杜露娃；二，艾華特；三，麥妮娃；四，柯達；五，嘉里遜；六，舒高娃；七，文迪高娃；八，康妮嘉；九，芭逼絲；十，譚貝。

莫斯被控召妓案
律師代辯不認罪
提前二月八日開庭聆訊

（路透社洛杉磯廿二日電）奧運金牌跨欄一手艾雲·莫斯今天由律師代表，對召妓的控罪，表示不認罪。

該做法，使莫斯取得提早受審，定於二月八日。

卅二歲的莫斯四天前被控召一名由女警假扮的妓女。另一控罪，就是指他擁有小量大麻，則已撤消。

該運動員是一月十三日在荷理活紅燈區被捕。

他原定要在下週二出庭，但他的律師今天見法官，提出不認罪。

莫斯在七六及八四年奧運贏四百中欄金牌。他八〇年沒參加，因美國杯葛奧運。

召妓的控罪，最高刑罰是入獄六個月，罰款一千美元。

7—2
英國足總盃第三週
阿仙奴大勝熹福特

（法新社倫敦廿二日電）週二晚於此間舉行之足總盃賽，馬連拿大顯神威下，使丁組熹福特在與般利球場受挫二比七，而甲組阿仙奴順利地進入第四圈賽事中。

英國脚馬連拿在上半場射入他今季的第四球後，下半場除了再建一功外，更爲隊友製造良好機會，使阿仙奴贏得今季最大比數之賽事。

對丁組隊伍來說最大創傷是在上半場五分鐘內被連入三球。

馬連拿在十九分鐘接應隊友卡個傳球首開紀錄。十六秒鐘後他在龍門口爲隊友謂保佈置了輕易建功的機會。之後活確在廿五碼外抽射入網，使熹福特門將奇雲路斯信心全失。

在卅三分，馬連拿再送球到門前，使安德遜頂入球會的第四球。

直至下半場開始後一分鐘，鍾士才爲熹福特破蛋，三分鐘後，欠運的客隊伍本可以多取一球，不過最後奧拿利也能接應派斯在門前掃球入網。

馬連拿在五十七分鐘射入他該仗的第二隻入球。繼後尼古拉斯及譚保先後建功，阿仙奴終以七比二大捷。

紐約馬拉松賽道短
沙拉薩紀錄被刪除

（美聯社紐約廿三日電）沙拉薩八一年的兩小時八分十三秒馬拉松紀錄，至去年十月才給一名英國人打破，被美國田徑議會紀錄委員會刪除。

根據該議會發言人表示，沙拉薩的時間不會獲承認爲美國紀錄，因他創造該績時跑的紐約馬拉松賽道，比規定的四十二點一九五公里爲短。

紀錄委員會主席夏雪表示：「根據各人告訴我的，我不會以該成績作爲紀錄。」

沙拉薩八一年的成績，終於給英國鍾斯刷新，時間爲兩小時八分五秒，他是十月在較長的芝加哥賽道上奠下新績的，而沙拉薩仍保持爲美國紀錄保持者。

該項刪除決定是上月重新量度賽道後作出的，並引起紐約市馬拉松賽職員的憤怒。該賽的主管李保表示重度是用較嚴格的標準，是八一年以後才施用的。

李保說：「那時沒有田徑議會規定，要重新量度以往檢定過的賽度。所以，我們全力支持八一年紐約市馬拉松賽道的準確性。」

國際體壇簡訊

足球：蘇聯國家隊在四月十七日世界盃賽對瑞士前，經已拉隊到印度進行集訓，準備保持他們上屆世盃賽打入決賽之水準。

自從零比一負於愛爾蘭及與挪威一比一賽和後，蘇聯目前正處於世盃外圍賽第六組榜末。

教練馬洛耶夫表示球隊會在二月由印度到意大利，並且爲重建國家隊而與奧地利進行友誼賽。

×　×　×

足球：蘇聯國家隊老將布洛堅準備在一九八六年於墨西哥世界盃賽後就高掛球靴。卅四歲的布洛堅一直效力於戴拿模基輔隊，並且在一九七五年爲基輔球隊贏得歐洲盃賽冠軍盃。

×　×　×

游泳：三屆世界冠軍沙力哥夫自從上季肌肉受傷幾成殘廢後，目前已回復顛峰狀態。據蘇聯列寧格勒消息報導，該名選手目前每日游泳五公里，而且在池邊加料體操。該名廿四歲自由式冠軍相信，他仍會有能力再破紀錄。而他亦會於再不能夠保持過往佳績時宣佈退休。

日足球隊
三月訪港

日本龍岡足球隊爲現時日本業餘足球聯賽第三位，隊中擁有日本國脚四名。該隊定在三月五及六日訪港，並欲……

紐西蘭彈板跳水賽
中共囊括男女冠軍

（特訊）新華社漢密爾頓廿一日電：中共十六歲男選手譚衛和十七歲女選手林堅慶今晚在這裡的國際跳水賽，彈板跳水決賽中，分別以五百七十五點九〇分和四百六十五點一分成績，分膺男女冠軍。

這賽事是由中共，美國，紐西蘭和澳洲，隊，參加南十字星國際巡迴賽的第一站。第四站在澳洲舉行。

比賽先進行預選賽，獲前八名的選手再進行淘汰賽，每輪比賽勝方帶分進入輪賽。準決賽獲勝的兩選手，入決賽爭冠軍，負者爭第三。

男子彈板決賽裡，譚衛和隊友吳國村演出，吳國村以五百六十七點九〇分，獲八分之差獲亞軍。第三是澳洲羅杰森，第四瑞典。

女子彈板決賽中二年輕的中共選手林堅賽技壓羣芳。她演出的許多高難動作，以卅五點四〇分的優勢，戰勝澳洲的肯特。肯特四百廿九點七五分居次。美國約翰遜第三，四百六十七點〇〇分。十四歲的中共選手胡利萍四百四十三點二五分第四。

男女高台跳水決賽明天舉行。

世界單車賽
荷蘭申請辦

（法新社海牙廿二日電）荷蘭單車總會將申請主辦一九九〇年世界公路及徑道單車錦標賽。

荷蘭上次主辦該世界賽是在一九七九年。

法國盃足球第三週
美斯衛冕對歐色維

（法新社巴黎廿二日電）上季爆冷贏得法國盃足球賽的美斯，將要開始他們今屆的衛冕工作。

經今日第三圈比賽的抽簽後，美斯將會面對聯賽第三位的歐色維，美斯只居聯賽第五。

當上季決賽經加時後，美斯以二比零擊敗摩納哥奪標。

法國冠軍及聯賽領先隊伍布逵錫及只是以得失球落後而屈居第二的能斯俱會在此回合對業餘球隊。

曾經是法國超級球會的聖伊甸尼斯及里昂等，俱有機會在對甲組球會時重振聲威。

上回合在此間雪中比賽，靠完場前才入球氣走業餘球會加特盧的聖伊甸會對杜里斯，而里昂則對伯斯特。

在乙組B級作賽正領先的尼斯則較爲辛苦，因爲他們面對是南部甲組勁旅杜倫。以上比賽將會在二月九日及十日舉行。

乒總市局辦
初級乒團賽

香港乒乓總會與市政局聯合主辦一九八五年度全港公開男女子初級乒乓團體標賽（凡屬會員團體學校及商業機構乒乓隊均可報名參加，但參加此次初級乒團之資格則有限制。曾代表香港隊參加國際賽者，男單打前八名女單打前四名，男子高團冠亞季軍，女高團冠亞軍，中國冠亞軍及初團冠亞軍者不能參加，以一九八三年度起計算如合資格欲參加者，可到灣仔道乒乓總會辦理報名手續，時間上午十一時至下午八時，報名至二月十八日下午八時止截。

在三月五日晚比賽一場，各球隊如果有意可申請云。

美國室內職業網賽次週
麥恩萊撼大衛
干諾斯韋蘭特分戰沙尼斯賀瑪斯

（美聯社費夕凡尼亞廿二日電）首種籽麥恩萊及干諾斯已找到第二週的對手是誰，這是此間舉行之卅萬元美國職業網球錦標賽。

首種籽麥恩萊正窺伺連續第四屆蟬聯盟主，他會在週三對美籍同袍大衛。

干諾斯已四次在是賽稱雄，儕次種籽，他會在星期三對沙尼斯兩名頂號種籽俱於首週輪空。

沙尼斯曾在倫敦的皇后杯打倒蘭度，他於首週以六比二、四比六及六比四淘汰基利遜。

沙尼斯說，他從未嘗與干諾斯對敵，他希望努力作賽，積極應戰，打出最佳水準……更希望能爭取到領前的優勢，這樣或許可把干氏挫敗。

大衛在世界網榜排六十三位，以六比四及六比三勝卅四位之摩拿爭得出綫權。

十一種籽卓達文是首個打入十六強的球手，他以二比六，六比四及七比六（七比四）力克捷克史奴斯。

捷克麥沙亦闖入第二週，以七比五及七比六力擒法國杜尼。決勝局七比一勝。

三種　韋蘭特亦於首週輪空，他將在週三鬥賀瑪斯。賀氏以七比六（七比二）及六比二勝法國賓夏巴斯。

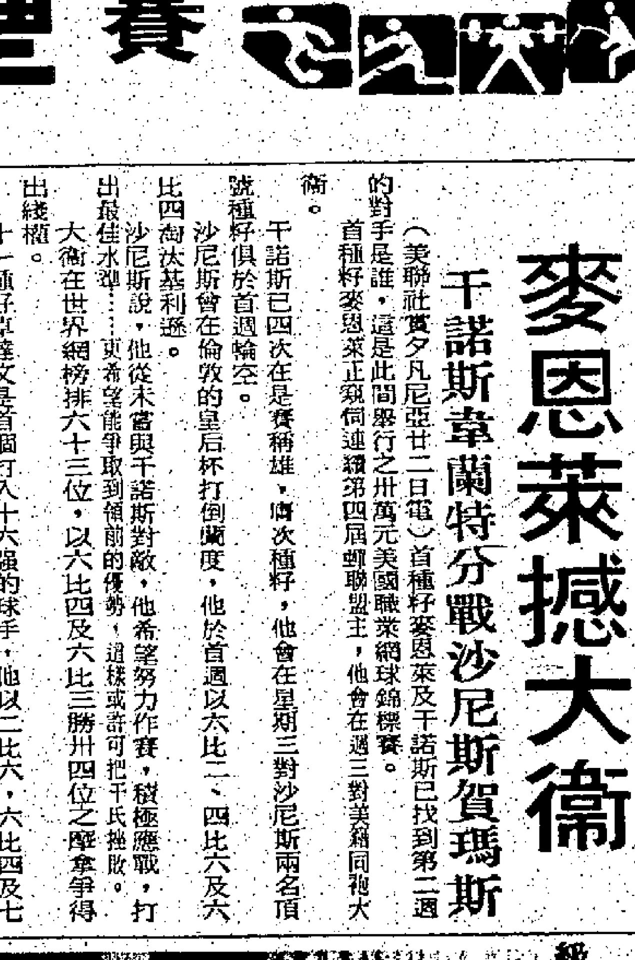
是籃球世界十強之內，金牌得主澳洲紐妮，她參加一百欄，以及波蘭前奧運冠軍竿跳手高沙基域斯和跳高手索拿。

游泳賽三國鼎立，是澳洲，意大利和紐西蘭之爭，水球賽四隊角逐，洛杉磯銀牌得主美國，將會對澳洲，中共和紐西蘭。

而美國派半職業球隊參加，該隊是由前大學球員的基督徒組成。

來自美國，加拿大，巴布亞新磯內亞和紐西蘭的業餘拳手，將會挑戰澳洲代表。

其他項目還包括滑浪拯溺，曲棍球，跳水澳洲，中共和巴西草地滾球和英式女籃。



日本盃國際羽球錦標賽
男單晉第二週
林水鏡竟被中共新秀丁其慶淘汰

（合衆社東京廿三日電），中共五名球手順利闖過日本杯羽球賽，男子單打首兩週，其中包括三號種籽韓健。

韓健在第二回合以十五比一及十五比四輕取丹麥費堡，另一新秀趙劍華亦打入十六強，他十五比十三，十五比七淘汰泰國科沙雄。

一號種籽丹麥斯特亦輕易過關，十五比七，十五比七擊敗馬來西亞傅國強。大馬一號好手米賓西廸則進級，打敗日本錢屋，十五比十二，十五比十八，十五比三，三屆全英公開冠軍布尼林水鏡則在第二回合被中共丁其慶打敗。

該獎金逾六萬美元的賽事週三展開，舉行過女單首兩回合比賽和混雙複賽。

女單中共五名選手全部打入第三週。一號種籽全英羽球賽女單打冠軍李玲蔚，以十一比四，十一比六擊敗日本公川眞理子。

二號種籽錢萍打敗另一日選手米倉良子，十一比六，十一比五。中共冠軍關渭貞以十一比四，十一比〇打敗加拿大巴克豪斯。另兩種籽吳建秋和阮小卿分別淘汰了香港王夏萍和新加坡女單冠軍李慈戀。

本週足球秩序
南東週日碰頭

足球總會公佈本週甲組足球秩序，秩序相當豐富，而週日之南華對東方，應該是一場頗惹人注目的賽事，因南華剛敗精工，他們將會乘勝追擊，爲將來爭取奪標舖路，值得捧場。茲將本週賽程錄後：

日期	對賽	組別	球場	時間
一月廿六日（星期六）		△甲組		
	東昇對荃灣		旺角場	三時三刻
一月廿七日（星期日）		△甲組		
	南華對東方		政府場	三時三刻
	（預備組二時開波）			
一月廿九日（星期二）		△練習賽		
	香港隊對快士		旺角場	八時
一月卅日（星期三）		△業餘賽		
	保濟丸對敦豪或上水		高士威場	七時
一月三十一日（星期四）		△甲組		
	愉園對東方		旺角場	八時

校際舞蹈圖片特輯

基法下午「寸草心」（上），福德上午「扇舞」乙級獎。





佛教劉天生上午「德國舞」（上），聖公會思晃上午「瑞典舞」（下），乙級獎。



聖公會仁立小學上午「草原頌歌」（上），下午「放爆竹」（下），乙級獎。









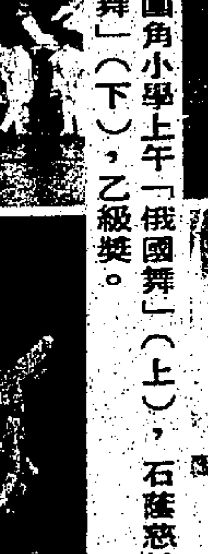
增城同鄉會兆霖學校「美國舞」（上），樂善堂梁黃蕙芳紀念上午「美國舞」（下），乙級獎。

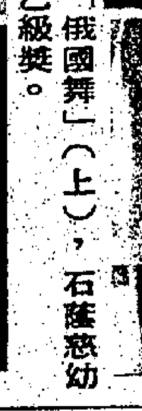


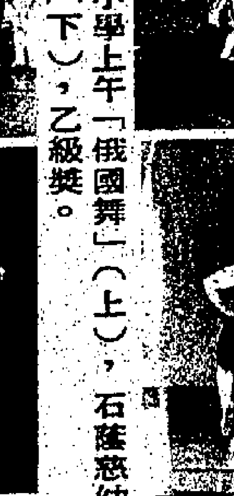
衛理信下午「愛沙尼亞舞」（上），上午「喀爾巴阡山舞」（下），乙級獎。



道教石圍角小學上午「俄國舞」（上），石籬慈幼上午「英國舞」（下），乙級獎。







陳黃淑芳紀念上午「扇子舞」（上），順聯胡少渠紀念上午「歡樂的草原」（下），乙級獎。



大角咀天主教下午「美國舞」（上），石籬天主教上午「瑞士舞」（下），乙級獎。



基聖上午「春到」（上），牧愛下午「蝶舞」乙級獎。



保良五小上午「丹麥舞」（上），路德會呂祥光下午「德國舞」（下），乙級獎。

三院姚達之下午「草笠舞」（上），德貞小學上午「我可愛的小响鈴」乙級獎。

巴黎今年春夏新裳



冬令飲食品類繁多

·小白·

……日前曾到男爵扒房，他們的歐陸火鍋，可選擇的海鮮，還有蠔、帶子之外，還有蝦、雞、牛、豬肉之外，還有蔬菜鍋，集古力火鍋，風味獨特，也不少，逐一道來也頗不錯，不過有心嘗試，這倒是一項不錯的生活情趣。

而在啤酒館還有各樣的希靈魚品，個別對於希靈魚好感雖平，但逐一試來，也吃一大碟，其中以咖喱味及刁草口味的最討好，此外俄式、德式等等方法烹煮希靈魚，不錯，可以一試。

裕華國貨展出皮裘紅木傢俬

中國陶瓷展覽中藝新港舉行

……裕華國貨佐敦道總公司新闢六樓展覽場，期展出：「隆冬皮草魅力」。皮裘服裝，貨大方，展覽期內，八折優待。另加送古典勞斯萊斯裝飾小車連收音機，先到先得，送完即止。

經理魏甲南、副總經理唐草等在場招待來賓。

這次展覽集中了全國著名產區的藝術陳設陶瓷和日用陶瓷的精華，重點展出近年來中國陶瓷名家新作品以及優質名牌新產品，概括地反映了中國陶瓷當前新成就。

來賓們對來自景德鎮、廣東、江蘇、河北、福建、湖南、山東、浙江、河南等著名產區的陶瓷器甚感興趣，都爭相訂購。

展品中最令人矚目的是陳列在新港中心大堂的一點八五米立蓮渡……

名家作品深受來賓的讚賞，如景德鎮八十歲高齡的陶瓷美術家汪以後的粉彩薄胎蓮子瓶「安居」，宜興老藝人顧景舟的紫砂壁茶具，廣東工石美術師陳鐘鳴的「紅樓十二釵」，老藝人劉傳的「大達摩」、「鍾馗捉鬼」，劉澤棉的十八羅漢；後起之秀江西景德鎮陶瓷美術家秦錫麟的青花綜合裝飾花瓶，景德鎮陶瓷學院副教授周國楨的雕塑瓷，中央工藝美院副教授張守智設計的日用瓷，都具有較高的藝術水平。

中國陶瓷展覽安排在春節前舉行，備有花瓶、花盆、藝術陳設及日用陶瓷器等品種供選購，佈置家居及送禮皆宜。展場設有小賣部，出售各種精緻的陶瓷器。

展覽即日起開放至二月二日結束。參觀時間：星期一至六出上午十時至下午五時半，星期日十二時至五時半。

展覽期間，中國陶瓷貿易小組駐會與中外客商洽談業務。

「中國陶瓷展覽」可以說是集中國陶瓷之大成，把全國著名產區的藝術陳設陶瓷和日用陶瓷之精華匯集在一起，為港澳商人及遠近洋商人提供較齊全的貨源，讓港澳市民一飽眼福。

中藝公司一向是中國工藝品在香港的代理，隨著對外政策的開放，中藝公司將會為各產區，各口岸提供更多的……

服務。為了搞好這次展覽，專門由中藝（香港）有限公司聯同輕工業部第一輕工業局，中國工藝品進出口總公司及各口岸，技貿結合，實行工貿結合，到全國搜羅各地陶瓷品。因此，這次展覽展品比較豐富多彩，概括來講，有以下三大特點：一、是規模大，全國九個省參加展出的有：江西景德鎮、湖南醴陵、河北唐山、邯鄲鐵鎊、廣東石灣、楓溪、山東淄博、江蘇宜興、福建德化及河南等。二、是品種多，展品逾萬件，是陳設及日用陶瓷式式俱備，琳瑯滿目。三、是展品精，一主要突出在名家、名產區、名牌及名作品方面，這次名家藝人作品有江西景德鎮八十歲高齡的陶瓷美術家汪以後，宜興著名老藝人顧景舟，福建的老藝人許興太以及廣東的老藝人劉傳等等為這次展覽而作的景德鎮陶瓷學院周國楨副教授的刁塑瓷，中國中央工藝美院張守智副教授設計的日用瓷均是藝術水平較高之作。此外，尚有一九八四年連獲三枚國際金牌獎的景德鎮青花梧桐餐具，獲八四年國際金獎的宜興紫砂工藝陶及獲八二年國際金獎的山東淄博刻瓷，為展覽增添光彩。



圖為千手千眼觀音。

時運十分寒冷，如需要外遊的話，還欲皮草可說適合不異。如需要添置皮草作為禦寒之用，還來得及，在加拿大、北美等地現……



人之慾

二十三：此事非同小可

林明輝回到家中，已經是深夜時分。他躺在自己書房的彈簧床上，想起林翠英不願墮胎事，心裏便很覺苦悶，彷彿這四周圍的空氣倏地對自己已經成了沉重的壓逼。

他用了很大的力氣盡量控制着過份激動的感情，暗暗地對自己說：「事情既然已經發生，驚慌失措也沒有用了，只好聽由蒼天安排了……」。

林明輝坐起身子，嘆了一口氣，難受地用拳頭敲打着自己的額頭。片刻，他若有所思地取出一支香烟，點燃着，深深地吸進一口，又緩緩地吐出一團團青烟來，頭腦裏似乎清醒了些。但一會兒功夫，他又再思潮起伏，碰碰跳動着的心難以安定下來。

夜闌人靜，他依然木坐原處，繼續猛抽着香烟，只見那烟缸已有二十幾支烟尾。他緊皺眉頭，把睡衣的領子往上翻起，也許這初冬的夜晚比較冷吧，他全身抖動了一下，乾咳幾聲，往後仰臥，倒頭欲睡，却又難睡。

林明輝突然想到，此事非同小可，如果有一天傳出來，豈不是影响自己的名義。驀地，他感到更加惶恐不安了。「應該想出兩全其美的辦法來」，他想，此事越快越好，因爲那肚裏的小傢伙越長越大呀！

第二天林明輝回到公司，一坐下來便接到羅哥打來的電話：

「怎麼啦，林先生？聽林小姐說昨天你們爭吵了，到底爲甚麼事呀？」

「啊，沒甚麼，一些誤會，小爭吵罷了，吵完就沒甚麼事情了。」林明輝說。

「林小姐昨晚整夜沒睡，聽她在哭泣似的，很傷心呢！」羅哥又說，話中帶點懷疑口氣。

「她一時想不通，我想過後就會忘的，有時間我今晚會安慰安慰她的。」林明輝解釋說。

整個上午林明輝都感到悶悶不樂的，他愁眉苦臉的，連公司女秘書都被他罵了幾次。

下午他又接到羅哥打來的電話，羅哥在這次的電話談話中，很是嚴肅，聲音也比較粗大，他約林明輝晚上在尖沙咀某餐廳吃晚飯，並且說今晚他是林翠英委托他來同林明輝談判的，不能失約，否則事情就會越攪越糟。

「羅哥想與我談些甚麼呢？」林明輝想：「我今晚應該怎樣做呢？得想個辦法對付對付，不然的話，今晚的談判我會吃虧的呀！」

他猛然感到這些日子來，幾乎沒有一刻安靜的了。

・天涯・

牛公重傳

熱心人　楚子

裘馬少年

文：董華信　圖：楚子

二五九：失踪

天聲聽了，他覺得受了欺騙，也受了侮辱，本來是一個純潔的年青人，從來不知道世間有醜惡事，而今他看在眼中了，而醜惡却又發生在自己心愛的人身上，原來他們都是魔鬼。這如晴天霹靂，震破了這世界，使他看清楚在表層之下是什麼。

他覺得自己應該離開這個家了，爸爸是個僞善者，他搞什麼花樣，兒子都不會管，但他不該用金錢去奪取兒子的戀人，而妮妮也不該爲了錢而姘上了個老頭子，這是自己對她估計得太高而已，她原來便是個掘金娘子，什麼愛情都是掘金的手段而已，她把畫皮撕下了，原來是那末醜惡。

天聲要跳將出來了，他不再爲這等事煩惱了，他離開這兒與否，也滿不在乎了，離開這兒，他可能永不回來，他不想再見到這等醜惡的咀臉。這幾天，他沒有走出這小酒店，他要頭腦冷靜一下，他要思量許多問題。

他可以到外國走走，他只能旅行一段日子，他不能在外國居留，旅行一段日子之後還得回來，但所花的錢可不少了，今天對他來說，是把有用的金錢花在無意識的事情上，他應該利用這僅有的錢去幹一些事情，解決今後的生活，既然不想再靠爸，那末今後的生活便得由自己去安排了，他應該盡量節省，他沒有什麼本領，如何謀生，在此地，本領少一點，收入也便少一點，看來還是離開這兒，比如往在隣埠，可不必要什麼居留證。

離開這兒，也可以說，離開傷心地，也減少了遇到他們的機會，他決定到隣埠去碰碰運氣，在那邊找一份工作再說。

趙天聲就是這樣悄悄地離去了，趙定言正爲妮妮迷惑，他對兒子已不大關心，只要兒子不在身邊便行，他還道兒子尚在夏威夷，十天了，還沒有兒子的長途電話，他也不以爲意，兒子大抵是在那邊有了女朋友，玩得開心，便連電話也忘記撥個回來了。也許到了三藩市便會有消息。

可是又過了十天，仍無音訊，趙定言並不在心，倒是做媽媽的有點急了，追問丈夫，趙定言道：「兒子已長大成人了，他自有分寸，不必担心。」話雖如此，他也有點担心。

殘荷

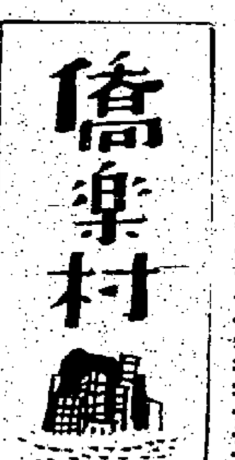
・慧菁・

二十三

香港竹枝詞

地鐵

僑樂村



怪機器

姻緣路上

迷離空間

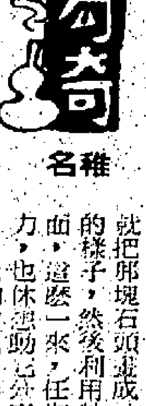
年花介紹—茶花

狂熱

天上的星星







雙劍天涯

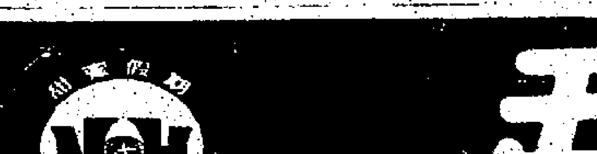
無魔女

祭孔樂舞瑣談（下）

古事何奇

興福寺

福州異豬

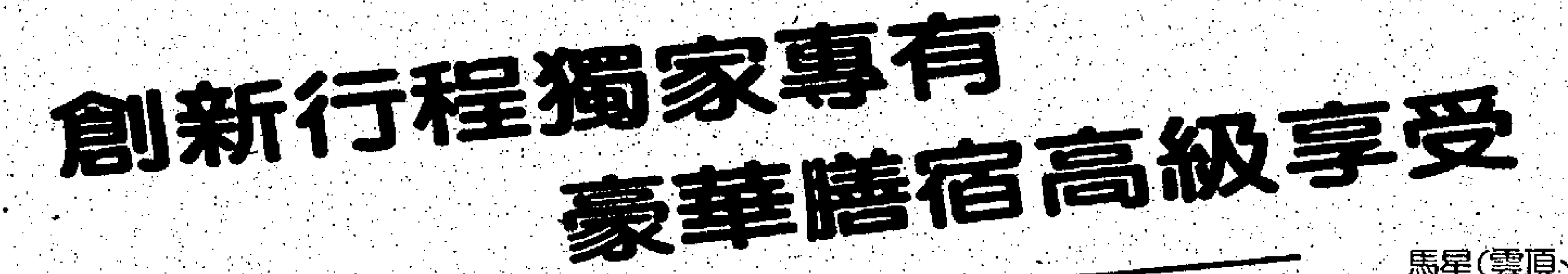



HONEY HOLIDAY

甜蜜星馬假期

1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」是星馬旅遊專家，獨有創新行程，不單包括星馬一般名勝，更遍及風光如畫的關丹、充滿傳奇色彩的浮羅交怡(LANGKAWI)及歷史勝跡馬六甲等獨特地區，令你耳目一新。



創新行程獨家專有 豪華膳宿高級享受

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

住宿特級豪華酒店，如新加坡萬宮(DYNASTY)、檳城沙洋(RASA SAYANG)及吉隆坡麗晶(REGENT)等，設備應有盡有，一流享受。膳食除中國菜外，更遍及星馬美食，大飽口福。

3 全球最大航機 星馬最大車隊



出發及回程均乘坐新航BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

行程	價格
馬星(雲頂、馬六甲)六天渡假團	$3,240
檳城、浮羅交怡六天逍遙團	$3,240
馬星七天超級豪華團	$3,999
星馬(檳城)七天遊覽團	$3,530
馬星六天遊覽團	$3,299
馬星泰九天遊覽團	$4,399
馬星菲九天豪華團	$4,399
星菲六天豪華團	$3,399
馬星(關丹、檳城)八天豪華團	$3,899
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)八天豪華團	$3,899
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)十天豪華團	$4,599

請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢
熱線電話：5-263219

新加坡航空公司

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

春節各地旅行團
即日起開始接受報名

出發日期：
2月16,17,18,19,20（初一），
21（初二），23（初三），24,25,26,27日

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室 3-322611

韓國豪華團 4天、5天 $2550起
台灣環島團 4,7,8,9天 $1770起
聖誕新年酬賓團
機票十酒店：星馬7天 $3380；泰國7天 $2530；日本6天 $3480
穩健台証 $150：夏威夷7天 $5140；美加7天 $9745；歐洲10天 $7880

宏達旅遊（香港）3-686187　宏耀旅遊 公司 3-7164100

台灣 小人國、花蓮、阿里山四—八天團1480起
韓國 四天滑雪團 全程單人房 伕生宴) $2480起
現已接受農曆台灣、韓國團、機票報名
旅遊兼賺錢，免買貨，更經濟。
若自備機票或參加旅行團均接受報名
台北機票780　台北酒店100　台証125
九龍彌敦道／佐敦道金峯大廈1101-1A室（即妙麗中心樓上）
九龍城太子道龍珠商場二樓228室（即電話公司樓上）

旅遊廣場 3-320823（4線）

特平機票

地點	價格	地點	價格
台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

旅遊廣場 3-320823（4線）

韓國
4天 $2580
5天 $2880
● 單人房十伕生宴
● 停留台北不另收費
● 天天依期上午出發晚機返港
韓台機票十3晚單人房十早餐十伕生宴十接送 $2300

漢城各地酒店價目：
豐田：$150　總統：$220
萬茂斯：$160
曼克頓：$200
高麗娜、世宗：$230
皇宮、國賓：$250
巴喇沙、新羅、喜來登：$380
＊代訂各地廉價機票及酒店＊

農曆新春2月16,17,18,19,20,21,22,23,24日
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司

百福新春大貢獻

行程	日期
本州7天、8天豪華團	2月17,20,21,22日
北海道本州8天	2月19,20,21日
九本州9天	2月18,22日
曼谷7天	2月19,20,21日
星馬9天	2月19,22日

住宿豪華大酒店
香港德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
5-259241　5-238717

安全旅行 旅行安全

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

代理全台灣
星馬、韓國、日本
各級酒店超過200間
折扣高達百分之五十
直接簽發酒店住宿券
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

地點	價格	地點	價格	地點	價格
台北	780	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

加迅旅遊 3-321311-4

九龍彌敦道363號恒成大廈1010-1011室

專售美加旅遊探親
升學大陸移民平機票
$1800起
專售美國內陸各城市平套票
美金$115起 歡迎來電查詢
代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店，旅行團。
農曆新年 大量平機票

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$388起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索

值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢四
★農曆新春加班團2月16,17,18,19,20,21,22,23日★

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索

值得你信賴及推薦之：
菲島大觀遊
5天（馬尼拉、碧瑤、夏宮）$1790 逢四、五
6天（馬尼拉、碧瑤、碧濤林）$1970 逢四
7天（馬尼拉、碧瑤、碧濤灣）$2150 逢五、日
★農曆新春加班團2月16,17,18,19,20,21,22,23,24日★

司諾 3-691692 機票部專線 3-698008

新航夏威夷假期 $3990起　澳航澳紐精華遊 $7295起
日航夏威夷精華 $3695起　國泰澳紐假期遊 $6990起
大韓美加縱橫遊 $3990起　日航天地日本遊 $4050起
西北美加精華遊 $8795起　菲航假期菲島遊 $1670起
日航天地美加遊 $8650起　華航暇馬曼谷遊 $2270起
新航美洲假期遊 $6690起　甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航精翠歐洲遊 $8980起　韓國漢城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $7880起　日本東京迪士尼 $3630起
國泰歐陸假期遊 $8990起　新航馬爾代夫島 $5390起
太平洋毒島假期 $3690起　新航印尼禪加遊 $3599起
＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團・特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120-1122室

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091

古浪嶼、廈門、集美、泉州 五天$1068 六天$1168
汕頭市、揭陽、潮陽、潮州四天$ 698
全程豪華車往、船返、豪華房、回程可安排探親、交通、住房。
出發日期：逢星期六
加班團：由2月16日至23日（每天有團）
桂林、陽朔五天直航 $1890
北京 九天火車 $2190 八天航空 $2690
江南直航八天 $2890
加班團：由2月16日至23日（天天有團）
梧州、封開、漁涝 $ 988
凌霄岩、陽春溫泉 $ 728
廬山、南昌九江五天 $1990
加班團：由2月16日至22日（天天有團）
旺角太子道150號太子商業大廈903室

新達旅行社 5-447301 5-447821

★華麗假期 天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1175每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
台灣四天 $1770　七天 $2400　八天 $2600
泰國五天 $2290
春節台灣旅行團現在開始報名
代辦台證，平機票，印尼簽證及各國簽證，
配售台灣百貨，包收包賺包退。
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3

珠海、中山 兩天遊 平日：438 假日：498
深圳灣遊樂場 兩天遊 平日：385 假日：415
蛇口、香蜜湖 平日：395 假日：435
澳門特惠套票 每位只收250 酒店十船費十接送
代訂國內及各地酒店・機票・簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發
台灣豪華團 八天$2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K315646 K302556

首辦特廉團 薄利為宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1628
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2588
日本六天團 $2798
日台八天團 $2898
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票 3-319151

旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票 — 來回 / 單程 — 代辦各國簽證訂房

來回	價格	單程	價格
台北	$ 810	羅省	$2050
高雄	$ 840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1380	荷蘭	$2400
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$ 760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

特快台證全套十次$160

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉 五天團 $2050 六天團 $2250
・來回乘搭菲航廣體噴射內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
逢二、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK $1740天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

專訂韓、台、歐、美及各地酒店

代辦各國簽證 — 廉價旅遊機票

酒店	價格	酒店	價格
第一	$120	太陽城太子	$350
三普	$260	星加坡半島	$330
世宗	$220	星加坡美麗華	$305
麒麟	$125	菲律賓麗晶	$240
天成	$160	澳門怡東	$290
三陽	$120	澳門總統	$210
華克	$400	東方賓館	$210
萬茂斯	$170	深圳灣酒店	$330
銀座第一	$420	花園酒店	$230

歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒福商業大廈1301室（佐敦站倫敦戲院隔鄰）

健的旅行團

$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，艙內睡魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人豹士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心 $80 健的香港特約代理
$230 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字

台灣四/八天豪華團 $1770起（遊小人國六福村阿里山）
泰國四/七天高級團 $2270起（乘泰航食宿一流新行程）
日本東京廸士尼 $3600起　星馬精選 $3200起
韓國專線 四天龍仁滑雪團 $2700起（全程單人房免費伕生藝宴）
★韓國"全美假期"貴賓團四/五天 $2950起★
（住樂天/華克/凱悅/國賓五星級酒店單人房獨立成團）
機票十3晚單人房十早餐 $2600起（天天出發）
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊 $9150　澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090　韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890　日本東京廸士尼 $3630
代訂各地機票・酒店・特快簽證
韓國漢城渡假團 $2700　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2450　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770　菲律賓碧瑤豪華團 $1670

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
農曆新年大量機位及各級酒店供應
台北機票十來來大酒店
除夕、初一、二出發四天 $1980雙人房包接機
阿里山小人國七天豪華團
七天 $2490保證住宿來來大飯店
台北花蓮四天團 $1770
旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892

一九八五國際青年年
青年旅遊計劃
專題介紹講座
日期：2月3日　時間：下午3—6時
地點：九龍太子道明愛中心禮堂
講座內容
非洲撒哈拉獵奇34天
歐洲獵奇25天，蘇聯東北歐探秘31天，埃及22天奇觀，尼泊爾青年大使10天遊
憑券免費入場　查詢電話3-916892

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票・酒店・平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台北自由團四天 $1028
芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 七天豪華 $1390
台北花蓮四天豪華遊 國內機往北迴鐵路返 $690
農曆新年團報名請早
貨真價實、歡迎比較
台北酒店大量供應
麒麟大飯店 $120
台北特廉機票 $780

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊 $590
遍遊：六福村、小人國、中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、夜總會
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
持証參團，特價優待
遊台灣平過去澳門
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期 HK $1888起 至 $2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK $1770起 至 $2610
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

華僑文化

香港舞蹈團半年完成全面檢討
爲未來尋求新路向 物色總監配合發展
建議增加票價市局認未到時機

香港舞蹈團現正進行全面檢討，以爲未來發展訂定一新路向，使其更具代表性。

香港舞蹈團發言人表示，舞團過去以表演中國舞劇爲主幹，及至首位舞團藝術總監江青任職後，則偏於現代舞的演出，但江青因懷孕之故，已於去年八月初離職，使舞蹈團再次陷入頻中無主的狀况，現時每次製作，便重新搬上過去作法，邀請一位客席藝術總監，指導舞團的演出。

由於舞團人材，有接受自內地的中國舞蹈訓練，有在本地接受多種類型舞蹈訓練，若偏於中國舞或任何一類舞蹈，則部份團員的專長便不能得以發揮。

但無論如何，舞團已於兩個月前進行檢討，從過去多年表演的節目，就觀衆的上座率（量）和評價（質）作一全面檢討，以使舞團取得一個新路向，並就需求物色一位適當的藝術總監，預期半年完成。

同時，香港舞蹈團亦對該團的收支狀況展開檢討，以配合未來發展之需。

發言人指出，舞團平均可能維持有七成的上座率，雖然有市政局作經濟上的支持，但收支一直不能達到平衡，相信主要是與票價廉宜有關。現時舞團節目的門票，最高爲二十五元，最低學生票四元。舞團方面希望爭取調高票價，藉以達到收支平衡，但市政局則認爲現時仍未是適當時機。

除短期計劃外，舞團每年都進行一項長期計劃，以五年爲限，預算五年內的製作費用，並以習用爲製作的基準，短期計劃則以每次演出，預算製作費用。

香港舞蹈團雖然是市政局所資助的四個藝團之一，但長期均處於收支不平衡的狀態，市政局方面希望舞團考慮取定某類舞蹈，作爲長期的發展方向，但舞團則抱有異議。

發言人稱，舞蹈團日後將考慮演出一些實驗性劇目，演出場地以座席較少的地方較爲適宜，因若選擇座席逾一千五百位的大會堂音樂廳，一來地方過大不宜於實驗劇的演出，且可能會影響舞蹈團作該方面的嘗試。

小小年紀國內屢獲殊榮
廣州器樂天才兒童 週日大專會堂演奏

（一九八五香港藝術節節目之一。）

方召麐二幕會構圖——山水

本月廿七日晚上八時大專會堂將上演一場精彩的器樂演奏會，演奏者爲十名來自廣州的天才兒童。

這隊由十名兒童組成的「廣州兒童器樂團」，乃廣州少年藝術中心器樂科的成員，年齡由六歲半至十三歲，主要選自小提琴組。他們精湛的小提琴齊奏表演，曾令一位芬蘭兒童音樂教育家欣賞到目定口呆，不斷稱讚爲一場好得難以置信的表演。

小提琴組的指導老師爲潘作瀚，潘老師現任珠江電影製片廠樂團首席小提琴手。他培養的學生中，包括被世界著名小提琴大師梅紐因選中送往英國深造的金力，以優異成績考取中央音樂學院，並代表中國參加梅紐因國際小提琴賽獲獎的何紅英。近年，他的學生亦相繼考入美國著名朱莉亞音樂學院，桑尼斯音樂學院等。這次來港演出的團員，雖然年紀小小，但已在國內各重要音樂賽事中屢獲殊榮。

音樂會包括小提琴齊奏，鋼琴獨奏及琵琶獨奏等項目，小提琴齊奏曲目包括演奏難度極高的流浪者之歌（沙拉沙薩曲），柔揚悅耳的天鵝，（聖桑曲），寧靜安詳的聖母頌（古諾曲），節奏明快的新疆之春（馬耀先，李中漢曲）等十數首中外名曲。

是次音樂會由葉氏兒童音樂實踐中心推廣部及大專會堂聯合主辦，票價分十元（學生票……）二十元及三十元三種，現已公開發售，話訂票請電三……三九二二六，或親臨葉氏兒童音樂實踐中心（佐敦道六一八號佐敦行三樓）購買。

藝穗節今日節目
一月廿四日星期四

香港藝術節項目
「認識現代國畫」

對於愛好國畫……本屆香港藝術節的……是相當吸引的。

這是一項爲期……、電影放映以及……進一步了解二十世紀……

負責講座、示……學者先後包括宋文……慶、高美慶、劉國……影方面則會播出……錄片作爲……作實況紀……畫家的創……等著名國……山作畫）……粟（上實……輔助教材……，三項展覽則分別……遜、方召麐進作聯……（展出紙、筆、墨……之現代技法展」（……法創作的多幅示範……

這個項目由……，一共爲期三天……

項目的特色就……

太空館新年暫停開放 杜魯福作品改期放映

太空館由於二月二十日（農曆年初一）將暫停開放，原定於當晚七時卅分放映的法國電影「柔膚」，將延期至二月廿七日放映。

原定於廿七日放映的「心魔」，則決定取消。「柔膚」爲已故法國名導演杜魯福的其中一部遺作，其餘兩齣影片分別爲杜氏的「四百擊」及「射殺鋼琴師」。

門票一律十元，將於各場電影上映前一個星期在市政局屬下各電腦化票房發售。

第七屆荃灣藝術節
中日韓琴演奏會 二月首在港舉行

本港首次舉辦的渦場中日韓古箏伽 琴演奏會，將於二月廿七及廿八日（星期三及四）晚上八時，在荃灣大會堂舉行。

演奏者有古箏大師項斯華，「日本箏靈魂」井忠夫、名関遐邇的日本箏家 井一思、漢城國立大學伽 琴教授金靜子，以及由五人組成的 井忠夫合奏團。

中國古箏、日本箏和韓國伽 琴同出一源，外型相似，但古箏有廿多絃，日本箏有十三絃，伽 琴則有十二絃，音調各具特色。

今次演奏會的節目十分豐富，包括潮州箏曲「粉紅蓮」、浙江箏曲「海青拏天鵝」、河南箏曲「和番」，古曲「廣陵散」、「五絃伽 琴曲」、「韓國宮廷樂曲」及著名日本箏曲。

兩場演奏會均爲第七屆荃灣藝術節的節目，門劵分十元、十五元及廿元，現已在荃灣大會堂票房發售。

荃灣藝術節由荃灣區議會、文化署（新界科）及荃灣文藝康樂協進會合辦，將由二月拾日至三月十四日舉行。

「詞匯」已出版

香港業餘塡詞人協會的會刊「詞匯」第六期已經出版，有興趣索取這份刊物者可附回郵信封去函香港北角英皇道郵局郵箱三五四九七號該會，信封面註明「索閱詞匯第六期」。又該刊物可在田園書屋及灣仔樂聲琴行索取。

中學生與話劇
陳德恒

反過來說，戲劇中表達意技巧的訓練，也可以指導日常生活與人溝通的技巧。例如，舞台上劇中人要表示「對長者尊敬」這一情狀，可能會垂手而立欠身鞠躬，眼光放在那裏，雙腳如何站立等，都有大致共同接受的程式，這才能夠使觀衆感受到劇中人所傳達的訊息。把這種傳達訊息的技巧引用到生活中，他就懂得選擇適當而具體的表情達意方式與老師相處，如何表達「尊敬」這一抽象的意念。

簡言之，演戲訓練有助於感受他人和表達自己情意，有助於人際的溝通。

智育——

學生參與戲劇活動，最直接和立竿見影的得益就是學習到多方面的知識，大大的擴闊其知識領域。

劇本是文學形式的一種，劇本的思想和形式也有不同的類型和派別。同學們演戲，分析劇本就會接觸到不同意識形態和文學技巧。

就以最近紅藍劇社排練的一齣戲爲例：事先導演和執行導師要求每個演員都要準備一篇角色的背景分析，劇本的結構主旨等。然後在導師主持下，花上一整個上午採用小組討論方式探討劇本和角色的特點。事後同學們都覺得大有益處。

事實上，劇本和角色的分析根本就是文學科的課程要求。學生得以在課堂外，多做一些練習，應該是配合了課程的功課。

此外，負責化粧，服裝，舞台佈景裝置的同學，在實踐中，也可掌握不少實用美術設計之原則和技巧。所以，學校的戲劇活動對學生的智育也有一定的裨益。

發展潛能——

每個人都各有所長，而個人的潛能卻常常未被充份發現和發展。同樣，同學中有不少對表演藝術有較大興趣和能力的還未被發掘出來。學校戲劇活動如果能夠幫助這些同學的潛能得以發掘，促進學生對自己的了解，肯定自己的長處和成就，這也是學校教育的重要功能之一。由於戲劇活動的教育功能日益受到重視，在英、美等一些先進國家甚至在一些中學課程裏設立了戲劇一科，供學生選修。

近年來，香港中學的戲劇活動也日漸普及，很多中學設有劇社。這批參與戲劇活動的學生，固然是本港劇壇的生力軍，將有助於本港的劇運，而對這些同學來說，戲劇是一項健康的課外活動會從中得益不少的。（完）



圖爲香港商科語言書院打字班上課時情形。

教署註册歷史最久
香港商科語言書院
遷尖沙咀全新校舍上課

本港一所歷史最久，創辦至今已有廿五年歷史之香港商科語言書院，已於一九八四年九月遷入尖沙咀彌敦道221號D－E（倫敦戲院側）之全新校舍上課。

新校設備完善，全校中央冷暖氣調節，玻璃幕牆，環境雅靜而舒適，全部師資由專業人仕担任，如律師、會計師、專業秘書、電腦專家及各國語言專家任教。

該校開設之課程非常實用，學生畢業可成爲專業人士。其開設之課程商科計有：商業全科、會計全科、秘書全科、電訊訓練及銀行公會試課程。語言方面有：英文、國語、日文、法文、西班牙文、德文等語言訓練。

除上列商科及語言課程外，該校更開設英文打字班，幷設輔導學生海外留學服務。學生可根據自己的興趣，需要選擇科目，亦可由該校保送參加各類公開試，如倫敦商學會試、必文試、普通教育文憑試等。如欲報名者，請往彌敦道221號D恒福大廈，一至四樓電話：3－7239133

清閑集
童心

何苦來哉

我喜歡靜聽別人談話，從中探求眞理。積累所聽過的說話，發覺人的性格，很爲奧妙。「怎麽樣的性格，會決定怎麽樣的命運」。這樣的說法有可信性。

當我們看見別人生意失敗，不要以冷臉相向，安知他日自己會變成怎樣？

當我們看見別人風光大采，不要忙不迭的巴結，安知其風光大采能保投多久？

近數月，看見不少人遭受意外，當日的意氣風發全失。

話說，天生福賤之人，承受不起功名富貴，那怕剛來功名節節上升，只怕一場意外，甚麽都沒有了。

「庸人是福」這話未嘗沒有準確性。

不少父母告誡子女：「好啦！夠啦！安安份份生活過得去就行啦！」這類似扯後腿的話，其實是良言。聽勸告的子女，將會活得快樂。

話說一位三十來歲的壯年人，被批爲將會行大運發大財，有什麽星宮雲。當時他在走興中，可能批命給予他更大信心，便努力發展生意，不料轉眼間，遭遇橫禍，客死異鄉。此批命事件被說成「洩漏天機」，所以遭殃云云。

一位朋友被批爲「工作失而復得，並將長期有得做」，不久之後，朋友中風，只好退出工作，變成無得做。

我覺得這些事例對批命事情，可眞是諷刺性十足。

有好心朋友建議過，我若轉行入占卜星相行業，定必發財，不必爲那數十元寫一千字而靑絲發白。

我是女人，情願做清苦的爬格子生涯，更爲合適。

也許我有多位眞誠相對的朋友，常給助力，就養成了隨遇而安，賴得動手開口的沒志氣態度。

也許是以前付出過努力，到頭來，利益失去，受獎實沒我份兒，醒受到：何苦來哉？

每週星座
・馮雅麗・

論白羊座之種種（中）：——

遇到有工作上的挑戰的，白羊座的人都會面對現實，想辦法去克服，可惜，當發覺困難並不太容易可以解決的時候，加上別人的意見，很快就會放棄，這點不夠堅忍。愛情上總算不會有太大的波折，因爲他們通常在戀愛初段都不會將對方愛得很深，即使覺得對方很具吸引力，也只會慢慢地發展。在處理人際關係方面，白羊座的人會給人覺得他們不夠圓滑，但却給人好印象。在一般健康狀況都是普普通通，太大的衝激他們是抵不受住的，不過，他們却很少向其他人訴說，他們會把這些靜靜地埋藏在心底裏。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
自己的事要自己去處理，依賴任何人都不會有好成績。有些麻煩，如果不及早解決，日後就更難應付。遇到想不通的事情，首先准靜一下，假使眞的沒有辦法就要向其他人求助。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
這個星期有幾件令你頭痛的事情發生，如果得到家人的支持，你會感到很沮喪。愛情方面有新的發展，愛侶會因爲你的態度而有所抗議，你會覺得對方開始在變，同時對自己亦有點失信心。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
有新的工作需要去處理，假如發覺自己的能力支持不住的話，就要坦誠，別再勉强下去。書信中的用詞千萬不能疏忽，如果眞的事後發現出錯，必需及早要通知對方，免得一直錯下去。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
這幾天你會收到一個來自外地的訊息，其中的內容會使你很不開心。朋友之間紛爭不可以完全漠視，也許你以爲事不關己，可是，問題發展下去並不這樣簡單。胃部的毛病又再發作，使你渾身不對勁。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
這個星期你會有料不到的轉變，有時候眞的慨嘆人生變幻難以預測。遇到不如意的事情一定要放開懷抱，絕對不要低抗。經濟上有所改善，不過，始終仍然未達到自己的目標。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
有些事情要得到朋友的協助方可以解決，若果自己固執，一定會吃更大的苦頭。心情顯得不夠平穩，如不克制必定會開罪人，小心！選擇禮物給朋友的時候不可只顧其外表。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
這幾天會得到朋友的幫忙解決了一個難題，心情也因此而變得輕鬆起來。新近結識的朋友對你有好感，發展下去一定不錯。工作上的壓力仍在，如果沒有特別的事最好多點留在工作崗位。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
收到朋友的禮物一定要有所表示，千萬別以爲自己是應份的。生活上接觸最多的並不是你的家人，所以人際關係千萬不能忽視。當發覺有人借故推搪的時候用不着火光，夠耐性才可以將問題解決。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
人生不如意之事十之常八九，只要能夠有毅力堅投自己的信念，必定可以到達自己的目標。戀愛上遇到的問題要審愼應付，絕對不能馬馬虎虎便算。新的朋友對你到有居心，要提防。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
這個星期會爲金錢上的問題而傷腦筋，假如再不在短期內解決，就可能使到整個家家庭也受到影响。投資的計劃要小心，急功近利可能招致很大的損失。愛情方面受刺激會使你更加振作。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
如果人欠下你的人情，你一定要好好的計算一下，但是並不是要對方償還，只是提醒自己值不值得再繼續給予。有些責任上的問題會跟伙伴爭論，其實，只要大家都替對方沒有大不了的地方。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
這幾天的健康狀况並不很佳，如再烟酒過多睡眠不足的話，週末之後便會病倒。當份覺得自己突然對自己失去了自信，那麽，一定要讓自己冷靜和反省，停一會再從新開始會更佳。

雙語文電腦
台灣宏碁電腦公司 舉辦東南亞巡迴展

由台灣宏碁電腦公司所舉辦的十六位元雙語言電腦成果展，已於本月十四及十五日在本港舉行，並繼而在東南亞作巡迴展出。

此次東南亞巡迴展出是由宏碁關係企業董事長股之浩先生及總經理施振榮先生所率領，將展示宏碁電腦公司最新開發完成的十六位元雙語言（BILINGUAL）電腦系統DCS－570。

這項新發展的雙語言電腦系統，能使雙語言間的資料轉換或軟體轉換非常容易，顯示與處理速度亦可達到和英文系統完全相同的功能，故在圖形文字處理與軟體開發上，均能省時又有效率。據瞭解，DCS－570系統目前除已在台灣電腦業界中受到相當的注目外，並已有十數家世界性的大電腦公司與宏碁電腦公司洽商中，擬技術合作，共同開發非英語系的電腦市場。

DCS－570雙語電腦系統不僅能使用IBM個人電腦的所有英文軟體，並且可靈活運用IBM中文個人電腦5550的中文軟體，此外還有宏碁電腦公司與美國軟體公司合作開發完成第一套合法的整合性中文應用軟體T/MAKER。此套中文T/MAKER應用軟體具有文書處理、資料管理、試算表、表格處理、繪圖系統、檔案管理等六大功能。DCS－570所採用的操作系統是CONCURRENT CP/M，此套作業系統在十六位元個人電腦上是最具代表性的作業系統之一，可模擬IBM PC－DOS的功能，因此能使電腦系統直接享用IBM個人電腦的現有豐富軟體，故宏碁電腦公司花費一百萬美元，取得美國著名軟體公司DIGITAL RESEARCH原廠的合法授權，並投入人力將此套功能强大的作業系統，完全轉換爲中文作業系統——「賽諾葛DOS」，這是全世界第一個多工多窗的中文作業系統，也是第一個合法的中文作業系統。

具有多工並行與通訊網路功能的DCS－570雙語系統能讓不同的電腦互通訊息，並相互享用各電腦的資源，可以一邊和其他電腦進行資料轉輸，而又同時能夠製作公文書信、列印報表等工作，不會因爲資料傳輸、或印字的關係，而需要由電腦將其他工作暫停。故此套系統將是政府機構及一般公司業務處理方面非常有利的器材。

宏碁電腦公司自一月十四日起在香港、新加坡、馬來西亞及泰國等地向工商業界及其經銷商，正式發表DCS－570雙語言電腦系統。除了雙語言電腦系統的展示之外，宏碁電腦公司亦將展示其八位元、十六位元的個人電腦產品以及微處理機系列的學習器，並有豐富的週邊產品展。在香港的展示會已於一月十四日、十五日完滿結束。新加坡展示日期是一月十六、十七日在SINGAPORE HYATT REGENCY，馬來西亞吉隆坡：一月十八、十九日在REGENT HOTEL，泰國曼谷：一月二十一日、二十二日，地點BANGKOK SHERATON HOTEL及印尼雅加達：一月廿三日、廿四日在HOTEL INDONESIA。各地區的展示第二天將開放給大衆參觀。

台灣宏碁電腦公司舉辦這次東南亞巡迴大展，其目的不僅在展示宏碁電腦的研究發展實力，產品在國際上的品質，並表明宏碁電腦公司要行銷與服務東南亞市場的決心。

宏碁電腦公司香港代理商爲天龍電腦有限公司，聯絡地址：香港九龍荔枝角道……九七七四D座，合興工業大廈……電話：三－七四四三五六。

中英雙語電腦、電腦將是我們生活的一部份，中英雙語電腦的誕生……世界科技日新月異……李先生在香港電腦學會……八五年東南亞巡迴展中……指出，與在電腦科學技術知識，中文系統往往都是以英文爲出發點，以致佔全球人口約四分之一的中國人，近年來華中文電腦無法享受電腦……的發展，可稱得上是對人類及在文化上的偉大貢獻。

彩色生活

論痔
陳穎富

注射療法之難題

五十年代之前，痔瘡的治療多採用枯痔散及枯痔丁，利用藥物將痔核腐蝕壞死而去掉。當然，這些古舊的治療方法，痛生痛死，實爲現代人所不能接受的。及至五十年代時發明了注射療法，療痔技術算是一個突破，施行注射療法去治療痔瘡，患者痛不欲生的情形沒有了，但隨着而來的問題，至今已卅多年了，醫學界仍未能解決。

筆者一九五五年在廣州中西醫學術交流會議上，曾發表了「明礬注射療法對內痔的療效」一文，文內提到「明礬注射入痔內，雖能使痔核壞死脫落，但亦常傷及深部組織及痔核中心動脈而發生多量流血，如何能做到人爲的控制其壞死範圍和壞死深度，從而達到痔核完全脫落，但又不致侵入深部組織及痔核中心動脈，這就是我們今後研究的目標」。

事隔卅多年了，注射療法所用的注射液由明礬溶液改爲石炭酸甘油，又由石炭酸甘油改爲魚肝油酸鈉，再改爲氯化鈣和氯化鋅混合液，但改來改去，仍不能解決這個難題，及至近年，北京的中醫研究所研製出一種新藥液「消痔靈」經過筆者對一些病例觀察，這些新藥液只在對痔核的壞死脫落方面效用提高了許多，但仍不能攻克人爲控制壞死範圍及深度這個難關。

當然，亦有人索性捨棄注射療法，而採用其它方法以期解決這難題，例如冷凍，以零下百多度的低溫使痔核凍壞死而脫落。但三歲小童亦懂得，冷度的傳送，能以人爲的控制到那一層面嗎？宣稱該法成功的，自吹自擂而已。

四五六正宗上海飯店

位於香港英皇道之東一四五六上海飯店」主朱先生稱，香港雖然有很多上海菜館，但是有一部份之水準未及到正宗上海菜之風味，只是格調相似矣。因爲主理上海菜所需之配料，是由上海口港轉運到港，而且供應之配料數量不規則，故此導致部份上海飯店質素降低，材料之來價亦是影响到一般主理者在入貨時選用價格較廉之材料，而導致其水準低落。

朱氏在主理上海菜館足逾三十年之久，在經驗方面有十成功力，而且熟悉食家之嚴格要求，故比其它上海菜館有不同之處。旗下拿手上海小菜多於一切，如醉鷄；清炒蝦仁；沙鍋黑椒元蹄；韮黃鱔糊等，精心由正宗上海廚師泡製。最近更益食家，推出經濟抵食之雀局菜，四餸一湯只是一百二十元正。及下月之迎夜飯，供十二位用只收五百元正。菜式任選，可算是大益食家。

朝花

香山紅葉總緣慳

雙魚

數遊北京香山，最幸運的一次，也只是適到半山紅葉。

香山紅葉是北京勝景，那一次，是來早了十天，可是山上已有不少紅如火熾。在山麓，每當這季節，路口豎了牌，書出了那兒是紅葉區與登山途徑。登山，可不止一條路，從香山寺，或香山飯店都可以。

最近的一次，來得更早了，是去年初夏，漫山都是綠樹，在濃綠深處，有小亭，在畫面裏是密不透風的地方開了個氣孔。

天才亮，我還是老習慣，獨自登山。獨行，可以行止隨意，沒有旁人擾攘文思。

原來山上山下有四座小亭，山嶺上，枝如虯龍，老松下是多雲亭，濃綠深處是閬風亭，最高的一處，古柏之側，可以眺望全景的是多景亭，山下松林外的是望蜂亭。我一個上午，便把四座亭子都遊遍了。我走到碧雲寺，瞻仰孫中山先生的衣冠塚，登五百羅漢堂，人們說其中有一尊會像自己，拾級而登白玉砌的金剛座。

在山麓道上還有玻璃湖，眼鏡池，我對這些都不感興趣，我只欣賞路邊的柿樹。這是十月可旬那一次，樹已落葉，枝上掛了黃澄澄的柿子，有小柚那末大，每一顆都是孤零零的，這是北京柿子，是齊白石筆下常見的柿子，想不到現在此為止了。

最近那一次，柿子還未長出來，柿樹是綠葉。

我知道閬風亭那邊紅葉最多，漫山紅遍，層林盡染，來得太早了，奈何！有名望蜂亭，望的是香爐峰，鬼見愁，車可達，九時才開行。

沿路都有路牌，獨個兒走，也不會迷路，縱然不少岔路，只要向下走，總會走到香山入口處。

湖南岳麓山，「霜葉紅於二月花」，我遊來得早了點，只好「小立綠陰瞻彩霞」，疑未及。蘇州天平山紅葉，久負盛名，我又是來得早了點，漫山紅葉，未嘗見之。

「四舊」畫冊

新潮居士

服務遇到為你慳錢

圖．文．八階

易子而教

李忠

歲暮鄉關

藝妓館夜宴能為兩條腿

溫霜

拾趣篇

藏戲

望夫石

照輯射鑽增光彩

向春招手

要注意更多

抬轎人

不寐

思樂



分類廣告

出讓

出價最高

寶華閣

購樓

超值洋樓

租購 樓收

不交吉

購 不交吉樓 出價高成交快

旺舖招租

租賃

出讓

超級旺舖

理想住宅

廠房出租

安泰工業大厦 招租

官塘新廠出租

夜冷金融寫字樓

夜冷機器電子平沽

夜冷高級餐廳

鋼琴讓

商業閣樓招租

夜冷高級製麵飽公司

夜冷批發大辦館

夜冷柚木傢俬廠

清盤急售

夜冷高級寫字樓傢俬

夜冷電話收音鐘機廠

巨型夜冷電子廠

夜冷大酒樓

清盤妙麗皮鞋廠

清盤妙麗皮工廠

招標出售

夜冷塑膠公模廠

敬福安老院

康寧護老院

康福護老院

華園之家

維多利老人之家

華泰護老之家

慈愛護養中心

深圳老人院

中年按摩

永安護老院

醫藥

錄影帶

華僑日報 各區廣告服務處

＊松柏國際（香港）協會＊

知年護養院

錦勝護老中心

康年安老院

福星老人院

九龍護理安老院

李泰華診所

博愛老人院

翠谷護老院

遺失聲明

遺失

菲佳傭達

女傭中心

女傭待聘

待聘

香港護老之家

汽車

寶光珠石

珠寶

啓事

遺失

遺失聲明

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每段每天收費十二元，字數按一個位遞增計算，長期照計，多出字數，上期繳費，每日下午五時半截稿，折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

女信差員 中區律師行請女信差，中學程度，詳列履歷要求待遇，本報信箱476號。

兼職 不用上班，服務人群，利已利人，可做，即請函尖沙咀郵箱95819。

偵查員 機智男女不限年歲，中學程度及電話，寄大道中興發大廈六樓，劉慰生偵探處合約見。

批發商行 誠聘

聘管理員 以下55歲，男，體健無不良嗜好，十二小時輪班，尖沙咀工作，薪優，宿舍二時後電③681873

會計師樓 聘男職員，英中五畢業LCC中級，請詳履歷電話函華僑日報信箱184號。

離島津小 急聘甲級及代課教師，一男校工，留宿，詳履歷照本報信箱473號合則約見。

屯門校工 急聘津小男校工乙名，需懂水電修理能即時上工，函本報信箱188號。

誠聘幼師

補習社 女導師，中學會考及格，全職兼職，住沙田區③241788，0-6461696

會計文員 經驗一名

汽車駕駛 待遇面議

元朗補習 誠聘女教師中五畢業有意請電0-795008

電話文員 中三程度，須良好勤奮，電⑤710805或電⑤8921039

增聘男兼職 會考合格貌端有禮，2:00—9:00葵涌工作，5:00—9:00西區工作，H223211

下午兼職 中區女送貨員，工作時間一時至五時，不限年齡體格強健，初中程度，電2369 12

津小校工 港南區津小聘校工乙名，有意請具履歷址電函本報四七九箱洽

聘下午

夜校誠聘 英文教師須F.6或以上程度英文科良好薪優，請即晚七至九時携學歷及相片到深水埗北河街165號校務處面洽。

中文美術 元朗區英中聘低班中文及美術教師乙名，有意電0-776183約見。

夜校英文 元朗區夜英中聘高班英文教師乙名，有意晚7—9時電0-77951約見。

夜校教師文員 大埔區夜英中聘英文打字及文員有意晚七時至九時電：⑥6580132約見

長沙灣大寶業公司聘請文員見習生

誠聘琴行

葵涌津中 聘一年代課（三月一日到職）學位教師代教高年級英文及中一至中三史地，請寄履歷函本報1507郵箱洽。

中區律師樓 急聘會話數名，H210323

葵涌津中

電機工程機械

代課教師 九龍某津貼中學聘請英文科代課教師。

出口經理 工具五金機械代理聘經理乙名，中英文流利英語良好，請寄學歷經驗，415地下洽。

聘女接線生 須中五程度能講流利英語不限學歷不限年齡無須經驗工作時間朝8:45至晚6時供午膳有年假有意者請具詳細學歷及履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱478號。

聘請看更 男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合輪班當值十小時月薪$1950有假期有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽。＊＊＊＊

幼稚園教務行政 港島幼稚園聘教務行政人員，需有三年以上幼師工作經驗，體端正，愛心有耐心，履歷近照函九龍郵箱72105，要求待遇，詳住址電話。

聘日語補習 兼職家庭日語補習流利純正日語日籍或大專留日優先鐘點少時間可隨意安排薪酬特高函學歷電話本報1161信箱

屯門津中 誠聘文憑教師乙名二月一日到職任教高年級金工及機械繪圖有意者請繕函履歷電話及相片寄屯門鄉事會路85號

英中代課 官塘津貼英中聘代課教師（由二月十二日至四月中）任教港大班世史及中三英文請電：K7276372

歌新星秀 本公司代聘新星秀廊酒家新數一流歌手，時間晚上，電③912632

誠聘幼師 紅磡區幼稚園聘全日半日幼師經驗具能操普通話者，請函紅磡泰民街63號地下約洽

津中歷史科學位教師 九龍東區政府津貼英文中學聘請三月份到職歷史科學位教師，請於本月廿八日前附履歷近照電話地址函華僑日報信箱1155號校長收

大量急聘補習導師 中五或以上程度，早午晚均可上門，港九各區，電：H710805

金漢旅遊有限公司 誠聘下列職員：

㈠經驗簿記一名須有數年旅行社工作經驗能獨立工作。㈡練習生數名中學程度年18至20歲性別不拘應徵者請將學歷履歷近照通訊地址及電話待遇要求投寄本報信箱477號。

聘女校務文員 香港區某商科學校聘夜校兼職（6:00—9:45PM）識簿記及打字應徵者需具中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓③字

珠寶行聘 ㈠經驗珠寶金飾男櫃務㈡助理櫃務年18—25㈢女出納員㈣女點貨員㈡至㈣經驗不拘以上均須中五程度略懂英語俱舖保供膳有意函履歷相片要求待遇寄彌敦道485號A地下人事部收。

高薪後生 中區寫字樓經理部聘男後生壹名工作時間朝十晚六年20歲以上有假期薪高供晚膳最宜夜校學生兼職請每日上午十一時至下午五時電：⑤491181內綫9號余先生洽

某電腦 公司請電子工程師技術員多名有意請將詳細個人資料地址電話及近照寄本報1151信箱。

英商出版 現聘男性貨倉部助理一名香港區工作需三十歲以下初中程度體健誠實負責書籍訂單處理核對及包裝五天工作年假兩週及醫藥退休制度有意請函香港郵箱223號附履歷聯絡電話及近照。

留宿女傭 二大一小，五天半工作，薪面議，四十至五十，電H7399 11洽

徵求

補習導師 屯門某補習社聘請中六以上程度導師須愛心及耐性按月取薪或分賬，電0-840525

徵女友 男24小批發商未婚體健純端貌佳將品少女24歲為友誠意信箱1163

徵女友 男30餘品貌佳，徵女友20至30，電照函覆深水埗郵箱88255號

代友徵婚 女卅餘佳美貌品正職經濟基礎佳男仕為友勿玩弄，函本報1163箱

徵女伴 失婚男大學正職誠實有產業以上合為伴徵50歲以下，電照址本報1407箱

誠徵知己 男30餘高170公分品德佳尚音樂電影閱讀旅遊教育，函尖沙咀郵箱91260

徵女朋友 男32正職純品英俊心女友請寄彩色照片，話本報1596信箱，勿玩弄

徵女友 男文職3131以下能說英語有意請付近照，K.H.338 Green Lanes Ilford Essex U.K.

誠徵男友 女初中36貌端品良徵45歲以下職業有基礎正男仕，不嗜好近照址函本報1160箱

徵男友 女28教師純貌美，徒5呎2，96磅津工作，高徵近28照上未婚，址函本報471

友緣 男38體健品貌端正職佳，重有誠實男女賢淑，學上進36下徵女友誠德，失不拘請函本報1152箱

學位 高級職員廿餘名男，未婚月入二門，六萬樓多品貌佳，不下無電照徵女九龍五呎，局K73248，寫身高體重

徵男伴

誠徵女友

女性散街

水客注意

高價徵求二手飛馬豬

徵女友伴

誠徵友

徵友

先友後婚 免費電話委託⑤8921282

巴黎香港

徵中年婦

婚

工人套裝

徵事業伴

徵鋼琴

徵女友

忠誠友

徵求加工

海外姻緣 詳情請電⑤8921282

美籍徵婚

美國幸福婚姻介紹所

撮合遍全球

招生

現代日語

課程

名家氣功

影印蝕刻

治手療力

書畫

實用藥物

國語

快活嬰兒

鑽石玉器

培養歌手

留英畫家

聲樂

網球

英人講授

英美教師

北京教授

石籬

葵盛

舞

書

港大畢業教育文憑廿年 私成英講 家人語寫 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K804361岑

黃炳坤舞學蹈校 社交舞：初中班 文憑班：速成班 個別或小組 ★每星期開班★ 彌敦道或荃灣上課報名查詢：③329332

YMCA 晨早日文初中 晨早日文中 編織初班 速記40至150 中區⑤222322或223356（二月份新班）

育成會話英專文法 本週開課 日夜新班 會考英TOEFL 日用移民商業會話 ③954187③969117

鑽石傳授器玉

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

YMCA 社交舞班 二月七日晚上八時至九時半開課逢星期四 安樂園大廈11字中區 ⑤222322或223356

溫兆明游泳學校招生 由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。請電：5-615737 5-638446

纖維玻璃 纖維仿古藝品飾物製作，二月四日開課，逢星期一晚七至九時，道青年會電K319111—3050查詢

速成英語 你能運用正確文法寫流利英語嗎？由音標學起能拼能寫能講能流利對答會話 初班三個月 會話易學 速成出國 H531911★英典

素描 窩打老道青年會辦素描初班由基本導師教授，一月卅日開始逢星期三晚七時半至九時半，電K319111—3050查詢

書法 窩打老道青年會辦書法初中班由資深導師教授，月廿八日開課逢星期一晚六時半至八時，三〇五〇查詢

香港電腦學校（教署立案）

中學會考電腦補習班

短期課程：ELE COURSE, ADV BASIC, COBOL ASSEMBLY LANGUAGE, SYSTEM ANALYSIS

地址：旺角西洋菜街38—40號2字樓（中僑對面）

電話：3-325733-4

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 琵琶 揚琴 結他 笛子 古箏 國畫 水彩畫 兒童畫 素描 教師：富秀綢 駱錦 李一帆 彌敦道242號3字B 佐敦道口③7224845③7225873

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長・學成出國 粵燒熟西西麵油荳打業月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

全港最大規模政府認可正宗氣功學會 國際中國氣功學會 鶴翔庄氣功 國內盛行全面性氣功男女老幼可學動作精簡綜合各派氣功武術動作保健體療精華防治都市病各慢性病強身健體速通任督大小周天電K672402

基智夜中學招生 招考：英中、英專F1至F4 中文部中三、中四插班生 校舍完善 ＊ 師資優良 ＊ 二月上課 報名：即日起至1月25日星期一至五下午六至八時 考試：1月27日（星期日）二時半 地址：官塘瑞寧街20號 3—429170

香港婦女補習學校 尖沙咀金巴利道柯士甸路口 英文分六級初學字母起 英語會話 移民會話 國語 國文 日夜時間任擇

西人英語 個別或小組個別時費35元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

聖匠職業訓練夜校 師資優良 設備完善 汽車修理班，遊艇船主班，大偈班，微型電腦班，無線電修理班。九龍紅磡大環道十號 K633945 K642730

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：038 040 094 115 138 140 152 154 155 157 158 159 160 161 179

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 903 905 910 916 917 918 919 920 925 929 930 931 932 934 936 937 938 939 943 963 966 978 982 983 984 987 993 994 995 996

中區辦事處信箱號碼：403 404 406 407 408 412 416 419 423 426 428 430 433 439 441 442 445 447 448 456 458 459 461 462 463 485 486 487 489 495 497 500

旺角辦事處信箱號碼：1094 1097 1099 1103 1105 1106 1109 1110 1113 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1129 1130 1134 1138 1139 1140 1143 1144 1146 1148 1150 1152 1153 1154 1413 1439 1441 1443 1445 1447 1448 1450 1464 1472 1473 1475

北角分處信箱號碼：1556 1557 1572 1574 1576 1584 1588 1592 1614 1615 1617 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641

倫大學生 耐性好，早午晚各科各級，初中及小學，有誠任教，江先生治，電K849407

補習

離職啟事 本公司前董事業務經理李觀亮君（MR. LI KOON LEUNG）已於一九八五年一月一日起脫離本公司一切職務嗣後李君在外之一切行動及轇轕概與本公司無涉特此聲明 航發貿易拓展有限公司 航發工程拓展有限公司 敬啟 一九八五年一月十六日

退租聲明 121約1411R.P.B.R.P. C.R.P.地段租客如欲續租者請在一九八五年一月尾日前交清租金否則依約退租 業主鄧創裕啟

失物待領 1984年12月六時45分東部屏幕於九龍尖沙咀帝苑酒店拾獲，失主可電K7317231

失物待領 1984年12月22日下午時於九龍塘洗衣街近界限街拾獲金手鍊一條，失主可電K800331

曾婉紅病逝 青山醫院家人見字速電0-816251內線290社工部胡姑娘

啟事

YMCA 羽毛球班 體操班 拳藝班 跆拳班 家政班 編織班 必列啫士街五十一號 電詢：四〇五〇

英文數學理化 補中學各級英文數理化歷史經濟等及小學各科耐心指導數理思考方法應試技巧十餘年經驗之F5及F6教師授課 下午電K—885494 彌敦道540 智慧補習社

家庭補習 港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

精勤專數 教學四十年，數學中小學，逐題指導，厦油C座304號

中小補習 上門補習，各區學生，同等學歷人士欲替人補習亦可電K833833叫285

成人個別英語會話 K325022

經驗教師 廿餘年學經驗補習中小學各科鋼琴羅馬樂，晚電⑤734788洽

誠徵補習 到府個別或小組補習中三至中五各科，晚上七時後電理科業工洽，K7583546

教師港大 中大從事教學多年，補習F.7高級純數應用數學物理化學，H7902373

屯門元朗 精補中四中三中學及數學，全科補習，晚上或午後，0-826183

在職教師 中三以下精補各科，上門補習，九龍為合，③7357761，時間任擇，經驗誠懇耐心

精補數英 經驗教師精補中小學各科，教法耐心，北角跑馬地，H八九一三六七二

經驗補習 專業文憑畢業多年，有志補習中小學生，上門補習，⑤7736092梁生，商理工

中大學生 誠替中小學補習各科尤精英文數理化，③8223992

數理 現職教師，經驗豐富，會考及各級數學，附加數學精補，電H760139劉洽

港大精英補習社 Ⓐ1月初新班每月95元起 Ⓑ中小學及成人個別 ①85年會考英文速成班 ①小學全科150元起 ②86年會考英文保証合格班 ②初中全科200元起 ③85年會考數理化速成班 ③高中文理科260元 ㈠灣仔區8936760 ㈡北角區666421 ㈢旺角區7124121 ㈣觀塘446577 ㈤深水埗866750 ㈥荃灣460508 ㈦筲箕灣274466

思維電腦研習中心暨中小學補習中心 電腦班 ①兒童初級、高級 ②初級、高級 ③中學會考班 ★週日提供免費電腦實習 補習班 ①中小學中心補習 ②另各區上門補習服務 ★本中心師資優良 ★專人設計課程 ★★K807015★★

會考操練課程 教師精解歷屆試題及模擬練習，使應考前得到最佳準備，為期十週。 72研習中心 3 800313 彌敦道749號歐亞大廈5字樓，大大對面

沙田文林英語中心 ★會考總溫習及操練班 ★86會考英文精修課程 沙田中心商場41號 0-6975667 面向城門河

家庭教師 政府註冊師資優良 可靠負責收費合理 服務港九新界各區 學費可向銀行繳交 歷動學術中心 K7439061 K7440002

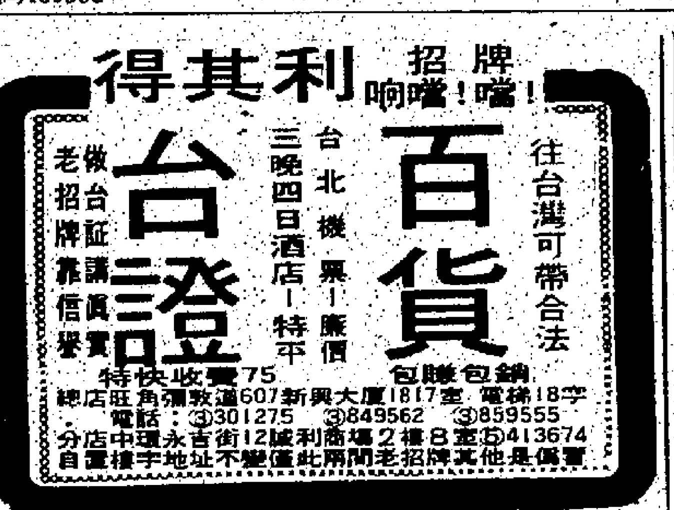


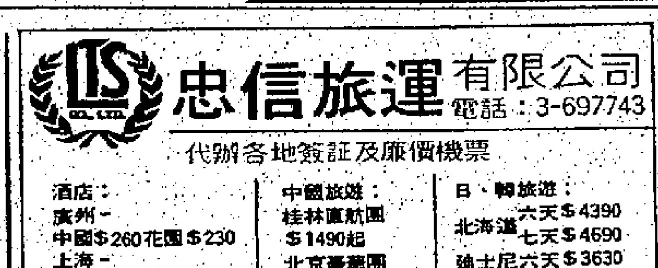
台灣百貨・免費遊埠（老字號）（靠得住） H416105 成昌旅行社 H416215 香港中環租庇利街10號富興大廈502室

特平	台灣	韓國	泰國
機票	780	1830	1130
酒店	90	160	195
豪華團			
四天	1530	2550	1950

台灣特平飯店 三陽115 東方130 鳳凰90 第一110 國賓160

農曆台灣豪華團及機位 ★保證即不臨時加價★



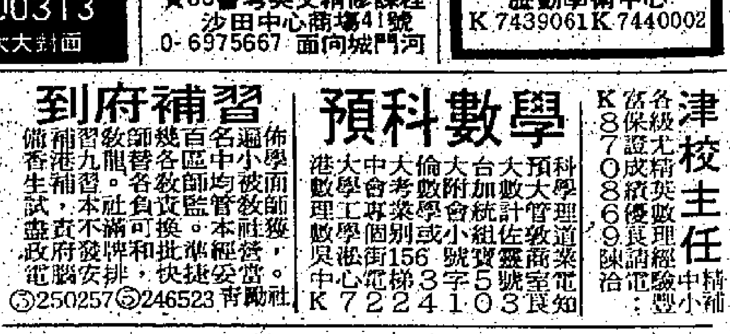


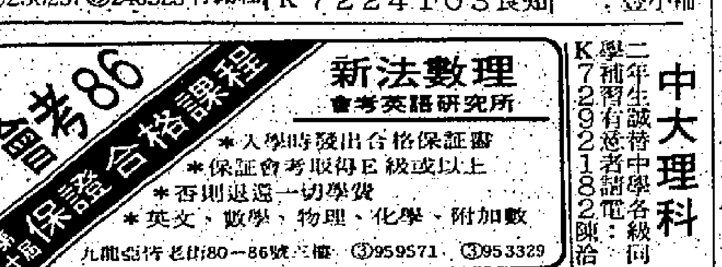
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師，盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。③250257⑤246523 育勵社

預科數學 港大中大倫大台大預科數學會考數附加數大學理工專業學會統計管理數學個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K7224103莫知

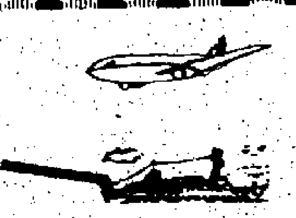
津校主任 各級保證成精英，尤優數理，K870869，經驗豐富，請陳洽，精中小補





中大理科 學年補習K 二年

旅遊介紹 專欄廣告





方便讀者　選擇旅遊



星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店，並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

天天出發，早出晚返

七天特價 $2150

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630

五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發

八天清邁 $3040

逢星期一、三、六

布吉島七天 $3190

逢星期四出發

布吉島五天 $2690

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

天天出發

八天 $2610

星期一、日

七天 $2400

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）

海陸空八天豪華團

逢星期日出發 $3820

馬星（檳城、馬六甲）

七天豪華團

逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）

九天豪華團

逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6990

行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間

出發日期：1月19,26　2月2,9,14,15,16,19,21,22,23

歐洲十五天豪華團 $10950

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，秋桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，夏夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：2月9,13,16,20,23　3月16,30

KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團

新增美加多夜總會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690

廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890

廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4290

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主敎山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

酒店＋船票＋澳門接送

天天出發 $270起

代訂澳門怡東酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

美國西岸七天 $6790

美國西岸十天 $9690

美加西岸十一天 $12290

加拿大西岸豪華團 $7690起

美加東西岸 狄士尼世界豪華遊 $16990起

美加西岸豪華團 $7990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。

澳洲黃金海岸七天豪華遊 逢星期日出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

農曆新年加班團：2月19,21日

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日、一出發 九天$4890

永光旅行社

總社：香港銅鑼灣軒尼詩道480至482二樓201室　電話：H 8911880　H 8911823　H 8911722

分社：九龍彌敦道700號旺角中心第二座二樓商場S12室　電話：K 953287—9　假日照常

台新江凌春肯山會門岩灣	金韶丹錦南雞霞華橫關山江寺	韶丹錦南霞華關山江寺	少數民族特色團
四天：2月16—28有團	五天：2月16—28	四天：2月16—28	七天：由2月16至28有團

北鄭開京州封	北京航空豪華團	哈沈長吉爾濱陽春林	北長吉沈哈鄭爾京春林陽濱州	西少洛龍鄭開登林安寺陽門州封封	少洛龍鄭開登林寺陽門州封封	洛少龍鄭開登林陽寺門州封封	桂陽林朔	上杭蘇南無海州州京錫	海南島
10天$2768 2月17、19、21出發 穗京臥鋪火車，直通車或船返港，北京住華都	7天$3188 2月19、20、21出發 北京住華都 直通車或船返港	航空九天 $3788 出發日期：2月17、19 直通車或船返港	十二天 $2938 2月17、19出發 國內全程臥鋪火車	九天$2198 出發日期：2月17、19、21 國內全程臥鋪火車	八天$1998 出發日期：2月17、18、20、21 國內全程臥鋪火車	七天$2238 出發日期：2月17、20、21 國內軟臥上飛機回	五天$1698 出發日期：2月19、20、21 國內雙程飛機 直通車或船返港	八天$2898 出發日期：2月19、20、21 國內雙程飛機 直通車或船返港	航空七天 $1998 出發日期：2月19、20、21 直通車或船返

路線	天數
①從化溫泉、韶關、丹霞山、南華寺、錦江	五天
②從化溫泉、星湖、西樵山、南湖	五天
③從化溫泉、星湖、七星岩、南湖	四天
④從化溫泉、韶關、丹霞山、南華寺	四天
⑤從化溫泉、蓮花山、番禺、南湖	四天
⑥從化溫泉、清遠、錦霞、飛霞、飛來寺	四天
⑦從化溫泉、天湖、南湖、廣州	三天
⑧中山溫泉、石岐、長江樂園、珠海	二天
⑨惠州西湖、羅浮山、湯山溫泉2天388起	三天
⑩中山溫泉、江門、新會	三天

以上團隊由2月16至28天天有團出發



博覽旅遊有限公司

日本·韓國

日本本州廸士尼

六天、七天、八天由$3630起

成本最高：多增日光、美加多夜總會

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

日本九州本州廸士尼聯遊 由$4290起

日本全九州 由$3790起

日本北海道七天 $4690

韓國日本廸士尼六天、八天由$4090起

韓國四、五天（包單人房、伎生宴）由$2750起

天天出發，回程可停東京或台北

全泰國·布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。

清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由$2310起

曼谷四天、五天、七天 由$2270起

布吉島五天、七天 由$2790起

清邁曼谷布吉島八天 $3490

全港獨有：①長勝灘②仙緣山③浮島④遙遠人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園

天天出發（可延期返港）

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國

台北住最高級之環亞大飯店

台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天 $2610

＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天 $2820

＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

星馬七天 $3530　星馬泰十二天 $4490

新加坡直飛檳城，節省行車9小時

乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林

高級五天 $1790　高級七天 $2150

五天自由團只收 $1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

東方賓館 代理

HATA BONDED 保障

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

總社：九龍彌敦道旺角中心1816-7室　電話3-913425-9

（星期日及公衆假期照常營業）

分社：香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104-5室

電話：5—211251-3　5—235078-0

香港旅行社協會會員·國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務 ◆ 桂林 ◆ 北京·江南 ◆ 中山香蜜湖

廣州—中國大酒店，東方賓館

北京—建國、華都飯店。

上海—華僑、國際、上海賓館。

杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。

南京—金陵飯店。

桂林—隱山飯店。

為閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便

代訂國內機票、車、船票

海陸空五天豪華團

陽朔、漓江、深圳聯遊

逢三、六出發 $1450

乘雙體船往穗，往返桂穗乘波音737噴射客機，桂林住隱山飯店，廣州住中國大酒店加遊深圳最熱門之渡假區及包午膳，足五天行程，早去晚返，可停留廣州或深圳並代安排酒店及回程交通工具。

桂林、陽朔、靈渠 新春五天豪華直航團

$1790起

本團特點：

- 香港—桂林直航往返，可免除舟車之苦。
- 比一般直航團價廉，而保証行程絕不取巧。
- 全程特派經驗領隊陪同出發，令團友有賓至如歸之感。出發日期如下：

2月18、19、20、21、22、23、24、25、26、27日

北京直航六天團 $3890

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。

逢星期六

江南八天直航團 $3290 逢星期六

北京江南十四天直航 $6290 逢星期六

長江樂園珠海賓館

二天$395起

噴射船來回 天天出發

香蜜湖，深圳灣 二天$385起

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

日本·台灣	團名	價格	出發
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
日本	北海道雪節七天豪華團	$4980	85年2月4,5,6,7日
台灣	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發 入台証祇收$75
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星·菲島	價格	出發
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期一出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲	價格	出發
美國西岸七天	$6490	逢星期一出發
美國西岸賭城十天	$9280	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐六國十天	$6590	1月24日2月1,7,14,15,17,21,22日
西歐八國十七天	$10580	1月18日…2月17,22日 3月22,29日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

春節加班團，尚有小量名額，請即報名。

日本本州八天豪華團 21/2 23/2 24/2

七天豪華團 18/2 24/2

六天豪華團 17/2 18/2 19/2

韓國日本八天豪華團 16/2 19/2

韓國龍仁賞雪豪華團四天 $3090

出發日期：17/2 18/2 20/2（初一）



曼谷芭堤雅七天豪華團 21/2（初二） 23/2

六天豪華團 17/2 18/2



泰馬星（清邁·檳城）12天豪華團 22/2

泰馬星（布吉島）10天豪華團 23/2

馬星五天豪華團 $3650 19/2

馬星六天豪華團 $3940 18/2 21/2

菲律賓碧瑤五天豪華團 $2090

七天豪華團 $2450

出發日期：17/2 18/2 19/2 22/2 23/2 24/2

台北四天豪華團 $2090

出發日期：20/2（初一）



鋼材正緩性趨高

大陸各省市推進建設需用鋼材續增向日多辦並向西歐輸入
本港公私工程今年上半年轉活躍需用亦增加

（特訊）中國大陸各省市推進建設，需用鋼材續增加……成交量三十萬噸，第二……上半年交貨。現時中國……需用鋼材增加，除了……大陸進口直接進口的鋼……等。廣東經濟特區及各……需用鋼材向本港鋼鐵廠……輸入亦不少。但向本港……，這些鋼鐵多數供應興……高拉力鋼筋訂價比日本……價每噸二百四十美元及……訂購約一萬噸，準備四……其工程及私營工程今年

上半年亦將漸轉活躍，預料需用鋼鐵將比去年同期明顯增加。本月上半月已向台灣訂購超長度（超過四十呎）高拉力鋼鐵接近一萬噸，價格比普通長度約高百分之八，香港到岸價每噸以二百六十三元五角美元成訂。

現時本港市場鋼鐵現貨供應充裕，價格站穩，但近期價格將有緩升可能。進口高拉力鋼筋齊度貨（四十呎）細花式每担一百廿九元至一百卅元，大花式每担一百廿六元至一百廿七元，港產高拉力鋼筋每噸二千〇五十元至二千一百元。進口光身圓鐵條齊度貨（四十呎）每担一百廿二元至一百廿五元，港產光身圓鐵條不定尺每担一百一十二元至一百一十五元。

天氣轉暖・產量大增 蔬菜價格急轉明顯淡市

深圳及新界貨源均多，灣台則有 新造毛瓜抵步，泰國貨尚未冲場

（特訊）[illegible]……蔬菜產量大增，價格大……近日大增，主要原因是……天氣……新界農民在過去幾年……本港市場消耗蔬菜大增……部份運返本港銷售……的來貨，使本港市場的……陰雨天或颱風期，蔬……缺供情形，價格亦長期……但在去年，雖然四至……於深圳供貨多，故菜心……高的時間不長，很快……宜價格較廉宜，但市道……淡對蔬菜需求不多有關……增加。另方面，市場商……的貨疏價高時困難……道有助力。不過，天氣……未見明顯增加，市況僅……元旦等假期刺激，飲食……月下旬時差，但仍屬平……菜一百五十元，西洋菜……十元，枸杞三百元，紹……一百四十元等。其中以

美元報穩港滙企定 同業拆息升後回低
歐多國聯合干預對美元壓力不大

（特訊）[illegible]……一點四五，升〇點二五港元。每百新加坡元兌三五四點二〇港元，無升跌。比百法國法郎兌八〇點三一，升〇點二六港元。

港滙指數仍報七十六點八，並無升跌。

外滙業人士指出：上日西德、奧地利、比利時、荷蘭及瑞典等的中央銀行在歐洲外滙市場的干預行動，令美元升勢暫被壓止，但接着紐約開市後，美元再度回升，主因是美國去年第四季的經濟表現比預期好，加上美國的低通脹，油價跌勢未消等有利因素支持。昨日美元在亞太區市場的表現穩定，其在本港外匯市場兌港元則微跌。由去週至今，美電大部份時間徘徊在略低於七八〇的水平，相信是由於農曆年關漸近工商各業對港元的需求較殷，導致不少工商業者紛紛從外地調回資金備用所致。至於美元的走向估計在年關前兌港元表現將屬穩中微偏軟性質，兌其他主要貨幣的表現，因現有中央銀行干預的陰影籠罩，也有利好的經濟消息支持，相信近期美元走向會陷於一個短暫的拉鋸局面。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（廿三）日，業內廿四小時通知拆息報五厘半，無升跌。隔晚錢以六至六厘半開成，早市時由於供盤較少而一度升上七厘半至八厘，午後供盤回增，息口滑落至三厘收市，比上日收市回跌六厘二五。長錢拆息亦相應回跌，一個月期七厘三七五，兩個月期七厘六二五，三個月期七厘七五，六個月期八厘七五，比對上日均下跌了四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘一八七五，無升跌；兩個月期八厘二五，跌十六分一厘；三個月期八厘三七四，無升跌；六個月期八厘六八七五，跌八分一厘；十二個月期九厘半，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘八七五，無升跌；兩個月期七厘九三七五，無升跌；三個月期八厘〇六二五，跌十六分一厘；六個月期八厘半，跌十六分一厘；十二個月期八厘五六二五，跌十六分一厘。

東京滙市 美元表現略軟

收市價比上日微跌〇點二一日圓 收交成十三億餘美元

[illegible]

期豆價大跌

二月份跌幅尤見明顯，市況尚穩 全日共成一千四百七十三手

（特訊）廿三日香港商品交易所大豆期貨價大跌，二月份跌幅……見明顯，市況尚穩，全日共成一千四百七十三手。……價報一二三元，收市……一手，三月份開市一二……共成一百七十手，四……收市一二一點八元，共……二二點八元，收市一二……八手，六月份開市一二……四元，共成三百五十一……，收市一二四點六元，

歐洲金融開市 美滙回升 金價改低
白銀價亦小幅下跌

（特訊）倫敦一月廿三日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時復升，黃金及白銀價俱跌。

外匯經紀表示：上日以西德中央銀行為首的多間歐洲國家中央銀行曾拋售美元以壓止美元的漲勢，但是開市時，美元受到剛發表的去年美國第四季國民生產總值升幅較原先預測為好的支持再度扳高。

倫敦英鎊開市時由一・一二四三升一・一二〇〇美元。

蘇黎世美元開市時由二・六六七七升至二・六七五五瑞士法郎，法蘭克福美元開市時由三・一六七五升至三・一七三五馬克。

布魯塞爾美元開市時由六三・六六五〇升至六三・七〇比利時法郎。

米蘭美元開市時由一九四七升至一九五〇・二五里拉。

巴黎美元開市時由九・六九四五升至九・七〇九五法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三・五八升至三・五八四五荷蘭盾。

加拿大元開市時由一・三二四〇升至一・三三三八五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三〇三美元，比上日收市價三〇五・七五下跌二・七五美元。蘇黎世每安士報三〇二・五〇美元，比上日收市價三〇七・五〇，下跌五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六・〇八五美元，比上日收市價六・二一五，下跌〇・一三美元。蘇黎世每安士報六・一〇美元，比上日收市價六・二五，下跌〇・一五美元。

大陸砂糖訂價仍低 對日韓幼砂有影響
國際糖價升而復降港市無何振作

（特訊）本港糖市，尚未有較大振作。原因之一是國際糖價升而復降，顯示尚未構成上升軌跡。原因之二是中國大陸砂糖訂價仍低，對日本及南韓幼砂訂價亦有影響。

據糖業人士指出：本週初國際糖價會受蘇聯向巴西購入五十萬噸食糖，以及美國甘蔗主要產區佛羅烈達州大風雪影響，初步估計蔗糖減產可能達八萬噸的消息刺激而上升，可是價格甫升復降，顯示國際糖價尚未構成上升軌跡。

本港糖價目前只呈穩定狀態。中國大陸榴花粗砂糖訂價仍未有提高，經銷商售出每噸一、六五〇元，南韓幼砂糖四至六月付船每噸訂價一九五美元，港商未敢大量訂購。

昨（廿三）日市價尚無變動。南韓幼砂糖現貨每担拆銷一〇八元，本週末到港每担一〇三元，中國大陸榴花粗砂糖現貨轉手每噸一，六七〇元。

國際糖價，原糖期貨價格回降。倫敦（廿二日）原糖現貨每噸九十七鎊，升二點五鎊（主要是英鎊匯率仍低影響）。三月期貨每噸一二〇點四美元，降一點四美元。五月期貨每噸一二二點八美元，降一點三八美元。八月期貨每噸一三二點四美元，降一點六美元。紐約（廿二日）原糖三月期貨每磅四點一二美分，降二三美分。五月期貨每磅四點五〇美分，降點二三美分。七月期貨每磅四點八六美分，降點二四美分。

港滙指數 沒有改變

（特訊）一九八五年一月二十三日（星期三）的港元實際匯兌指數為七十六點八，（與上日的指數相同）。

香港金融行情表

（一九八五年一月二十三日）

九九金（開市）二八三二 （最高）二八三五 （最低）二八一四 （收市）二八一九 每司兩

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七九・八〇
美單	一〇〇	七七八・三〇
美鈔	一〇〇	七七七・八〇
英鎊	一〇	八六・五〇
加拿大圓	一〇〇	五八六・〇〇
法國法郎	一〇〇	七九・二〇
瑞士法郎	一〇〇	二九〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	二四四・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	三・八八
荷蘭盾	一〇〇	二一六・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二八・〇〇
日本圓	一〇〇〇	三〇・六三
菲律賓披索	一〇〇	四一・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	三六八・〇〇
坡圓	一〇〇	三五二・七〇
台灣圓	一〇〇	一八・六〇
泰國銖	一〇〇	二九・五〇
印度勞啤	一〇〇	五二・〇〇
澳門紙	一〇〇	九六・〇〇
南非蘭特	一〇〇	三一〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・三〇

米市復轉慢
歲暮漸近實銷趨增 二三盆却拒增候寄米

（特訊）昨（廿三）日米市，交投又轉慢。雖然舊曆歲暮漸近，食米實銷量是增加的，但二，三盤商不願增加候寄米，因為米行習慣在舊曆歲底清帳。

入口米商十家開盤，提沽食米卅五欵，上午成盤十六欵，下午照價提用亦不多。

成盤紀錄：泰國金龍鳳新花香米每担二〇一元，紅龍鳳新花大米一八〇元，金龍老花香米二〇八元。中國大陸靚少絲苗一七三元，江西絲苗一七五元，展字絲苗一六一元，林字絲苗一六〇元，上海絲苗一六八元。澳洲首袋座袋鳳絲苗二四七元，澳洲米碌一五八元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。

米業人士指出：舊曆歲晚食米實銷量無疑是增加的，但自從近年來，膠袋庄小包白米……流行後，一般家庭已不復像幾年前在春節前購入較大量白米過新春，因為一般貫級市場正月初四恢復營業，補充十分便利。

英壓力開關商 尋求香港代理

一家生產空氣調節，石油化工和海事用途壓力開關與儀器的公司ACTUATED CONTROLS，將於本月十四日派遣代表隨英國布里斯托商會貿易團來港，計劃委任代理商。

該公司目前正與中國天津自動化儀器工廠進行業務接觸，因此公司代表此行會在香港會晤中方代表，討論在中國生產名下牌子的壓力開關和量器的可行性。稍後該公司代表亦會前往天津實地考察。

香港應被容許向日本出口更多成衣

日本不如歐美，只提供多款式而少數量的訂單。對香港來說，日本市場不夠開放。

（一月上旬日本纖維新聞日報）社長廣川福男來港訪問「亞洲紡織月刊」總編輯宋凱沙的談話記錄。這是有關談話的最後一個部份。

廣川：請問您對港日成衣貿易的前景又怎樣看法？

宋：我認為香港應該被容許向日本出口更多的成衣，來扭正兩地間貿易嚴重一面倒的情況。成衣是香港唯一之可以大幅度向日本增加出口的行業。但是，這不是說貿易應該以單程方式進行。香港是一個自由港，市場完全開放，只要質量和價錢對勁，日本精品店衣物製造商應該大有可為，只是日本貨的價錢大幅影響了營業的增長。

對香港來說，日本表面上是個比美國和共同市場來得開放的市場，因為日本沒有限額措施，但實際情況卻並非這樣，因為日本的聯營百貨公司有很大的權力，可以決定銷售什麼來源的貨品。

同樣地，品質管理局又可以藉品質的理由來飭令入口商接受或拒絕某些貨品。一般說來，香港的廠商不及日本的那般注重品質，但比台灣和南韓要來得好些，不過後者卻在日本享有較好的市場通道。再者，香港廠商習慣了接同一款式、數量較大的訂單，就像從歐美市場接到的那樣，但日本市場只是提供多款式而少數量的訂單。

這些典型的問題，是需要雙方面去了解。大家應該透過論壇、研討會和訪問來表達彼此的訊息。大致說來，香港的製衣廠商都希望有機會消除這個通訊上的隔膜。

廣川：您對最近在香港舉行的日本時裝展覽會印象如何？覺得它的前景怎麼樣？

宋：我覺得這個展覽主要是為買家和零售業而設的，因為一般大衆前來參觀的並不多，而推廣功夫似乎也做得不夠，好像有些參展者沒有英文說明書來介紹其產品，又有些參展者只是陳列了一些毛衣和上兩季的月下貨。這樣的一個展覽會，如果不能充份表現日本時裝潮流創造者的功夫的話，那末，它的前途是很有限的。

上一屆日本對時裝展覽會是在日本布料展覽會之後就馬上舉行的，而兩個展覽會的目標似乎有些衝突。展銷日本衣料是旨在鼓勵香港製衣廠商生產類似日本時裝展覽會所展出的產品，因此，將來兩者之中應該擇其一而舉行，或者最少不要在這末相近的時間來舉行。

許多參觀過日本時裝展覽會的製衣廠商，都對展示產品的高品質有很深的印象，有些甚至在用心數針脚。不過，只要有適當機會的話，香港的工人也可以做出同樣的品質水平。

廣川：您贊不贊成在遠東建立時裝設計中心呢？

宋：我當然贊成。亞洲需要幾個時裝中心，就像歐洲那樣。特別是要在一個地理上的中樞位置建立起一個主要的時裝中心，而香港就是個很理想的地點。我這樣講不是因為我在香港工作，而是香港能夠提供其他中心所不能提供的便利和特別設施。香港是個開放的市場，在亞洲是東、南、西、北四通八達，又是個多語化的社會，擁有優良的翻譯、通訊、商務和金融設施，又融匯了不同文化背景的人才，這種種都構成一個時裝中心所需要的最理想背景。

另一個突出的時裝中心將毫無疑問會是東京，而另一個可能是新加坡。日本的時裝設計師的在七〇年代崛起，變得世界知名，這是一項當時的新發展。香港比較晚才闖進時裝設計圈子裏，但有些香港設計師已經在歐洲和北美洲掙得了名和利。日本設計師不應該由於其早年在海外展示他們的成就而看不起香港；他們應該多在香港以及其他地方的設計師保持聯絡。目前，日本設計師似乎在歐美比在亞洲出名，他們如果能夠多在這地區露臉，他們的名聲肯定會傳播得更遠。

寶威與寧波市物資總公司成立 合作公司發展貿易與投資

寶威國際有限公司於一九八四年十一月六日與寧波市物資總公司共同成立一合作公司，該合作公司之主要業務為銷售原材料；建築材料，製造品以及發展合作投資計劃。

自協議簽署至今寶威與寧波市物資總公司已經達成超過五萬噸鋼鐵產品的交易，預期由於寧波市的迅速發展，寶威在一九八五年可以與該市達成更多的貿易。

最近中國政府正式宣佈寧波市為十四個沿海開放城市之一，因而吸引大量海外的投資以及中央政府注入大量的資金，令該市可以加速進行建設以及發展整體計劃的速度，相信該市要輸入多方面的原材料，特別是鋼鐵材料，用以完成各項建設計劃。

寶威董事局相信成立該合作公司後，寧波市將增加成為寶威銷售市場之一，同時在一九八五年集團可以通過該市達成更巨的貿易。

去年中國外貿 赤字十一億元
英首堅拒飭令礦務管理局與礦工總工會恢復談判

（特訊）綜合外電報道：（一）一九八四年中國對外貿易創四百九十九億七千萬美元新高紀錄（較上年總額增加百分之二十二點七）。年內入口總值二百五十五億三千萬（增百分之三十七點八），出口二百四十四億四千萬（增百分之一〇點一），出入口比對逆差一十億九千萬（上年盈餘三十六億七千萬）。中國進口貿易向來根據到岸價計算，而出口貿易則以離岸價格為標準，若根據國基會準則相應調整入口價，則是年對外貿易應有盈餘。去年農作豐收，進口商品得以減少，但製成品入口則受國家發展及現代化計劃影響而告增加。入口項目以工業設備，汽車，化學原料，鋼鐵，人造纖維，木材及電器製成品進口額報加最大。根據海關統計數字，年內原油及石油製成品出口大有增加。

（二）英國首相戴徹爾夫人在下議院堅決拒絕飭令礦務管理局與礦工總工會恢復談判，以圖平息煤礦工潮。戴徹爾夫人強調，工會反對關閉不合經濟原則礦坑立場未有改變之前，恢復談判全無意義可言。據礦務局報導，更多礦工選擇繼續放棄工業行動，全日共有六百二十五人返回工作崗位。

電子消費展接單多達八十億元
賭城參觀第卅一屆美國電子消費品展的記盛

李剛

（本報三藩市航訊）美國賭城舉行的電子消費產品展象徵了電子工業神速的發展，消費興趣的上升與市場需求的孔殷。剛剛舉行過的美國第三十一屆電子消費產品展在參展單位，參觀人士與買家落單估計價值等多方面都是十分積極而創出美好紀錄的。

由於這個展會設於距離三藩市或洛杉磯不遠的賭城（拉斯維加城），舉行時間又都選在東北部與中部大風雪彌漫的春初，而設於比較和暖乾燥的地區「娛樂之都」，自然是相當適當的決定。因此，十四年來一年比一年壯大與活躍，其發展甚至可以說是超過理想，前途正是無可限度。

這是筆者由三藩市乘短程班機到拉斯維加斯參加消費電子產品展的第三次，親睹一次美國消費電子工業產銷的進程與市場發展的實況，特別是有機會跟來自香港及台灣的電子廠商或貿易商打個招乎，很感興奮。

根據筆者舉友梁鴻心（彼得梁）的報告（他是香港貿易發展局洛杉磯辦事處的代表，每年負責招待與協助港商參展事宜）：

一月四日晚間，五十七家大旅館即宣告客滿，十三家往返賭城的航空公司也宣佈日間機票售罄，迫使向隅者求助於旅行團或自行駕車前往。整個會期的觀衆十一萬人。

這個由華府電子業協會主辦的電子產品展，每年舉行兩次，六月份的夏季展固定在芝加哥展出，元月份的冬季展固定在拉斯維加斯舉行，十四年來持續不斷，已成慣例。所不同的是，規模一年比一年大，也越辦越好，本屆共有來自七十個國家的一千三百家廠商參展，展示場佔地八十萬方呎，四天會期每日皆有免費巴士往返四十家旅館接送參展者與觀衆，主辦單位同時安排十三場研討會，讓業者交換心得。

會場共有四處：大會堂，拉斯維加斯希爾頓旅館，瑞弗艾拉旅館與搭哈拉旅館，主要集中在前二者。展示產品分成八大類：電視，錄影機，軟體，家用與手提音響，汽車音響，家用電腦與電動玩具，電話與電話錄音機，其他家用電器品。大會報告：美國今年電子消費品銷售將增百分九，由去年的二二八億元增至二四九億元。某些會經十分暢銷的產品，今年將見放緩。

來自香港的參展電子廠商共有十九家，其中十八家由香港貿易發展協會統籌負責，主要產品為電子鐘錶、電腦產品等。梁彼得表示，這是香港貿協第五次參加冬季電子產品，參展廠商由去年的十一家增為十八家，成交額相當可觀。唯一擁有自己大型攤位的香港廠商是專門製造電視、收錄音機與電話機的康藝牌（CONTEC），其負責人王幹芝表示，該公司行銷全世界，其中美國市場百分之三十五、中國市場佔百分之三十。

這些參展港廠與純粹觀展香港人士認為結果尚屬滿意。在接單方面，大致平穩，不如上屆的踴躍，在吸收工業新知與認識市場趨勢方面，却是十分重要與獲益不淺的。據說此次參展與觀展的香港廠商多數已在美國境內設有機構或經銷組，而新廠與行外人士前來的反而不若往年的衆多。參展廠商中，台灣較為積極，但却是日本的天下，港廠僅屬平平。

最值得注意的是，雖然美國主要電器廠商皆在會場設有大型攤位，但是，整個會場可以說是日本廠商的天下，特別是錄影機與音響這兩類產品，幾乎沒有美國產品立足的餘地。可是美國電子消費品新廠依然冒出，有價值的產品為數非少，只是不肯參展，以免被國外同業抄襲。

RCA副總裁威廉・波斯在拉斯維加斯舉行本屆冬季消費人電子產品展中發表演講說：「剛過去的聖誕季，可以說是一個電子產品的聖誕季，而一九八五年將很有希望成為電子產品年」他說，一九八五年的消費人電子產品銷售將增加百分九，批發價格為兩百四十九億元，而零售價格則為三百四十億元。

情況看來，一九八五年將是影像產品（VIDEO PRODUCTS）暢銷的另一年它們的範圍從電視機到錄影機。在過去五年中，美國人購買了大約六千三百萬台彩色電視機，但是電子工業協會預料，今年，他們還將購買一千五百九十萬台彩色電視機，以及九百五十台錄音機。

電視機的銷售，將得力於音響廣播的擴大使用，以及「數字電視機」的引進。所謂「數字電視機」，是將電腦技術加進一般的電視機內，那使觀看者可以享受分割畫面、凍結全面和將鏡頭變為慢動作等特殊功能。除了展出數十種音響電視機外，許多廠商還展出了轉換器（DECODER）——那可以使普通的電視機接受音響訊號。

增您智電子公司銷售部門總裁吉拉德・麥卡錫說：「今年將是音響電視年。」他說，目前有九家電視台以音響播音，而在一九八五年還將有更多家加入這種潮流。

製造廠商還展出了雙語電視。若干電視台是以英語和西班牙語播出節目，使用雙語電視機者，可以利用特殊的收聽器，按下一個按鈕，選擇他們要聽的語言。

迷你電視似乎也很熱門。大個以上的廠商——其中包括工金舍，MAGNAVOX，CASIO和SINCLAIR等公司——都展出了螢光幕僅兩吋的小電視機。

消費人可能即將可以使用他們的電視機控制他們屋內的所有電子設備。通用電器公司和三菱電器公司都展出了「明日電子之屋」。這種技術可以用來鎖門、關窗簾、控制空氣調節器、關閉電燈和對煙霧提供警報等。

去年夏天的消費人電子產品展，台灣一家小製造商會推出了一種音樂背心的粗糙原型——將音響的喇叭放在背心裏。美國環球產品公司欣賞這種構想，因此特別進口了這種背心。這展覽再特別展出正式產品，準備供零售商銷售。這足見台港產品已經受到重視，新產品為市場接納者為數日衆了。值得注意的是華人純資產的中型小型電視推售漸露頭角，而華人獨立開設的電視台也在密鑼緊鼓了。

許多參觀展會的專家指出「音響電視」的用最有意義而影響廣泛。這就是所謂「ASSIVE GAME OF SHOW-AND-TELL」，這種新產品已有可觀的訂單。

展會後的綜合報告，本屆新訂單估計達到八十億元，這一週間的成績可以說是很不錯的。（約全年電子消費品批發總值的三分之一左右）過去了，這個很熱鬧的高科技產品爭銷市場的活動，許多廠商與買家又要急不及待吸收展會的經驗來作為進軍夏季的芝加哥另一類會的參考與籌備工作了。由於這開始於六十前的美國人對電子產品的熱愛並沒有減退，反而有愈是精彩與狂烈的跡象，不少專家已經估算夏的電子消費產品展大有創下接進一百億元巨大紀錄的美好成就了。根據美國電子業公會報告，今年電子消費品銷售僅會出現溫和成長，消費品將以較低價格買到更多有特色及性能的產品，這表示市場競爭更為激烈，是港商特別注意而更謀應付。

（李剛一九八五年一月十一日）



圖為精工腕錶，可連接私人電腦，內有兩組記憶系統，供用者儲藏十二種訊息，亦可預校一年程序及提供多至八十種不同事項資料。此錶共有兩綫路、廿四種液晶顯示系統，並可以電綫接連IBM、蘋果及金寶多等電腦。

圖為音響匙扣，內藏米高峰，當收到連續四次音響（如擊掌），即發出聲音，示匙扣放在何處。

國際金融股市行情

一九八五年一月廿三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市 —20.30（1285.40）

午市 —25.20（1280.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

股份		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	9.00	9.15
怡和	H.K.$	9.30	9.45
和黃	H.K.$	19.65	19.85
匯德豐	H.K.$	4.175	4.275
置地	H.K.$	4.45	4.55

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋0.55（1260.05）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 —9.11（11859.01）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. —4.75（302.15）

尾盤 U.S. —6.65（300.25）

美元開市價格		
法蘭克福	3.1735	馬克
倫敦	1.1200	美元
東京	254.15	日元
巴黎	9.7095	法郎

蘇聯減買糖 期糖造價明顯下跌

交投大減，全日共成五百三十六手。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原糖期貨交投大減，全日共成五百三十六手，……期現貨同下挫，現貨價四點……美仙，……三十點……蘇聯貿糖消息……業部顧問卻降低……

四至八五年度，蘇聯食糖入口數字的預測，已由四百六十萬噸減至四百萬噸左右，白糖入口由一百萬減至七十萬，在此消息影響之下，抄家予拋售，市價迅速回落，直至收市。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份四點……五六美仙，共成九手，五月份四點九七美仙，共成六十三手，七月份五點四三美仙，共成七……手，九月份五點七四美仙，共成六十三手，十……份六美仙，共成一百五十三手，一月份六點……美仙，共成一百七十七手。

華僑經濟

金價跌幅增大

連跌三天昨報低卅六元

收市價二八一九波幅廿一元，各月份期金結算價跌三至四美元，飾金牌價改低，週三歐洲黃金白銀價格均下降。

（特訊）本港九九金價昨（廿三）日作爲續第三天下降，收市價二八一九較前日低卅六元，各月份期金結算價跌三至四美元，飾金牌價改低。

美元持續的強勢以及期貨石油降價的消息使紐約金價跌四、五美元之多，現貨收市價三〇三．四五，這日來的持續小幅上升又跌去一截，反映三一〇美元關口有阻力，但三〇〇關亦有支持力。

美國氣溫回暖，一般相信石油的需求量下降，油價再度受到下跌的威脅，金價因而報低。

一位金商表示，九九金低開，主要隨外圍金市走勢，由於商品市場的石油價格下跌，以及加拿大政府宣佈由下月一日開始削減輸美油價，令金價格受到壓力。

市場人士說，儘管五國財長會議後，各中央銀行首次在歐洲市場一致沽售美元，但他們形容這次干預，主要是顯示各國央行的態度，由於這次干預之前，各央行早已讓金融市場有充份心理準備，並未造成混亂。但卻牽制美元匯價的升勢。外匯業人士相信，除非干預能力顯著壓低美元匯價，否則，它僅是美元上升的表面障礙。

昨日九九金開市價二八三二，較前日收市價低廿三元，最高二八三五，最低二八一四，波幅廿一元。收市二八一九，較開市價低十三元，較前日收市價跌卅六元。低息五．五元。

期金方面，一月期貨結算價每安士三〇四美元，較前日跌三美元。二月三〇四，跌四。三月三〇六，跌三。四月三〇八，跌三。六月三一二，跌四。八月三一六，跌四。十月三二一，跌三。

飾黃金價每兩三千〇五十元，較前日跌三十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二四三五及二四五五元。

週三倫敦黃金開市價每安士三〇三美元，較前市跌二．七五。蘇黎世黃金開市價三〇二．五〇，跌五美元。

倫敦白銀開市價每安士六．〇八五美元，跌〇．一三。蘇黎世六．一〇，跌〇．一五美元。

加拿大消費物價升幅細

加拿大統計數字顯示，以一九八一年爲基準的消費物價指數在去年十二月份上升百分之零點一，升至一二四點一。十一月的升幅爲百分之零點六，八三年十二月上升百分之零點三。

十二月的年長率爲百分之三點八，十一月是百分之四。

英鎊回升　利息終降

銀行專家預料

今年底時十厘

英國國家西敏寺銀行首席經濟學家簡恩在月報中表示，英國結算銀行的基本利率在八五年底會降至十厘，目前爲十二厘，他又預測英鎊攀升。

英鎊現時的匯價爲一點一二美元，他表示，他原初估計基本利率在年底會報九厘，但他已修定他的數字，因爲英鎊近期很疲弱。

他說，即時的前景極爲難測，他並不排除英鎊會進一步下跌導致利率上升的可能性。

生猪市平慢

總成交八千多頭，存欄四百頭，買家對燒種後市看好。

（特訊）生猪貨源供應正常，成量普通，市道平慢，部份買家已絕佈燒種渡歲，貨價料轉好。港九生猪昨（廿三）日總成量達八千一百一十九頭，其中大陸大猪佔五千三百一十頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、廣州、北海、梧州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪三千七百頭，存欄有四百頭，最高成四百六十元，最低成三百四十元，燒種八百頭，存欄有二百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百一十元，尾盤成三百八十元，本地生猪一千七百頭，大猪佔三百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百五十元，燒種六百一十元至六百六十元，普通貨成五百四十元至六百元，尾盤成四百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千六百一十頭，最高成四百五十元，最低成三百九十元，本地大猪六十頭，成三百二十元，深圳大猪三十九頭，成六百元，菲律賓大猪二百一十頭，成五百八十元。

海運入超貨量略過一百萬噸

去年十一月份統計

該月份海運出口貨量比一年前增加百分十六點五，同月進口貨量減少百分一。內地貨輪由港僱出貨量銳增。

（特訊）去年十一月份本港海運出口貨量續有增加，但同月海運入口貨量則稍降，是月份的海運入超貨量仍略過一百萬噸。

據海事處統計數字顯示：去年十一月份海洋船由港僱出的貨量共一百零二萬三千噸，比前年同月增加十四萬五千噸，增幅爲百分十六點五。

值得指出的是，去年十一月份中國內地的海洋船由港僱出的貨物總量達十三萬八千二百噸，比前年同期的四萬二千五百噸，增加九萬五千七百噸，增幅達二點二五倍。一方面是由於港貨及外地轉口貨運入內地續增所致，另方面也反映出中國大陸的遠洋航運公司在本港開闢的歐洲、澳洲及西非等貨運線的業務去年也取得較好的發展。至於美國船在去年十一月份由港僱出的貨量共十萬零二千五百噸，比前年同月增加五千九百噸，增幅爲百分六。另外，英、法、丹麥、西德等國貨船在去年十一月份由港僱出的貨量也有小幅的增加。

據統計顯示：去年十一月份海洋船從外地運進本港的貨物共二百二十四萬五千噸，比前年同月減少四萬七千噸，減幅爲百分一點一。

以十一月份的海運進出口貨量比對，顯示該月份的海運入超貨量爲一百零四萬二千噸。比十月份的入超貨量一百三十三萬噸爲少。

尚有經濟　刊六張一

通　告

和記黃埔有限公司

和記黃埔有限公司(和記黃埔)董事局昨日宣佈，香港置地有限公司(置地)同意出售；和記黃埔亦同意以現金收購置地所擁有的全部香港電燈集團有限公司(港燈)權益。置地擁有四億五千三百九十七萬三千一百八十五股港燈股份，佔港燈全部已發行股份約百分之三十四。和記黃埔今次收購價值總額爲港幣二十九億零五百四十二萬八千三百九十元(相等於每股港幣六元四角)。是項收購行動將於一九八五年二月二十三日完成。

承董事局命

盛永能

一九八五年一月二十三日

Hutchison　HWL







股市專欄

對置地出售港燈股權反應不一
港股市勢反覆回降

半日開做總值仍有三億三千六百五十一萬元，比前日全日交易值減少略過一億元。恒生指數回降一五點七八。以一三五七點八一收市。開市初期，市情顯感混亂，隨着出現敏感拋售，做價一度低跌急激。其後轉現反覆偏好。怡和系表現較弱。

（特訊）昨（廿三）日香港股市祇上午半日交投，係週三的關係，交投尚活，指數則比前日有回降，據恒生指數收市為一三五七點八一四，回降略過十五點，半日交易數值仍有三億三千六百五十一萬元，大市走勢頗反覆，尤其是在開市最初階段，市情顯感混亂，係受置地公司出售所持有港燈集團股權予和記黃埔的消息持續影響，而置地、和記黃埔及港燈集團三項股票今早已恢復掛牌，開市後即感受強大回吐壓力，做價一度低跌急激，隨後轉呈好淡爭持，由於該三項股票開市做價即告急跌，雖不致帶領其他股票市價之跌低明顯，惟已使一般股市人有無所適從的感覺，故成盆依然多集中數項一綫股，近收市做價則轉感有止跌回升趨勢，但收市價則仍普比前日收市價為低。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值為三億三千六百五十一萬元，比前日全日交易總值減少略過一億元。在交易總值中，香港交易所佔六千九百九十四萬元，遠東交易所佔一億五千零九十八萬元，金銀交易所佔一億一千五百一十一萬元，九龍交易所佔四十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已回降一七．六一而為一三五六．○一，收市指數微回升為一三五七．八一，仍比前日收市指數回降一五．七八。恒生分類指數俱見報低，以地產類跌幅較大。遠東指數收市為六二四○．二三，比前日收市指數跌八一．四二，遠東分類指數中，紡織類無變動，公用及航業類微報升外，其他各類均見低降，以投資類跌幅較大。金銀綜合指數收市為一○七八．三三，比前日收市指數跌一四．○○，金指數為一一八四．四二，比前日收市指數跌一五．三九。銀指數為八七九．二八，比前日收市指數跌一一．三四。在遠東交易所有成交之一百零三項股票中，上升者有十四項，下降者有六十六項，無變動者有二十二項。

置地 和黃 港燈 恢復掛牌
開市即受回吐強壓

置地公司，和記黃埔及港燈集團昨日已恢復掛牌買賣，和記黃埔在遠東及金銀交易所同以二十元首盆成交，香港交易所則以十九元六角成首盆。置地公司在各市場俱以四元五角成交首盆，至於港燈集團在香港及遠東交易所首盆同以七元三角成交，金銀交易所首盆則成七元四角，開市後同感受賣家拋售強壓，做價低降頗急激，置地公司最低做價回降至四元四角，比停牌前最後成價回跌二角半之多，港燈集團最低做價降至七元一角半，比停牌前最後成價回降四角半左右，和記黃埔最低做價回降至十九元三角，比停牌則最後成價回降七角，可想見其開後賣家拋售之情勢，市後做價顯呈反覆，收市前做價突轉現有力回升，收市價仍比停牌前最後成價低跌三數個價位。

除上述三項股票較受股市人士關注外，長江實業，怡和及怡和證券亦同受股市人士注意，長江實業開盆做價會大幅跌升為十四元三角，比前日收市價跳升八角之多，隨後亦受賣拋售強壓而反覆回降，收市價則仍堅企於前日收市價位水平。但怡和市價低跌三數個價位，低開已後仍未能穩企，隨着續見反覆低降，尤以怡和證券為然，收市價比前日回降達百分十左右，怡和收市價比前收市價低幅亦達百分五左右，從上述各該項股票市價變動情況，足以顯示一般股市人士對置地公司出售所持有港燈集團股權事件的觀感。

至於其他股票，交投普遍的仍屬偏疏少，祇有數項一綫股交投，尚保持相當，做價亦普隨大市而略有反覆低吸，收市價與前日各該項收市價比較，低跌較明顯者計環球電子工業跌一角，莊士集團跌二分，康力投資跌三分，依利安達跌四分，廣君跌一分半，青洲英坭跌一角半，恒基兆業跌三分，九龍倉跌二角，大酒店跌五角，國際城市跌三分，九龍巴士跌二角半，能達科技跌五分，利豐跌二角，新世界發展跌一角半，聯邦地產跌一角，新鴻基地產跌三角，大昌地產跌四分，大生地產跌九分，會德豐A跌一角半，永隆銀行跌一元二角半，永泰跌一角及仁孚跌四分等，其餘的榮辱俱祇在一兩個價位之間。

多數股票受抬捧
澳洲股市略回升
普通類指數為七五八點三，回升一點五。

（雪梨一月廿三日電）雪梨股市週三止跌回升，普通股類指數全日上漲一點五，以七五八點三收市。

經紀表示，華爾街股市表現令人失望影響早市時的行情，而金價、銅價及石油價格被軟，令石油股及礦務股受到拋售的壓力。

金股及礦務股報挫，MIM二．五五元（跌點○五），CRA五．四四元（升點○八），GMK五．三○元（跌點一○），普斯頓二．八○元（跌點一○）。多元化資源股BHP五．一六元（升點○二），CSR二．七二元（無起跌）。

烟酒股、保險股、零售股及媒介股走勢四平，媒介股則有買家招捧。

惟石油股於收市時仍告揚升，加保二．五五元（升點○五），橋石油二．二五元（升點一○），域加士三．二○元（升點○五）。

一九八五年一月廿三日 恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1193.20	− 15.51
金融類	1296.45	− 14.58
地產類	1534.49	− 28.39
公用類	1537.84	− 5.53
遠東分類指數		
銀行類	7712.34	− 58.53
公用類	7133.81	+ 3.69
地產建築類	6598.56	−132.17
工商企業類	5258.62	− 98.70
倉塢類	22025.30	−772.82
酒店類	4828.09	− 70.37
投資類	3195.49	−339.50
航業類	707.45	+ 1.04
紡織類	3884.87	——

倫敦股市氣勢仍盛
指數再創新高紀錄
金融時報指數續銳升二十點六，以一○二四點五收市。

（倫敦一月廿二日電）倫敦股市暴升，再創歷史性新高點，由於上日美股大強，因此昨日開市時，行情已被帶起，升幅甚巨，其後在美元強勢被壓抑，英鎊進一步轉穩影響下，投資者積極人市，金融時報指數收市時上至一○二四點五，全日升幅達二十點六。

一九八五年 一月廿三日 遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
國際城市	4,264,000
港燈	1,895,535
富豪酒店	1,892,000
希慎興業	1,610,000
置地	1,260,268
長江實業	1,237,000
其士	1,092,000
怡和控股	977,200
遠東發展	934,000
大寶	918,000

投資者普趨觀望
東京股市轉呆滯
杜瓊斯平均指數續微跌九點一一，以一一八五九點○一收市。全日成交減至三億二千萬股。

（東京一月廿三日電）經過前市的銳挫後，東京股市牛皮偏軟，市況交投呆滯。

東京杜瓊斯平均指數續上日下挫九六點四○後，是日微跌九點一一，報一一，八五九點○一。新市場指數則跌二點四六而為九二九點二一。

行情表現緩慢，全日總成交量從週二的三億八千萬股減至三億二千萬股。

經紀指出，投資者担憂本週早段時的急升，因此他們在大部份時間採取觀望態度。

部份通行股如新力、先鋒受沽售，二三綫電器股偏軟。機械股、陶業股、化工股、食品股及銀行股下跌。

藥業股、食品股及釀造股走勢堅穩。

茲將是日部份股票收市及升跌列下：NEC一二一○（跌二○）圓，松下電器一五八○（跌一○）圓，東京海上七四一（升二）圓，富士菲林一七八○圓（無起跌），日立八八五（升七）圓，東芝四二○（跌四）圓，新力三九二○（跌六○）圓，TDK五三一○（跌八○）圓及野村九二○（跌一○）圓。

富麗華酒店擬申請上市

（特訊）據一項消息表示，富麗華酒店有意申請上市，初步計劃於本年四月在本港主要三間證券交易所掛牌。

富麗華酒店企業的主要業務，是經營及持有位於中區的富麗華酒店。據指出，經已委任獲多利投資有限公司擔任包銷商及財務顧問，並會於三月十二日發招股書。至於發行股數及集資金額暫不予以透露，但公開認購的股份會佔該公司已發行股本百分之二十五，初步議定市價盈利率為九至十倍，預計在農曆年前後會有具體細則宣佈。

富麗華酒店的主要股東，是港澳知名的傅氏家族，目前負責富麗華酒店業務的是傅蔭釗，另一位最主要股東，是目前在交易所上市的美麗華酒店企業公司，持有富麗華酒店企業的百分之七點五股權。

證監處與長實討論
持有國城股權問題
由於和黃收購港燈股權行動間接導致長實持有國城股份增加。昨日會議未有結果，今將再開會討論。

（特訊）由於和記黃埔收購港燈行動，間接引致長江實業持有國際城市股份增加，據副證券監理專員梅輝賢昨（廿三）日表示，由於和黃的收購行動，導致長江持有國城股權超百分之三十五，而在這之前，證監處並未收到長江方面提出豁免全面收購國城股份之申請文件，因此證監處正研究長實是否觸犯收購合併條例。

梅輝賢表示，證監處昨日就此事與長實有關人士開會討論，至下午四時仍未有結果，故此於今日再開會，假若有結果將公開發表聲明。

長江擁有國城約百分之三十二股權，由於長實持有和黃百分之三十五股權，因此當和黃收購港燈股權（港燈也擁有國城百分之三十四點六股權）後，間接上長江持有國城股權將由原先的百分之三十二增至百分之三十六點二，超過收購合併條例所規定的百分之三十五，而須按規定提出全面收購國城股份。

不過，據長江集團主席李嘉誠日前表示，長江并非擁有國城超過百分之三十五股權，港燈持有國城的股數也沒有超過百分之三十五，故今次和黃收購港燈股份，并無因國城而抵觸收購條例，和黃收購港燈只是港燈的生意，並非國城的生意，而且亦無考慮到國城方面。

上市公司消息

△愛美高將於一月廿六日召開董事會。

市價低回乃正常表現

縱橫談

[illegible]

為李系「馬首是瞻」

停牌後再價搶貨，現在證明並非智者，怡和、怡證跌幅接近一成，國城、置地、港燈、和記都見微跌，只有長實排衆而出，開市價較前收市升八毫，如果前日進貨，只有此股能夠有機會贏錢。

恒指微挫十五點，穩守一三五○關口，是否在此「紮營」，伺機衝破千四或是「托」住三日市，趁勢調整，目前尚難估計，不過，「好友」似高一綫。

鉦邊客話，今次和記收購置地持有的港燈股份，街外人並沒有好處，只不過是股東轉名過戶，由於沒有「新水」流入大市，而蘊藏多時的消息又已經「爆煲」，照理大市應該大幅度下跌，現在市勢能夠穩守，跌幅在可容忍範圍之內，這證明大市的活力仍然存在，既然如此，後市料還有一番作為，不過，個別發展形勢會更明顯。

口痕友話，經過此役後，「李生」的名字更響，成為「香港經濟超人」將毫無問題，今後「李生」的一舉一動，都會對香港產生直接影響，「炒友」買賣，將要為「李系」馬首是瞻。

總成量三億三千萬元，鉦邊客話，因何港燈的廿九億元成交不計算在內？此問題提出，很多人都無言以對，因為大東收購電話的時候，消息宣佈翌日，便將成交報牌，但今次查核四會的紀錄，都沒有這一宗買賣。幸而經紀陳心水清，原來這宗買賣完成交易日期是下月廿三日，故這一「偉大」的交易紀錄，暫時仍未入賬。

收購事件雖然告一段落，但餘波未了，那是國城和港燈今後的動向。師爺張話，「李生」現直接的或間接的共持有近七成的國城股份，一定要在市場減磅，因此，近期此股實難「有機」，至於港燈，由於沒有「大沽家」的威脅，後市是要看高一綫。

何鐵咀則話，由於「李生」共持有近七成國城，所以才不會在現價狂沽，一皮以上始大量批貨也未遲，何況，港燈有的國城，暫時尚未由李生控制。「港燈」現價似偏高，大皮八左右，可以考慮持有。「獨太燈」經李生品題後，身價又高一綫，現價會是另一浪的蓄勢點。

花和尚

大市同落可預想
據證券業人士指出
中長綫仍會向好

（特訊）據證券業人士指出，昨日股市同落主要歸因於和記黃埔以廿九億餘元收購置地手上持有港燈股權，較一般預料為低，短綫客對於每股港燈收購價六元四角感到失望，因此乘高出貨，加上大市現處高水平，獲利回吐壓力仍盛。

證券業人士認為，港燈股權易手，在和記黃埔成為大股東後，相信日後走勢更趨於堅朗。和黃以每股六元四角價格購得港燈股份，首先在帳面上是獲利的，而且港燈有穩定的收益，將增加和黃未來的盈利能力。至於今次收購行動的賣家置地，雖然出售港燈後導致出現一筆二億二千九百萬元的特殊虧損，但廿九億元的收益對減輕該集團現時的沉重債務卻起了一定的作用。

據表示，雖然今次收購行動不能達到預期的效果，但中長綫投資仍然向好，但股市期內將反覆向上。

置地，和黃及港燈三隻股份，昨日恢復在早段時均遭到拋售壓力，開市價較前收市價為低，及至正午收市前，數股所略為做好。結果置地以四元五角收市，較前收市下一角五仙，[illegible]

新加坡股市跌勢仍持續

（新加坡一月廿三日電）[illegible]

OCBC八．六○元（升五仙），[illegible]

日本清關貿易上旬出現赤字

日本財政部說，一月上旬的清關貿易出現十三億三千萬美元赤字，十二月同期盈餘十二億三千萬美元，對上年同期為赤字十億六千萬美元。

日本一月首十天的離岸出口下降百分之三點七，降至十三億四千萬美元，十二月同期的年長率是百分之二點四。到岸入口上升百分之十點八，達二十六億七千萬美元，十二月同期的跌幅是百分之二十。

紐約股市微回順
勁升後引致回吐增
杜瓊斯工業平均指數收市為一二五九點五，回降一點八七，成交量為一億七千四百七十七萬股

（紐約一月廿二日電）美國股市繼週一急升後，昨日出現輕微獲利回吐，紐約杜瓊斯工業平均指數下跌一．八七，以一二五九．五○收市。

至收市時，[illegible]

華爾街分析家指出，股市下跌，主要是由於上日急升後利回吐，因吐壓力是非常大，不過昨日股市有好消息支持，商業部公佈第四季國民生產總值增加百分之三．九，遠較預期的百分之二．八為佳，因此雖然有強大回吐壓力，但股市跌幅不大。

長江實業

Cheung Kong Holdings Ltd.

長江實業，因八二年時的阻力而導致反覆，若能高於十五元而成交有所增加則下一目標會是十八元水平，反之，若收市低於十三元五角則中期趨勢便明顯地出現升時成交下降，有派發的跡象，宜注意十四元水平的阻力。可考慮先出貨然後高於十五元才視大市表現是否良好而再進入。

長江實業：上升通道被突破，中期走勢依然良好，十四元水平會[illegible]

股市成交價目表（一月廿三日 星期三）

香港會成交：69,940,000元　遠東會成交：150,980,000元

金銀會成交：115,110,000元　九龍會成交：480,000元

四會成交總額：336,510,000元

恒生指數：1357.84跌15.78　遠東指數：6240.23跌81.42

金指數1184.42跌15.39　銀指數879.28跌11.34　金銀指數1078.33跌14.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.70	24.90	24.50	24.60	24.60	24.70
恒生銀行	47.50	47.75	46.00	46.75	46.75	46.50
國寶銀行	9.10	9.15	9.00	9.10	9.05	9.05
工商銀行	2.70	2.75	2.70	—	2.70	2.75
嘉華銀行	1.47	1.47	1.44	1.47	1.47	1.46
海外信託銀行	2.825	2.875	2.80	2.80	2.825	2.825
[illegible]	—	—	—	—	—	—
永盛財務	1.33	1.33	1.30	1.33	1.33	—
友聯銀行	5.35	5.35	5.35	—	5.35	5.35
永隆銀行	33.00	33.00	33.00	—	33.00	33.00
怡和證券	8.95	8.95	8.05	8.10	8.05	8.15
和黃認股權	7.80	9.20	7.80	8.10	8.20	8.20
（二）債券類						
港燈債券7.25%	83.5%	83.5%	82.0%	—	83.5%	82.0%
港燈認股權證	12.40	13.00	12.00	13.00	12.80	12.80
九倉債券7.5%	79.6%	79.6%	79.6%	—	79.6%	—
和黃債券	87.0%	87.0%	87.0%	—	87.0%	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	5.80	5.90	5.50	—	5.60	5.50
怡和認股權92	1.29	1.29	1.20	1.24	1.23	1.23
（三）公用事業類						
中華電力	14.40	14.50	14.00	14.50	14.50	14.40
中華巴士	6.70	6.80	6.70	—	6.80	6.70
海底隧道	11.10	11.10	11.00	11.10	11.00	—
港燈集團	7.30	7.45	7.15	7.45	7.45	7.45
中華煤氣	8.20	8.40	8.15	8.30	8.35	8.30
電話公司	58.00	59.00	58.00	58.00	58.50	59.00
油蔴地小輪	3.10	3.125	2.975	—	3.05	3.125
九龍巴士	8.00	8.15	7.90	7.95	7.95	8.00
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.42	1.42	1.38	—	1.38	1.38
蜆殼電器	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
其士	1.13	1.15	1.13	—	1.15	1.14
德昌電器	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
金山實業	2.15	2.15	2.10	2.15	2.125	2.10
寶威	1.78	1.78	1.70	—	1.75	—
愛美高	1.46	1.47	1.44	1.46	1.44	1.44
王氏工業	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
第一太平實業	2.60	2.625	2.60	—	2.625	2.60
開達	2.30	2.30	2.30	—	—	—
莊士集團	0.65	0.65	0.64	—	0.65	—
和記黃埔	20.00	20.00	19.30	19.70	19.70	19.80
能達科技	1.60	1.60	1.58	1.59	1.60	1.58
怡和	9.80	9.80	9.30	9.35	9.35	9.40
利豐	2.90	2.90	2.70	—	2.70	2.70
廖創興	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
利民實業	2.725	2.725	2.65	2.725	2.65	2.725
連卡佛A	9.00	9.10	8.90	9.00	9.00	9.00
志亞	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.69	1.69	1.65	1.69	1.69	1.65
太古洋行A	24.60	25.00	24.60	25.00	24.90	24.80
新海康	1.45	1.47	1.43	1.45	1.45	1.45
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	4.30	4.325	4.15	4.225	4.225	4.20
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.05	3.05	3.05	3.05	3.05	3.05
仁孚	1.60	1.67	1.59	1.60	1.60	1.61
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.31	0.30	—	—	0.30
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.115	0.115	0.11	—	0.11	0.11
長江實業	13.60	14.30	13.40	13.60	13.50	13.60
莊士置業	0.20	0.20	0.20	—	0.20	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.39	0.40	0.385	0.39	0.395	0.89
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.385	0.385	0.385	—	0.385	—
廣君地產	0.47	0.485	0.465	0.47	0.47	0.465
恆隆	4.75	4.80	4.70	4.775	4.775	4.775
夏利文	2.60	2.60	2.55	2.60	2.60	—
恆基兆業	1.70	1.72	1.68	1.70	1.70	1.69
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.50	4.60	4.40	4.50	4.50	4.525
信託A	5.90	6.10	5.90	6.00	6.00	6.00
合和	1.86	1.91	1.85	1.87	1.88	1.88
新昌集團	0.99	1.00	0.97	0.99	0.98	0.98
新昌地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.55	0.55	0.53	0.54	0.54	0.54
國際城市	0.76	0.77	0.73	0.75	0.75	0.75
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.96	0.96	0.96	—	—	—
康樂新記	0.305	0.305	0.29	—	0.305	0.29
利興發展	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
利安地產	0.51	0.51	0.51	—	—	0.51
美麗華	1.12	1.12	1.12	—	1.12	1.12
萬邦投資	8.30	8.30	8.30	—	—	8.30
新城市地產	1.40	1.43	1.40	1.43	1.43	1.43
新世界發展	5.60	5.75	5.50	5.55	5.55	5.55
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.20	3.25	3.175	—	—	3.20
保華建築	2.975	3.00	2.95	2.975	3.00	2.95
聯邦地產A	4.425	4.50	4.40	4.40	4.40	4.40
嘉瑞合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.50	0.52	0.50	0.52	0.52	0.50
允安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00
新鴻基地產	9.70	9.70	9.30	9.40	9.40	9.45
大昌地產	1.20	1.22	1.20	1.20	1.20	1.20
大生地產	1.63	1.63	1.63	—	1.63	—
泰盛發展	1.50	1.54	1.50	—	1.54	1.51
德榮建築	0.52	0.53	0.52	—	0.53	0.52
大寶地產	0.345	0.35	0.34	0.345	0.345	0.35
華光地產	0.41	0.42	0.40	0.41	0.41	0.41
永泰發展	3.90	3.90	3.90	3.90	3.90	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華僑地產	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70
（六）倉場運輸						
中華造船（除息）	1.06	1.07	1.05	—	1.06	1.05
亞洲航業	0.79	0.80	0.78	0.80	—	—
九龍倉	5.90	5.90	5.60	5.70	5.70	5.70
萬邦航業	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.825	2.825	2.70	2.80	2.725	2.70
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	1.96	1.96	1.93	1.96	1.96	1.96
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.98	1.98	1.97	1.97	—	—
偉進航運	0.10	0.10	0.10	—	0.10	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.38	0.40	0.38	—	0.39	0.40
遠東酒店	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—
海港企業	54.50	54.50	54.50	—	—	54.50
大酒店	30.00	30.00	29.50	29.70	29.50	29.70
美麗華酒店	26.80	26.90	26.80	26.80	26.80	26.80
富麗華酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.34	1.35	1.30	—	1.31	1.32
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.95	4.95	4.95	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.35	5.30	5.30	—	—
長江製衣（除息）	12.20	12.20	12.20	12.20	—	—
（九）其它						
淘化大同	7.40	7.40	7.40	—	—	7.40
環球電子	2.75	2.75	2.60	2.70	2.60	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.94	1.94	1.90	1.93	1.92	1.92
青洲英坭	8.20	8.20	8.15	—	8.15	—
港機工程	15.00	15.20	14.80	15.00	15.00	15.00
香港電視	5.70	5.80	5.65	5.65	5.70	5.70
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
南順	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	8.00	8.00	7.95	—	8.00	7.95
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.61	1.61	1.58	—	—	1.58
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	—	—	—	—	—	—

本港新聞

各界人士熱烈響應華僑讀者救童助學

續收善款二萬零四百元

華僑日報第廿八屆讀者救童助學運動，昨（廿三）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：香港東區婦女福利會五千元，美孚針織製衣廠二千元，南華霓虹光管電器廠一千元，劉宗善長一千元，梁兆文善長一千元，THE CHENG CHUNG PONG CHARITABLE TRUST FUND一千元，港九各區街坊會研究委員會主席黃禮泉先生五百元，基督徒善長五百元，天喜堂藥廠五百元，大新毛紗有限公司五百元，金輝有限公司五百元，仇大捷先生五百元，王歐陽（香港）有限公司五百元，鴻興柯式印務有限公司五百元，廖智鵬先生五百元，王柏堅先生五百元，聯僑有限公司五百元，脫維善先生二百元，莫星泉先生二百元，李瑞星先生三百元，葉興機器廠二百元，何煜榮先生二百元，徐陳舜儀女士二百元，鴻利貿易公司二百元，李兆平先生二百元，汪舟水先生二百元，胡耀祥先生二百元，鍾校先生二百元，紫民先生二百元，趙士修先生一百元，永生膠木電器廠一百元，品珍囖閣一百元，余松德先生一百元，皮草廠一百元，鄭明哲先生一百元，丘順容先生一百元，黃興華先生一百元，陳道生、呂振球先生一百元，中國美藝公司一百元，林建中先生一百元，鄧浩弟先生一百元，劉長期讀者五十元，陳以澄先生五十元，黎國沛先生五十元，盧夢彬老先生五十元。

合計共二萬零四百元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

東區婦女福利會五千元

香港東區婦女福利會爲響應本報讀者救童助學運動，在日前的執委會議中，認爲此舉饒具意義，特以福利金五千元撥助本報救童助學。該會在過去的二十多年中，均有響應此項運動，曾與西區及九龍婦女會先後舉辦過不少的籌款，方式包括時裝義演，粵曲點唱，慈善換物，并由太太們親自粉墨登場演出粵劇、話劇，不一而足，今後以五千元響應，冀惠清貧，誠屬福利中的福利也。

美孚針織製衣廠二千元

美孚針織製衣廠，熱心教育事業。爲響應本報主辦之救童助學運動，特捐出善款二千元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，殊堪欽佩。

南華霓虹光管廠一千元

南華霓虹光管電器廠樂善好施，一向對公益事業大力推動，昨捐出一千元，響應本報運動，義舉仁風，至足欽佩。

劉宗善長捐一千元響應

劉宗善長平素熱心社會公益，對救童助學運動更不遺餘力，特捐一千元予本報，作爲響應，此舉功在社會，令人感佩。附來信如下：

敬啓者，貴報發起之救童助學運動，意義深長，實深欽佩，茲爲響應此舉特奉上港幣一千元之支票乙張，聊盡棉薄，尚希察收是荷此致

華僑日報　劉宗敬上

梁兆文善長捐款一千元

梁兆文善長熱心教育事業。爲響應本報主辦之救童助學運動，特捐出善款一千元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，殊堪欽佩。

慈善信託基金捐一千元

CHENG CHUNG POND

THE CHENG CHUNG POND CHARITABLE TRUST FUND爲造福社會，昨捐來一千元，支持本報救童助學運動，其善舉意義深長，功在社會，令人感奮。

坊研會主席黃禮泉五百

港九各區街坊會研究委員會主席黃禮泉先生樂善好施，對公益不遺餘力，共襄善舉，昨捐五百元作響應本報救童助學運動，此舉功在社會，實足效法。附來信如下：

逕啓者：本人捐助港幣五百元，以作響應貴報舉辦第廿八屆救童助學運動，使清貧學生得以繼續學業，造福人羣，茲將該款支票乙張隨函送請查收，希給據回鎖爲荷。此致

華僑日報救童助學運動

港九各區街坊會研究委員會

基督徒善長捐款五百元

主席黃禮泉謹啓

基督徒善長對本報救童助學關懷備至，特捐五百元以作善舉，其造福下代的精神，殊足敬佩。附來信如下：

敬啓者：貴報熱心公益，歷年舉辦「救童助學運動」，關懷清貧求學子弟，至爲欽佩。弟曾獲該運動之資助，始能完成中學階段。現爲響應及支持該運動，以盡棉力，茲隨函奉上支票港幣五百元正作爲此運動之捐款，敬請查收爲荷。

此致

華僑日報救童助學運動

善款支配委員會主席台鑒

基督徒啓

天喜堂藥廠捐款五百元

天喜堂藥廠對華僑日報救童助學運動鼎力支持，不遺餘力，昨捐出五百元，作熱烈響應。

大新毛紗有限公司五百

大新毛紗有限公司爲善不甘後人，昨捐五百元響應本報救童助學運動，此種樂於善舉精神，殊足令人效法。

金輝有限公司捐五百元

金輝有限公司鼎力贊助本報救童助學運動，昨捐來五百元，其樂善好施精神，令人效法。

仇大捷善長捐款五百元

仇大捷善長爲善不甘後人，昨捐五百元作響應本報救童助學運動，此種熱心公益的精神，實足效法。

王歐陽（香港）公司五百

王歐陽（香港）有限公司對社會福利事業，不遺餘力，特捐五百元予華僑日報助學運動，樂善好施之精神，令人欽佩。

鴻興柯式印務公司五百

鴻興柯式印務有限公司對社會福利特別熱心支持，故捐出伍百元，響應斯舉，令清貧學子能學有所成，意義深長，實屬可嘉。

廖智鵬善長捐款五百元

廖智鵬先生古道熱腸，昨捐來伍百元作響應華僑日報救童助學運動，義舉仁風，令人感動。

王柏堅善長捐款五百元

王柏堅善長素支持社會公益事務，對本報救童助學運動亦鼎力支助，特捐出伍百元，作熱烈響應，其古道熱腸的精神，至足欽佩。

聯僑有限公司捐五百元

聯僑有限公司平素熱心社會公益，對本報救童助學運動亦不遺餘力，昨捐來伍百元，惠贈貧黎，殊堪敬佩。

象徵本港未來充滿希望

農曆年初二晚放烟花半小時

新鴻基市局聯辦規模更勝去年

（特訊）農曆年賀歲烟花匯演將於年初二晚上八時正舉行，屆時將有超過一百萬發烟花在維多利亞海港發放，市民可以欣賞比去年多出約三成的烟花。

「新禧同歡樂、百美耀香江」的烟花匯演共分五個部份，歷時半小時，製作費用超過一百二十萬港元，比去年耗資一百萬的烟花製作更爲浩大。

市政局主席張有興昨日在記者會上表示：兩年以來港人一直對前途感到不安，現在終於能肯定了未來方向，有關香港前途的協議已順利正式簽訂，主辦當局將會以烟花向香港的未來致意。

主辦該個烟花匯演的新鴻基銀行證券集團行政總裁文偉林表示：今年烟花匯演以「展望將來」爲主題，集世界各地烟花，祝本港來年充滿新希望、新目標，展示香港另一新紀元。

他又表示：今年的賀歲烟花匯演，將仍由停泊在維港的三艘躉船發放，全部電子操作，配以同步背景音樂。三艘躉船將作三角形排列，令市民可在不同角度欣賞烟花匯演，中環、添馬艦附近、灣仔、北角部份地區、尖東、其他較高地區如半山區，山頂和龍翔道都是欣賞烟花理想地點。

候任市政總署署長表示：賀歲烟花統籌委員會現正與香港電台商討，有關在年初二晚在第一、二、三和四台播放配合音樂。

他又表示：烟花將會如期匯演，除非當晚天氣非常惡劣，才會改期在年初四舉行，但當局將會預早通知市民。

另外烟花統籌委員會現正與有關方面商討交通和警務安排的問題，稍後將會有更詳盡細節告知市民。

是次烟花匯演由美國加州「百樂烟花公司」負責製作，該公司曾負責洛杉磯奧運開幕及閉幕烟花匯演。該公司已搜羅世界各地的烟花，並設計出多種帶有兆頭的烟花，因此該些烟花兼具各個國家的特色。

該次烟花匯演乃由新鴻基銀行證券集團主辦，而市政局協辦。

出席昨日招待會還有新鴻基銀行證券集團財務總裁劉華森。（玉）

花園街男子被殺案警方懸紅五萬緝兇

（港訊）一九八四年一月五日旺角花園街發生一宗兇殺案，一名四十四歲男子被殺。警方現懸紅五萬元給予任何人士能提供消息使兇徒繩諸於法者。

該賞金五萬元將會全數或按人數比例給予能提供消息使兇徒落網及遭受滿意檢控的人士。

案發於去年一月五日上午五時四十五分，當時死者林廣興在旺角花園街七十一號門外被人襲擊。他在六日後，即一月十二日因頭部受嚴重創傷斃命。

任何人士如有消息關於這宗兇殺案，請立即撥警察熱綫五——二七七一七七或任何警署。

黑幫份子判監緩刑律政司要求判入獄

按察司更改條件仍准被告緩刑

（特訊）兩三年前曾活躍竹聯幫黑社會份子，於去年十月間被控身爲三合會份子罪名，被判入獄六個月，但准緩刑兩年祇判罰款二千元，上述裁決律政司認爲判罰過輕，昨日入稟高院提出上訴，要求將被告即時判入獄，上訴庭聆聽雙方證供後，祇將判刑條件稍爲更改，但仍准被告緩刑，即改判被告三項罪名各入獄六個月，同期執行，罰款則如舊二千元，仍准緩刑兩年。

上訴庭在更改判刑條件時指稱：法庭審核被告有關背景，顯示被告與警方合作，供出竹聯幫之內部情況，有助警方查案，故法庭祇更改一些條件，仍准被告緩刑。

被告：何振就，卅七歲，公司董事，原被控三項罪名：（甲）指被告於一九八二年一月一日至六月十三日期間參加竹聯幫黑社會會議；（乙）一九八四年六月十三日，身爲竹聯幫黑社會會員；（丙）八二年至八四年六月十三日期間，協助竹聯幫黑社會會務。

控方透露案情：竹聯幫黑社會總堂設在台灣，於八二年一月一日始在香港設立分堂。被告喜愛打足球與一名姓麥男子開設兩間體育館，館務交由被告打理，其後被告成爲黑社會份子，迄八二年初，被告亦於此時成立，而竹聯幫份子聯絡，與麥姓男子在北角一間酒樓設宴與香港三合會份子聯絡，被告聲明「竹聯」不搞毒品不搞政治，要求香港三合會人物支持。

去年六月十三日，警方邀請被告至砲馬地警署問話，被告亦出三份與竹聯幫有關文件，而被告亦被起訴控以黑社會罪名。該案於去年十月二十三日在南九龍裁判署提訊，被告被控三項罪名；共被判入獄六個月，罰款二千元，但准緩刑兩年。（均）

太古汽水委董事總經理

太古汽水廠有限公司宣佈，朗布任（見圖）任命爲該公司董事總經理，此項任命自一九八五年一月一日起生效。朗布於一九七一年加入太古汽水廠，一九七三年爲商務經理，一九七九年委任爲市務經理，八二年獲擢昇爲董事總經理。

巴拿馬官方代表來港與船東開會談海員考試計劃

（特訊）巴拿馬專管管理大型船隻的官方機構代表，前日抵港。他們會在香港船東協會安排下，與本港有興趣的船東開會，解釋實施中的海員考試計劃，並希望解決港方對該計劃的疑慮。

據稱，該計劃是改善商船服務的新措施。又隨着海員質素的控制，船隻上的安全標準亦得到改善，其註冊船隻的工作效率亦可提高。

巴拿馬海事處主管托尼爵博士表示：該項考試分筆試及口試兩部份，是專爲有能力的高級船員和水手而設的。

他說：自從巴拿馬在八一年七月開始第一階段的高級船員牌照計劃，共發出二萬八千九百三十人張甲板高級海員牌照，二萬七千三百一十四張機械高級海員牌照，及六千五百三十二張電報生牌照。其中七成多是五年期的海員牌。

「其餘的萬多名高級海員，亦甚於經驗，獲發兩年期的牌，但他們未來亦需經過考試合格，方能獲發五年牌。」

據提出巴拿馬實施國際規定，凡海員在得到證明文件時，須經考試合格。受考試規定影響者，以大陸船員爲多，本港船東對海員考試計劃的……

巴拿馬海事處主管把……（本）

長洲海面截獲木船載來五十六名難民

（特訊）水警人員昨午在長洲海面截獲一艘木船，船上載有五十六名越南難民，稍後，該站名越南難民送往西區檢疫站。

該艘機動木船長約十米，船上載有五十六名越南難民，包括十七名男子，廿三名女子，十二名男童及四名女童。據稱多日前，該批難民乘木船離開南越港口，昨日闖進本港水域。

一艘水警輪於下午三時發現該艘木船在長洲避風塘海面，將其截獲，稍後，連人帶船拖往港口西區檢疫站，交由有關方面處理。（合）

港澳飛翼船方便回鄉客廿五日起開售春節船票

港澳飛翼船有限公司爲方便回鄉客購買春節期間往來香港澳門及深水埗澳門船票，特別提早於本月廿五日開始在香港港澳碼頭，九龍深水埗碼頭及九龍旺角彌敦中心發售。

疑因病厭世老婦跳樓送院不治

（特訊）一名老婦人不在從大廈高處跳樓，疑因病厭世，昨乘家人不在，從大廈高處跳樓，當場倒於血泊，送抵醫院證實不治。

死者八十六歲姓鍾，與家人同住柴灣興華邨展興樓七〇X室，據悉，死者患有心臟病。昨日下午一時許，寓所只餘老婦一人，老婦突縱身從七樓跳下，跌落地下花槽上，當場頭破血流，倒於血泊，街坊見狀，立即致電報警。救護車到場將老婦送院，抵院後，老婦證實不治。警方在現場調查後，認爲死因無可疑。（合）

車輛竊案去年減少

破案率亦相應下降

（特訊）據統計顯示，在車輛內失竊的案數字，去年爲三千四百四十八宗，較對上一年的四千二百三十宗，下降百分之十八點五，但破案率則亦降低百分之七點一。

保安司謝法新昨午在立法局答覆吳樹熾議員詢問時，作以上透露。他說，所有車輛內失竊案的破案率，在八三年爲百分之二十點八，而八四年則爲百分之十三點七。

他強調，港府一向對該類案件的偵破率，並不感到滿意，但無奈偵破該類案件，是會較爲困難。

他又指出，除卻年底前未審訊的案件，偵破案件中竊賊被判罪之百分比，八三年爲百分之七十八點四，而八四年則爲七十八點七。（本、東）

中山同鄉會廿七演粵劇娛老

（國際社）中山同鄉會，社會福利署中西區及離島區辦事處，中區警署聯合主辦，快活谷獅子會贊助「中西區敬老粵劇欣賞會」，本月廿七日（星期日）下午二時，假堅道明愛中心社區會堂舉行，招待中西區六百名老人，老人獲敬老禮物，同時由中山同鄉會粵劇團演出歷史名劇「鳳閣恩仇未了情」娛老。

申請書近萬七份

居屋單位週末攪珠

（港訊）居者有其屋計劃第七期甲出售的三千七百七十六個單位，本星期六公開攪珠，以決定入選申請人。

房屋委員會發言人昨日表示，已登記的申請書共有一萬六千八百八十九份，其中由各類別綠色表格申請人遞交的佔六千七百零九份，由私人樓宇住戶遞交的白色表格則佔一萬零一百八十份。

他又說，任何申請人如果尚未收到收據，應即與愛民商場二樓居者有其屋中心聯絡，電話三——七一一九一四七。

星期六的攪珠儀式，將於上午十一時在居者有其屋中心舉行，由房屋委員會及其屬下居者有其屋小組委員會委員胡法光主持。

所有攪出的號碼，將於星期一由電腦排出入選申請人對選擇樓宇的優先次序。

是期出售的三千七百七十六個單位，分別位於上水彩蒲苑、沙田豐盛苑、及青衣島青盛苑，該批單位其中三千二百四十八個爲Y型樓宇單位，將首先售與綠色表格申請人。

天台水箱藏屍案男子涉嫌謀殺押候調查再訊

（新亞社訊）土瓜灣天台水箱藏屍案，警方連日來經過嚴密偵查後，拘捕了一名青年，落案檢控謀殺，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告無需答辯，法官因控方請求，將案押候一月三十日以便警方進一步調查，被告還押監房，不准保釋。

被告吳一泰，廿二歲，被控八〇年四月五日在九龍地區謀殺男子鄧英傑。

韋錦車禍中喪生警方欲晤其家屬

（港訊）警方急欲會晤一名七十五歲女子韋錦之家屬，她於前日下午在荃灣……

清潔香港　人人有責　大家合作

新界版

道路收費後能否改善交通 區議員表懷疑

認為只限制私家車不公應一律收費

（特訊）電子道路收費計劃，運輸署官員昨在最後一個區議會——沙田區議會徵詢意見時，雖一再解釋為何在英美先進國家未能實施的原因，仍遭受多位非官守議員的非議，認為能否解決交通問題，實屬疑問。

經過觀看錄帶映後，韋漢良議員指出：錄映帶顯示從擠迫的車龍中，似係薄扶林道行駛之車輛，私家車的數字比例百份之五十，大部份仍為巴士，貨車及的士，如謂只限制私家車使用，實不公平。

黃宏發表示：為公平起見，所有車輛行駛，均應收費，包括政府車輛及巴士、的士、貨車等，乃為合理。

他指出：如一旦實施，的士不在收費之列，則的士的需求量亦大增。

陳偉表示：恐防一旦實施，會對中區的商人帶來嚴重的損失。以渠為例，每日需往返三數次，因為時間就是金錢。

吳乘堅說：從錄映帶顯示：有前後矛盾之嫌，一方面鼓勵市民乘搭公共車輛，另方面卻一家大小乘私家車。

沙田區議會通過最佳社區獎勵計劃

（特訊）沙田區議會昨通過八四至八五年度最佳社區參與獎勵計劃。決定邀請在八四年四月一日至八五年三月卅一期間等辦活動而又獲得區議會撥款的申的機構舉辦。

據悉：區議會在本年度內（八四——八五）至今已批准三百七十一家撥款申請，係來自區內各個團體；其中包括沙田文藝協會，沙田體育會、賢毅社，各互委會及特別工作小組委員會等，所有申請者都表示有意參加。

會議通過成立工作小組，以處理衆多申請，由工作小組委員（即文化事務衛生，教育及福利，康樂及體育）的區議會各委員會主席担任（包括各工作小組主席）及政府的代表，包括以下各人：沙田政務處：政務主任，公共事務，區，區議會高級行政主任，新聞主任，社會福利署：沙田總社會福利主任，康體處：沙田康體主任。委員會秘書：沙田政務處行政主任（公共事務）。

舉辦最佳社區參與獎勵計劃的目標在：甲：鼓勵有效運用區議會撥款，以作推廣社區建設活動用途，乙：鼓勵主辦者提高社區參與計劃的質素及，丙：使區議會贊助的計劃發揮培育沙田居民公民精神及歸屬感的作用。（木）

葵芳邨廈維修費昂 四座改採拆卸重建

房屋司強調全邨均安全毋需担心 日內將檢討特惠搬遷津貼

[illegible]

……千萬元，而進行大規模維修工程也需三千七百萬元。

葵芳邨為房屋署第一個進行大規模維修及重建計劃的公共屋邨，但彭氏指出：這樣同類的維修改善暫未考慮在另一屋邨進行。

關於葵芳邨第六座維修後的九百個現代化單位，其中有三百多個將編配安置該邨第五座的住戶。

房屋署副署長（屋邨管理）馮通則表示，由於新單位建有現代化的設備，故租金將會較現有者稍為提高。

他表示：葵芳邨第六座原有的九百二十八個家庭，在八二年底展開維修工程已獲安排遷往鄰近的荃灣石圍角邨，其中百分之七十接受了這項安排，而其餘居民亦根據他們的選擇，遷往其他屋邨或葵芳邨內合適的單位。

至於在其他行將重建樓宇內的居民，他表示房署將與他們會晤，給予他們選擇遷往荃灣，牛頭角或沙田的屋邨新單位居住。（佳）

代理港督夏鼎基 出席沙田區議會

[illegible]……港督夏鼎基爵士在會上逗留一小時，聆……區議會各委員會主席提出的工作……提出的意見……議席上情形。

新界區議員候選人簡介

林沃堂盼擴大區會權力 反映居民意願改革政制

現年五十一歲荃涌西選區候選人林沃堂，居於葵涌十多年，對區情況非常瞭解。

他於七四年創辦葵涌區工商業會，現任該會會長、荃灣坊眾聯誼會名譽顧問、新界工商業總會荃灣分會副理事長、四邑會所理事、港九新界公共屋邨居民商戶團體聯誼會籌委主任。

他希望透過參選工作，努力達致促進民主，改善民生、遠心社會服務。其競選政綱有：（一）反映居民意願，促進政制改革。（二）擴大區議會權力，對公共事業監察。（三）加速重建維修計劃，厘定合理公共政策。（四）增加康樂設施，改善區內治安。（五）關注青年問題，加強老人服務。

廖水容望改善收地拆遷 須謀安置解決居民困難

廖水容現年五十七歲，居於新界上水鄉數十年，熟知當地民情。

他歷任上水鳳溪學校校董，上水鄉材務員。現任北區區民選議員，文聯運輸公司總經理、新界工商業總會會董兼上水粉嶺沙頭角分會理監理長及中國圳榮企業有限公司董事長等。廖氏的競選政綱有：（一）勤求民困，迅謀對策，一切以本區居民之福利為依歸。（二）如遇收地或拆遷，當迅即與當局謀求安置及解決居民之各項困難。（三）促進警民關係，並力求改善本區治安。（四）促請政府加強區內安全服務，改善地方環境使居民得以安居。（五）盡力輔導青少年，並促請政府增加及改善文娛及康樂活動。（六）致力改善區內交通，方便居民。

房署會晤葵芳代表 洽談各座搬遷問題

邨民對官方答覆各要求頗為滿意

（特訊）房屋署助理署長（房屋事務）陳柏昨午與葵芳邨各座互助委員會代表及區議員鄭永津洽談有關各座——特別是第五座妥善搬遷問題。

據區議員鄭永津於會後對記者表示：邨民昨日頗為滿意房署的答覆。房署除了准邨民有搬遷選擇自由外，並會於今日將全港屋邨的空置單位資料向邨民公佈。

有關維修的第六座單位面積縮水問題，房署亦答充在分配單位予居民時，是依實用面積去計算。

對於各座只須進行小規模維修的樓宇，房署亦答允先修內牆而後外牆。同時並會對邨民提出的內外牆同時維修的要求予以考慮。

邨民向房署提出的其餘要求還包括：特別搬遷津貼應於搬遷後三個月內獲發放；應集中一次將邨民搬離出第五座，以免未搬者孤立無援；對於其他被列為要大規模維修的樓宇，在未施工前，依然要做好照明、衛生、水務保養工程。

邨民認為：為了避免日後出現同類被拆，政府在遷徙邨民前，必須事先做好妥善安排。（新）

太陽島英文幼稚園 沙田設第五校落成

（特訊）本港太陽島英文幼稚園，乃由本港教育界知名人士與本港著名地產集團聯合創辦。該校已開辦及在籌[illegible]額由一萬至三萬平方英尺。本月份落成之沙田花園城第五校，全校為園林式設計，校園佔地面積達三萬多平方英尺，園內築有涼亭花架、曲徑草坪，遍植翠竹、滿苑萬紫千紅。同時，更在校園中建有豪華之室外游泳池二座，以及多座秋韆、滑梯、蹺蹺、轉椅等兒童遊樂設備。該校為本港著名建築設計師黃國權氏所精心設計。

該校預計在今年四月份開課。（區）

香港大連包機 擬四月間首航

（港訊）大連正積極籌辦與香港的直航客運和貨運包機服務，并計劃今年四、五月間首航。

大連市副市長洪源棟和瀋陽民航局局長李玉亭，最近聯同四名經貿和旅遊方面的人員來港，與本港經企和旅業人士商議直航包機事宜。洪源棟對本報記者表示，包機建議普遍獲香港經貿界和旅遊業支持，通航之後，香港飛大連祇花兩個半至三小時，節省了現時要經香港——廣州——北京——大連的行程時間，包機預算每週一班。

博愛醫院展開 歲晚沿門勸捐

總理分訪元朗屯門

（特訊）博愛醫院一年一度歲晚沿門募捐，將於本月廿九日（農曆臘月初九）展開，藉以充實慈善醫療服務經費。

據該院主席鄧兆棠表示：該院創立至今已有六十六年歷史，因人口按年報加，醫療善業開支，亦日見浩繁，而每年得街坊商號捐助，成績相當理想，許多院方經費來源之一。

由一月廿九日開始，該院主席梁安福，副主席鄧兆棠，鄭海泉，彭香榮及全體總理，將分日輪流偕同院方員工踴門勸捐。每日勸捐時間由上午九時至下午六時，各樂捐商戶均在其門首貼出紅條，以彰善舉。

募捐隊伍先在元朗市勸捐後，繼續分日往屯門，洪水橋，流浮山一帶，錦田，新田及藍地，作踴門勸捐。該院董事局全體總理，籲請地方紳商，各大商行，踴躍捐助，福有攸歸。（君）

廉政公署屯門分處 訪元朗社團聯誼會

（特訊）廉政專員公署，為推行[illegible]，倡廉宣傳工作，特定於明晨十時，由屯門分署主管，專程訪問元朗區社團聯誼會，與該會轄下五十多個社團首長會談以及交換意見。

該會主席鄧乃文太平紳主，副主席杜彥、雕國炳、鍾納及李松等，聯名發函通知全體委員及社團首長，屆時出席參加。（君）

深圳羅湖業餘文藝團 北區演出三晚昨完成

專員議員贈錦旗致謝

（特訊）深圳市羅湖區業餘文藝演出團首次來港，假上水社區大會堂演出「綜合表演」，由廿一日起一連三晚，為表謝意，文化署、社區文藝協進會及演出籌備委員會特於昨（廿三）晚七時卅分舉行頒贈錦旗儀式，敦請北區政務專員胡德品、立法局議員張人龍、北區區議員廖潤琛、新界鄉議局首副主席廖正亮、區議員劉森波、杜文光及廖水容主持。（木）

沙田圓洲角平房區 居住擠迫亟待改善

區議會房屋委員會向房屋署反映 當局已注意研究將再檢討

（特訊）沙田區議會屬下發展及房屋委員會主席韋漢良昨表示：區內圓洲角平房區居住環境擠迫，亟待改善。

他說：該處居住了萬多人，大部份為綠印者，已住上三、四年之久。兒童逐漸長成及增多，人口膨脹，部份居住者所佔面積低於每人卅五平方呎之標準。

他指出：由於該區須待至一九九〇年仍然存在，而居民大部份仍未有資格「上樓」；因此，他已將情況向房屋署反映。

據指出：有關方面對此問題已予注意，並研究整個港九及新界之安置區有多少空出單位，及待留作天災意外備作收容之數字，然後作出決定。在數週後再行檢討。（木）

新春假期遨遊星馬

華僑讀者七海旅行團辦甜蜜假期馬星遊

名額無多報名從速

農曆新年將至，不少人喜歡趁此假期出外遊玩。華僑日報讀者七海旅行團舉辦各綫遊覽團，備受歡迎，先後爆滿，而馬星遊尚餘部份名額，有意參加者請從速報名。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的六天甜蜜假期馬星豪華遊，獨有創新行程，住宿特級豪華酒店，乘搭全球最大航機BIG TOP新航七四七珍寶機，遍遊星馬名勝。

六天甜蜜假期馬星豪華遊，行程包括：吉隆坡，馬六甲，雲頂高原，山中湖，遊樂場，清水岩，黑風洞，新加坡及聖陶沙島。逢星期六出發，每位祇收三千二百九十元。

華僑日報讀者七海旅行團並有多種馬星遊行程供讀者選擇，七天馬星（檳城）逢星期六，三五三〇元。八天馬星（關丹，檳城）逢星期六，三八九〇元。九天馬星泰（芭堤雅）逢星期六，四三九〇元。九天馬星菲（馬尼拉）逢星期六，四三九〇元。十天馬星（關丹，檳城，浮羅交怡）四五九〇元。另外特約代理：新加坡賓都酒店，吉隆坡美輪酒店。

報名請到香港德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運公司，查詢電話：五－四一三〇八一（四綫）。

荃灣聯青社支持 兩社友競選議員

陳冠成陳典琪聯袂政綱 建議設立全港性議會

（特訊）荃灣國際聯青社昨晚假座新界酒樓舉行該社一月份理事會議，即席一致通過支持該社創社社長，前任國際聯青社香港地區總監陳冠誠議員及社友陳典琪校長競選區議會荃灣西區民選議席。

兩位陳氏係携手競選，並提出共同政綱如下：（一）增建公屋，收容木屋居民或改善居住環境。（二）盡速取銷中三評核試，爭取小學全日制。（三）疏導交通，屋邨小巴合法化。（四）改善大廈管理，爭取合理公契條例。（五）重視中文，一切公文以中文為主。（六）增闢康樂場地，加添康樂設備。（七）加建急症室設立傷殘機構。（八）增建育嬰院，托兒所幼兒中心。（九）加建護理院老人中心，擴大老人服務。（十）鼓勵青年參與社區事務，擴大推行國際青年年。（十一）提倡固有道德，尊師敬老。（十二）推行公民教育，灌輸政治意識。（十三）統一民意機構，設立全港性議會。（十四）推行立法局直接選舉實施全民政治。

陳冠成係國立中山大學畢業，一九七九年元旦獲英女皇頒授榮譽獎章，現任荃灣西區民選議員、荃灣童軍會副會長、福來村幼稚園校監、荃灣藝術節執行委員會委員、荃灣文藝康樂協進會主席、新界增城同鄉福利會名譽會長、國立中山大學香港同學會監事長、荃灣國際聯青社創社社長、荃灣曾公坊街坊福利會會長、博愛醫院己未年總理、旅港增城同鄉會副會長、荃灣信義學校首任校長、中華基督教青年會新界會所委員、香港陳氏宗親總會名譽會長、新界學體會七八——八〇年主席兼荃灣分會主席、荃灣社團聯會創辦人兼二、三屆主席等，並曾任國內及本港中小學校長教師三十年。

陳典琪係廣大學院社會教育系畢業，一九八四年獲英女皇頒授榮譽獎章，現任港路德會聖十字架學校校長、荃灣曾公坊街坊福利會會長、新界學界體育協進會主席、荃灣童軍委員會主席、荃灣文娛促進委員會主席、荃灣新春同樂敬老大會主席、港九教育協會荃灣區主席荃灣卓明大廈互助委員會主席、新界學界體育協進會、荃灣分會主席等職。（村）

長沙灣一製衣廠內 兩名女工爭執 一人被剪刺傷

（特訊）長沙灣一製衣工場內，兩名女工因工作發生衝突，混亂中，一名女工被利剪刺傷，事後送院敷藥，警方在現場將一名涉嫌與案有關女子帶返警署協助調查。

案發於長沙灣青山道四八七號X樓一間製衣廠工場，昨日下午五時，兩名女工疑因工作問題發生爭執，混亂中，一名廿四歲姓蘇女工被利剪所刺傷手部，在場管工睹狀，上前制止並撥電報警。

警方到場將傷者送院敷藥，並在工場內帶走一名女子返署協助調查。（合）

1985 中學會考試題預習專欄

數學（十九）

明德出版社 盧雄國提供資料

H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

Test Seven

Answer ALL questions in Section A and ANY SIX in Section B.

Section A (40%)

1. If $r\sin\theta=2$ and $r\cos\theta=3$, find the value of r and the value of θ. (where $0°\le\theta\le 90°$)
2. Find the value of x if $x=\frac{3c}{a+2b}=\frac{2b}{a+3c}=\frac{a}{2b+3c}$
3. Find the values of A, B and C if $5x^2-1=A(x^2+x+2)+(Bx+c)(x-1)$
4. As shown in figure 1, PA=4, AB=5, PT is a tangent at T. Find the length of PT.

Figure 1

5. In figure 2 ΔADE is an equilateral triangle and ABCD is a square, find the measure of ∠BEC.

Figure 2

6. If $4x^3+ax^2+bx-84$ is divisible by $(x-4)(x-3)$, find the values of a, b.
7. In figure 3, three concentric circles are of radii 4, 6 and 10 respectively. A point is marked at random inside the outer circle. Find the probability that the point is in the shaded region.

Figure 3

Section B (60%)

8. In figure 4, VABCD is a right pyramid with rectangular base. If the height VG is 10cm, AB=8cm and BC=6cm, find the angle between
   (i) line VA and plane ABCD,
   (ii) planes VAB and ABCD,
   (iii) planes VAD and ABCD.

Figure 4

9. Plot the graph $y=x^2-2x+2$ for $-2\le x\le 3$
   (a) If (a,1) is on the curve, find a;
   (b) If (0,b) is on the curve, find b;
   (c) Find the minimum value of y.
   (d) By drawing suitable linear graph, solve the equation $x^2-x-2=0$
10. If sinθ and cosθ are the roots of the equation $3x^2-4x+k=0$
   (a) find the value of k;
   (b) find the quadratic equation with roots tanθ and $\frac{1}{\tan\theta}$.
11. In an examination the mean of all the marks was 45 and the standard deviation was 10. The marks are normally distributed.
   (a) If the pass mark is 35, estimate
   (i) the percentage of candidates two pass
   (ii) the percentage of candidates with marks over 65.
   (b) The marks were adjusted so that the mean became 50 and the standard deviation became 12.
   (i) find the adjusted mark for 30.
   (ii) find the original mark if the adjusted mark B 80.
12. A man borrowed $5000 to be paid back in three equal annual instalments, the first instalment being paid at the end of one year and compound interest being calculated at 3½ p.a. How much did he repay each year?
13. (a) A hunter shoots 5 arrows to a tiger, each has a probability of $\frac{1}{5}$ hitting the tiger. What is the probability that the tiger will be hurted.
   (b) Three dice are thrown what is the probability of getting at least one '6'.
14. If (3,5) is the mid-point of a chord of the circle $x^2+y^2=277$
   (i) what is the centre of the circle;
   (ii) find the radius of the circle;
   (iii) find the length of the chord;
   (iv) find the equation of the chord.

1985 中學會考試題預習專欄

地理（十九）

明德出版社 李耀業 蔡基施 提供資料 C.

MILL & DALE PRESS LTD.

37. Using the figure below which shows an area in South East Asia, describe and explain the different forms of settlement and land use in the highland and lowland areas.

Forest / Clearings / Tree Cultivation / Rice / River/Canal/Drain / Settlement
V.I. 50 metres

Suggested Answers:

Forms of settlement and land use in highland areas.

In the highland area, the settlements are few and widely separated. Houses are grouped together near the source of river. They are found on gentle slope in a clearing in the forest. Some are abondoned. The people there probably practise shifting agriculture. After burning down the trees, they grow fruit trees and food crops such as rice, casava, yams and maize in the clearing. Because of the heavy equatorial rainfall which leaches the soil, the yield is low and can hardly provide any surplus. It is mainly a type of subsistence farming.

Form of settlement and land use in lowland areas

Denser settlements are located in the lowland areas in a linear pattern. They are built along the river or canal on the embankments or levees above the flood levels. On the flood plain below 50 m, artificial drainages are necessary. The river and canal provide communication for the area and supply water for irrigation and domestic usage. Since the soil is fertile alluvium and irrigation water is easily obtained, rice is grown. Trees, which produce fruits and provide shades for the settlements, are planted along the river too. They also help to rainforce the levees.

38. Mr. Liu, a sugar-cane farmer at Chiai, said in a recent interview: "In the past, I planted sugar-cane in all my fields, but now I plant it on only $\frac{2}{5}$ of the land. I grow other crops on the rest of the land."
   (a) Which the help of the figure below, give an account of the favourable conditions which used to encourage Mr. Liu and some other farmers to grow sugar-cane as a major crop in the south-western part of Taiwan.
   (b) Explain why they have now diversified their crops.

Suggested Answers:

(a) Favourable conditions which used to encourage sugar-cane growing in SW Taiwan.

The lowland located on the western plain of Taiwan is suitable for farming. It is situated around the tropic of Cancer, experiencing sub-tropical to tropical climate which is suitable for the growing of cane. The hot and humid summer helps to accelerate the growth of sugar-cane. The dry sunny period in summer and early winter is good for the ripening and harvesting of sugar-cane since this climatic condition is suitable for the concentration of the sugar content within the sugar-cane. The rich alluvial soil in the western coastal plain is suitable for the growth of sugar-cane and fertilizers are easily available. The attention to soil improvements has led not only to a reduction in the length of the growing season but also to a higher sugar yield. Furthermore, cheap labour is available form the dense settlements nearby. Cane sugar used to be the major industrial crop and it is an important export item of Taiwan. The profit of growing sugar increases with the rising of world demand. Also sugar-cane cultivation is under the control of the Taiwan government which encourages the growing of sugar-cane by setting the guarantee floor-price, giving free aids, fertilizer and bonus to the sugar-cane farmers.

(b) Reasons account for the diversification on crops

Since these areas are also suitable for the growing of food and other cash crops such as paddy, sweet potatoes, mushrooms, fruits, asparagers, etc., there is a strong competition of land use between sugar-cane and food crops. Also in recent years, the rapid increase of population results in greater demand of food crops, so there is a rise in the prices of food crops. The profits of growing food are thus more stable.

On the other hand, the price of sugar fluctuates every year according to the fluctuations of world demand, and so profit is unstable. As a matter of fact, food crops have shorter growing periods, e.g. the required growing period for paddy is 4 to 5 months but the growing period of sugar-cane is about 10 to 15 months. These are the reasons why Mr. Liu and some other farms have diversified their crops.

華僑教育

減低影響學校噪音 建議將於數週提出

教育統籌司韓達誠謂報告已最後擬訂 修訂規劃準則備將來選擇校址時考慮

（特訊）關於課室所能忍受的最高噪音限度及減低此限度噪音措施的建議，將於數週內向政府提出。

教育統籌司韓達誠昨日在立法局回答張人龍議員的問題時，作上述表示。張人龍議員是問及政府，自於一九八一至八二年度完成減少校舍噪音的初步研究以來，在減低學校校舍外噪音的影響方面的進展。

韓氏亦承認有關的評估和分析，花費一段時間。但他解釋是因為涉及噪音標準問題，致有這情況出現。

韓氏說，初步研究及其後進行的兩次廣泛調查所得資料已由有關督導委員會加以分析，將向政府提出報告，該報告已在最後擬訂階段。

韓氏說，政府打算諮詢教育委員會對此等建議的意見。

他說，此外，當局正進行修訂香港規劃標準及準則，以訂定噪音因素，備作未來選擇學校校址時加以考慮。

他又說，如為了配合須接近或容易通達住宅發展區，而學校須在嘈吵地點興建時，校舍的設計須使課室不受噪音影響或採取適當的隔音措施。（東、本）

內容貧乏思路不清 理解部份鮮辨題意

會考年報評中國語文考生疏於學習 建議學生低年級在讀寫聽講打基礎

（專訊）香港考試局總結八四年香港中學會考之中國語文科成績指出，該科卷一今年考生的表現與去年大致相近，合格率略見提升，主要是離題卷較少。文句拙劣，用粵語語法，寫錯別字等雖然仍是普遍現象，但內容大都能切合題旨。

考試局建議學生在低年級階段，應在讀、寫、聽、講四方面打好基礎，同時不宜偏重對規定課文的研習，而對邏輯思維與寫作練習，亦應同樣重視。

一九八四年香港中學會考年報評論去年中國語文科卷一考生表現指出，整體來說，文句累贅，內容貧乏，思路不清，結構鬆散等仍是常見現象。成績較突出的考生，亦只不過是文筆較暢順，內容較貼題而已。文中估計考生在低年班時，語文基本能力培養不足，基礎不穩，到高年級，對中文學習，或望而生畏，或索然無味。加上社會對中文不夠重視，學生都不願花太多時間在中文方面。

該本年報又批評中國語文卷二之閱讀理解部份，考生答題每多未能辨清題意，不作深思即實然動筆，以致答非所問，此皆因平日訓練不足，撮寫部份離題目已明示考生須用自己文句作答，然泰半考生忽略此點，只就原文摘錄語句，湊合成章，是以文句不通，至為常見。考生應避免犯此通病，平日讀文，宜先行用心構思。同時，考生對淺易文言文之理解力，似乎一年不如一年，究其因由，或與疏於學習有關，故欲提高考生對文言文之理解力，則非多讀多思不可。

至於讀本問題部份，年報稱考生每喜概述全文，而不針對題目；或因貪多務得，不能夠立提要，以致蕪語滿紙，凡此皆因對課文研習不深，理解不足所致。若考生能潛心學習，加強思考，整理，分析各方面之訓練，自可對問題判斷得當。

年報又稱，讀本問題部份之問題中常有一題而附兩問者，考生答題往往將兩問混為一談，不能明確分說，致使閱卷者無從分辨孰是孰非，似此毛病，屢見不鮮。故考生動筆之前，宜分清所問，然後逐一作答。至於詞義及作法之認識，乃學習語文所應留意者，惟觀考生所答，大都疏於研究，故考生今後宜用心吸取所讀篇之語文基本知識。

最後，年報建議考生今後加強語文訓練，以提高考生之理解組織能力及寫作水平，使考生之語文程度有所提升。至於錯字別字之屢見，標點符號之誤用，詞語之核雜，書寫字體之潦草，仍有待改善。（永）

也談評核試

四絃琴

最近中三評核試之存廢成了熱門話題，似乎大家都希望它早日取銷。不過，問題的關鍵是，取銷了又怎樣呢？

最重要的還是有沒有適詳的全盤計劃，想當年評核試推行之初，既沒有給老師們適當的指導和教程，也沒想到評核試（一月）過後的一段真空，才產生這許多問題，所以這些問題若不能預先解決，評核試取銷之後，環境未必就能一時轉好。況且，十一年免費教育若能推行，還有文法、工業、職業先修之分配，某種的評核仍可能在所難免。

因此，目前的問題不在於有無中三評核試，而是如何釐定普及教育之體系，而十一年免費教育又是否一定自然地保證了教育的質素呢？

這是質和量的分野。

其實不少老師現在發出怨言：說中四學生根本未有升中四的程度，如果只盲目地讓所有學生享受十一年免費教育，到中學畢業後也認不清廿六個英文字母仍是可能的事。

學生質素的低落，存在着很多原因，其中一個恐怕是學生缺乏讀書的責任感。學生享受免費教育的權利是有了，但讀不成書在各方面都沒有責任或處罰，試問在那些未完全成長的學生之中，又有幾個能自動自覺地讀書呢？

孔子收徒，也要先行「束脩」，主客易位，現在是老師求學生讀書，教育自然是處於劣勢了。

再者，我們若把普及教育看成國民基本教育，那麼教育內容就不應再局限於知識的傳授，而且讓學生在同一環境內接受普及教育亦是較為理想的。因為學生前九年在同一學校受教育之後，可自行選擇升學或接受職業訓練，而在九年基本教育與大學入學試之間，便可再沒有其他評核或考試了。（梁寶華）

香港航海學校 明日畢業典禮

（特訊）政府常務司衛理欽，將於明日前往位於赤柱香港航海學校，主持該校畢業典禮。

此外，該校十一名受訓學員，亦會在短期內加入香港航海事業中服務，成為香港華籍船員。

常務司衛理欽，將在畢業禮後，參觀各受訓學員訓練情形。

世界衛生組織中大生物化學系合辦 植物發展調節生育新藥物 研討會議明日在中大舉行

檢討世界衛生組織各中心研究進展

一項題為「從植物發展調節生育的新藥物」研討會將於本月廿五日（星期五）上午九時至下午五時在香港中文大學舉行。

該會議由世界衛生組織及香港中文大學生物化學系聯合主辦，旨在檢討世界衛生組織屬下七個不同地區的研究中心，從事其所在地區的植物分析調節生育藥物成分的研究，尤其注重在化學方面的研究進展。各該中心係在世界衛生組織的「人類生殖研究、發展及培訓特別計劃」支持之下，於一九七八年開始在世界各地區先後成立，香港中文大學即為該七個研究中心之一。

各研究中心目前致力以科學方法對調節生育藥用植物，進行合作研究及評估工作。此亦為對有關學科研究，首次以世界性的規模合作進行。該合作研究初步報告，已由美國芝加哥伊利諾大學著名生藥學家范斯和博士（DR. N. R. FARNSWORTH）於一九八〇年二月在香港中文大學發表。

是日舉行之會議將就上述計劃的研究策略和方案加以檢討，並集中討論在香港、中國、印度及斯里蘭卡等地區從事研究的植物，就其所含調節生育成分加以說明。

應邀在研討會作專題演講者包括國際知名專家范斯和博士（DR. N. R. FARNSWORTH）及劍橋動物生理學研究所費連德博士（DR. A. FLINT），溫哥華英屬哥倫比亞大學顧爾博士（DR. J. P. KUTNEY），斯德哥爾摩瑞典醫學研究會第臨藤士博士（DR. E. DICZFALUSY）及日內瓦世界衛生組織郭服民博士（DR. P. CORFMAN）。

出席人士須憑請柬入場。有意赴會者請致電〇——六〇四四五九，與該會議主辦人聯絡。

中三試未廢除期間 應盡量減考試壓力

范徐麗泰議員認為應提前取消中三試

立法局議員范徐麗泰建議當局，於一九九一年之前將中三評核試廢除之期間，應盡量減少學生的考試壓力。

范徐麗泰是於昨午出席一個由港大社會科學學會時事委員會主辦的「時事論壇」時作上述表示。她指出：據教育統籌委員會所發表的意見，中三評核試將於九一年底除。不過，范議員認為該試應提前廢除，但必須審慎考慮實有的方法及時間。

同時，她希望當局由現在開始，直至評核廢除的一段期間，教育署及其他有關機構，能將學生的考試壓力降低。

她續稱：在整個教育制度，師資是最重要一環，因此，她建議當局成立地區性的教育中心，並輔以先進的視聽器材作為培訓之用。

其中對教授工科的教師，當局更應考慮經常的讓他們接觸及了解新科技的發展，作有系統地進修。

此外，她亦非常贊成母語教學，起碼應將普通話列入課程之內。因為到底廣州話只是一種地方方言，在與別人溝通時，可能會出現問題。（儀）

生物工程技術講座 本週末假中大舉行

香港中文大學生物化學系及生物系將於本月廿六日（星期六）上午十時正在該校科學館L一講室聯合主辦公開講座，敦請英國著名科學家夏理彬教授（PROF. B.S. HARTLEY）主講「生物工程技術是否會成為一門嶄新的工程科學？」

生物工程技術為利用生物體之全部或部份生產具商業價值產品之工程科學。是項科技最近在國際學術界再度引起普遍關注，實由於生物學之發展，人類已首次成功地把基因從一種生物體轉移到另一種生物體。如今利用這種遺傳工程技術，能使微生物帶有人的基因，並能合成出極有醫藥價值之份子。這方面之發展，更容許人類「修飾」植物及其他生物體之基因，從而獲取更高之產量及更佳之質素。

夏理彬教授之講座將介紹這種對醫藥、農業、能源、食品處理等方面能作出巨大貢獻之嶄新工程科學之最新發展。

夏理彬教授為英國皇家學會（ROYAL SOCIETY）院士及倫敦皇家學院（IMPERIAL COLLEGE）生物化學系講座教授。目前正以簡東浦紀念皇家學會客座教授身份，訪問香港中文大學兩個月，並就在香港發展生物工程技術計劃，提供建議。

「公民教育與香港未來」研討會定下月三日舉行

主辦團體希望藉此以加強公民教育 大會有專題演講研討門券每位五元

教育專業人員協會、基督教協進會、女青年會青年工作及社會服務部、社會工作人員協會、勵志成人教育促進會、社會工作者總工會，訂於二月三日（星期日）下午二時半，假灣仔軒尼詩道渣莎公爵大廈，聯會舉辦一個以「公民教育與香港的未來」為題的研討會。

該六個主辦團體認為：中英聯合聲明已正式簽署，香港未來的命運，必須按照該聲明而制，政制改革能否成功，很大程度基於公民教育的推行。因此，加強公民教育已成為整個社會的一致要求。但怎去加強公民教育呢？這是一個新課題？主辦團體希望藉此研討會加強探討並聽取各方面人士的意見。研討會的講者如下：

（一）開會詞——研討會主席高贊華。
（二）公民教育與香港的未來——兩局議員譚惠珠。
（三）怎樣培養社會的公民意識——基督教協進會總幹事郭乃弘。
（四）志願團體對公民教育的責任——社工總工會會長麥海華。
（五）如何在學校進行公民教育——教協會會長司徒華。
（六）選舉與公民教育——太平山學會會長黃震遐。

研討會歡迎各界人士參加，門券每位五元，可在下列地點購買，或撥電：五—八九三三〇七六查詢。

（一）勵志成人教育促進會——灣仔柯布連道五號龍基大廈四樓。
（二）教育專業人員協會——九龍旺角文景樓四十四號三樓（會所），北角渣華道一二八號渣華商業中心四樓（北角服務中心）。
（三）社會工作者總工會——九龍彌敦道三三二號百樂大廈十七樓B座。

教育署長梁文建昨立法局表示 大多數私人補習班不受教育條例管轄

註冊學校由教署監督並經常派人巡視 教署消委會設委員會處理學校投訴事

（特訊）教育署署長梁文建昨日在立法局會議上說，教育署間有收到有關私人補習班的投訴，但這些投訴大多數是在教育條例管轄範圍之外。

他說，有關辦學校的條件，經已有條例加以控制，有關條例的宣傳亦很足夠。此外，教育署亦有派督學為巡視各區學校，該等宣傳能對欺詐事件，起預防作用。

梁氏又指出：教署和消委會在七四年起，已成立一委員會，就有關學校的投訴，定期開會，成績不錯。

對於有等學校以「不合格，不收學費」作號召，招徠學生，梁氏表示乃屬商業廣告，並無違例。

彼又指出，所有註冊學校均由教育署監督，並經常派員巡視，如接獲有關這些學校的投訴，將會進行調查及加以改善。

梁氏說：「假如私人補習班符合教育條例中學校的定義，便需要註冊為學校。學校的定義是一間提供教育的機構，而每日二十人或以上，……們是否在同一時……。」

梁氏是議員的詢問……監管私人補……有否接獲市……學校的不法……

正誤

航訊

世界經濟復甦持續 各國大小航空公司 去年盈利八億美元

發展中國家已成民航主要力量

（本報訊）據報道，世界的航空公司將於去年獲純利約八億美元。服務了三十年而將於星期一退休的國際航空運輸協會總長說：一九八五年和一九八六年也將繼續獲利。在他出任期間，航空公司的交通量已增加三倍，而「大的發展中國家已成爲民航的主要力量」。經常以總部設在歐洲及北美的航空公司……

國際航空搭客協會 擴展亞太地區作業

配合目前及未來發展之需

（本報訊）國際航空搭客協會……

法航去年盈利 五億三千法郎

（港訊）法航……最近於巴黎出席記者招待會時，發表……

該公司八四年度年結報告時謂法航該年度盈利爲五億三千萬法郎，約總營業額百份之一點九，六倍於八三年之盈利。法航準備儲存四億五千萬法郎作爲一九八八年購置新機之儲備金。與八三年之再投資值比較增長值爲百份之二十五，高達三十億法郎。

根據國際航空協會一九八四年年報，其會員各航空公司之總盈利爲八億美元，相等於總營業額之百份之一點九。另一方面，法航之總飛行航程於八四年亦增長百份之七點四，平均負載量亦高達百份之六十八。此外，協調式超音速客機在該年之盈利亦達六千二百萬法郎。最令人鼓舞的是法航之各所屬公司亦均獲盈利。

法航八五年度主要發展計劃將包括，購置新A310S型空中巴士二架及波音七三七型一架。此外並開闢巴黎至華盛頓，亞丁，首明翰及薩爾芙俊等地之新航綫，同時每星期更增加一班巴黎經漢城至東京之新班機，因此令巴黎至漢城之班次增至每星期兩班，而巴黎至東京之班機成爲每天一班。

綜合用途戰機 87年完成試飛

（本報訊）隨着AV八B型「鷂」式戰機的成功研製，美國海軍正領導研製另一種綜合用途戰機方案——JVX方案。

JVX方案是以XV十五A爲試驗機，在研製成原型機後便生產成數架變體。由七七年開始至今，XV十五已進行了逾百次試驗，包括實尺模型風洞試以至航空母艦上進行升降試飛。預計在八七年完成試飛，九一年全面生產及服役。

因爲會供給多個兵種使用，所以名爲綜合用途戰機方案。美國海軍陸戰部將會購買五百五十二架能運載十六名全副武裝士兵及外掛兩個火箭巢，兩門二十毫米機炮或八枚「毒刺」式空對空導彈的變體，以供作兩棲突擊用；海軍型的變體是供作戰鬥監察及海上拯救用，以替換HH三A型直升機，海軍方面預計購買五十架；空軍購買二百架供作特別用途，以填補HH五十三及HH六十型直升機，C一三〇型運輸機的不足之處；陸軍方面計劃購買二百八十四架JVX戰機用作特別電子任務戰機，或進一步代替EH六〇型直升機及OV十型飛機，陸軍方面現時仍未決定把JVX用作後勤支援或運輸用。

現時除了海軍陸戰隊使用的JVX戰機已草擬原型外，其它兵種的JVX戰機則尚未定型。大致上草擬了三種變體：A種爲亞音速戰機，能夠承担中程突擊任務及海軍的反潛作戰，空中雷達預警，艦與艦之間的運輸及戰鬥監察或海上拯救任務；B種同樣爲亞音速戰機，用作戰鬥及攻擊任務；C種爲最終替換現役的反潛直升機……

上述三種變體在外型上與海軍陸戰隊使用的沒有大分別，都是把XV十五的機尾加長，主要是機內的各種裝備不同，但全部皆爲垂直升降——短距起落。承受製造約合的貝爾飛機公司在八三年已接受了一項六千八百八十萬美元的研製費用協議。

圖：王敏剛昨日在該公司週年酒會致詞。（本報記者攝）

中港携手發展造船 足可打破日韓壟斷

香港技術配合內陸土地信貸

王敏剛對開發大陸市場具信心

（特訊）只要中國與香港合作發展造船工業，就有機會將日本和南韓的壟斷局面打破。中華造船廠集團董事總經理王敏剛昨日有以上表示。

他指出，香港礙於土地出口信貸問題，雖然有良好技術，但在造船業的發展有限。不過，只要中國將出口信貸發展好，自後得到外國的信任，再加上香港作爲技術引進和對外洽商，對於造船業及石油工業大有好處。

有人認爲南海油田的初步開發成績似乎並不理想，但他稱，海上油田開發必須要花上三、四年時間，才會有真正成果，所以不應失望。只是一般人對油田的寄望過高而已。

王氏昨日在該公司週年酒會上說，正悉力發展香港業務，從傳統造船及工程承判，擴展到技術顧問服務，巴士服務，探油服務及機械租賃等。而具代表性傳統造船及工程工作，有香港政府之巡邏艇合約，和匯豐銀行總行大廈之鋼架結構工程，皆進展順利，令人滿意，今年在星加坡的投資亦將會爲集團帶來利潤。而中國之發展方針是董事局暫定長遠工作計劃，經過頗長觀察和瞭解，中華造船廠集團對中國發展情況，甚爲興奮，經過六中全會及中英香港協議後，中華造船廠集團正全面展開國內的業務，在廣州蛇口及深圳設有辦事處。

一、關於在國內進行合作……一，與廣州船舶工業公司……油台和造船業務。二，與深圳市航運總公司……地，參與倉庫碼頭運輸業務。三，全資附屬公司中華……經濟技術合作公司，簽署了……四，聯營公司紅星海面……限公司廣州分公司簽訂了合……參與南中國海之供應船服……五，聯營公司大西洋鋼……公司簽署了合作協議，參與……

王敏剛表示中華董事局……全力拓展業務，參與中國經……令人滿意，而且近年更增加……爲該集團進一步之發展工作……是比同期增長了百分之四十……

中共對外開放 共九十九口岸

（本報訊）新華社報導，一九七九年以來，中共新對外開放口岸四十個，加上原有的五十九個，對外開放的口岸總數已達九十九個。

從在這裏召開的全國口岸工作會議上獲悉，僅去年一年，中共就批准開放了遼寧省的營口、山東省的威海和廣東省的中山和深圳、赤灣等八個海、陸、空對外口岸。

此外，中共還有供本國輪船裝卸、使用的碼頭一百四十多個，邊境貿易點一百三十多個。

一九八四年，中共進一步開放了十四個沿海城市和海南島，今後還將開放整個沿海地帶。

目前有二十多個口岸同蘇聯、朝鮮民主主義人民共和國、尼泊爾、巴基斯坦和緬甸開展邊境貿易，貿易量逐年增加。

全國口岸工作會議透露：對外開放口岸的運輸生產在去年也達到了歷史最高水平。一些重點物資和鋼材、木材、糧食、食糖、原油和煤炭等，都超額完成了全年的運輸計劃，出入境旅客突破二千五萬人次，比上一年增長百分之三十一。

紀發二月放星馬

（本報訊）遊成輪船（香港）有限公司代理之紀發（KEE EXPANDER）號貨輪，於下月二日（星期六）由日本抵達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啟航，直放新加坡、巴生港。

天翔星期日抵達

輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期日）自天津到達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，返回天津新港。

海皇瑪瑙月內運馬尼拉

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期二）由馬尼拉到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，返回馬尼拉。

長春從美國來港

（本報訊）利達航運有限公司代理之長春（EVER SPRING）號貨櫃輪，於本月三十日（星期三）自美國進口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，航赴美國西雅圖、渥蘭。

依麗明航地中海

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之依麗（ELLY）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期四）由日本到埗，泊在A號泡起落貨，翌日開行，直放亞卡巴及地中海塞得港、利馬索、比利尤斯、的黎波里、阿爾及爾、奧蘭。

馬士基天保週末泊葵涌

馬士基（香港）有限公司代理之馬士基天保（MAERSK TEMPO）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期六）自馬尼拉到達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴馬尼拉。

天代丸下週一到

（本報訊）太古船務代理之天代丸（TENDAI MARU）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期一）由紐西蘭抵達，停泊在A號泡上落貨，卅日開行，返回紐西蘭羅托加、渥克蘭、杜蘭加、利皮亞、威靈頓、烈提頓、多烈甸、天馬路、奧馬魯。

新海聯來港例檢

聯航船務有限公司代理之新海聯（NEW UNITED）號貨輪，在本月廿八日（星期一）自印尼抵達，碇泊在B號泡起卸貨及例檢，三日啟航，駛返印尼耶加達、三寶壟、泗水。

海皇翡翠經港運美西

川崎（香港）有限公司代理之海皇翡翠（NEPTUNE EMERALD）號貨櫃輪於下月一日（星期五）自台灣到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放美國西岸長堤、西雅圖。

清潔香港 人人有責

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
依麗	ELLY	日本	廿四	大三
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿四	三實
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	美國	廿四	怡和
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿四	中央
	NATIONAL HONOR	馬尼拉	廿四	海豐
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
金馬	TROPICAL MARINA	日本	廿四	中央
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿四	日郵
基隆將軍	GEN. FR. KLEEBERG	歐洲	廿四	天祥
苗尼亞	MEONIA	美國基隆	廿四	實隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲台灣	廿四	新興
東方導師	ORT.EDUCATOR	美國	廿四	港郵
穗高丸	HOTAKA MARU	高雄	廿四	中央
金禾	GOLDEN HARVEST	日本	廿四	東源
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿四	華林
南進	HWAPYUNG NAMJIN	釜山	廿四	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿四	新興
畢昇	BI SHENG	青島	廿四	華夏
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	印尼	廿四	亞利來
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿四	大三
長貿	EVER GREET	台灣	廿五	利達
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	基隆	廿五	海陸
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿五	太古
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿五	實隆
明康	MING COMFORT	基隆	廿五	華海
斯堪迪亞	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿五	實隆
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	廿五	利洲
伊塔基士	ITAQUICE	基隆	廿五	天祥
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	廿五	馬士基
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	廿五	港郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	廿五	東宇
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	廿五	川崎
長衡	EVER LEVEL	美國	廿五	利達
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	永裕
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿五	大三
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿五	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	廿五	泰達初
奧華高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	廿五	華林
泰華	KALIMANTAN TIGA	日本	廿五	大源
[illegible]	NL.MOJI	東非	廿五	[illegible]華
枝江口	ZHI JIANG KOU	[illegible]	廿五	[illegible]運
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
怡春	YI CHUN	基隆	廿六	大榮
興華	HSING HWA	高雄	廿六	永裕
碧嘉	BICAPORTE	日本	廿六	美邦
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿六	日郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	廿六	大三
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿六	海陸
美維珍尼亞	AM.VIRGINIA	美國	廿六	美輪
海星	HAI XING	上海	廿六	招商局
沙尼亞	SARNIA	日本	廿六	亞聯
柏澤瓦爾克	PASEWALK	日本	廿六	東亞
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	廿六	總統
威利東	WILLINE TOKYO	釜山	廿六	[illegible]興
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAG.	台灣	廿六	仕嘉
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	廿七	中央
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿七	欣洋
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	廿七	華潤
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿七	永裕
沃特吉亞斯	WATERGEUS	基隆	廿七	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
海誠	SEA CASABELLA	台灣	廿七	海佰
澳加	UCKA	釜山	廿七	中央
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿七	實隆
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	廿七	馬士基
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿七	新興
新華六號	XIN HUA	曼谷	廿七	三實
陶南八號	DONAM 8	釜山	廿七	港興
天翔	SKY HOVER	天津	廿七	輝騰
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿七	新興
閩外冷一號	MIN WAL LENG YI HAO	福州	廿七	華潤
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿八	太古
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	廿八	東源
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿八	華夏
長行	EVER GOING	美國	廿八	利達
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿八	永裕
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿八	港郵
江戶丸	EDO MARU	日本	廿八	天祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿八	欣洋
海皇和諧	NEP.CONCORD	美國	廿八	港恒
大洋丸	TAIYO MARU	日本	廿八	海聯
木星	JUPITER	釜山	廿八	港興
東平二號	TUNG PING 2	台灣	廿八	海昌
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	廿八	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿八	大榮
安娜尼夫	NIKOLAY ANANEV	新加坡	廿八	華林
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	美國	廿八	總統
新馬	NEW PONY	大連	廿八	輝騰
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國	廿八	捷成
安娜尼夫	NIKOLAY ANANEV	新加坡	廿八	華林
阿爾時	ARC AEOLOS	日本	廿八	大三
華麗	HWA LIE	台灣	廿八	緯利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿九	東洋
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿九	港佰
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿九	欣洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿九	港恒
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿九	大三
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	廿九	川崎
立謙	UNI MODEST	地中海	廿九	利達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿九	東亞
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿九	海陸
柯馬納	AL.MANAKH	高雄	三十	怡和
東方專家	ORT.EXPERT	高雄	三十	港郵
美國靈貓	AM.LYNX	美國	三十	美輪
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
海國	HAI KUO	高雄	卅一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	卅一	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	東海
海春	HAI CHUN	基隆	卅一	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	一日	金鋼
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	東海
福春	FU CHUN	基隆	一日	大榮

今日空郵（星期四） 截郵時間

	信件	郵包
夏威夷	上午十時	
西澳洲、澳洲、斐濟、紐西蘭、汶萊、印度、巴基斯坦、加拿大、印度	上午十一時	上午十時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時	上午十一時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
新加坡、沙巴、馬來西亞半島	下午四時	下午三時
沙勞越	下午四時	
莫三鼻給、扎伊爾、約旦、卡塔爾	下午五時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏干達、智利、千里達、夏威夷		下午四時
英國及北愛、卯拜、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、巴西、阿根廷、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、加拿大、墨西哥、巴拿馬共和	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
蘇丹、吉布地	下午五時	
加拿大、沙地阿拉伯、也門人民民主共和	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	檀香山加州	廿四	怡和
他拉士高	TARASCO	加州	廿四	偉特
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	廿四	中央
	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
東方導師	ORT-EDUCATOR	西北太平洋	廿四	港郵
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	廿四	利洲
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
長衡	EOER LEVEL	加州	廿六	利達
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國西岸	廿六	馬士基
美維珍尼亞	AM. VIRGINIA	加州紐約巴拿馬	廿六	美輪
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	廿六	東宇
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國東岸	廿六	馬士基
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	廿七	海陸
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	廿七	總統
海皇藍寶石	NEP. SAPPHIRE	加州西北太平洋	廿八	捷成
海皇和諧	NEP. CONCORD	加州紐約	廿九	港郵
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	廿九	總統
長行	EVER GOING	紐約	廿九	利達
摩士文星	MOSMAN STAR	美國西岸	廿九	大榮
素頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山加州	三十	怡和
長春	EVER SPRING	西雅圖砵蘭	三十	利達
長旺	EVER LIVING	加州	三十	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	三十	新興
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	三十	美輪
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	三十	利洲
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	三十	海陸
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	卅一	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	卅一	捷成
歐洲綫				
唐河	TANG HE	英國歐洲	廿四	招商局
依麗	ELLY	地中海	廿四	大三
奧華高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	廿五	華林
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	廿五	實隆
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿五	港郵
明康	MING COMFORT	歐洲	廿五	華海
自由	LIBERTY	地中海	廿五	海柏
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	歐洲	廿五	華林
長貿	EVER GREET	歐洲	廿五	利達
柏澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	廿六	東亞
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	廿六	仕嘉
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿六	日郵
沃特吉亞斯	WATERGEUS	地中海	廿七	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
安娜尼夫	NIKOLAY ANANJEV	地中海	廿八	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	三十	日郵
贛江	GANG JIANG	英國歐洲	三十	招商局
立恒	UNI FOREVER	地中海	卅一	利達
澳洲綫				
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	廿四	實隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿五	大三
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿七	太古
歌武蘭箭	CORMORANT ARROW	新西蘭	廿九	輝騰
菲明圖橋	FE' TLE BRIDGE	弗里曼特爾	三十	川崎
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	卅一	日郵
高城	GAO CHENG	澳洲	二日	遠運
印·巴·中東綫				
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿四	中央
依麗	ELLY	阿喀巴	廿四	大三
奧華高華	NAD. OBUKHOVA	遮打	廿五	華林
利來得	NL. DEJIMA	遮打	廿五	實隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	廿五	新興
明康	MING COMFORT	遮打	廿五	華海
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿六	大三
時威	SITTWAY	仰光	廿六	新興
威利東	WILLINE TOKYO	阿拉伯灣	廿七	百保利
澳加	UCKA	孟買喀拉蚩	廿七	海運
沃特吉亞斯	WATERGEUS	紅海	廿七	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯海	廿八	馬士基
阿爾時	HRC AEOLOS	紅海	廿九	大三
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿九	東亞
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	廿九	總統
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡喀拉蚩	廿九	東海
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯	三十	海運
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯海	三十	怡和
東南亞綫				
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	廿四	港恒
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿四	山下
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	廿四	天祥
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿四	天祥
長貿	EVER GREET	新加坡	廿五	利達
金馬	TROPICAL MASINA	新加坡巴生庇能	廿五	中央
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡庇能曼谷	廿五	馬士基
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	新加坡巴生	廿五	朝陽
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	廿五	亞利來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
泰華	KALIMANTAN TIGA	新加坡巴生	廿六	大源
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷新加坡庇能	廿六	海陸
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿六	三實
華意	WAH YEE	曼谷	廿六	泰達初
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
八海山丸	HAKKAISAN MARU	馬尼拉	廿七	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿七	東安
海誠	SEA CASABELLA	亞庇納閩汶萊	廿八	海佰
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿八	天祥
海皇子玉	NEP· ZIRCON	新加坡曼谷	廿九	港恒
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡	廿九	海聯
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿九	東洋
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三十	振盛行
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	三十	怡和
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	三十	三實
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	三十	緯利
台灣·日本·釜山綫				
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
高城	GAO CHENG	大連	廿四	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
高山	GAO SHAN	上海	廿五	招商局
汾河	FEN HE	新港北京	廿五	招商局
基隆將軍	GEN. FR. KLEEBERG	日本	廿五	天祥
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
時威	SITTWAY	日本	廿六	新興
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿六	美邦
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿六	明華
民利	MINLIE	高雄基隆	廿六	緯利
上海	SHANGHAI	上海	廿六	招商局
怡春	YICHUN	日本	廿六	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	釜山日本	廿六	馬士基
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿六	欣洋
馬蘭	MALAN	海口三亞	廿六	招商局
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿七	緯利
駿山	JUN SHAN	上海	廿七	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	廿八	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
長行	EVER GOING	台灣釜山日本	廿八	欣洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	廿八	欣洋
錦春	CHIN CHUN	日本	廿八	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	廿八	輝潤
非洲綫				
渣華眾富	NL· LEUVE	路易士港留尼汪	廿四	渣華
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港留尼汪	廿五	大三
沙尼亞	SARNIA	南非	廿六	亞聯
伊塔基士	ITAQU ICE	達班	廿六	天祥
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿六	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	廿七	馬士基
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	廿七	仕嘉

娛樂圈

馮寶寶再度傳婚變神態平和
表示多謝大家關心
不否認免越描越黑

儘管馮寶寶已對早前的「婚變」傳言，採取不理態度，但傳言並未因此完全平息，最近又有消息傳她婚姻亮起紅燈，記者得知她會出席其國畫老師鄧學香畫展，遂到場向她本人求證。她的表現不表驚愕，很平和對記者表示：好多謝大家對她的關心，但她覺得無必要加以否認，以免越描越黑。

寶寶強調不受傳言影響，她現時心情極佳。不過，連她也不明白因何是次傳出她鬧「婚變」，她即時自我嘲笑一番：「可能是拜『武則天』所賜，我有這麼多人提起自己！」

對於有人說會見她獨個兒在低頭神傷，她直言對方是捕風捉影，並稱一個人逛街也不可能無故發笑。

被問及幾時可有與亞視接觸，她表示：雙方曾有初步接觸，但尚未認真傾過演出那個劇集。

近日，寶寶忙於在家整理她個人從影的資料及圖片，此舉是為了方便日後要翻查資料。

記者問她是否有意寫自傳，她笑而不答。

另方面，寶寶指出，較早前與導演李翰祥見過面，暢談甚歡。

「李導演向我表示，如果由他選角演『武則天』，他不會想到找我，這因為是形象問題，直到此劇播映後，他聽過不少人在讚我，他認為我應該演得稱職！」寶寶說時，面露喜悅之色。她並指出，李翰祥讚她演出較影星李麗華、林黛更為多面化，看完她主演的舞台劇「鬼馬貂蟬」，更覺她外型宜古宜今。

馮寶寶對分居之說，說：「無須要否認，無謂！」

台灣新聞局對港片解禁
「救世者」得以超生

「珠城」老板娘梁李少霞為了忙於公司業務，港、台兩邊東奔西跑，昨日剛從台灣回港，立即召開記者招待會。

梁太稱：她是前天到台北，為了安排「救世者」一片的上映前部署工作，該片曾經兩度禁映，雪藏了四年，現時台灣新聞局對港產片經已放鬆制度，因此該片才得到解禁，所以留台一天辦妥多項任務，即起回香港。

又要安排「反斗妹」一片在港上映事宜，由於「反斗妹」是繼「靚妹仔」的題材而拍，主演的演員全屬新人，女主角是吳雅婷，現在台灣很紅，在「台視」拍劇集，又拍錄影帶，此片上映攪宣傳難以找到演員出席宣傳活動，唯有自己一腳踢，担當多樣角色。

梁太稱：「反斗妹」在台灣易名為「瘋狂女學生」，上映相當賣座，台北市收一千餘萬台幣，香港排在下月初上映。「珠城」與「邵氏」合作「女人心」尚有一天便大功告成，她表示今後會與「嘉禾」、「新藝城」等公司合作是互相有利，份屬都是老友，她又表示八五年內「珠城」祇計劃開拍一部影片，以激情為題材，以青少年為對象云。（棠）

區凱玲剪了新髮型，她已接獲通知，有份到珠海拍特輯。

會與李麗珍拖手仔
林利否認這是拍拖

年輕女星李麗珍出道約兩年，但緋聞頻傳，前些時，她強烈否認與麥德和相戀，但近日又傳與小虎隊之一的林利拍拖。林利昨日否認已愛上李麗珍，但承認雙方是好友，且有過單獨約會。

林利被問及有關與李麗珍的戀情發展，顯得有些緊張，他表示，是在拍攝「瘋狂遊戲」期間認識，由於性格相近，很合得來，經常連同其他朋友玩在一起，最熟閙的就是李麗珍一月八日慶祝生辰的晚上，大夥兒盡興了半夜，不過，他承認曾經有幾次單獨茶叙，也承認拖過手仔。但林利強調這種情況并非路上戀愛階段，雙方至今僅是好朋友而已。

問及會否從此愛上李麗珍時，林利想了一會才說，這要經過一個摸索階段才知道的，他本人是採取順其自然的態度。

至於李麗珍以前有過男朋友，林利表示不會介意，如果愛一個人，不應理會對方以前的事，甚至高矮肥瘦，也不應計較。（棠）

陳全昨會記者時攝。

對無綫與新人簽五年約有話說
金興賢添丁有望
內助赴澳換護照

曾是無綫昔日藝員金興賢，對於他們最近實行藝員簽五年合約新政策，認為是一種利用手段。

金興賢談及此事，好像感同身受，顯得十分激憤。他說：「無綫無死錯人，簽五年約，起初一、兩年會被力捧，第三年便放棄，第四年用他們帶起新人，最後一年由新人接替他們的位置。故一紙五年合約，亦都是藝員拍戲生涯的最後五年。」

此外，金興賢表示，太太將於九月往澳洲，此行為領取公民護照，要逗留一年半，此段時間最好為他添多一個兒子，他已同太太商量，並獲她答允，他認為有兩子一女最理想，但倘若太太稱辛苦，不肯生第三胎，他亦不會勉強。

全日本唱片大賞
翡翠台下月播出
鄧麗君參加角逐

無綫電視已定於本年二月二日晚上八時卅五分至九時卅五分，播映一九八五年「全日本唱片大賞」，包括金獎、新人獎等。

日本樂壇每年有多項盛事，除了除夕的紅白歌唱大賽，最為矚目的是「全日本唱片大賞」，所有日本頂尖兒的歌手雲集爭奪各項大獎。

出席今屆唱片大賞的歌手包括本港歌迷熟悉的鄧麗君，她被提名角逐「最優秀歌唱獎」，另有中森明菜、森進一、松田聖子、五木宏、吉川晃司、柏原芳惠、河合奈保子、安全地帶、細川高志、岡田有希子等。

唱片大賞盛況，並由鍾保羅及陳秀雯介紹節目進行情形。

韋白患支氣管炎抱病拍戲
戲院播劇集宣傳片
四大名捕首開先河

「四大名捕重出江湖」開拍多時，延至昨日才在圓玄學院補行開鏡禮，同時，正式展開一連串宣傳活動。

昨據監製阮惠源表示，新劇開拍以來，至今才展開宣傳，因為把握時間拍攝，希望到農曆年可以有幾天假期讓工作人員休息，劇中演員卻表現落力，韋白患了支氣管炎，仍然帶病拍攝，新劇於下月四日推出，遲些將在十多間戲院播幻燈片宣傳，此為首個劇集這樣宣傳，另外，還會在地鐵站舉行圖片展覽，對於新劇安排在八時推出，與「呂四娘」打對台，阮惠源認為雖然較為困難爭取高收視，但只要可以維持這綫劇集一貫收視，他便感滿足。

阮惠源並稱，新劇拍播順利，可以預期在下月底煞科，而為了慰勞全體人員，將醫他們到中山一日遊。

此外，阮惠源有計劃拍「天蠶續集」，但因近期已有「靈界邊緣人」，為免此類型劇集開拍太濫，遲些才付諸實行。

三月十六起一連九天
李香琴答應組班
文武生屬文千歲

戲院租貴，劇團謀斟北角大會堂演劇賀歲。·河海流·

李香琴最近答應百麗殿之請，將于三月十六日起，一連九天，上演粵劇。

但琴姐有一條件，六柱台柱要合自己心意，故百麗殿只好由她自己組軍，一切班政任由她拿主意。

李香琴屬意對手文武生由文千歲担任，華仔是唱家班，唱腔有目共賞，與琴姐合作，自是牡丹綠葉，相得益彰。

近年來，李香琴以電視為主，走埠登台為副，演粵劇只偶一為之而已。

今年春節賀歲戲只得「雛鳳鳴」與「頌新聲」兩班，因此戲人坐年者很多，紛紛實謀求出路，據悉已有二三班中小型粵劇團，希望能斟得北角大會堂，開鑼賀歲。

春節是華人傳統節日，今年已淡然無光，如斟介成功，賀歲戲又多一去處。

韓國材為賺更多銀
投資拍電影給蝕光

韓國材在諧趣動作片全盛時期，曾是全香港最忙小生，日日揸住牙刷開工，睡覺就在內場外的汽車上，在那「三年間，材仔賺了不少錢。

可惜，他辛苦得來的片酬，都在投資拍戲時賠完了！目前，韓國材是呂奇的班底，由作「追男仔」加入了唱歌的「偷情四响炮」，已拍了金禾好幾部戲。

在呂奇的戲中，材仔不僅是演員，更兼副導演與武術指導，一身三職。

他表示，身兼三職雖然比較吃力，但卻可以學多許多經驗，他有個心願，是將來有自己也做導演，所以他須任副導的職，打穩基礎，應有機會時便可把握。

對於拍戲蝕了本，材仔毫不後悔，且表示若存夠錢又有機會時，必定會要嘗試。

他認為投資搞電影，不僅是做生意，更是對自己眼光和能力的考驗。默默耕耘，不問收穫，這是韓國材的宗旨。

事實上，韓國材目前頗為穩定，愛情方面，則自從與尤翠玲分手後，他更未有交女朋友，經過一次婚姻失敗，與尤翠玲的一段情又有花無果，韓國材表示灰心再結交異性，姻緣天注定，一切順其自然好了！他最重視的是工作及前妻為他所生的十一歲女兒。

陳全自任老板
老友減薪拍片

導演陳全在影圈的歷史，已有十九年，老友遍香港，他承認，第二次自任老板兼執導的「老友鬼鬼」是得到曾志偉和王青等的大力幫忙，減收片酬，使影片順利完成。

陳全最初是任武術指導的，拍過六部電影，由於現今不少影人都「埋堆」，但他強調，因為喜歡自由自在，所以雖與洪金寶頗為老友，也只是簽了「寶禾」一部導演片約，遲些時便會開拍。同時，他也承認，喜劇片成了香港影壇的主流，他沒有多大胆量開拍。其次，卸港觀衆看慣了國內硬橋硬馬的動作片，在本港是較難找人演出同類的電影。

另外，陳全在今年亦會再自已投資一部電影，但仍在策劃中，是否與人合股還未決定。（棠）

張翼演「戰神」。

李元科監製戰神
張翼探班商大計

李元科監製新劇「戰神」，除戰神角色人選仍懸空外，其他主要演員已定下來。

據李元科表示，已定演員有張翼、徐二牛、弗烈、譚榮傑、葉玉萍、冼煥貞，張翼於昨日才首次接觸，雙方一說即合。

張翼昨日專誠入亞視商討有關事宜及順道探班，他表示，剛於台灣拍戲回來，現在承空檔拍電視，又可賺錢。

「豪門恩怨」來港拍外景
覺女主角風度優雅
陳欣健客串三天戲

美國最受歡迎的電視片集「豪門恩怨」日前來港拍攝外景，製片人認為此電視片集在「東南亞」亦有大量觀衆，市場不可忽視，故此編劇者特將劇情拉到香港來。劇情是「志雅」在石油公司爭產，特將「蘇絲達」及弟婦「三嫂」調離牧牛場，到香港追蹤一位人員，而「志雅」則在石油公司計劃一項大陰謀。

該片集外景除有導演關尼加士曼，及兩位女主角，飾演「蘇絲達」的達達格蕾，飾演「三嫂彭美娜」的維多莉亞萍絲寶，及幾位幕後工作人員，導演邀請一位香港演員，由沙龍公司介紹了陳欣健接洽，一談即合。陳欣健在片段中是飾演醫院行政人員，協助兩女主角尋人的劇情。陳欣健客串演三天戲，自己覺得非常開心，因為是第一次與美國著名演員拍電視片集。

陳欣健與彼等演戲時英語對白還可以應付得來，當然不夠彼等流利，他覺得達達格蕾很有風度，平易近人，來港拍戲非常開心，很有新鮮的感覺，她到處拍攝風景相。而萍絲寶就很文靜，常看劇本，一位愛動，一位愛靜，性格不同。

該片集在港拍攝約一週即趕回美，是會盡快播映面對觀衆的。（棠）

亞視新聞部拔刀相助
為國內作技術講習

廣東省電視台與深圳大學人才技術開發公司合辦電視新聞採訪與製作技術講習班。深圳大學昨日派員入亞視，邀請新聞部總編輯包雲龍及伍國任担任講師，雙方作過初步接觸，原則上已獲他們答允。

據其中一位代表表示，講習班於三月十五開始，為期八週，每週一課，直至六月十五日結程，課程分六個部份，一、電視新聞概論，二、電視新聞現場採訪技巧，三、電視新聞編輯，四、電視新聞編導，五、電視新聞錄音。而第六的戲劇編導專題講座，將於稍後聯絡亞視製作人員担任講師。

問及有否邀請無綫人員任講師，代表稱，因他們同亞視較為熟絡，對無綫則未有這個打算。

康樂家庭

愛幻想的孩子
父母不宜責怪 說話距離現實

喜愛科學的人，往往站在「認清現實」的觀點上，討厭幻想，甚至輕視幻想。因此當孩子做着幻想的時候，便不留餘地打碎其美夢，想讓孩子面對現實。當然認清現實面對現實是很重要的，這方面的指導，當然不可忽略，但是這可以等孩子再大一些時再說。幻想的能力還是應該利用它最旺盛的時期好好培養，從這觀點說來，這時期的幻想應該可以不加干涉。

一談到幻想（想像）有人很容易便以為是詩和小說等，只是有關文學的罷了。其實「幻想」對於科學的進步也有着很大的作用。科學把不可能變為可能，所以科學的基礎不外乎是幻想。

一些常識型的人，看着現實去抱着異想天開的夢想，日夜苦思，想把它實現而致力科學，於是產生了進步。因此，這時候的幻想應該任其發展，當孩子說了些離開現實的話，也不要去責難他，只是在實際生活中，實在是錯誤的，那麼要好好告訴他知道。

很多過份認真的父母，常常把這種混合着現實和幻想的，不含惡意的謊話，誤認為是惡性的而責罰孩子，於是經過幾次之後，孩子對自己所說的事情便失去了自信。本來他就沒有意識到自己是在撒謊，但却受到嚴厲的責罵，於是對「說」就會感到恐懼。這樣一個本來是健談活潑的孩子，突然變成沉默寡言了。就是人家問他什麼，也不再好好回答了。因為不回答比回答挨罵的機會少。從此，「不說話」的習慣往往會持續到整個小學生活。所以當孩子說謊的時候，祗要那是混雜了幻想和現實的謊話，那就不要太加責備。

（不過要注意和很容易混淆的，是一種為隱瞞真相而撒的謊，這種撒謊也是開始在這個時期（四歲之後），這和那來自幻想的謊話不同，所以處理上也要細加考慮。

這時期的孩子所做的假想故事，是非常有趣的，聽來的故事在不知不覺中和自己的生活連結在一起，他會常說他到各處去做了各種有趣的遊戲，或看了各種好玩的事物。如果大人傾聽感覺興趣，則他的故事將會重複多次，會擴展開來。所以從故事中可以知道一個孩子的腦子裏想些什麼，這的確是很有趣的事。

但是對於這，大人不要表示過多的關心，因為大人表示過多的關心或驚異，孩子便對大人的反應更感興趣，以後不只說些幻想故事，甚至胡說八道了。而在不知不覺中便有了「大人是好騙的」的想法。漸漸的就趣向撒「惡性謊話」了。所以當孩子得意洋洋，說完了他的故事以後，或者告訴他：「這故事真有趣，如果真能這樣多麼好！」一類的話，讓孩子明白，原來大人知道這些都是假想的呀。

很多父母對於喜歡幻想的孩子，認為是個「詩人」而感到高興。不錯孩子的確是了不起的詩人，但是我們要注意，喜歡幻想的孩子當中，也有很多是在逃避着現實的。如果在現實生活中是柔弱無力的，那麼在假想的故事中，便會以大力士的姿態出現，換句話說，在現實生活中被壓抑的，便會在幻想中得到解決。

為家人健康着想・注意廚房清潔
清除廢物，免成蟑、螂、蟎蟻和老鼠溫床

一般家庭的廚房裏，最常發現的是蟑螂和螞蟻，差不多各位家庭主婦都為此大傷腦筋，因為任大家如何清除，用殺蟲水，散於殺蟲藥等，都無法將他們根除，時常被他們弄污地方。有時候，還將一些食物弄髒了，實在是一件令人感到頭痛的事。所以應該要注意保持廚房清潔，以下的幾點大家應該要注意一下：

（一）光線與空氣：注意廚房裏的光線和空氣，必須要保持空氣流通，光線充足，而且時常清潔那些陰暗的地底，不要讓地方有潮濕和發霉的現象，因為蟑螂和螞蟻最喜歡寄居在這種地方的。

（二）清除破壞空瓶子、鐵罐、舊報紙或紙袋，爛布和棉絮等，千萬不要收藏在廚房裏，應該立即將其棄掉，因為那些東西貯存得太久，便會成為蟑螂和螞蟻，甚至老鼠的溫床。

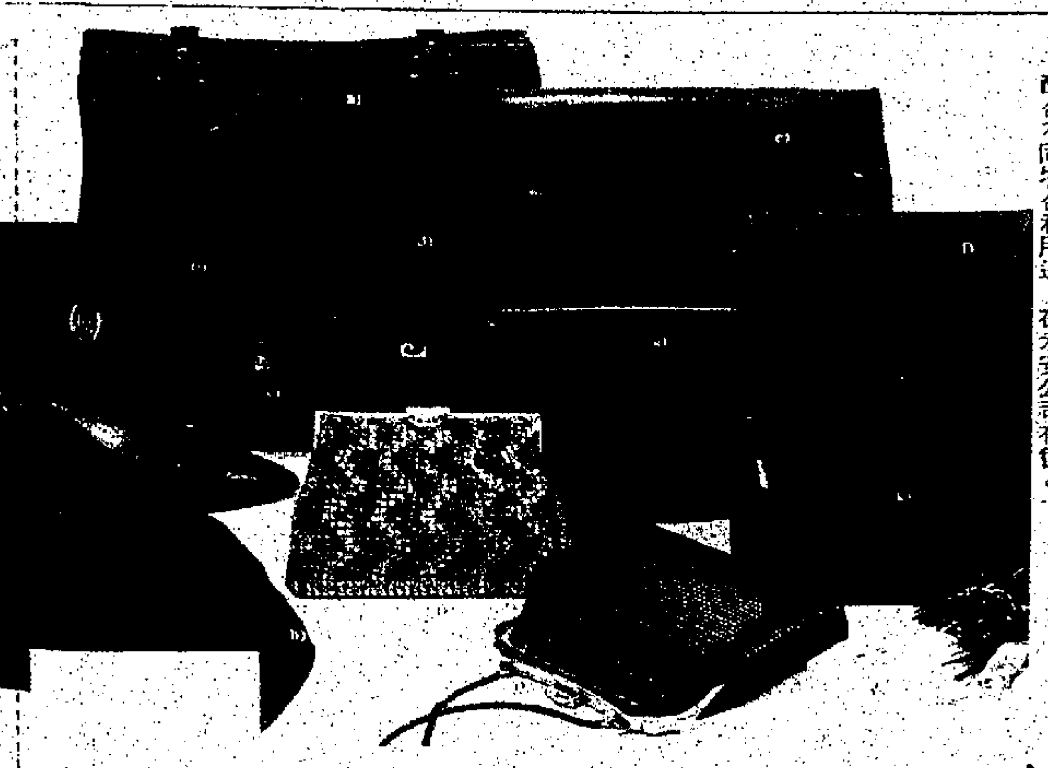
（三）剩餘的食物：任何吃剩的食物，尤其是飯尾及剩飯，最好不要隨便放在廚房裏，如果預備再吃的，便要將其放在雪櫃裏蓋好，或放在櫥櫃裏，但如果不要的，便立即將它倒掉，或用膠袋裝好投入垃圾桶裏，否則就會引來蟑螂和螞蟻了。

（四）注意洗滌廚房裏任何東西，如碗、碟、煲、鍋等，在每次用過之後，必須將其洗滌清潔，還要用布抹乾水，此外碗櫃，菜籃等，一定要時常洗抹，用來抹桌和洗碗碟的布，用過之後，最好用梘洗淨掛起，不要隨便放在桌或架上，以防細菌寄生滋長。

（五）注意水溝清潔，一定要使溝渠暢通，洗碗盆的去水處不可塞，而且還要將洗盆的油膩清除，此外，如發覺廚房的牆角有小洞或牆壁有破爛，必須立即修補，否則有水貯入其內，積存的污水會產生細菌的，而且也是蟑螂和螞蟻最好的寄生處，所以不可使廚房留有空隙。

總之，廚房必須時刻保持清潔，那是主婦的責任。

女士恩物話手袋



手袋是女士們出外不可缺少的東西，它的用處可大了，除了裝飾配襯衣着之外，更是女士們的隨身百寶袋，化粧品、梳子、銀包，甚至藥油，扣針等一一皆備。如果帶BB外出，她的手袋還要帶備尿布呢。所以手袋有大有細，適合女士們不同的需要。

圖中的展品，為本年度流行的款式，來自法國、意大利、西德、澳洲和日本，價錢由百餘元起至一千二百元。包括有真皮手袋，[illegible]手袋，絹角子包，晚裝稠手袋，鑲金水晶石晚裝手袋及鋁片晚裝手袋等，配合不同場合和用途，在永安公司有售。

醫藥顧問信箱
靜脈曲張與杜虫問題

CABELLO髮型美容屋開幕

〈標叔叔遊記〉內陸小國——玻里維亞與烏拉圭

玻里維亞和巴拉圭是南美洲的兩個內陸國，所謂內陸國是指境內土地不與海洋接連。由於缺乏港口，經濟發展自然較慢。

玻里維亞根據拉丁美洲著名的革命領袖波利瓦爾而命名。全國面積約一百萬平方公里，為巴西，巴拉圭，阿根廷，智利和秘魯所包圍，人口與香港略同。

玻里維亞於一八二五年脫離西班牙獨立，但一直以來政變頻繁，動亂多多。立國至今曾經歷了一百八十五個政府，頒佈十二次憲法，發生六十次革命，六位在位總統被暗殺和一位自殺的不愉快紀錄，於世界政治史上絕無僅有。

錫是玻里維亞的主要出口物品，產量次於馬來西亞，具世界第二位，與為羅有「錫礦之城」的美譽。另外一種特產名叫「破斧樹」，分深紅和橙黃色，質地堅硬，是上好的木材。

首都拉巴斯，附近的高山查哥達雅海拔五千多公尺，是世界上最高的滑雪勝地。在的的喀喀湖的南方有個古印第安人的遺跡叫做鐵亞溪納高，比印卡帝國的古城還要古舊，其中的「太陽門」建設叫人讚嘆欣賞。

我們來到巴斯時正值狂歡節的日子，阿依馬拉印第安人穿着傳統的民族服裝，女的腰間繫有多折長裙，男的披上彩色長巾，色澤絢麗。我們都換上當地的服裝，有些小朋友還戴上潤邊帽，大家興高彩烈地大跳「魔鬼舞」。

歌聲舞影仍息後，我們取道巴拉圭，巴拉圭因巴拉圭河而得名，巴拉圭河把全國由北至南分切為東西兩部，河東為山地和波狀平原，河西為大厦谷平原，多小山丘。全國森林密佈，盛產木材。

接着我們乘坐螺旋槳小型客機飛往烏拉圭，機上所見盡是翠綠隆深的樹叢和曲折迂迴的河流，人烟渺然，一洗城市的鉛華奢夢。小朋友們默默地祝福飛機平安抵達目的地。

烏拉圭是南美洲最小的國家，面積僅及巴西的五十份之一。烏拉圭在印第安語為「貝殼」的意思，因知貝殼漁產豐盛。另外一種美麗小鳥名叫烏拉烏，故此國內的烏拉圭河原名為「烏拉烏棲生之河」。除了漁業外，牲畜為烏拉圭的出口貨物。

葡萄牙人最先來到烏拉圭，在拉巴拉他河一名船員，歡呼「我看見一座山」。此後便以葡語蒙特維多為烏拉圭首都之名。蒙特維多位於三角洲上，市內花園整潔，港口美麗，秀麗的高山於背後，世人稱之為「南美洲的瑞士」。市內著名的街道是七月十八街，是以烏拉圭的獨立紀念日命名，古時沿河的印第安人身掛銀器，故此拉巴拉他河有銀河之稱，它是由烏拉圭河與巴拉那河匯合而成，在蒙特維多出口。（十六）

LA PAZ BOLIVIA

玻里維亞的首都——拉巴斯

生物與營養

青草地

一個可憐的小販
〈唐姨姨〉

嗡！下課的鐘聲響了，三五成羣的同學正湧出校門外，希望能早點吃午飯，而我則留在課室，整理抽屜，把書籍拿回家溫習，順便等到人羣少了一些時，才走到街上去吃午飯。

過了六，七分鐘，同學們多半已經離開學校了，我便攜着錢包去了。距離學校不遠的地方，有一個小販，正在賣煨魷魚，他先把一塊魷魚乾放在一個鐵夾子中；然後放在爐子裏煨，一兩鐘便可以吃了。每塊的價錢由一元五角至二元不等，因為煨魷魚的香氣四溢，所以吸引了不少學生來光顧他。

我走近那個小販，眼看着煨熟了的魷魚，便唾涎欲滴，心裏想……

地哀求着：「警察先生，我每天只賺五、六十元，但要付出很大的努力，日曬雨淋，冬天的站在這裏，更給一陣陣刺骨的寒風迎面刮着，這些錢都不容易賺到的，如果你發了告票給我，那麼我的妻兒又怎樣活下去呢？這次是我最後一次在這裏開擋了，請你放過我吧！」

那個警察好像一點也不同情那個小販，說：「明日復明日，明日何其多？我怎知道你明天不在這兒開擋呀？」說完，便硬要那個小販收下告票，而那個警察繼續巡邏，小販只好把告票收下，眼淚汪汪地繼續工作。

其實從事各行各業的人，都是為了兩餐而工作，在街邊擺賣的小販又不妨礙他人，但那個警察卻硬要他收下告票。那個警察又何必為了自己的飯碗而破壞別人的飯碗？這件事情在我的腦海中浮現了一次又一次，這使我覺得這世界實在太不公平了！

天才小畫家作品（章嘉曦）

天才小畫家作品——牧羚（狗仔）

太陽的力量
・張國文・

我們仰起頭來望天空，最偉大的現象就是太陽了。

太陽的偉大，使得古代的人把它當作神來膜拜。當然，我們知道太陽不是神，它只是太陽系星球中的一個，地球、火星、水星等，都繞着它行走。

它是甚麼東西？現代的科學家已研究得一個大概，它熱烘烘的一團氣狀物體，表面有攝氏六千度，裏面有二千萬度。因此太陽上不可能有生物。

地球的許多現象都由太陽產生，風霜雨雪，水流潮汐，海洋波動，行雷閃電，全是太陽光照射，以及地球的位置變動而來。更重要的是地球上的生物，沒有太陽，他們簡直不會存在。你說，太陽對我們重要不重要呢？



讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

臨屋區居民十三萬

需要八九年時間才能全部上樓 居民不滿房屋署調遷緩慢 要求將臨屋內千多個空置單位開放 同時放寬居民家庭申請條件

編輯先生：臨時房屋區居民自去年公開表達要求改善臨屋居住擠迫問題以來，至今已有八個多月，情況未有改善。房委會一直強調通過調遷臨屋居民上樓、清拆臨屋區及撥出六十平方呎的細單位給擠迫住戶加配可以解決擠迫問題。可是，上述的方法，有很多值得懷疑的地方。

首先，房屋署指出去年臨屋居民調遷上樓共一萬六千人，但現時臨屋居民共有十三多萬。估計須八至九年才可完全調遷他們上樓。這班爲數衆多「飽受擠迫煎熬」的居民，不可能在短時間內解決擠迫困境。

房屋署又指出，在未來年度將會清拆七個臨屋區，可是，全港臨屋數目是四十八個，其餘臨屋清拆遙遙無期，這批居民將何時才可以從擠迫的環境解放出來呢？

至於最後一個解決方法，將六十平方呎的二人單位撥予擠迫家庭申請加配。我們認爲這些細單位只可以適合一家一伙或一家多伙的擠迫家庭，因爲他們可以分開來居住。但對一家一伙子女幼少或與年老親人共住的擠迫家庭卻徒然造成家庭問題的產生。最主要的問題是迫使該等家庭分開居住，以致照顧親人發生困難。而且，爲著照顧子女，一些家庭的父母被迫分開居住。所以這項安排有壓迫臨居擠迫家庭夫婦分居之嫌。基於以上的原因，縱使因臨屋一、二人家庭調遷上樓而將會使這些細單位的供應量增加，亦不能解決他們的擠迫問題。

爲著能迅速地協助臨屋擠迫家庭解脫擠迫困境，使他們生活在合理的空間內，房屋署應接納我們以下兩項具體建議：

一、將目前臨屋內一千多個不同面積的空置單位撥出配予擠迫家庭，讓他們按個別需要申請調配或加配。

二、房屋署應逐步放寬現時只准每人平均居住面積在二十平方呎以下的家庭這個申請條件，使到有需要增加居住面積的擠迫家庭的居住環境亦獲得改善。

臨時房屋區聯區居民委員會上

統計處釋電話調查

抽查住戶經訪問兩次均未獲得資料 方行預約在同意之下始進行電話查詢 本報讀者被查詢 其人諒非統計處職員

敬覆者：貴報於本月十一日刊登之讀者來函，關於住戶統計採用查詢方法事，茲作覆如下：

本處現時進行之綜合住戶統計，乃經常進行，藉以蒐集市民之活動身份、職業、行業、工作時數及薪酬等資料，以便衡量本港之就業、失業及開工不足的情況。爲得到正確之資料，本處採用登門造訪及被訪者自行報告方法，但在下開情況下，亦可採用電話查詢方法來蒐集資料。

在統計開始前，本處致函被抽中之住戶，解釋該項統計之目的，如函件不能寄到住戶，即經由有關政務專員交給村代表，通知函內並列有訪問員之姓名及本處查詢電話。訪問員其後會到住戶拜訪，除十二歲以下的小童外，分別訪問每一位住戶成員，蒐集資料。如拜訪兩次均未能得可全部住戶成員之資料，在住戶成員同意下，便到用電話查詢彼等之資料，在電話訪問中，訪問員會說出其姓名及該項統計之名稱，並提及以往曾造訪該住戶。如被訪者想證實訪問員之身份，可在電話中向其詢問本處之電話號碼、訪問員之姓名及政府僱員身份證編號。如被訪者喜歡統計員登門訪問，本處亦可安排。

如統計員已親自拜訪住戶，又得到住戶成員同意，電話查詢方法可節省人力物力，無疑是方便快捷。事實上，其他國家（包括美國）在進行統計時，亦是採用類似方法。

照貴讀者來函內所述，致電向其查詢資料者似乎並非本處職員。

此致

華僑日報編輯先生

政府統計處助理處長李文江謹啓

一九八五年一月十八日

西洋菜奶路臣交界 小販黑點備受關注

多位讀者來函投訴 市政署亦每天清掃 同時大舉掃蕩違例小販

逕啓者：貴報一月五日及七日分別刊登讀者「張立」、「不平人」及「冰清」來函投訴，指旺角西洋菜街與奶路臣街一帶小販雲集和亂拋垃圾，既阻塞行人來往，亦妨礙市容。謹覆如左：

查上述地點，乃旺角區小販黑點之一，本署人員一向留意該處小販違例擺賣情況及環境衛生。除每天清掃該處路面和不時檢控「垃圾蟲」外，更經常聯同警方到該處掃蕩違例小販。就過去兩個月來，本署人員共拘控四十五名違例小販，同時檢獲大批小販貨物及工具，並票控二十六名亂拋垃圾之人士。雖然如此，本署現已加強掃蕩及檢控行動，以確保行人道暢通及環境衛生。

此致華僑日報編輯先生，港九市政署署長孫明揚（旺角市政主任許國雄代行）

室內運動場 更衣室被佔

逕啓者：貴報一月八日報導「一熱愛運動讀者」來函投訴，指旺角界限街室內運動場之更衣室被管理員佔用，引致不便，謹覆如下：

本署職員於見報當日會作實地查察，只發現有小量員工之衣服曬於女更衣室其中兩格內，而並無洗衣盆、洗衫板或睡床等雜物放置在男女更衣室內。本署職員隨即將該等衣服清理，並囑該室內運動場之員工切勿再佔用更衣室或其他供租用場地人士使用之地方。本署已密切注意該室內運動場之情況，及採取適當行動，以確保上述情況不再出現。

此致華僑日報編輯先生，港九市政署署長孫明揚（旺角市政主任許國雄代行）

（按：關於此事，本報前已發表市政署函覆一次，此爲第二次覆函）

房屋會慈安邨 接納讀者意見 禁單車及小販

逕啓者：貴報日前刊登讀者「樹鳴」君來函，提及有關青少年在慈安邨安宜樓走廊騎單車及問有熟食小販擺賣事，茲覆如下：

查公共屋邨內公衆地方，包括大廈走廊，均嚴禁騎單車活動。本辦事處對此極爲重視，除張貼通告外，更籲請住戶約束其子女，勿在公衆地方騎單車，以免造成對本身及他人之傷害。若發現有違例情況，當會立即禁止。

至於走廊偶或有熟食小販於辦公時間外擺賣，本辦事處除飭令員工多加留意外，亦將加強拘控行動。此致：華僑日報編輯先生。

慈安邨辦事處，房屋事務經理，劉國樑謹啓

臨時房屋居民 向房委會抗議

擠迫問題多時未改善

敬啓者：本會自八四年六月公開關注臨屋居住擠迫問題以來，經有八個多月，但問題仍沒有任何改善。房委會亦不能給予我們滿意的答覆。本會希望借貴報，表達我們對房委會答覆不滿的地方，及重申我們的要求。

臨時房屋區聯區居民委員會上

醫療進步營養好 老人福利問題多

編輯先生：

古語說得好，五十是半世人，六十未算老，人生七十才開始，仍屬老當益壯的，八十九十才算老。例如申請入住「主恩敬老之家」的，多是八九十歲老人，但仍有很多老人因身體尚健，可申請免費，但仍不願入住的。

按今日的小家庭方式，取代大家庭制度，青壯年代替老年人的地位，因此老人等如早已退休，故需要當局對老人福利要加強，鼓勵照顧老人。而家庭，社團的角色也重要，及各界熱心愛老關注老人者，共同起支持敬老服務，積極加強關注老人問題，提倡規定子女對父母之撫養及責任，鼓勵更多慈善社團開辦老人服務中心，達到「及人之老」的目標。

本人所提倡「老病福音」，目的是對健康老人安排更多有益心身之旅行康樂活動，對體力衰退之老人，則提供食宿的照顧，對病患者有送往醫院治療，甚至接受委託，生養死葬全服務。主恩社牧師李武凡上。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「踏出青春步」第九回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，人海實錄之價格報導，猪牛「私生女」第十三回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「常在心頭」第六回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五擊道之「警訊少年之聲」。

七時，新聞簡報，「聽歌學英文」第五講，卅分，新聞簡報，「第卅六屆香港學校朗誦節優勝者表演」第四輯。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，足球賽事轉播「流浪對海蜂」（旺角場）。

十時，新聞簡報，

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交響曲「青春大陣仗」，卅分「新聞簡報」。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「美國細碟榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「美國細碟榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廊：「爵士世界」。

九時，新聞簡報，第十三屆香港藝術節巡禮特輯，「古典精華」。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「經濟及公共事務」第十三講。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第二台會台），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」，凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜「路出青春步」第六回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，「陶醉光小半」，卅分，「喜相逢」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，BBC FMANCIAD NEMS，繼續「晨光共享」，卅分，「金聲玉振」。

九時，新聞簡報，交通報告，第十三屆香港藝術節巡禮特輯，繼續「共享」，卅分，新聞簡報，「病向中淺醫」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「閒歌解意」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時，「有獎有賞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「雜曲」。

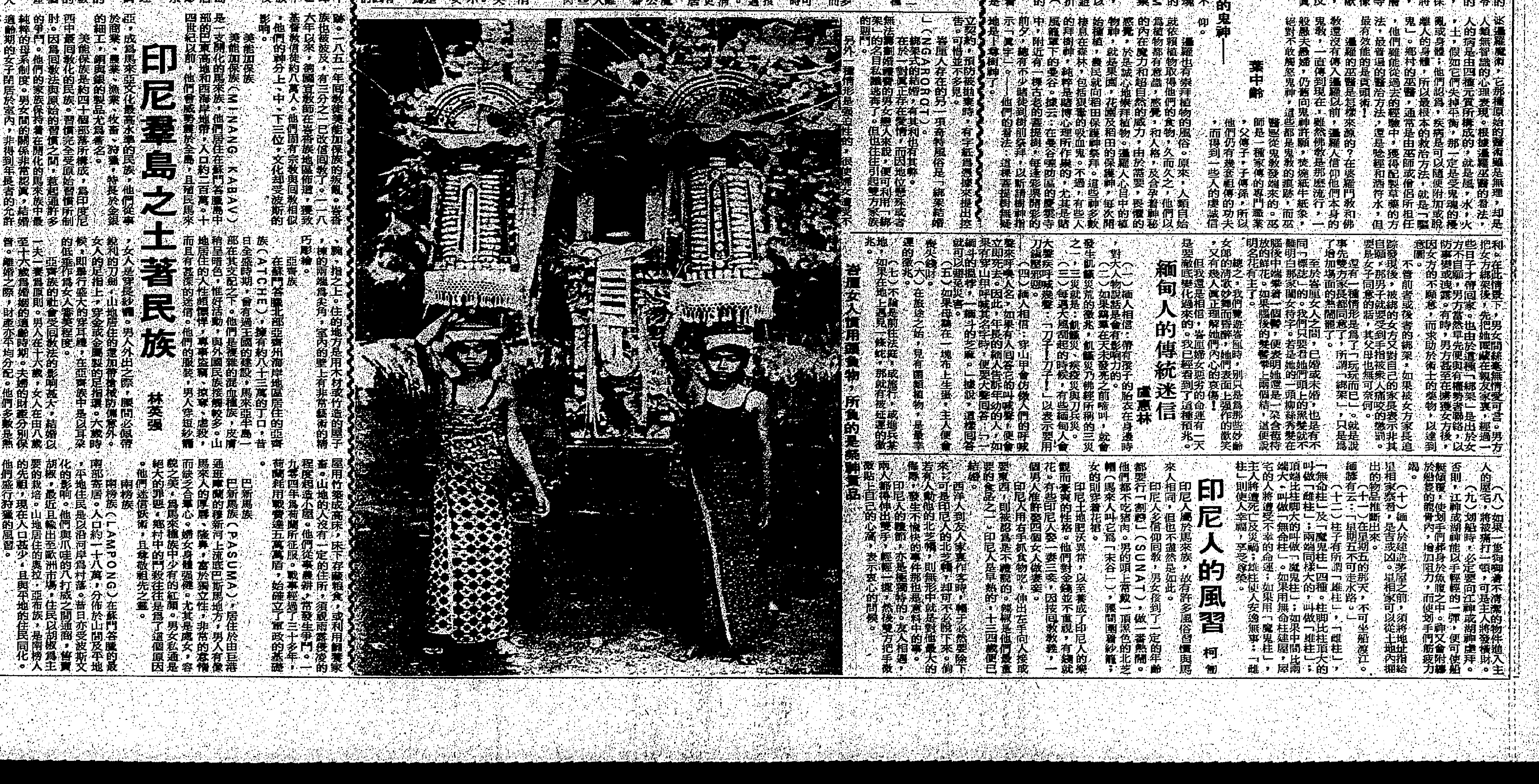
二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「中國音樂欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之東晉義演之「肥水之戰」第七回，卅分，普通話節目：「喜相逢」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END



暹人對鬼神的觀念

——他們的心目中，世間充滿各種善惡不同的鬼神——

葉中齡

「人類社會中沒有一個部落，或民族，像暹羅人的迷信那麼邪僻的狠毒，他們將精神世界添增不少詭異之物，所想像出來的幻覺，又再帶入夢魔，一邊是可怕的罪作劇，一邊是痛苦的災害——鬼神，精靈，妖怪，幽靈，神仙，此外，他們還要去諂媚，調和他們，他們不僅付託，而且縱容這種奇異的罪惡」（此引自ONNA TEONOWENS：THE ENGLISH GOVERNESS AT THE SIAMESE COURT）。這話是第五世皇時代宮庭內的英籍保姆李奧娜紋夫人所說的，她的話雖然有點誇張，但確有所根據。她指出了暹羅人民族性的一面，這種性格迄今尚未完全改變。我們在暹羅境內各角落旅行，耳聞目睹到的一些現象，與李奧娜紋夫人所指的情形，相差會有多少距離呢？

暹羅人認爲：靈魂而能夠獨立存在於肉體之外，這便是鬼及生來世等觀念的憑據。一個人死後，他的靈魂不是仍棲息在此世界的另一個物體，便是到別個世界去，於是，他們便將有生物，譬如人類的普通物質構造，以及一切虛無飄渺的靈魂，清楚地分辨出來，所謂PHI，就是指「鬼神精靈」，它們居住於天堂，地獄或土地上。

其實，鬼神不一定是凶惡的，暹羅人便將鬼魂分爲兩種，死者的鬼魂，及生人的遊魂。前者最好的舉例是PHRA PHUM——所謂屋子的保護神，這一種鬼魂是被視爲和藹可親，能保佑家人。它棲息於每間房屋的木杆上面，到了傍晚，人們便供獻香花，蠟香，燃燭；每到新年的時候，或是另外特別日子，人們便拜祭食物，假如家裏發生甚麼危急事情，他們便向它祈禱平安。外來的住客若要在該屋過夜，更要得到它的允許。

一般暹羅人的心目中，天地間充滿着各種不同的鬼，形形色色，煞是有趣，假如將所有鬼魂都道出來，不少或許會以爲暹羅是個魑魅魍魎的地域呢！這裏有所謂「壓胸鬼」（PHI AM）最喜歡坐在旅客的胸部或腰部，凡被此鬼作祟的，不禁要發出夢囈來；「脫頭鬼」（PHI KASU）最喜愛作夜遊，惟出時紙帶頭與腸，專食人糞，凡人的糞便被吃，就會生癰痘，所以迷信者的糞便，常罩有竹枝在上面，據說能避邪。鬼魂中最可怕的，便是慘死，橫死，或夭折者，例如：凡被車撞死的，被稱爲「橫死鬼」（PHI TAI HONG）——諸如此類的鬼魂，名目繁多，實在不勝枚舉。

在暹羅的一些偏僻的鄉村裏，至今尚流行着巫醫的看病法，這是對付一種特殊的仇敵，即是……

談峇厘島的女人

沙里洪

她們都裸露上身嗎？

在荷蘭皇家郵船公司（K.P.M.）商業宣傳的招貼畫和那些國外旅客的渲染下，峇厘島幾乎已經變成了婦女裸露雙峰之島了！事實上，她們所以裸露上身，只是一種傳統習慣。

根據古老的印度教教規，婦女們進行膜拜到神廟中，一定要先沐浴淨身，同時亦露上身以示聖潔。

正是這種習以爲常的古風，加上峇厘島天氣炎熱，所以她們便不以爲怪了。不過，這種歧視婦女的教規，在印尼獨立後，政府爲了保持國家民族的聲譽，已經強令婦女們都穿上衣服。所以，在城市或鄉村，她們都已不再輕易裸露。尤其是在學校受過教育的年青少女，更懂得了「羞恥」。不過，老年的婦女卻不完全穿上衣服，不少還是赤露上身，其原因該是自然環境習慣難於一下子適應的原因吧。

年青的婦女在鄉間從事農作或趕路時，她們也有不少人只是把衣服圍纏在脖子上，並不穿在身。但如果有外地遊客乘汽車經過而向她們多投兩眼時，她們又會迅速把脖子上的衣服掩蔽胸前。

所以，未歷其境就懷着西方人獵奇的眼光來看待峇厘婦女，其結果只有使你感覺很大的失望！

男人游手好閒，女人做事

峇厘島上，女賤男貴，舉目一望，就可見男人們盡是整天抱着雄雞在屋前屋後耍玩，或者三五人聚首閒聊。

相反地，我們可以在峇厘陵、峇埠這些較爲……

女多男少形成了男貴女賤

據統計所得，峇厘的女子比男子要多出許多：比數竟是七比一，這或者就是女人「過剩」而造成男人遊手好閒的原因吧！

許多峇厘婦女一旦養下了一男一女的雙生孩子時，其痛苦就難於言說了。

在峇厘人的心目中認爲，一男一女的雙生孩子出世，將會使家裏甚至全村都帶來不幸的遭遇。而這位母親，也將被目爲犯有罪孽和不純淨。爲了躲避這場「災難」，那位母親只好在濟規被律下與全村人隔絕三個月或一百天之久，更難受的是村中的居民都與她斷絕來往，而她遷居的地點又必須接近墳場。

遭這位產婦的原居房屋，在被認爲可能招致魔鬼降臨村中的理由下，也要全部拆掉。村中的公祠除了因此關閉六十天，村莊村民還須舉行一番頌經唸咒，由高僧灑淋聖水。

以上種種對於那位母親的折磨，雖然百中難得一見，但遭遇者心靈中的創痛，使我們外島人感覺異常難過。也正因爲這種陋習的存在，有些不堪受辱的母親，竟然也忍痛地把兩個親生骨肉的一個拋棄，造成許多難於言說的悲劇。

不公平的婚姻習俗與「綁架結婚」

峇厘人存在的女賤男貴歧視，如果一天不消除，她們的命運還是可悲的。

她們結婚後，妻子沒有權利反對丈夫，丈夫卻隨時可以和妻子離婚而不用舉出很大的理由。如果離了婚，兒女終是歸由丈夫帶去，丈夫也不允許兒女與離婚的妻子相住，因爲離過婚的婦女都被認作地位低賤的人。

所以，在她們心目中，一生中非常恐怕的是……

峇厘人存在的另一項奇特風俗是「綁架結婚」（NGAROROT）。

綁架式的結婚，有其利也有其弊。在於一對真正存在愛情的男女無法籌劃婚禮費的，而因此以「綁架」的名目私離逃奔了的題門。

另外一種情形是……

……在此情景下，男女間絲毫無情愛可言。經過一方把女方綁架後，先把她匿藏在親友家裏，以女方的不願意……而求助於衛士的藥物，以達到……

緬甸人的傳統迷信

盧惠林

我們驚遊峇厘時，別只是爲那些妙齡女郎的清歌妙舞而昏醉，她們表面上強作的歡笑，又有幾人真正理解她們內心的哀傷！但我還是相信，峇厘婦女惡劣的命運有一天是要徹底變化過來的。我已經看到了這種預兆。

（一）緬人相信：帶有孩子的胎衣在身邊時，對人說話是會有影響力的。

（二）如果雞羣在天未發亮之前啼叫，就會發生饑饉災荒的徵兆。饑饉災乃佛經所稱的三災之一。

（三）緬人認爲三災就是：饑饉災、疾疫災與刀兵災。每遇大風刮起的時候，有些緬甸人會大聲呼喊幾聲：「刀子！刀子！」以表示要用刀子劈邪。

（四）緬人相信：穿山甲會仿傚人們的呼喚聲來呼喚人名，如果有人回答它的叫喊聲，便會立即死去。因此，年長的緬人告訴年幼的人，如果有穿山甲呼喊其名字時，便要大聲回答：「一個斗的芝麻。」據說，這樣回答就可以避免災害。

（五）如果母雞在一塊布上生蛋，主人便會……

（六）在旅途之始，見有園類植物，是最幸……

（八）如果一隻狗啣着不清潔的物件進入主人的屋宅，將被痛打一頓，可是主人將發橫財。

（九）划船時，必定要向江神或湖神虔拜。否則，江神或湖神能以手輕輕的一彈，便可使船艇傾覆，使划手們葬身於魚腹之中。神又會附於船艘的龍骨內，增加阻力，而使划手們筋疲力竭。

（十）緬人於建造茅屋之前，須將地址指給星相家察看，是吉或凶。星相家可以從土地內掘出的物品推斷出來。

（十一）在星期五的那天，不可坐船渡江。緬諺有云：「星期五不可走水路。」

（十二）柱子有所謂「雄柱」，「雌柱」，「無命柱」及「魔鬼柱」四種。柱腳比柱頂大的叫做「雄柱」；兩端同樣大的，叫做「雌柱」；頂端比柱腳大的叫做「無命柱」。如果中間比兩端大，叫做「魔鬼柱」；如果用無命柱建屋，屋宅的人將遭受不幸的命運；如果用「魔鬼柱」，主人將遭死亡及災禍；雄柱使人安逸無事；「雌柱」則使人幸福，享受尊榮。

印尼人的風習

柯衡

印尼人屬於馬來族，故有許多風俗習慣與馬來人相同，但也不盡然是如此。

印尼人多信仰回教，男女孩到了一定的年齡都要行「割禮」（SUNAT），做一番熱鬧。他們都不吃豬肉。男的頭上常戴一頂黑色的北芝帽（馬來人叫它爲「宋谷」），腰間圍着紗籠；女的則穿着花裙。

印尼土地肥沃異常，以至養成了印尼人的樂觀而豪爽的性格。他們對金錢並不重視，有錢就花。有些印尼人娶三妻，因按回教教義，一個男人准許娶四個女人做妻妾。

印尼人用右手抓食物吃，伸出左手向人接或要東西，則被認爲是不禮貌的。辣椒是他們最重要的食品之一。印尼人是早熟的，十三四歲便已結婚。

西洋人到友人家裏作客時，帽子必然要除下來，可是印尼人的北芝帽，卻可不必脫下來。倘若有人動他的北芝帽，則無形中就是對他最大的侮辱，發生不愉快的事件那也是意料中的事。

印尼人的禮節，亦是極獨特的。友人相遇，兩人都得伸出雙手，輕輕一握，然後雙方把手放貼上自己的心窩，表示衷心的問候。

峇厘女人慣用頭頂物，所負的是祭神貢品

印尼羣島之土著民族

林英强

丁加族（TENGGER）人口約一萬五千。住於爪哇東部布羅卜山腹中，十三世紀以降即向山地退避直至今日。巴列治巴多族（BADUJ BADOEI）亦殘留於八打威的克達山中，有一千七百人，是回教移入忌避而遷居的民族的子孫。還有加蘭族（KALANG）原是遊牧民族，他們的丁口無從調查。

峇𠱢族

峇𠱢族（BATAK），居住於蘇門答臘島的土巴湖附近，人口約一百二十萬，他們的住居形式極佳，主要的建築是木屋，外觀有精巧的彫刻及描繪，簡直亦通藝術。他們從事於農業、水稻、陸稻、玉蜀黍、芋薯、咖啡、烟葉、椰子、肉桂、甘蔗等的栽培，男子負責農耕，女子處理家務。爪哇高地之馬極著名，水牛、豚等亦多飼養，注意於漁業及狩獵。

峇𠱢族的衣服，是受馬來亞的影響，往昔的衣服之顏色與裝飾，可以看出他們之間種族階級的區別。古風的服裝，現在尚在舉行祭禮儀式的時候著用。峇𠱢社會，分貴族、奴隸、平民三個階級，酋長及其子孫列爲貴族，俘虜及宣告破產或負債的屬於奴隸，不屬於兩者的是平民。

好戰是峇𠱢族的特性，其發生戰爭的原因大抵是賭博及債務問題。過去吃人的蠻風，近已絕跡。一八五一年回教徒美能加保族的叛亂，峇𠱢族也被波及，有三分之二已改信回教了。一一八大年以來，德國宣教師在峇𠱢族地區佈道，獲致基督教信徒約八萬人。他們固有宗教與回教相似，他們的神分上、中、下三位，文化卻受波斯的影響。

美能加保族

美能加保族（MINANG KABAV）是一支開化的馬來族，他們居住在蘇門答臘島中部的巴東高地和西海岸地帶，人口約二百萬。十四世紀以前，他們曾威勢震於全島，且殖民馬來亞，成爲馬來亞文化最高水準的民族。他們從事於商業、農業、漁業、牧畜、狩獵，特長於金銀的細工，銅與銀的製品尤爲著名。

美能加保族是約四十個部落所構成，爲印度尼西中最回教化的民族。習慣完全受原始習慣所制肘。因爲回教法與原始的習慣之間，惹起通許多的爭鬥。他們的家族保持着在開化的馬來族中最純粹的母系制度。男女間的關係非常認真，結婚適齡期的女子閉居於室內，非得到年長者的允許不能出外。她們喜裝飾，金銀製的飾物，帶在頭、腕、指之上。住的地方是用木材或竹造的屋子，棟的兩端爲尖角，室內的壁上有非常藝術的精巧彫繪。

亞齊族

亞齊族（ATCHE），在蘇門答臘北部亞齊州海岸地區居住的亞齊族，擁有約八十三萬的丁口，昔日全盛時期，曾有過王國的建設，馬來亞半島一部在其支配之下。他們是複雜的混血種族，皮膚稍呈暗色，惟好活動，與外國民族接觸較多。山地居住的人性頗慓悍，專事盜竊、掠奪、虐殺，而且有甚深的迷信。他們的服裝，男人穿短紗籠，女人是穿長紗籠。男人外出之際，腰間必佩帶銳利的刀劍，山地居住的還加帶槍械防備意外。女人的足指上，穿金或金屬製的足指環。大歲時候，即舉行盛大的穿耳禮。在亞齊族中是以耳朵的低垂作爲女人審美程度。

亞齊族的社會受回教法的影響甚大，結婚以一夫一妻爲原則。男人在十六歲，女人在由八歲至十六歲爲婚姻的適齡時期。夫婦的財產分別保管。離婚之際，財產亦平均分配。他們多數是熱心的回教徒，穆罕默德誕辰，有熱烈的慶典。住屋用竹築成高床，床下存藏粗食，或利用飼養家畜。山地的人沒有一定的住所，須視雨露後凌的程度起造小屋。他們從事農耕，常發生爭鬥。一九零四年爲荷蘭所征服。戰事經過了三十多年，荷蘭耗用戰費達五萬萬盾，始確立了軍政的基礎。

巴新馬族

巴新馬族（PASUMA），居住於由巨港通班庫爾的穆新河上流底巴斯馬地方，男人有像馬來人的厚唇、隆鼻，富於獨立性，非常的怠惰而缺乏合羣心。婦女身體強健，尤其是處女，容貌之美，爲馬來種族中少有的紅顏。男女私通是絕大的罪惡，鄉村中的鬥殺往往是爲了這個原因。他們迷信妖術，且尊敬祖先之靈。

南榜族

南榜族（LAMPONG）在蘇門答臘的最南部寄居，人口約一十八萬，分佈於山間及平地，平地住民是以沿河岸爲村落。昔日亦受波斯文化的影響。他們與爪哇的八打威之間通商，曾賣胡椒，最近且輸出至歐洲市場，住民以胡椒爲主要的栽培。山地居住的奧拉·亞布族，是南榜人的先祖，現在人口甚少，且與平地的住民同化。他們盛行狩獵的風習。

（二）

東南亞 双周刊

第七二〇期

華僑經濟

加皇銀行總裁預測 今年持續增長
總資產達五千餘億港元 國內客戶存款總額極高

戴萊之演說亦包括下列各重點：據倫敦一ＣＢＡ銀行業分析公司發表研究報告稱，按照一九八三年業績計算，加皇銀行是世界第九間盈利最高之商業銀行，戴萊認為這個國際性指標顯示「加皇銀行之真正規模，多元化之基礎及穩定性」。

美國享有盛譽之「財富」雜誌最近撰文列舉加皇銀行是從一九七四年以來，美國本土之外「大銀行中表現最佳者」。

加皇銀行旗下之投資銀行機構與利安皇家銀行，處理之歐洲美元債務超過全世界總和之一半。

最近在香港成立之投資銀行——振華國際財務公司——是中國與加拿大皇家銀行首間合資經營機構。

加皇銀行截至年底總資產達五千一百九十億港元，是加拿大最大銀行，在北美則居第五位。

加皇銀行去年股本繼續增長，較八三年增加百分之十五。股本自一八〇年以來已增加接近一倍，而資產則增加約一半。

銀行基本資金比率亦穩定增長，由八二年之百分之二點六，增至八三年之三點二，再增至八四年之三點六。

銀行之流動資金非常充裕，無論在國內與國際間，均極之強大，此點可從國內客戶存款額高達一千八百三十億港元而加以證明。

加拿大皇家銀行總裁兼行政總監戴萊稱，如利率繼續穩定，預測該銀行之資產今年將有百分之五至八之增長。

戴萊先生在多倫多發表演說時稱，該銀行亦將會繼續擴展其國際業務，尤其是在亞太區，該區經濟力量強大，目前是該銀行以增長率而論之最大市場。

戴萊概括加皇銀行在八五年業務情況稱，估計盈利將增加百分之六至十五。

美國採購經理綜合指數略跌

美國國家採購管理協會的調查顯示，美國採購經理的綜合指數由十一月的百分之五十二點一下降至十二月的五十一點三。如果指數少於百分之五十，說明經濟正在下降，高於百分之五十則表示經濟增長。

調查顯示，新訂單在十二月達致八二年十二月以來的最低水平。

十二月的就業率大幅下降，降至八二年十二月以來的最低水平。

去年美轎車銷售 劇增逾百分十三

（東京電）據日本經產業新聞稱，在美國，去年轎車的銷售量共達一千零三十七萬八千三百四十一輛，比一九八三年劇增百分之十三點二，已連續第二年呈兩位數成長，並為自一九七九年以來，五年中銷售量突破一千萬輛大關的首次，小型貨車的銷售量並第一次超過一百萬輛。

在景氣上升，利率下降的情況下，通用、福特及克萊斯勒三大汽車廠家的銷售量均告擴大，但日本汽車的市場佔有率則降至百分之二十以下。

美國轎車銷量在一九七八年達到高峰，自一九七九年以來連續四年比前一年的水準為低，一九八二年跌至谷底，但一九八三年及一九八四年連續兩年回升，而且，去年十二月的轎車銷售量連續第二十二個月超過前一年同期的實績。

但小貨車的市場則快速膨脹，在一九七〇年，美國小型貨車的銷售量僅數萬輛，到一九八〇年已擴九至五十萬輛左右，一增八四年更達一百一十三萬九千輛，四年內成長一倍以上，開拓此一市場者主要是日本汽車廠家。

新加坡總經理 萬達基已委任

倫敦商人銀行萬達基公司委任柯彼德（ROBERT J. OPIAT）為新加坡辦事處總經理。

他為倫敦萬達基公司執行董事，履新後將負責該公司在亞太區之銀行及財務等業務。

他今次履新乃繼任祈立基（CHRISTOPHER A. CLARKE）職務，後者將返回倫敦出任要職，並負責萬達基在亞太區公司財務活動。祈立基亦為執行董事。

美國經濟最新動態
商業存貨增加
工廠開工率升
消費者信心則劇挫

綜合紐約電訊報道：（一）美國商業部公佈，美國去年十一月的商業存貨經季節性調整後增加三億七千九百萬美元或百分之零點一，增至五千六百四十一億九千萬美元。比八三年同期的商業存貨各五百二十七億四千萬美元或百分之十點三。十月份的存貨，經修訂上升百分之零點六或三十三億八千萬美元。

（二）聯邦儲備局公佈，美國工廠開工率是百分之八十一點九，高於十一月經修訂的百分之八十一點六，未能指出的景氣趨向。

（三）民間研究會議民研會的十二月份消費者信心指標跌幅超過九六。八跌至八五．六。

民研會消費者研究中心執行主任林登表示，消費者信心「意外」且「不協調的」下挫，可能顯示「經濟最近有弱……」

美國內油價戰火激烈
艾克森加入減價行列
高級原油每桶減一美元

（紐約電）全世界最大石油公司艾克森石油公司，加入美國石油業最近減價的行列，該公司支付美國高級原油的價格，每桶降低一美元，減為二十八美元。

在美孚石油公司宣佈減價的隔天，艾克森以「市場競爭激烈」為由，宣佈石油進價降低。

（紐約電）美國第二大石油公司美孚公司已把美國最高級原油——西德州中級原油——的進價降低一點二五美元，成為每桶二十七點五美元。這個價格雖比其他大油公司每桶二十八到二十九美元之間的進價低，仍比一些小公司的進價高甚多。

年關將近繳稅期臨
大銀行積極介入
貸款業競爭激烈

（特訊）隨著愈來愈多大型銀行積極介入私人貸款服務的市場，使業內的競爭日趨白熱化，最近由於繳稅期來臨，稅局催稅，急如星火，加上歲暮將臨，打工仔倍添惆悵。稅務私人貸款服務遂成為一些金融機構的競爭焦點。

本來稅務私人貸款服務的問題已有數年時間，數年前當私人貸款業務仍以接受存款公司為主導時，部份外資銀行為了爭取一些私人貸款的客戶，還推出類似貸款計劃。當時，經營這種私人貸款新產品的只有一兩間銀行，其他金融機構甚少專門推廣這種服務。

但時至今日，隨著私人貸款業務的競爭越益白熱化，經營這種業務的銀行與存款公司亦有數家之多。

日本信用財務保證香港公司一位負責人表示，鑑於市場對稅務貸款需求日增，該公司亦即將推出這類服務。

該位負責人表示，以該公司過往的經驗了解，應付稅務的私人貸款客戶約佔一成左右。

目前一般的稅務貸款所提供的條件相若，最高額約為五萬元，還款期最長為三十六個月，最低息率月息為一厘至一點二厘不等。

業內人士指出，稅務貸款業務的存在並非近期才有，只是鑑於競爭因素，最近才愈來愈多銀行，或接受存款公司專門推廣。由於每宗貸款額最高僅為五萬港元，而且一般甚少會達致最高借款額，大多數客戶的貸款額在二萬元以下。

以經營私人貸款業務為主的日本信人保證的負責人表示，今年來，本港出口業務興旺，相對之下，私人貸款業務的增長較為穩定。

澳洲外貿 呈現赤字

澳洲統計局說，澳洲去年下半年的貿易赤字共六億二千七百萬美元，對上一年同期有盈餘一億七千一百萬美元。流動帳赤字由對上一年同期的三十四億二千八百萬美元增至四十八億二千萬美元。

儲備銀行公佈，去年十二月的官方儲備資產下跌八百萬美元，降至一百二十億五千八百萬美元，十一月的資產增加四千二百萬美元，達一百二十億六千六百萬美元。

星埠歐元期貨 合約料破紀錄

新加坡外匯商說，歐洲美元期貨合約的成交量會達到一千二百手的紀錄性水平，原因是收市價較低。

他們說，大部份交易是三月期，由開市的九十點四降至九十點六八，收市報九十點七。六月期，收市九十點七。外匯商說新加坡國際貨幣交易所的貨幣期貨在美元強勢下收市價較低。市場在本周內公佈經濟數字前表現審慎。

中國去年石油輸出 達二千八百多萬噸
賺取外匯佔出口總額四分一

（北京電）去年中國出口石油二千八百多萬噸，創造了中國石油年出口量的最高紀錄，賺取外匯約佔全國出口總額的四分之一。去年出口的石油產品遠銷日本、巴西、菲律賓、泰國、美國、義大利、新加坡、香港等州多個國家和地區。

美通訊設備進口 突破十億美元關
較八三年增兩倍半
傾銷及專利糾紛銳增

美國政府目前正為了對於通信機器的進口增加，因此，對美出口量正在與日俱增的日本及歐洲各國，勢必會更進一步施加壓力，要求這些國家開放他們國內的通信市場。

據美國商務部的統計，一九八三年美國通信機器的進口值為四億一千八百萬美元，去年一口氣劇增三千萬美元，預測一九八五年會再膨脹至十六億美元，未來成長潛力甚大。

去年由於美國電報公司（ATT）分家，通信市場大為開放，再加上汽車電話等新市場急速擴大，以及民間企業積極引進利用電腦通信兩項技術的企業內資訊通信網路（LAN），使通信機器的需求大為膨脹。因此成為各國加強出口的重要目標。

法雷諾車廠 虧逾七十億

法國國營雷諾車廠發言人說，該公司將公……

漢華銀行預測 美國農民今年收入 為四十年最低水平

（港訊）美國第四大銀行漢華實業銀行最近發表之特別報告稱，美國農民今年經通脹因素調整後之現款收入預計將再度下降。

這將是十一年來第九次下降，亦將令農民之現款收入下降至四十年來最低點。

農民收入下降之原因之是生產過剩。

美國去年糧食產量增加百分之二十六，今年估計增加百分之三。

牛肉及家禽產量將保持在去年水平；其它食品產量將相當幅度增……

大陸工業總產值 去年達七千億 增幅百分十三

……四十五億度電，煤和油都……八，發電量增長百分之……千三百萬噸，比一九八三……生鐵和鋼材的產量分別增……之九點七。

全國鐵路貨運量為十二億噸，客運量為十一億多人次，分別比前一年增加百分之四點四和百分之六點九。

中國機械行業去年生產了一千四百多台高精度機床、三十一萬多輛汽車和六十七萬台手扶拖拉機，增長幅度在百分之二十八點三到百分之三十四點七之間。電視機產量為九百……

英國與挪威仍照 現貨市場價售油
油國組織技術會議氣氛融洽 該組織現日產油不足千四百萬……

……電報道：（一）卡塔爾石油……無意與石油出口國組織互相……面透露，事前會與英挪兩國……備以現貨市場價格為銷貨準……司一月份原油每日八十萬桶……二月份期貨亦按照同樣原……況疲弱不振，英國至今未有……

……國組織技術小組會議宣告結果滿意，油質差價問題困難……洽，沙地阿拉伯石油部長耶……

……週刊報導，石油出口國組織……阿拉伯三百三十萬桶，兩方……來源估計，伊朗每日產量為……至甚或不足一千四百萬桶。……石油出口國組織原油一千九……。倘國際能源局推斷本年第……，可見各國抽調存貨應用每……

美遠東貨運 擬調整運費

（東京電）越太平洋東行運務協會船東與航商訂本月三十一日……論在遠東至北美東岸迷你陸橋運費率問，創造十五％的差……

山川人物 雙週刊 第四期

爆竹聲中元日來

石三友

「元日年年見，天涯意故長……。兄弟團拜處，歸去兩成行。」一千多年以前，宋代詩人王十朋寫的這首元日詩，是頗能抒發我們今天這些天涯未歸人的心情的。

中國過去以農曆正月初一為元日，也叫元旦。史記天官書：「初歲正月旦」。正義解：「謂正月旦，歲之始，時之始，日之始，月之始。」中國人總是用極其隆重的慶典來對待這一天，團拜、拜年就是其一。記得小時候，還要給長輩們磕頭，行大禮，如今則代之以鞠躬了。是日，親友之間，往來拜年，恭喜之聲，不絕於耳。平時大家都各忙其所忙，有此節日聚會，相互祝福一番，自是一種莫大的歡樂。

元日放爆仗，海外也有，卜卜拍拍的聲音，自除夕夜就此伏彼起，元日黎明，更是驚天動地。所謂爆竹一聲除舊是也。關於爆竹，古時確是用竹爆於火的。「三山誌」有「以竹著爐於庭中」的記載，並記有宋鄭樵詩：「駒隙光陰歲已殘，千門爆竹竟團圞；燒成照徹丹砂塊，碎盡琅玕碧玉竿。喚轉韶光新景候，掃除題魅舊時寒。」主人從此占佳瑞，再入爲霖灑翠乾。」爆竹是為了驅邪逐惡，除舊迎新。後來用紙裹火藥，成了炮仗了。

在金陵，元日家家都吃湯圓和麵。取團圓和長壽之意。江蘇武進有吃人口糧的風俗，按全家人數各製一糰食之，同樣取團圓之意。若有人在外地，則要留上一個。與中一帶還行吃糖年糕。年糕細膩如脂，湯煮油煎，均甜糯香美。據云這種食品與元代大畫家倪雲林有關。倪雲林預知將有災荒，以糯米粉製成糕磚砌於牆中，後果遇災，鄉人賴此得以活命。此傳說無須考證，只是說明一個對人民做了好事的人，人們就會以各種傳說來懷念他。

魯肅閱軍和閱軍樓

唐豪元

……益陽，以爭奪三郡。在此兩軍相對，一觸即發之際，魯肅仍以大局為重，堅持孫劉聯盟，邀關羽赴會；又值劉備聞曹操進攻漢中，惟恐益州有失，使與東吳講和。雙方商定以湘水為界，平分荊州。湘水之東歸孫權，湘水之西歸劉備。巴丘在湘水東岸，仍屬東吳。

魯肅駐守巴丘期間，為了防禦關羽，也為了防備曹操再次南下……

不久，魯肅因病卒於任上，時公元二一七年（建安二十二年），年僅四十六。魯肅在西口、巴丘任內的六、七年間，始終維護孫劉聯盟，使曹操不敢貿然南征，顯示了他的「過人之明」和遠見卓識。是以陳壽在「三國志．吳志」中稱贊魯肅任職荊州時，「威恩大行」。當地自古尊他為「賢人」。岳陽舊有三賢祠，其一便是祀的魯肅；又……



話龍

陶元甘

南皮張氏兩烈女碑

夏華

波斯藥學家李珣

張承思

無錫船菜

計原

娛樂圈

如脫離政府獨立會有怎樣效果
港台積極招兵買馬
學歷經驗兼收並儲

有消息傳出：港台電視部爲配合未來的發展，已積極招兵買馬，在應徵接受面試者中，包括有無綫及亞視中人，與及一批傳理系學生，而港台要求條件亦極高。

有港台中人對此表示：主要是要求應徵者有相當程度學歷，工作經驗反爲次要，假若全般第一批未備有實際工作經驗的應徵者，港台當然要花一段時間栽培他們，但以現在工作量而言，現成人材才是最需求的，正因此，造成找人的一絆腳石。

另方面，對於廣播事業檢討委員合理者有關港台九項建議其中的是否脫離政府一項，引起好多人關心有人估計，如果港台一旦脫離政府，獨立後，有可能減低製作，讓更多人加入電視行業。

龔慈恩自覺在「大香港」表現，漸入佳境。

白蓮黛寶華要獨立
與男友分手獨自居

大概白蓮黛寶華身材不錯，所以常有穿肚皮舞娘服裝的機會。在「飛狼突擊隊」中，她一是美國特務，入利比亞，一以肚皮舞娘身份，刺探情報。而在「新霸王妖姬」中，則也是穿得少少的妖姬大利拉。

卅三歲的白蓮黛，是澳洲人，確有點尤物的風情。她也曾在「勁舞」中演出。白蓮黛在雪梨近郊區出生，父親是油漬製造商，母親是物理治療師。她說：「我一早就知道，要走與父母不同的路。」

從小，白蓮黛就爲鄰居們演出節目，並學芭蕾，而後在當地的電視上出現。也曾在雪梨製作的莎劇，「哈姆雷特」中演奧菲莉亞。她說：「在台上能夠盡情的扮演瘋人，是奇妙的感覺。」

和其他胸懷大志的澳洲藝人一樣，白蓮黛也知道要出外打天下，才有發展。一九七四年，白蓮黛搬去紐約，……機會，於一九七九年到臨。在「冬殺」之中，演個神秘的女人，並與此片導演，威廉里查要好，替他拍了另一部片「成功」後，離開紐約，移居洛杉磯。「我們的關係太過緊密。」白蓮黛說：「我需要一個人來成長。」她現獨居在羅路峽谷只有一間睡房的小屋。

張德蘭下月赴美登台。

在台灣趕拍電視劇
吳雅婷不能返港

曾經因爲當選「靚妹仔」，而進軍了香港電影市場，拍下一部「俏皮女學生」和「反斗妹」的吳雅婷，現正身在台灣，忙拍電視劇集。

前者，反應尚算不錯，後者亦準備在娛樂綫上映，可是她卻因工作繁忙，不能趕返港爲「反斗妹」作宣傳。

吳雅婷曾經表示，她有在香港發展電影工作的打算，而梁李少霞的珠城電影公司，亦想邀她拍片，雖然目前雙方條件仍未談妥，她未能作出些什麼決定，但是，她已經肯定假如條件滿意和劇本適合的話，她一定會選擇來港拍電影。

當選「靚妹仔」而進身影劇圈的吳雅婷。

台灣名模，鄭碧蓮來港爲電影搞宣傳。

台灣名模鄭碧蓮
來港爲電影搞宣傳

「拖錯車」女主角鄭碧蓮是台北名模，她日前由台北來港採購時裝回台。

鄭碧蓮稱：她與妹妹在台北投資經營時裝，她自己投資五十萬台幣與妹妹合作，她說：來港拍完「拖錯車」之後，回台北演過電視劇集，沒有接電影拍，除了演電視劇外，就是演時裝，她是當了六年模特兒，較早時她有意與王碧瑩主理一間模特兒學校，但是王碧瑩已移居加拿大，因此獨力難支，沒有辦理，目前台北時裝模特兒人材決乏，無人訓練，祇有周丹薇有一所速成班，但她未有參觀過不知內情。

鄭碧蓮談到男友對象，她說無可奉告，不急於談婚論嫁云。（棠）

她的樣貌身材，要謀生只要當模特兒就可，她成爲蘇里模特兒介紹所的成員。

不過，演戲就比較難一點。白蓮黛的演戲

周潤發演技迫真
龔慈恩獲益匪淺

龔慈恩昨盛讚周潤發好有演員道德，工作認真，與他合演「大香港」，獲益不淺。

被問及與發仔演對手戲感受，龔慈恩坦言，怯於他的名氣，自覺表現一半一半，幸有他帶自己入戲，投入角色中，如今已漸入佳境，而她亦發覺主要對手關禮傑演技已大有進步。

由於「大香港」已陷入趕戲階段，監製招振強已無暇與她及關禮傑二人培養情緒，而她祇求做好本份，不給予自己壓力。

此外，她又憶述發仔在澳門拍外景時，有場戲是拍他由酒店走出來，然後大喊一場，雖然現場有不少人在圍觀，但他依然演得很出色，她在旁目睹，更加佩服發仔演戲投入，完全不受外人影響，如換轉是她，一定無法拍完該場戲。

螢影星聲

韋白 拍「四大名捕重出江湖」是拍戲以來，最落力的一部，他同時表示，也是拍得最辛苦的一部，他自覺在劇中表現，有顯著進步，對此劇期望甚高。

徐淑芳 向無綫請假一個月往星、馬探親及順道旅遊，她說，剛放完一個多月……現又獲公司批准，可能與她在ETV工作做有關，放她一馬，此外，她又接今日客串演出挑戰，她綠戲已久，……償所願。

張德蘭 將於下月十九日往大西洋城登台，同行有師、舞蹈員，共廿多人，她表示，這次旅行團，相信這次登台會十分好玩，……爲期一週，在美渡過農曆年。

天明 盛大獻映

南灣 澳門 域多利 金茂坪 滿堂 光華 南昌 萬年 京華 國際 好運 好景 紅磡 麗華 嘉禾 海城 九龍 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后 香港

★嘉禾·紅磡·京華今晚午夜場★



本片主題曲「小虎隊世界」由華星唱片有限公司供應
作曲：黎小田 作詞：黎彼得 主唱：小虎隊（孫明光、胡渭康、林利）
本片插曲「痴心的一句」「夢裡繽紛」主唱：鍾鎮濤

南方影業公司鄭重推薦兩部中國電影展'84選映作品

漂泊奇遇
名著改編·彩色傳奇故事片

天涯路驚險重重 靚妹仔柔情萬種 聾書生誤闖賊窩 山大王殺人越貨

原著：艾蕪

都銀·珠江 即日獻映

上海電影製片廠出品

沒有航標的河流
榮獲文化部一九八三年優秀影片二等獎及第八屆香港國際電影節選映

榮獲一九八四年夏威夷國際電影節「東西方中心獎」及「伊斯曼—柯達獎」

一部平淡中見真摯，樸素中見絢爛，恬靜中見活潑的新鮮熱辣得獎傑作

南洋·南華 即日獻映

西安電影製片廠出品

麗宮 今天 五場盛大獻映

狄龍公司魔幻神奇特技特異怪王之王片

洪荒妖女

蛇姑夜合花

四大中西院綫 週末午夜場

凱聲 京都 大華 寶石 新樂 快樂 新都 海運 百樂 金聲 華聲 麗都 利舞台 金城 寶華 美都 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 榮華 寶聲 福星 總統

三星報喜 片王之王

老友鬼鬼

妙天師 妙鬼 妙人

有睇頭 夠綽頭 好意頭

王青 岑建勳 曾志偉

古嘉露 金燕鈴 秦沛

全陳 曾志偉

五星大喜劇 A級大製作

兒童不宜

香港新世界電影公司榮譽巨獻

天明 宇宙 都影 國都 敦倫 盛大獻映

天三售預

時嫁未英雲八十·味滋愛嘗初 吻初 戀初

熱戀熱吻·輕輕第一次·少女情懷總是詩

輕輕第一次

大衛咸美頓藝術導演「少女情懷總是詩」

推荐給惟美主義男女觀衆

狄龍國際電影企業公司發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

十八雲英未嫁時 女主角 青春玉女 蒙妮卡寶妮

純情玉女 英格瑪麗嘉蘭蘇

含苞玉女 顏芝雪蒂

盈盈玉女 艾曼妞白迪

艾曼妞第四集男主角 柏德烈保雷

兒童不宜

First Desires

天今後最 同樂 海運 百樂 金聲

美國影壇第一綫人物精心泡製

